

19 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 30



ΝΥΧΤΕΡΑΣ

24 ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Ταμείο
Περιφερειακής Ανάπτυξης



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΑΤΤΙΚΗΣ



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ



ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ



ΔΗΜΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ

ΟΠΑΝΟΔΑ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΣΠΑ

Πώς φτάσαμε και πάλι στο σημείο αυτό; Να τυπώνουμε το ωρολόγιο πρόγραμμα και τον κατάλογο για το φετινό Φεστιβάλ και, καθώς γράφονται αυτές οι γραμμές, να απέχουμε λίγες μέρες από το ξεκίνημά του; Και πότε επιτέλους θα κατορθώσουμε να αποβάλλουμε, οι συνεργάτες μου κι εγώ, το μόνιμο άγχος και το χτυποκάρδι που μας πιάνει όσο πλησιάζουμε προς την πρεμιέρα; Ξέρετε, εκείνο το γνωστό άγχος του να πάνε όλα κατ' ευχήν, να γίνουν τα πάντα με αγάπη και κανένα εμπόδιο που θα παρουσιαστεί να μην είναι ανυπέρβλητο.

Μάλλον ποτέ δεν θα φύγει αυτό το άγχος. Και, να σας πω την αλήθεια, δεν πειράζει. Υπάρχει κάτι ιδιαίτερα όμορφο σε αυτή τη μεταξύ ευφορίας και ελεγχόμενου πανικού κατάσταση που ζούμε όποτε μπαίνουμε στην τροχιά των Νυχτών Πρεμιέρας. Και, άλλωστε, όλοι εσείς εκεί έξω που περιμένετε το Φεστιβάλ με ανυπομονησία κάθε Σεπτέμβρη, καλωσορίζετε με θέρμη τις εκδηλώσεις του και γεμίζετε τις προβολές του, είστε ανταμοιβή αρκετή.

Οπότε αφήστε το άγχος σε εμάς. Και μακάρι να ευχαριστηθείτε το 24ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Αθήνας Νύχτες Πρεμιέρας, όπως το ευχαριστηθήκαμε κι εμείς όλον αυτό τον καιρό που το ετοιμάζαμε για εσάς. Σας περιμένουμε.

Λουκάς Κατσίκας
Καλλιτεχνικός Διευθυντής

How is it that we' re at this point again? As these lines are being written, we' re printing the screening schedule and the catalogue of this year's festival, mere days from the premiere. Will we ever, my collaborators and I, be able to shake off this constant anxiety that overwhelms us as we get closer to the premiere? You know, the anxiety that everything must go well, that everything must be done with love and that no obstacle must be deemed insurmountable.

Never mind. I guess the anxiety will always be there. And to tell you the truth it's OK. There is something beautiful in this state between euphoria and controlled panic that we live in as we orbit around AIFF. And, besides, the fact that all of you out there wait impatiently every September, attend enthusiastically the events and fill the cinemas, is enough of a reward.

So, leave all the anxiety to us. We hope that you enjoy the 24th AIFF, as we did all this time we have been planning it for you. See you there.

Loukas Katsikas
Artistic Director

Στηρί-ζουμε Φροντί-ζουμε Εμβολιά-ζουμε

Η κοινωφελής, μη-κερδοσκοπική οργάνωση **Αποστολή ΑΝΘΡΩΠΟΣ** (www.missionanthropos.com) ιδρύθηκε το 2010 με σκοπό την ανιδιοτελή προσφορά ιατροφαρμακευτικής στήριξης ενάλωτων ομάδων και ατόμων που δεν έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες Υγείας, χωρίς καμία ηλικιακή, φυλετική, πολιτική, θρησκευτική ή άλλου είδους διάκριση. Μέχρι σήμερα έχει πραγματοποιήσει τρεις αποστολές στην Αιθιοπία, ενώ από το 2012 ξεκίνησε δράσεις και στην Ελλάδα λόγω της δύσκολης οικονομικής συγκυρίας της χώρας μας.

Την παρούσα περίοδο εκπονεί τα προγράμματα:

«**Στηρί-ζουμε: Ιατροφαρμακευτική φροντίδα για όλους**» (από το 2013). Στόχος του είναι η άμεση και εξοικονομημένη κάλυψη ιατρικών ή/και φαρμακευτικών αναγκών παιδιών και ενηλίκων, Ελλήνων, μεταναστών και προσφύγων, που παραπέμπονται από δίκτυο 66 συνεργαζόμενων φορέων το οποίο η οργάνωση έχει αναπτύξει σε 10 Νομούς πανελλαδικά. Μέχρι και σήμερα έχουν ολοκληρωθεί 1.535 αιτήματα που αφορούν σε βρέφη, παιδιά και ενήλικες.

«**Φροντί-ζουμε την Τρίτη Ηλικία**» (2018). Πιλοτικό πρόγραμμα με σκοπό την παροχή πρωτοβάθμιας ιατρικής περίθαλψης σε 157 άτομα που φιλοξενοούνται σε 4 Μονάδες Μακροχρόνιας Φροντίδας Ηλικιωμένων μη κερδοσκοπικού και εκκλησιαστικού χαρακτήρα στην Αττική.

Στο τέλος του 2017 ολοκληρώθηκε το πρόγραμμα «**Εμβολιά-ζουμε: Παιδιά ανασφάλιστα, όχι απροστάτευτα**» (2012-2017). Μέσω του προγράμματος αυτού εμβολιάστηκαν συστηματικά και ανά δίμηνο **5.707 παιδιά** με 19.152 πολυδύναμα εμβόλια που τα προστατεύουν από 42.668 ασθένειες, σε συνεργασία με το Τμήμα Δημόσιας Υγείας του Γενικού Νοσοκομείο Παίδων Αθηνών «Παναγιώτη και Αγλαίας Κυριακού», τις κοινωνικές υπηρεσίες 26 Δήμων της Αττικής και της Περιφέρειας και 14 ΜΚΟ.

Οργανώνει επιπλέον δράσεις ανάλογα με τις ιατροφαρμακευτικές και ανθρωπιστικές ανάγκες που παρουσιάζονται στη χώρα μας. Στις δράσεις αυτές συμπεριλαμβάνονται αποστολές ειδών πρώτης ανάγκης, ιατροφαρμακευτικού υλικού και εξοπλισμού σε ιατρικές και κοινωνικές δομές στήριξης Ελλήνων, μεταναστών και προσφύγων, εκστρατείες Προληπτικής Ιατρικής στην Περιφέρεια για τη στήριξη ευπαθών κοινωνικών ομάδων και προσφορά εξοπλισμού ιατρικής εκπαίδευσης φοιτητών.

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ

ΤΗΣ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ **ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΑΝΘΡΩΠΟΣ**

www.missionanthropos.com



**Όλα
είναι
σινεμά**

**ΜΕΓΑΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ - ΝΥΧΤΕΣ ΠΡΕΜΙΕΡΑΣ**

COSMOTETV cosmotetv.gr

ΟΤΕ
ΟΜΙΑΔΕΣ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ

ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ
THE TEAM

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ

Κινηματογραφική Εταιρεία Αθηνών

ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Μαρία Μπόμπολα

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Λουκάς Κατσίκας

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ

Τατιάνα Παππά - Μπετροσιάν

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Άντυ Δημοπούλου

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΕΝΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Κωστής Θεοδοσόπουλος

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Νεκτάριος Σάκκας

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ

Πάνος Γκένας

ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΔΙΕΘΝΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ

Δήμητρα Αργυράκη, Θοδωρής Καραμανώλης

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΩΝ

Θοδωρής Καραμανώλης

ΚΕΙΜΕΝΑ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΩΡΟΛΟΓΙΟΥ

Δήμητρα Αργυράκη, Πάνος Γκένας, Ηλίας Δημόπουλος, Άντυ Δημοπούλου, Κωστής Θεοδοσόπουλος, Θοδωρής Καραμανώλης, Λουκάς Κατσίκας, Τάσος Μελεμενίδης, Μαρία Ναθαναήλ, Νεκτάριος Σάκκας

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΑΦΙΣΩΝ

Βασίλης Μέξης

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Μαρία Ναθαναήλ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ

Μαρία Ναθαναήλ, Έλλη Μελέα

ΥΠΕΥΘΥΝΗ SOCIAL MEDIA

Φωτεινή Αλευρά

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑΣ

Βιολέττα Γύρα

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΞΙΑ SITE www.aiff.gr

Τάσος Μελεμενίδης

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΑΙΝΙΩΝ – ΤΡΑΦΙΚ ΤΑΙΝΙΩΝ

Ηρακλής Καστρινάκης

ΒΟΗΘΟΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΑΙΝΙΩΝ – ΤΡΑΦΙΚ ΤΑΙΝΙΩΝ

Βίκυ Καμπουρίδου

ORGANIZED BY

The Athens Film Society

CHAIR

Maria Bobola

ARTISTIC DIRECTOR

Loukas Katsikas

MANAGING DIRECTOR

Tatiana Pappa-Betrosian

GENERAL COORDINATION

Andy Dimopoulos

HEAD OF PROGRAMME SELECTION

Kostis Theodosopoulos

INTERNATIONAL PROGRAMME SELECTION

Nektarios Sakkas

GREEK SHORT STORIES IN COMPETITION SELECTION COORDINATOR

Panos Gkenas

INTERNATIONAL SHORT STORIES SELECTION COORDINATORS

Dimitra Argyraki, Thodoris Karamanolis

TRIBUTES COORDINATOR

Thodoris Karamanolis

CATALOGUE AND SCREENING SCHEDULE TEXTS

Dimitra Argyraki, Panos Gkenas, Ilias Dimopoulos, Andy Dimopoulos, Kostis Theodosopoulos, Thodoris Karamanolis, Loukas Katsikas, Tasos Melemenidis, Maria Nathanael, Nektarios Sakkas

POSTERS DESIGN

Vassilis Mexis

COMMUNICATIONS COORDINATOR

Maria Nathanael

PRESS OFFICE

Maria Nathanael, Elli Melea

SOCIAL MEDIA

Foteini Alevra

GUEST OFFICE COORDINATOR

Violetta Gyra

WEBSITE CONTENT EDITOR

Tasos Melemenidis

TRAFFIC COORDINATOR

Iraklis Kastrinakis

TRAFFIC ASSISTANT

Vicky Kambouridou

SMOOTH
it runs in the
FAMILY



www.apolafste.ypefthina.eneap.gr

Απολαύστε υπεύθυνα

ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ THE TEAM

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΩΡΟΛΟΓΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Ηλίας Δημόπουλος

CATALOGUE AND SCREENING SCHEDULE EDITOR

Ilias Dimopoulos

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΥΛΙΚΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Δήμητρα Αργυράκη

PROGRAMME MATERIALS COORDINATOR

Dimitra Argyraki

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Δάφνη Δημοπούλου

HEAD OF PRODUCTION

Daphne Dimopoulou

ΠΑΡΑΓΩΓΗ

Αλέξης Αναστασιάδης

PRODUCTION COORDINATOR

Alexis Anastasiadis

ΒΟΗΘΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Αντιγόνη Ρώτα

PRODUCTION ASSISTANT

Antigoni Rota

ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΑΙΘΟΥΣΑΣ ΚΑΙ ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ

Λεωνίδας Βυζάς - Ασημακόπουλος, Ιωάννα Κασιμίνα, Ανδρονίκη Κοντούλη, Σταυρούλα Οικονόμου, Χρήστος Πολίτης, Βασιλεία Χαριλάουτη

VENUE SUPERVISORS

Stavroula Economou, Vasileia Harlafti, Ioanna Katsimpa, Androniki Kontouli, Christos Politis, Leonidas Vyzas - Asimakopoulos

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Αποστολία Παπαϊωάννου

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

Apostolia Papaioannou

ΔΙΕΚΠΕΡΑΙΩΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Στέφανος Ανδρέου

RUNNER

Stephanos Andreou

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΩΡΟΛΟΓΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Βασιλική Τζανακάρη

CATALOGUE AND SCREENING SCHEDULE TRANSLATION

Vasiliki Tzanakari

ΦΩΤΟΓΡΑΦΟΙ

Νίκος Κατσάρος

PHOTOGRAPHER

Nikos Katsaros

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΜΟΥ ΤΑΙΝΙΩΝ

Ιωάννης Παπαδάκης & ΣΙΑ Ο.Ε. - PROJECT TITLING

SUBTITLING SERVICES

Giannis Papadakis & SIA O.E. - PROJECT TITLING

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟ και ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΠΡΟΩΘΗΤΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

Δήμητρα Δαριώτη, Γιώργος Δημητρόπουλος

CREATIVE DESIGN and PROMOTIONAL MATERIAL DESIGN

Dimitra Darioti, Giorgos Dimitropoulos

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ MOBILE APPLICATION

amoweb.gr

APPLICATION DESIGNER www.aiff.gr

amoweb.gr

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

(Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία)

Μπενάκη 5, 152 38 Χαλάνδρι, Αθήνα

τηλ. 210 6018565

ATHENS FILM SOCIETY

(Non-Profit Organization)

Benaki 5, 152 38 Chalandri, Athens

tel. +30 210 6018565



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
INDEX

ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ	16	INTERNATIONAL COMPETITION
ΑΟΡΑΤΟΣ ΚΟΣΜΟΣ	18	THE SEEN AND UNSEEN
ΣΚΛΗΡΗ ΜΠΟΓΙΑ	19	HARD PAINT
ΣΤΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΟΥΣ	20	IN THE AISLES
ΜΕ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ ΤΗ ΓΟΗΤΕΙΑ	21	THE CHARMER
ΛΗΣΤΕΙΑ ΣΤΟ ΜΟΥΣΕΙΟ	22	MUSEUM
Ο ΔΡΟΜΕΑΣ ΤΟΥ ΜΕΣΟΝΥΚΤΙΟΥ	23	MIDNIGHT RUNNER
ΟΙ ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΙ	24	THE HEIRESSES
ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ	25	CONSEQUENCES
ΗΦΑΙΣΤΕΙΟ	26	VOLCANO
ΝΤΑΪΑΝ	27	DIANE
ΚΑΡΔΙΑ ΑΠΟ ΝΕΟΝ	28	NEON HEART
ΕΝΑ ΒΗΜΑ ΠΡΙΝ ΓΙΝΕΙΣ ΑΓΙΟΣ	29	ONE STEP BEHIND THE SERAPHIM
ΑΝΑΣΑ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ	30	AND BREATHE NORMALLY
THUNDER ROAD	31	THUNDER ROAD
ΟΔΗΓΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗΣ ΕΠΙΒΙΩΣΗΣ	32	SUMMER SURVIVORS
ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ	34	STRANGER THAN FICTION - INTERNATIONAL COMPETITION
STUDIO 54	36	STUDIO 54
MATANGI / MAYA / M.I.A.	37	MATANGI / MAYA / M.I.A.
ΟΛΑ ΓΙΑ ΠΟΥΛΗΜΑ	38	THE PRICE OF EVERYTHING
ΜΙΑ ΓΥΝΑΙΚΑ ΑΙΧΜΑΛΩΤΗ	39	A WOMAN CAPTURED
ΚΡΙΣ, Ο ΕΛΒΕΤΟΣ	40	CHRIS THE SWISS
ΤΟ ΝΗΣΙ ΤΩΝ ΠΕΙΝΑΣΜΕΝΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ	41	ISLAND OF THE HUNGRY GHOSTS
Η ΣΧΕΔΙΑ	42	THE RAFT
ΜΠΙΣΜΠΙ 1917	43	BISBEE '17
ΕΙΔΩΛΑ	44	ICONS
ΤΟ ΒΛΕΜΜΑ ΤΟΥ ΟΡΣΟΝ ΓΟΥΕΛΣ	45	THE EYES OF ORSON WELLES
ΙΑΝ ΜΑΚΚΕΛΕΝ: ΡΟΛΟΣ ΖΩΗΣ	46	McKELLEN: PLAYING THE PART
Ο ΤΖΟΝ ΜΑΚΕΝΡΟ ΣΤΟΝ ΑΣΤΕΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΑΣ	47	JOHN McENROE: IN THE REALM OF PERFECTION
ΓΟΥΕΣΤΓΟΥΝΤ: ΠΑΝΚ, ΕΙΔΩΛΟ, ΑΚΤΙΒΙΣΤΡΙΑ	48	WESTWOOD: PUNK ICON ACTIVIST
ΜΑΚΚΟΥΪΝ	49	McQUEEN
ΤΑ ΚΑΛΑ ΚΟΡΙΤΣΙΑ ΔΕΝ ΜΕΝΟΥΝ ΓΙΑ ΠΡΩΙΝΟ	50	NICE GIRLS DON'T STAY FOR BREAKFAST
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ	53	GREEK DOCUMENTARIES
ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ	53	IN SEARCH OF KAZANTZAKIS
ΣΟΠΙ - ΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΑΚΟΜΗ	54	SOPHIE - A DAY IN
ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ	55	ACROSS HER BODY
MELAN*CHOLIA	56	MELAN*CHOLIA
Η ΦΩΝΗ ΤΟΥ ΑΝΤΩΝΗ	57	ANTONIS' VOICE
ΤΑ ΑΓΑΠΗΜΕΝΑ ΤΩΝ ΦΕΣΤΙΒΑΛ	58	FESTIVAL DARLINGS
ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΗΣ ΜΑΝΤΛΙΝ	59	MADELINE'S MADELINE
ΑΠΟΔΗΜΗΤΙΚΑ ΠΟΥΛΙΑ	60	BIRDS OF PASSAGE
TRANSIT	61	TRANSIT
ΟΙΚΤΟΣ	62	PITY
WILDLIFE	63	WILDLIFE
ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΕΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ	64	THE REPORTS ON SARAH AND SALEEM
1985	65	1985

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
INDEX

Η ΣΙΩΠΗΛΗ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ	66	THE SILENT REVOLUTION
ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΕΚΔΡΟΜΗ	67	A FAMILY TOUR
ΟΙ ΧΤΥΠΟΙ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ ΜΟΥ	68	SORRY ANGEL
Η ΔΙΑΠΑΙΔΑΓΩΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΜΕΡΟΝ ΠΟΣΤ	69	THE MISEDUCATION OF CAMERON POST
ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΜΕ ΤΗ ΦΩΤΙΑ	70	BURNING
ΨΕΥΤΙΚΑ ΤΑΤΟΥΑΖ	71	FAKE TATTOOS
Ο ΑΓΓΕΛΟΣ	72	THE ANGEL
ΤΟ ΔΙΑΓΓΕΛΜΑ	73	THE ANNOUNCEMENT
Η ΝΗΠΙΑΓΩΓΟΣ	74	THE KINDERGARTEN TEACHER
Η ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ ΤΟΥ ΑΡΜΑΝΤΙΛΟ	75	THE ARMADILLO'S PROPHECY
ΟΙ ΣΤΑΧΤΕΣ ΜΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ	76	ASH IS PUREST WHITE
Ο ΑΓΑΠΗΜΕΝΟΣ	77	LOVELING
ΚΟΚΚΙΝΗ ΕΚΛΕΙΨΗ	78	ROJO
ΤΟ ΘΑΥΜΑ ΤΗΣ ΛΟΥΤΣΙΑ	79	LUCIA'S GRACE
OUR TIME	80	OUR TIME
Ο ΔΙΕΡΜΗΝΕΑΣ	81	THE INTERPRETER
CHINATOWN, ΤΑ ΤΡΙΑ ΚΑΤΑΦΥΓΙΑ	82	CHINATOWN, THE THREE SHELTERS
ΠΑΡΕ ΜΟΥ ΕΝΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΟ	83	BUY ME A GUN
Ο ΠΟΤΑΜΟΣ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ ΧΟΙΡΩΝ	84	DEAD PIGS
ΑΔΕΛΦΙΑ ΕΞ' ΑΙΜΑΤΟΣ	85	BOYS CRY
ΤΟ ΒΟΥΝΟ	86	THE MOUNTAIN
ΑΔΕΛΦΙΚΟΙ ΕΧΘΡΟΙ	87	CLOSE ENEMIES
ΨΥΧΡΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ	88	COLD WAR
Ο ΚΥΡΙΟΣ & ΤΟ ΟΠΛΟ	89	THE OLD MAN & THE GUN
IN MY ROOM	90	IN MY ROOM
ΣΤΑΣΗ ΠΙΓΚΑΛ	91	PARIS PIGALLE
ΜΟΥΣΙΚΗ & ΦΙΛΜ	92	MUSIC & FILM
ΤΟ ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΧΟΡΕΥΕΙ ΑΚΟΜΗ	93	MANCHESTER KEEPS ON DANCING
ΚΟΝΙ ΠΛΑΝΚ: Ο ΟΡΑΜΑΤΙΣΤΗΣ ΤΟΥ ΘΟΥΡΥΒΟΥ	94	CONNY PLANK: THE POTENTIAL OF NOISE
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΑΤΥΧΗΜΑ: Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ WAX TRAX! RECORDS	95	INDUSTRIAL ACCIDENT: THE STORY OF WAX TRAX! RECORDS
ΜΕΤΑ ΤΑ ΜΕΣΑΝΥΧΤΑ	96	AFTER HOURS
CLIMAX	97	CLIMAX
ΑΝΑΜΕΙΝΑΤΕ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ	98	AWAIT FURTHER INSTRUCTIONS
ΚΑΡΤ ΠΟΣΤΑΛ ΑΠΟ ΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ	99	POSTCARDS FROM LONDON
ΤΟ ΣΤΟΙΧΕΙΩΜΕΝΟ ΥΦΑΣΜΑ	100	IN FABRIC
ΛΕΠΙΔΑ ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ	101	KNIFE + HEART
ΤΟ ΜΟΝΟΠΛΑΝΟ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ	102	ONE CUT OF THE DEAD
MANDY	103	MANDY
ΑΠΟΛΥΤΟΣ ΤΡΟΜΟΣ	104	THE CHANGELING
ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ	106	SPECIAL SCREENINGS
ΤΟ ΦΑΝΤΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΙΤΕΡ ΣΕΛΕΡΣ	107	THE GHOST OF PETER SELLERS
Η ΒΡΟΧΗ ΤΡΑΓΟΥΔΑΕΙ ΣΤΟ ΧΩΡΙΟ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ	108	THE DEAD AND THE OTHERS
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΠΙΑΝΟΥ	109	THE PIANO
Η ΜΙΡΑΪ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ	110	MIRAI OF THE FUTURE
SEDER-MASOCHISM	111	SEDER-MASOCHISM
ΠΙΤΕΡ ΠΑΝ	112	PETER PAN
ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΗΝ ΚΟΡΥΦΗ	113	BACK TO THE TOP

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ INDEX

ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΩΝΙΚΟΥ ΣΙΝΕΜΑ 114 POLISH CINEMA GEMS

ΜΑΧΑΙΡΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ	115	KNIFE IN THE WATER
ΣΤΑΧΤΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ	116	ASHES & DIAMONDS
ΤΟ ΣΑΝΑΤΟΡΙΟ ΤΗΣ ΚΛΕΨΥΔΡΑΣ	117	THE HOURGLASS SANATORIUM
ΝΥΧΤΕΡΙΝΟ ΤΡΕΝΟ	118	NIGHT TRAIN
ΣΑΛΤΟ	119	SALTO
ΕΡΟΪΚΑ	120	EROICA
ΔΙΧΩΣ ΤΕΛΟΣ	121	NO END
Ο ΣΤΑΘΕΡΟΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ	122	THE CONSTANT FACTOR
ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΨΗ	123	WALKOVER

ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΝ ΓΙΩΡΓΟ ΠΑΝΟΥΣΟΠΟΥΛΟ 124 GIORGOS PANOUSOPOULOS RETROSPECTIVE

ΤΑΞΕΙΔΙ ΤΟΥ ΜΕΛΙΤΟΣ	126	HONEYMOON
ΟΙ ΑΠΕΝΑΝΤΙ	127	A FOOLISH LOVE
ΜΑΝΙΑ	128	MANIA
Μ' ΑΓΑΠΑΣ;	129	LOVE ME NOT?
ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΑΤΑΔΥΣΗ	130	LOVE KNOT
ΜΙΑ ΜΕΡΑ ΤΗ ΝΥΧΤΑ	131	ATHENS BLUES
ΤΕΣΤΟΣΤΕΡΟΝΗ	132	TESTOSTERONE
Σ' ΑΥΤΗ ΤΗ ΧΩΡΑ ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΉΞΕΡΕ ΝΑ ΚΛΑΙΕΙ	133	IN THIS LAND NOBODY KNEW HOW TO CRY
ΤΟΠΙΑ ΤΗΣ ΣΙΩΠΗΣ: ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΝΟΥΣΟΠΟΥΛΟΣ -	134	PLACES IN THE SILENCE: YORGOS PANOUSOPOULOS -
ΣΠΑΡΑΓΜΑΤΑ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ		MOMENTS OF THE THIRD AGE
ΣΚΙΕΣ ΣΤΟ ΦΩΣ: ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΝΟΥΣΟΠΟΥΛΟΣ	135	SHADOWS IN THE LIGHT: YORGOS PANOUSOPOULOS

ΜΠΕΡΓΚΜΑΝ 100 136 BERGMAN 100

ΝΤΡΟΠΗ	138	SHAME
ΜΠΕΡΓΚΜΑΝ: ΕΝΑΣ ΧΡΟΝΟΣ, ΜΙΑ ΖΩΗ	139	BERGMAN: A YEAR IN A LIFE

SPOTLIGHT ΣΤΟΝ ΠΑΒΕΛ ΠΑΒΛΙΚΟΦΣΚΙ 140 SPOTLIGHT: PAWEL PAWLIKOWSKI

ΙΔΑ	141	IDA
ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΚΑΤΑΦΥΓΙΟ	142	LAST RESORT
ΤΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ ΤΟΥ ΕΡΩΤΑ ΜΟΥ	143	MY SUMMER OF LOVE

ΣΙΝΕΜΑ & ΙΣΟΤΗΤΑ / ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΕΙΝΑΙ ΓΥΝΑΙΚΑ 144 CINEMA & EQUALITY / THE FUTURE IS FEMALE

ΣΕ ΔΕΥΤΕΡΟ ΠΛΑΝΟ	146	HALF THE PICTURE
ΤΟ ΑΙΩΝΙΟ ΘΗΛΥΚΟ	147	THE ETERNAL FEMININE
Η ΣΤΙΓΜΗ ΤΗΣ ΙΛΧΑΝ	148	TIME FOR ILHAN
ΟΙ ΣΑΝΤΙΝΙΣΤΑΣ	149	LAS SANDINISTAS!
Η ΑΓΑΠΗΜΕΝΗ ΜΟΥ ΥΦΗ	150	MY FAVORITE FABRIC

ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ 154 SHORT STORIES

ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ / ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ	155	GREEK SHORT STORIES / IN COMPETITION
ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ / ΕΚΤΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΥ	165	GREEK SHORT STORIES / OUT OF COMPETITION
ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ	166	INTERNATIONAL SHORT STORIES

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ 170 THANKS

Όλα είναι σινεμά

**ΜΕΓΑΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ - ΝΥΧΤΕΣ ΠΡΕΜΙΕΡΑΣ**

COSMOTE TV cosmotetv.gr

ΟΤΕ
ΘΗΛΙΑΣ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ

ΒΡΑΒΕΙΑ ΚΑΙ ΚΡΙΤΙΚΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ AWARDS AND JURIES

ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ

ΧΡΥΣΗ ΑΘΗΝΑ

Αναγνωριζόμενοι καλλιτέχνες και επαγγελματίες του κινηματογραφικού χώρου απαρτίζουν κάθε χρόνο τη διεθνή Κριτική Επιτροπή του Φεστιβάλ. Η Χρυσή Αθηνά Καλύτερης Ταινίας απονέμεται στο πιο τεχνικά και αισθητικά άρτιο φιλμ του Διεθνούς Διαγωνιστικού τμήματος και συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 2.000 ευρώ. Το βραβείο-αγαλματίδιο φιλοτεχνήθηκε από τον σχεδιαστή Γιώργο Σεπετζόγλου και είναι μια ευγενική χορηγία των κοσμηματοπωλείων ZOLOTAS.

Η Επιτροπή επίσης απονέμει τα παρακάτω βραβεία:

ΒΡΑΒΕΙΟ ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ
ΒΡΑΒΕΙΟ ΣΕΝΑΡΙΟΥ

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΟΙΝΟΥ

Το κοινό μέσω ψηφοφορίας επιλέγει την αγαπημένη του ταινία από το Διεθνές Διαγωνιστικό πρόγραμμα. Χορηγός του Βραβείου Κοινού είναι η Fischer Beer.

ΒΡΑΒΕΙΟ Π.Ε.Κ.Κ.

Τα μέλη της Πανελλήνιας Ένωσης Κριτικών Κινηματογράφου επιλέγουν την καλύτερη ταινία του Διεθνούς Διαγωνιστικού προγράμματος, στην οποία και απονέμουν το βραβείο τους.

ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ / ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ

ΧΡΥΣΗ ΑΘΗΝΑ ΚΑΛΥΤΕΡΟΥ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ

Διεθνής Κριτική Επιτροπή αποτελούμενη από επαγγελματίες, που ειδικεύονται στο σινεμά τεκμηρίωσης, επιλέγει την ταινία που θα βραβευτεί με τη Χρυσή Αθηνά Καλύτερου Ντοκιμαντέρ. Το βραβείο-αγαλματίδιο συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 2.000 ευρώ, φιλοτεχνήθηκε από τον σχεδιαστή Γιώργο Σεπετζόγλου και είναι μια ευγενική χορηγία των κοσμηματοπωλείων ZOLOTAS.

ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ / ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ

Ειδική Κριτική Επιτροπή από έμπειρους και αναγνωρισμένους επαγγελματίες του ελληνικού σινεμά αποφασίζει κάθε χρόνο για τα παρακάτω βραβεία:

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ (συνοδευόμενο από χρηματικό έπαθλο 2.000 ευρώ, χορηγία του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου)

ΒΡΑΒΕΙΟ Β' ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ (συνοδευόμενο από χρηματικό έπαθλο 1.000 ευρώ, χορηγία του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου)

ΒΡΑΒΕΙΟ ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑΣ

ΒΡΑΒΕΙΟ ΣΕΝΑΡΙΟΥ

ΒΡΑΒΕΙΟ ΑΝΔΡΙΚΗΣ ΕΡΜΗΝΕΙΑΣ

ΒΡΑΒΕΙΟ ΓΥΝΑΙΚΕΙΑΣ ΕΡΜΗΝΕΙΑΣ

ΒΡΑΒΕΙΑ ΠΡΩΤΟΕΜΦΑΝΙΖΟΜΕΝΩΝ

Το **ΒΡΑΒΕΙΟ ΠΡΩΤΟΕΜΦΑΝΙΖΟΜΕΝΟΥ ΣΚΗΝΟΘΕΤΗ** απονέμεται στον καλύτερο Έλληνα σκηνοθέτη, του οποίου η πρώτη ταινία μεγάλου μήκους είχε τουλάχιστον μία δημόσια προβολή με εισιτήριο σε κινηματογραφική αίθουσα ή κινηματογραφικό φεστιβάλ σε οποιοδήποτε σημείο της ελληνικής επικράτειας στους μήνες που μεσολάβησαν από το προηγούμενο φεστιβάλ. Τα **ΒΡΑΒΕΙΑ ΠΡΩΤΟΕΜΦΑΝΙΖΟΜΕΝΩΝ ΗΘΟΠΟΙΩΝ** απονέμονται στους ηθοποιούς (ένα σε πρωτοεμφανιζόμενο άνδρα και ένα σε πρωτοεμφανιζόμενη γυναίκα) που ξεχώρισαν για τις ερμηνείες τους, συμμετέχοντας για πρώτη φορά σε οποιαδήποτε ελληνική ταινία μεγάλου μήκους που προβλήθηκε με εισιτήριο στο ίδιο διάστημα. Μια πολυμελής ανεξάρτητη Κριτική Επιτροπή από άτομα κύρους όλων των ειδικοτήτων του κινηματογράφου συστήνεται με σκοπό να επιλέξει και να απονείμει τα προαναφερθέντα βραβεία.

INTERNATIONAL COMPETITION

THE GOLDEN ATHENA AWARD

Acclaimed artists and film professionals are selected every year as members of the Festival's International Jury. The Golden Athena Award of Best Film is awarded to the most technically and aesthetically accomplished film of the International Competition Section and is accompanied by a prize of 2.000 euros. The prize-statuettes is designed by designer Giorgos Sepetzoglou, is a courtesy sponsorship of ZOLOTAS jewelers

The Jury also presents the following awards:

CITY OF ATHENS BEST DIRECTOR AWARD
BEST SCREENPLAY AWARD

AUDIENCE AWARD

The Festival's audience votes for its favourite film among the films of the International Competition Section. Sponsored by Fischer Beer.

GCCA AWARD

The members of the Greek Film Critics Union choose and award their favourable film among the films of the International Competition Section.

DOCUMENTARY / COMPETITION

GOLDEN ATHENA AWARD OF BEST DOCUMENTARY

An International Jury composed by professionals who specialize in Documentary, selects the film to be awarded with the Best Documentary Golden Athena. The statuette-prize is accompanied by a prize of 2.000 euros, designed by designer Giorgos Sepetzoglou and is a courtesy sponsorship of ZOLOTAS jewelers.

GREEK SHORT STORIES / COMPETITION

A special Jury of experienced and established Greek professionals presents every year the following awards:

BEST FILM AWARD (accompanied by a € 2.000 cash prize, sponsored by the Greek Film Center)

SECOND BEST FILM AWARD (accompanied by a € 1.000 cash prize, sponsored by the Greek Film Center)

DIRECTION AWARD

SCREENPLAY AWARD

BEST MALE PERFORMANCE AWARD

BEST FEMALE PERFORMANCE AWARD

FIRST TIME GREEK ACTORS AND DIRECTORS JURY

The **FIRST DIRECTOR'S AWARD** is bestowed upon the best Greek director, whose first feature film had at least one public screening with a ticket to a cinema or film festival anywhere in the Greek territory in the months preceding the festival. The **ACTOR'S AWARDS** are allotted to the actors (First-Time Male Performance and First-Time Female Performance) who stood out for their performances, participating for the first time in any Greek feature film screened during the same period. An independent Jury of prestigious film professionals selects and awards the above mentioned awards.



ZOLOTAS

1895

COUTURE

10 Panepistimiou ave. Athens | 9 Stadiou ave. Athens | +30 210 360 1272

3 rue de Miromesnil / Fbg St-Honoré, Paris 75008 | +33 (0) 1 7118 3268

www.zolotas.gr

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΥ / INTERNATIONAL COMPETITION JURY



ΑΡΙ ΦΟΛΜΑΝ

Σκηνοθέτης,
Πρόεδρος της επιτροπής
Γεννημένος το 1962,
Ισραηλινός σκηνοθέτης, σε-
ναριογράφος και συνθέτης.
Ευρύτερα γνωστός από
την ταινία του **Βαλς με τον
Μπασίρ** στην οποία υπήρξε
υποψήφιος για Όσκαρ
Ξενογλώσσας ταινίας. Έχει
επίσης σκηνοθετήσει την
ταινία **The Congress** κι
αυτό το διάστημα ετοιμά-
ζεται να σκηνοθετήσει ένα
animation βασισμένο στη
ζωή της Άννα Φρανκ.

ARI FOLMAN

*Director, President of
the Jury*
Ari Folman, 56, is an Israeli
film director, screenwriter
and film score composer.
He is best known for
directing his animated
film **Waltz With Bashir**
as well as directing the
live-action/animated film
The Congress. He currently
plans to direct an animated
drama film based on the
life of Anne Frank.

ΝΑΤΑΣΑ ΓΚΙΚΑΣ

Υπεύθυνη Γερμανικού
Μουσείου Κινηματογράφου
Η Νατάσα Γκίκας σπούδασε
κοινωνιολογία, θέατρο,
κινηματογράφο και τηλε-
όραση στη Φρανκφούρτη.
Από το 1991 εργάζεται
ως προγραμματίστρια
κινηματογράφου. Από
το 1995 εργάζεται στο
Μουσείο Κινηματογράφου
της Γερμανίας στη σχεδίαση
και επιμέλεια κινηματο-
γραφικών σειρών και από
το 2016 είναι Υπεύθυνη
Κινηματογράφου.

NATASCHA GIKAS

*German Film Museum
Curator*
Natascha Gikas studied
sociology and theatre, film
and television studies in
Frankfurt am Main. Since
1991 she has worked as a
cinema programmer; since
1995 she worked in the
German Film Museum in the
conception and curating of
cinema series. Since 2016
she is Head of Cinema at
the German Film Museum.

ΕΛΕΝ ΝΤΕ ΓΟΥΙΤ

*Curator, καθηγήτρια και
σεναριογράφος*
Η Έλεν ντε Γουίτ είναι
επιμελήτρια, καθηγήτρια
και σεναριογράφος που ζει
στο Ην. Βασίλειο. Διδάσκει
στο Μπίρκμπεκ, στο
Πανεπιστήμιο Τεχνών του
Λονδίνου και στην Εθνική
Σχολή Κινηματογράφου
και Τηλεόρασης. Είναι
σύμβουλος προγράμματος
για το Φεστιβάλ Κινηματο-
γράφου του Λονδίνου και
διευθύντρια ανεξάρτητης
εταιρείας παραγωγής
Service Co-op.

HELEN DE WITT

Curator, lecturer & writer
Helen de Witt is a UK-
based curator, lecturer
and writer. She teaches
at Birkbeck University
of the Arts London and
at the National Film and
Television School. She
is a programme advisor
for the BFI London Film
Festival and a director of
Service Co-op independent
production company.

ΜΑΚΗΣ ΓΑΖΗΣ

Υπεύθυνος Διανομής
Ρόλων
Σπούδασε στην Σχολή
Σταυράκου στην Αθήνα και
στο NFTS στο Λονδίνο, και
εργάστηκε ως υπεύθυνος
διανομής ρόλων. Συνεργά-
στηκε με καταξιωμένους
Έλληνες και ξένους σκη-
νοθέτες (Πανουσόπουλο,
Τσεμπερόπουλο, Πανα-
γιωτόπουλο, Σπίλμπεργκ,
Μέντες και Ακίν).

MAKIS GAZIS

Casting Director
Studied in the Stavrakos
School of Cinema in
Athens and in NFTS
in London and worked
as casting director.
Collaborated with
acclaimed Greek
and foreign directors
(Panousopoulos,
Tseberopoulos,
Panagiotopoulos, Spielberg,
Mendes and Akin).

ΜΑΡΚ ΣΜΙΘ

Δημοσιογράφος
Ζει στο Άμστερνταμ και
αρθρογραφεί στο περιο-
δικό Fantastic Man. Έχει
διατελέσει αρχισυντάκτης
σε πολλούς τίτλους όπως
το Time Out Amsterdam
και το περιοδικό COS ενώ
άρθρα και συνεντεύξεις
του για τον κινηματογράφο
έχουν δημοσιευτεί σε μέσα
όπως οι Times και το Elle
UK. Έχει διατελέσει κριτής
για το βραβείο Queer Lion
στο Φεστιβάλ της Βενετίας.

MARK SMITH

Reporter
Amsterdam-based
Mark Smith is a
freelance journalist and
a contributing editor at
Fantastic Man magazine.
He has edited Time Out
Amsterdam and COS
magazine, and his film-
related features have
appeared in publications
including The Times and
Elle UK. He has served as
a juror for the Queer Lion
award at the VIFF.

ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ / INTERNATIONAL COMPETITION

ΑΟΡΑΤΟΣ ΚΟΣΜΟΣ / THE SEEN AND UNSEEN

ΣΚΛΗΡΗ ΜΠΟΓΙΑ / HARD PAINT

ΣΤΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΟΥΣ / IN THE AISLES

ΜΕ ΔΙΑΒΑΘΗΡΙΟ ΤΗ ΓΟΗΤΕΙΑ / THE CHARMER

ΛΗΣΤΕΙΑ ΣΤΟ ΜΟΥΣΕΙΟ / MUSEUM

Ο ΔΡΟΜΕΑΣ ΤΟΥ ΜΕΣΟΝΥΚΤΙΟΥ / MIDNIGHT RUNNER

ΟΙ ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΙ / THE HEIRESSSES

ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ / CONSEQUENCES

ΗΦΑΙΣΤΕΙΟ / VOLCANO

ΝΤΑΪΑΝ / DIANE

ΚΑΡΔΙΑ ΑΠΟ ΝΕΟΝ / NEON HEART

ΕΝΑ ΒΗΜΑ ΠΡΙΝ ΓΙΝΕΙΣ ΑΓΙΟΣ / ONE STEP BEHIND THE SERAPHIM

ΑΝΑΣΑ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ / AND BREATHE NORMALLY

THUNDER ROAD / THUNDER ROAD

ΟΔΗΓΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗΣ ΕΠΙΒΙΩΣΗΣ / SUMMER SURVIVORS



ΑΟΡΑΤΟΣ ΚΟΣΜΟΣ / THE SEEN AND THE UNSEEN / SEKALA NISKALA

ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ, ΟΛΛΑΝΔΙΑ, ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ, ΚΑΤΑΡ / INDONESIA, NETHERLANDS, AUSTRALIA, QATAR, 2017, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 86', ΙΝΔΟΝΗΣΙΑΚΑ / INDONESIAN

Βγαλμένο από το μυσταγωγικό σύμπαν του Απιτσατπόνγκ Βιρασετάκουν, το δεύτερο φιλμ της Καμίλα Αντίνι ακολουθεί την επίπονη πορεία της 10χρονης Τάντρι προς την αποδοχή της επικείμενης απώλειας του δίδυμου αδερφού της, που βρίσκεται κατάκοιτος σε ένα νοσοκομείο στην επαρχία της Ινδονησίας. Όταν η νύχτα πέφτει, η Τάντρι βυθίζεται σε έναν ονειρικό κόσμο φτιαγμένο από θραύσματα της πραγματικότητας, μόνο για να βρει εκεί τον αδερφό της υγιή και πρόθυμο να την συντροφεύσει σε παιχνίδια, τραγούδια και παραδοσιακούς τελετουργικούς χορούς. Λυρικός και εξόχως συγκινητικός, ο «Αόρατος Κόσμος» εμπνέεται από την μπαλινέζικη κουλτούρα και επιστρατεύει ποίηση και φαντασία για να αποτυπώσει όλα συμβαίνουν στο υποσυνείδητο ενός μικρού κοριτσιού που προσπαθεί με κάθε τρόπο να καθυστερήσει το αναπόφευκτο. **Κ.Θ.**

Right out of Apichatpong Weerasethakul's mystagogic universe, Andini's second feature follows ten-year-old Tantri's painful journey to the acceptance of her twin brother's imminent loss, who is bedridden in a hospital in the provinces of Indonesia. When night falls, Tantri sinks into a dream world made of fragments of reality, only to find her brother healthy and willing to accompany her in games, songs and traditional ritual dances. Lyrical, plain and uniquely moving, «Seen and Unseen» is inspired by Balinese culture and employs both realism and fantasy to depict what happens in the subconscious of a little girl who tries to hinder the inevitable. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Kamila Andini

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Kamila Andini

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Anggi Frisca

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Yasuhiro Morinaga

MONTAZ / EDITORS

Dinda Amanda, Dwi Agus

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Ni Kadek Thaly Titi Kasih, Ida Bagus Putu Radithya Mahijasena, Ayu Laksmi, I Ketut Rina, Happy Salma.



KAMILA ANDINI

Γεννημένη στη Τζακάρτα το 1986, η Αντίνι σπούδασε κοινωνιολογία στη Μελβούρνη. Οι ταινίες της εστιάζουν στην κοινωνικο-οικονομική και έμφυλη ισότητα και σε περιβαλλοντικά θέματα. Το σκηνοθετικό της ντεμπούτο *The Mirror Never Lies* προβλήθηκε το 2012 στο τμήμα Generation της Μπερλινάλε. Αυτή είναι η δεύτερη ταινία της.

Born in Jakarta in 1986, Andini studied sociology and media arts in Melbourne. Her films focus on socio-cultural, gender equality and environmental issues. Her directing debut *The Mirror Never Lies* screened in the 2012 Berlinale Generation. This is her second feature film.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *The Seen and the Unseen* 2011 *The Mirror Never Lies*



ΣΚΛΗΡΗ ΜΠΟΓΙΑ / HARD PAINT / TINTA BRUTA

ΒΡΑΖΙΛΙΑ / BRAZIL, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 118', ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΑ / PORTUGUESE

Στο Πόρτο Αλέγκρε της Βραζιλίας, ο Πέδρο ζει διπλή ζωή. Το πρωί είναι ένας αντικοινωνικός νεαρός, το βράδυ παραδίδει, έναντι αμοιβής, τολμηρά ερωτικά σόου μπροστά στην web κάμερα, χρωματίζοντας μεταξύ άλλων το γυμνό του σώμα με φωσφορίζουσα μπογιά. Όταν ο δρόμος του διασταυρωθεί με έναν άλλο νεαρό performer, ο οποίος μιμείται το ίδιο ακριβώς σόου, η αρχική αντιζηλία μεταξύ των δυο αγοριών μεταμορφώνεται σε ένα αντι-συμβατικό ειδύλλιο. Με τη δεύτερη μόλις ταινία τους, οι δυο σκηνοθέτες του «Σκληρή Μπογιά» φανερώνουν αξιέπαινη ωριμότητα ξεκινώντας από μια ιστορία αντίζησης ενηλικίωσης προκειμένου να χωρέσουν σε αυτήν ένα φορτισμένο ρομάντζο, αλλά και την πορεία αυτογνωσίας ενός εύθραυστου ψυχολογικά ήρωα που αναζητά την πιθανότητα επικοινωνίας, κατανόησης και λίγης ανακούφισης σε ένα σκληρό κόσμο. Δύο βραβεία στο πρόσφατο Φεστιβάλ Βερολίνου και άλλες πέντε φεστιβαλικές διακρίσεις για την queer δημιουργία της χρονιάς. **Λ.Κ.**

In Porto Alegre, Brazil, Pedro is leading a double life - an antisocial young man by day and webcam sex performer by night, who, among other things, smears neon paints on his naked body. When he comes across another young performer who performs exactly the same show, the initial rivalry between the two boys will turn into an unconventional love affair. The two directors of «Tinta Bruta» show admirable maturity in just their second film, a harsh coming-of-age story but also one of a highly charged romance and a fragile hero's journey to self-awareness - the journey of a man who seeks communication, understanding and a bit of relief in a cruel world. Two awards at the latest Berlin Film Festival and five more festival accolades for the queer film of the year. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTORS

Filipe Matzembacher, Marcio Reolon

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Filipe Matzembacher, Marcio Reolon

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Glauco Firpo

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Felipe Puperi

MONTAZ / EDITOR

Germano de Oliveira

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Shico Menegat, Bruno Fernandes, Guega Peixoto, Sandra Dani, Frederico Vasques, Denis Gosh, Camila Falcão



FILIFE MATZEMBACHER & MARCIO REOLON

Ο 30χρονος σκηνοθέτης Ματζεμπάκερ και ο 34χρονος ηθοποιός-παραγωγός Ρεολόν γνωρίστηκαν στη Σχολή Κινηματογράφου του PUCRS και έκτοτε δουλεύουν μαζί. Οι δύο Βραζιλιάνοι διδάσκουν και συντονίζουν το πρόγραμμα σε δύο κινηματογραφικά φεστιβάλ. Το 2015, η πρώτη τους ταινία *Beira-Mar* έκανε πρεμιέρα στη Μπερλινάλε.

Director Matzembacher, 30, and actor-producer Reolon, 34, met while attending Film School at PUCRS, and since then they are working together. Both of them teach and act as programmers for two film festivals. In 2015, Filipe and Marcio released their first feature film *Beira-Mar*, which premiered at the Berlinale.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΚΟΙΝΗ / SHARED)

2018 *Hard Paint* 2015 *Seashore*



ΣΤΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΟΥΣ / IN THE AISLES / IN DEN GÄNGEN

ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 125', ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ / GERMAN

Ο 30άρης Κρίστιαν προσλαμβάνεται σ' ένα τεράστιο σουπερμάρκετ. Ντροπαλός καθώς είναι, ενσωματώνεται συνεσταλμένα στο νέο περιβάλλον ενώ η προσοχή του εστιάζεται στη Μάριον. Το διστακτικό τους φλερτ προσκρούει, ωστόσο, στο ότι είναι παντρεμένη. Μια βαθιά ανθρώπινη δημιουργία για την κόλαση της ρουτίνας και τις μικρές αποδράσεις από αυτή, που παίζει ευρηματικά με τους κώδικες του χιούμορ, της ελπίδας και της απόγνωσης στην εποχή ενός σκληρού καπιταλισμού. Με προεξάρχοντες τους Σάντρα Χούλερ («Τόνι Έρτμαν») και Φρανκ Ρογκόφσκι, οι πρωταγωνιστές του «Στους Διαδρόμους» αναζητούν τον έρωτα και τη φιλία, τα μόνα ίσως αντίδοτα σε μια ζωή πετσοκομμένη σε ωράρια γαλέρας και σε μια εργασία που εξ αντικειμένου φυλακίζει αντί να απελευθερώνει. Βραβείο Οικουμενικής Επιτροπής στο 68ο Φεστιβάλ Βερολίνου. **Ν.Σ.**

Thirty-year-old Christian starts working at a massive supermarket. A shy man, he integrates timidly in his new environment, while his focus is on Marion. However, the fact that she is married makes this reluctant flirtation complicated. A deeply humane film about the hell of daily routine and the little ways to escape it. A film that deals imaginatively with humour norms, as well as hope and despair in the age of cruel capitalism. With Sandra Hüller («Toni Erdmann») and Franz Rogowski leading the way, the main characters of «In the Aisles» are looking for love and friendship, perhaps the only antidotes to a life cut up into pieces due to hard shifts and basically a job that imprisons you instead of setting you free. Prize of the Ecumenical Jury at the 68th Berlin Festival. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Thomas Stuber

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Clemens Meyer, Thomas Stuber

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Peter Matjasko

MONTAZ / EDITOR

Kaya Inan

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Franz Rogowski, Sandra Hüller, Peter Kurth, Andreas Leupold, Michael Specht, Ramona Kunze-Libnow



THOMAS STUBER

Ο Τόμας Στούμπερ (Λειψία, 1981) έχει εργαστεί ως υπεύθυνος γυρίσματος σε πολλές ταινίες. Το *Teenage Angst* κέρδισε το βραβείο Καλύτερης Ταινίας από Ανερχόμενο Γερμανό Σκηνοθέτη στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου για Φοιτητές. Το *Of Dogs and Horses* τιμήθηκε με Αργυρό Μετάλλιο Φοιτητικού Όσκαρ το 2012.

Thomas Stuber, born in Leipzig in 1981, completed several trainings in the film industry. His feature film *Teenage Angst* won the award for Best Film by an Up-and-Coming German Director and *Of Dogs and Horses* was honored with a Student OSCAR® Silver Medal in 2012.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 In the Aisles 2015 A Heavy Heart



ΜΕ ΔΙΑΒΑΘΗΡΙΟ ΤΗ ΓΟΗΤΕΙΑ / THE CHARMER / CHARMØREN

ΔΑΝΙΑ, ΣΟΥΗΔΙΑ / DENMARK, SWEDEN, 2017, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 100', ΔΑΝΕΖΙΚΑ, ΠΕΡΣΙΚΑ / DANISH, PERSIAN

Ο Ισμαήλ βρίσκεται στη Δανία, είναι γύρω στα 30, πάντα καλοντυμένος, γοπευτικός κι ευγενικός. Φλερτάρει επίμονα με τις γυναίκες και επιδιώκει άμεσα να νυμφευθεί. Αυτό θα έμοιαζε σχεδόν φυσιολογικό, αν η άδεια παραμονής του δεν έληγε μέσα στις επόμενες ημέρες. Η αγωνία τού να βρει μία σύζυγο για να μείνει στη χώρα τού γίνεται εμμονή μέχρι που συναντά τη Σάρα, μία Ιρανή που ζει στη Δανία και καταλαβαίνει αμέσως το σχέδιό του. Με ευαισθητοποιημένη ματιά στην ιρανική κοινότητα, που ολοένα διευρύνεται στις σκανδιναβικές χώρες, το ντεμπούτο του ιρανικής καταγωγής σκηνοθέτη Μιλάντ Αλαμί, που ζει και εργάζεται στη Δανία, είναι ένα ειλικρινές ψυχογράφημα με ίχνη από φιλμ νουάρ, που όσο αναζητά ελπίδα τόσο στοιχειώνει τον θεατή. **A.D.**

30 year-old Esmail lives in Denmark. He's always well dressed, charming and polite. He is constantly flirting with women and wants to get married soon. This would be almost normal, if his permanent residency wasn't about to expire in the following few days. His obsession with finding a spouse so that he can stay in the country continues to grow, until he meets Sarah, an Iranian woman who lives in Denmark and sees through his plan immediately. Milad Alami, a director of Iranian descent who lives and works in Denmark, delivers a debut film that deals in great sensitivity with the ever-growing Iranian community in Scandinavian countries. «The Charmer» is an honest psychological profile, with a touch of film noir, hopeful and haunting at the same time. **A.D.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Milad Alami

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Milad Alami, Ingeborg Topsøe

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Sophia Olsson

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Martin Dirkov

MONTAZ / EDITOR

Olivia Neergaard-Holm

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Ardalan Esmaili, Soho Rezanejad, Lars Brygmann, Susan Taslimi, Austa Lea Jespersen



MILAD ALAMI

Ο Μιλάντ Αλαμί γεννήθηκε στο Ιράν, μεγάλωσε στη Σουηδία και ζει στη Δανία. Αποφοίτησε από την Εθνική Σχολή Κινηματογράφου της Δανίας

το 2011. Οι μικρού μήκους ταινίες του έχουν προβληθεί σε πολλά φεστιβάλ. Το *The Charmer* είναι η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία.

Milad Alami was born in Iran, raised in Sweden and now lives in Denmark. He graduated from the National Film School of Denmark in 2011. His shorts have been selected for numerous festivals, including Cannes, New York and Karlovy Vary. *The Charmer* is his feature film debut.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2017 The Charmer



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Alonso Ruizpalacios
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS
Manuel Alcalá, Alonso Ruizpalacios
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Damian Garcia
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Tomás Barreiro
MONTAZ / EDITOR
Yibran Asuad
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Gael García Bernal, Leonardo
Ortizgris, Alfredo Castro, Simon
Russell Beale, Leticia Brédice, Ilse
Salas

ΛΗΣΤΕΙΑ ΣΤΟ ΜΟΥΣΕΙΟ / MUSEUM / MUSEO

ΜΕΞΙΚΟ / MEXICO, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 128', ΙΣΠΑΝΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / SPANISH, ENGLISH

Μέξικο Σίτι, Χριστούγεννα του '85. Δύο αιώνιοι φοιτητές αποφασίζουν να ληστέψουν τους αμύθητους θησαυρούς του Εθνικού Ανθρωπολογικού Μουσείου, η κοινή γνώμη του Μεξικού παθαίνει παροξυσμό με τους ιερόσυλους που ατίμασαν την ιστορική κληρονομιά μιας χώρας, ενώ οι Αρχές είναι πεπεισμένες πως αντιμετωπίζουν διεθνές κύκλωμα αρχαιοκάπηλων. Οι Γκαέλ Γκαρσία Μπερνάλ και Λεονάρντο Ορτίζγκρις είναι οι εγκέφαλοι μιας ληστείας που συγκλόνισε όσο καμία άλλη την κοινωνία του Μεξικό, στη δεύτερη ταινία του Αλόνσο Ρου-ιθαλάθιος μετά το αξιοηρόσεκτο «Güeros». Επικεντρώνοντας περισσότερο στον αντίκτυπο παρά στη ληστεία καθαυτή, ο σκηνοθέτης εφορμά από τα αληθινά γεγονότα προκειμένου να θέσει ερωτήματα για το πώς ορίζεται μια πολιτιστική κληρονομιά και η σημασία της αλήθειας σε στιγμές που το θυμικό κυριαρχεί. Αργυρή Άρκτος Σεναρίου στο Φεστιβάλ Βερολίνου. **N.S.**

Mexico City, Christmas 1985. Two eternal students decide to steal the priceless treasures of the National Museum of Anthropology, Mexico is shocked by the sacrileges that defiled the legacy of a country while the authorities believe that they are dealing with an international gang. Bernal and Ortizgris portray the masterminds of a robbery that shocked unprecedentedly the Mexican society in Alonso Ruizpalacios' sophomore, after the notable «Güeros». Focusing more on the impact than the robbery itself, the director explores true facts, in order to pose questions about how a cultural legacy is defined and the importance of truth in moments when feelings dominate. Silver Bear for Best Screenplay at the Berlin International Film Festival. **N.S.**



ALONSO RUIZPALACIOS
Μεξικανός σεναριογράφος και σκηνοθέτης του κινηματογράφου και του θεάτρου. Η πρώτη του ταινία, με τίτλο *Güeros* έλαβε θερμά σχόλια σε πολλά διεθνή φεστιβάλ. Ζει στην Πόλη του Μεξικού, όπου εργάζεται με τη θεατρική ομάδα του.

Mexican writer, film and theatre director. Studied at the Royal Academy of Dramatic Arts in London. His feature film debut *Güeros* won the acclaim at several international festivals. He currently lives in Mexico City where he works with his theatre company.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 Museum 2014 Güeros



Ο ΔΡΟΜΕΑΣ ΤΟΥ ΜΕΣΟΝΥΚΤΙΟΥ / MIDNIGHT RUNNER / DER LÄUFER

ΕΛΒΕΤΙΑ / SWITZERLAND, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 92', ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ / SWISS GERMAN

Ο νεαρός Γιόνας, ένας από τους κορυφαίους δρομείς μεγάλων αποστάσεων της Ελβετίας, προετοιμάζεται εντατικά για τους Ολυμπιακούς. Όταν δεν προπονείται εργάζεται ως μάγειρας, ενώ σκέφτεται να συγκατοικήσει με την κοπέλα του. Η φαινομενική αυτή φυσιολογικότητα αρχίζει, ωστόσο, να διαταράσσεται από επίπονες μνήμες που αφορούν τον αυτόχειρα αδερφό του, αναπτύσσοντας σταδιακά μια επιθετική πλευρά που βρίσκει πρόσφορο πεδίο στους μεταμεσονύκτιους δρόμους της πόλης. Ο πρωτοεμφανιζόμενος Μπαουμγκάρτνερ μεταφέρει με παγερή μεθοδικότητα την αληθινή ιστορία ενός «δράκου», σε ένα διεισδυτικό πορτρέτο για τη γέννηση ενός «τέρατος» σε μία συναισθηματικά άνυδρη, άκρως ανταγωνιστική κοινωνία. **N.S.**

Young Jonas is one of the top long distance runners of Switzerland, trains for the Olympics. When he's not training he works as a cook, while he is contemplating to move in with his girlfriend. This seeming normality however is disrupted by painful memories about his brother's suicide, leading to the development of an aggressive aspect in him, and the city's midnight streets are the perfect outlet. First-timer Baumgartner delivers with icy meticulousness the true story of a serial offender in a penetrating portrait about the birth of a 'monster' in an emotionless and highly competitive society. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Hannes Baumgartner
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS
Hannes Baumgartner, Stefan Staub
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Gaetan Varone
MONTAZ / EDITOR
Christof Schertenleib
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Max Hubacher, Markus Amrein,
Saladin Dellers, Annina Euling



HANNES BAUMGARTNER
Γεννημένος το 1983 στην Ελβετία. Σπούδασε σενάριο και σκηνοθεσία στη Σχολή Τεχνών και Media στη Ζυρίχη και

το 2012 πήρε το μεταπτυχιακό του στον κινηματογράφο. Έχει σκηνοθετήσει τρεις μικρού μήκους ταινίες και το *Midnight Runner* είναι η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία.

Born in 1983 in Männedorf, Switzerland. Attended the School of Art and Media in Zurich for screenwriting and directing and in 2012 received his MA in film. Directed three shorts and *Midnight Runner* is his feature debut.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 Midnight Runner



ΟΙ ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΙ / THE HEIRESSES / LAS HEREDERAS

ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ, ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, ΒΡΑΖΙΛΙΑ, ΝΟΡΒΗΓΙΑ, ΓΑΛΛΙΑ / PARAGUAY, URUGUAY, GERMANY, BRAZIL, NORWAY, FRANCE, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 97', ΙΣΠΑΝΙΚΑ, ΓΚΟΥΑΡΑΝΙ / SPANISH, GUARANI

Όταν η Τσικίτα οδηγείται στη φυλακή για χρέη προς την τράπεζα - κάτι που οι Αρχές της Παραγουάης βαφτίζουν «απάτη» - η Τσέλα θα βρεθεί αντιμέτωπη με μια μετέωρη πραγματικότητα, ούσα αναγκασμένη να σπκώσει το βάρος του σπιτιού και να αναλάβει πρωτοβουλίες που μέχρι πρότινος βάραιναν τη σύντροφό της. Παράλληλα, αρχίζει να μπαίνει σε πειρασμό από τη γνωριμία της με μια γοητευτική σαραντάρα. Ο 45χρονος Μαρσέλο Μαρτινέσι πραγματοποιεί ένα πολιτικά φορτισμένο ντεμπούτο, θέτοντας ένα μονοιασμένο ζευγάρι που διάγει τα δεύτερα -ήντα υπό την πίεση μιας έντονης ανισορροπίας. Οι Μαργκαρίτα Ιρούν και Άνα Μπρουν ξεχωρίζουν, προσφέροντας τις φιγούρες τους ως καμβά για μία σπουδή πάνω στην εξέλιξη και την ανθεκτικότητα μιας αγάπης απέναντι στη φθορά του χρόνου και τους εκάστοτε αστάθμητους παράγοντες. **Ν.Σ.**

When Chiquita is imprisoned due to bank debts –something the Paraguayan authorities call a «fraud»– Chela is faced with an unsure reality, having to deal with everything concerning the house and to take initiatives that until then were her partner's responsibility. At the same time, she is tempted by an attractive 40-year-old woman. Marcelo Martinessi delivers a politically charged debut, placing a loving couple in their sixties in a stressful situation of intense imbalance. Ana Brun and Margarita Irún stand out, becoming the canvas for a study on the evolution and endurance of love against the corrosion of time and all things imponderable. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Marcelo Martinessi

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Marcelo Martinessi

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Luis Armando Arteaga

MONTAZ / EDITOR

Fernando Epstein

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Ana Brun, Margarita Irún, Ana Ivanova, Nilda Gonzalez, María Martins, Alicia Guerra, Yverá Zayas



MARCELO MARTINESSI

Ο Παραγουανός Μαρτινέσι είναι σκηνοθέτης και σεναριογράφος. Σπούδασε επικοινωνία και κινηματογράφο στο London Film School. Προσπαθώντας να συμβιβαστεί με το πολιτικό χάος στη χώρα του γύρισε το *The Lost Voice*, που κέρδισε το βραβείο Καλύτερης Μικρού Μήκους στο Φεστιβάλ Βενετίας 2016.

Paraguayan Martinessi, is a director and screenwriter. He studied communication and film at the London Film School. His attempt at coming to terms with the ensuing political chaos gave rise to his short film *The Lost Voice*, which won Best Short at the 2016 Venice IFF.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 *The Heiresses*



ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ / CONSEQUENCES / POSLEDICE

ΣΛΟΒΕΝΙΑ, ΑΥΣΤΡΙΑ / SLOVENIA, AUSTRIA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 95', ΣΛΟΒΕΝΙΚΑ / SLOVENIAN

Μετά τον ξυλοδαρμό μιας συνομήλικής του, ένας έφηβος καταλήγει στο αναμορφωτήριο. Προσπαθώντας να βρει θέση στην κορυφή της ιεραρχίας των τροφίμων, θα δει την παραβατική του συμπεριφορά να κλιμακώνεται, οδηγούμενος βαθύτερα στο περιθώριο, ενώ μια απατηλή αίσθηση ελευθερίας τον κάνει να αδιαφορεί για το αποτέλεσμα των πράξεων του. Οι ολέθριες συνέπειες, ωστόσο, δεν θα αργήσουν να φανούν. Ο Ντάρκο Στάντε αξιοποιεί την εμπειρία του σαν δάσκαλος σε σωφρονιστικά ιδρύματα ανηλίκων, μιλά για τον φόβο της ενηλικίωσης, σκοπεύοντας έμμεσα στην ευρύτερη σκιαγράφηση της σύγχρονης σλαβικής ψυχοσύνθεσης. Πιο ασυνήθιστη ουσία, ωστόσο, βρίσκεται στην δυναμική των χαρακτήρων, τα βίαια ξεσπάσματα και τα εύκολα κορίτσια, καθώς όλα τους συγκλίνουν σε μια συνταρακτική μελέτη του ανδρικού φύλου, που όμοιά της είχε καιρό να εμφανιστεί στο σινεμά. **Θ.Κ.**

After beating a girl his age, a teenager ends up in a juvenile detention center. As he tries to find his place in the inmates' hierarchy, his transgressive behavior culminates marginalizing him, while an illusive sense of freedom makes him indifferent to the impact of his actions. The disastrous consequences, however, are just around the corner. Darko Štante takes advantage of his experience as teacher in correctional institutions for adults, talks about the fear of becoming an adult, indirectly aiming to show the modern Slavic mentality. Moreover, the essence of the film is in the characters' dynamics, the violent outbursts and the easy girls, that compose a shocking study on the male sex, one we haven't seen in a while. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Darko Štante

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Darko Štante

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Rok Kajzer Nagode

MONTAZ / EDITOR

Sara Gjergjek

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Matej Zemljic, Timon Šturbej, Gašper Markun, Rosana Hribar, Blaž Setnikar, Lovro Zafred, Lea Cok



DARKO ŠTANTE

Ο Ντάρκο Στάντε (Λουμπιάνα, Σλοβενία) κάνει μεταπτυχιακό στη σκηνοθεσία στην Ακαδημία Θεάτρου, Ραδιοφώνου, Κινηματογράφου και

Τηλεόρασης της Λουμπλιάνας.

Το έργο του περιλαμβάνει μικρού μήκους ταινίες όπως το *Intimacy* και το *They*. Το *Consequences* είναι η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία.

Darko Štante was born in Ljubljana, Slovenia. He is currently pursuing a master's degree in film directing at the Ljubljana Academy of Theatre, Radio, Film and Television. His work includes the shorts *Intimacy* and *They*. *Consequences* is his debut feature.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 *Consequences*



ΗΦΑΙΣΤΕΙΟ / VOLCANO / VULKAN

ΟΥΚΡΑΝΙΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ. ΜΟΝΑΚΟ / UKRAINE, GERMANY, MONAKO, 2018,
ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 106', ΟΥΚΡΑΝΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / UKRAINIAN, ENGLISH

Το αφηγηματικό ντεμπούτο του Ρόμαν Μποντάρτσουκ είναι μια ιδιосуγκρασιακή κωμωδία για το ουκρανικό πρόβλημα, ένα γλυκόπικρο αφήγημα που συνδυάζει το σουρεαλισμό με τον εφιάλτη ενός λαού που ψάχνει την ησυχία του. Η ουκρανική ενδοχώρα και οι άνθρωποί της, παραδομένοι στην εσωστρέφεια, προσπαθούν να σώσουν ό,τι εθνικό τούς έχει απομείνει. Ιδανικός παρατηρητής σε όλα αυτά ένας διεθνιστής τον οποίο η στέπα τελικά θα καταπιεί. Ο Μποντάρτσουκ βλέπει στο κρίσιμο σταυροδρόμι της πατρίδας του ένα ηφαίστειο που κοχλάζει και παραθέτει ένα μεστό σχόλιο για την έκρυθμη κατάσταση στην περιοχή, ηλαιοιώνοντάς το με εκκεντρικά σεναριακά ευρήματα και μια εξωπραγματική πλανοθεσία. Η δε εισαγωγή της ταινίας αποτελεί το πιο ακριβό έκθεμα στην πινακοθήκη του φετινού Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Αθήνας. **Θ.Κ.**

Roman Bondarchuk's fiction debut is an idiosyncratic comedy about the Ukrainian issue, a bittersweet narrative that combines surrealism with the nightmare of a people that keeps looking for peace. Ukrainian mainland and its people, surrendered to introversion, struggle to save whatever is left of their nation. An internationalist, who will be swallowed by the steppe, is the ideal observer of all this. At this critical cross-road for his country, Bondarchuk sees a volcano ready to erupt and delivers a meaningful comment on the turbulent situation in the region, framing it with eccentric screenwriting ideas and surreal shots. Its intro is the most valuable exhibit at this years AIFF. **Th. K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Roman Bondarchuk

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Alla Tyutyunnik, Roman Bondarchuk,
Darya Averchenko

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Vadim Ilkov

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Anton Baibakov

ΜΟΝΤΑΖ / EDITORS

Mykola Bazarkin, Heike Parplies

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Serhiy Stepansky, Viktor Zhdanov,
Khrystyna Deilyk



ROMAN BONDARCHUK

Σεναριογράφος/
σκηνοθέτης/διευθυντής
φωτογραφίας, απόφοιτος του Πανε-
πιστημίου Θεάτρου,
Κινηματογράφου και

Τηλεόρασης Karpenko-Kary. Έχει γυρίσει
μικρού μήκους, ντοκιμαντέρ και βίντεοκλιπ
και έχει λάβει βραβεία σε ουκρανικά και
διεθνή φεστιβάλ.

Writer/director/cinematographer/editor,
graduate of the Karpenko-Kary Theater,
Film and Television University. He has
made a number of shorts, documentaries
and music videos that have received
awards at Ukrainian and international
festivals.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY 2018 Volcano



ΝΤΑΪΑΝ / DIANE

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 95', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Η Νταϊάν είναι μια μεσήλικη χήρα που κάθε μέρα έχει στόχο να βοηθά όσους έχουν ανάγκη: προσφέρει φαγητό σε άστεγους, στέκεται στο πλευρό φίλων, προσπαθεί υπομονετικά να στηρίξει τον τοξικομανή γιο της παρά τα συνεχή εμπόδια που εκείνος της θέτει. Ωστόσο πίσω από τον εγκάρδιο αλtruισμό της, κρύβεται η υπεκφυγή να αντιμετωπίσει ένα κομμάτι από το παρελθόν που δεν έχει πάψει να την κατατρέπει. Έπειτα από το ντοκιμαντέρ «Χίτσκοκ/Τριφό», που αποτέλεσε ένα ξεχωριστό κινηματογραφικό δώρο για τους απανταχού σινεφίλ, ο πολυπράγμων Κεντ Τζόουνς ντεμπιουτάρει και στο σινεμά μυθοπλασίας, διαλέγοντας σοφά για πρωταγωνίστρια την Μέρι Κέι Πλέις στο ρόλο μιας δυναμικής γυναίκας που διεκδικεί τη λύτρωση μέσα από τη δοτικότητα. Βραβεία Καλύτερης Ταινίας, Φωτογραφίας και Σεναρίου στο Φεστιβάλ της Τραϊμπέκα. **Ν.Σ.**

Diane is a middle-aged widow who spends her days helping those in need: she provides food for the homeless, stands by her friends, patiently tries to support her addict son despite the obstacles he constantly sets. However, behind her wholehearted altruism, there is a desire to cope with a part of the past that hasn't stopped haunting her. After the documentary «Hitchcock / Truffaut», a special cinematic gift for cinephiles, multitasker Kent Jones makes his fiction debut, wisely choosing Mary Kay Place for the part of a dynamic woman who seeks redemption through offering. Best Film, Cinematography and Screenplay at the Tribeca Film Festival. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Kent Jones

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Kent Jones

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Wyatt Garfield

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Jeremiah Bornfield

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Mike Selemom

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Mary Kay Place, Jake Lacy,
Estelle Parsons, Andrea Martin,
Deirdre O' Connell



KENT JONES

Ο Κεντ Τζόουνς είναι
σεναριογράφος και
τακτικός συνεργάτης
σε ντοκιμαντέρ του
Σκορσέζε. (*Letter
to Elia, Journey to
Italy*). Το πρώτο του
μεγάλου μήκους ντοκιμαντέρ είναι το
Hitchcock / Truffaut. Από το 2013 είναι
διευθυντής στο Φεστιβάλ Νέας Υόρκης.

Kent Jones is a writer and film critic and
a frequent documentary collaborator
with Scorsese (*Letter to Elia, Journey to
Italy*). His first documentary is the 2015
film *Hitchcock / Truffaut*. Since 2013, he
serves as director of the New York Film
Festival.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY 2018 Diane

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Daniel Sandu
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Daniel Sandu
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
George Dascalescu
MONTAZ / EDITOR
Mircea Olteanu
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Stefan Iancu, Vlad Ivanov, Toto
Dumitrescu, Cristian Bota, Iulia
Alexandra Dinu



ΕΝΑ ΒΗΜΑ ΠΡΙΝ ΓΙΝΕΙΣ ΑΓΙΟΣ / ONE STEP BEHIND THE SERAPHIM / UN PAS ÎN URMA SERAFIMILOR

POYMANIA / ROMANIA, 2017, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 150', POYMANIKA / ROMANIAN

Μετά την παρέμβαση των γονιών του, ο νεαρός Γκάμπριελ θα περάσει ως επιλαχών στην Ανώτατη Ιερατική Σχολή. Με την είσοδό του στο ίδρυμα και κόντρα σε όσα θα περίμενε κανείς από έναν τέτοιου τύπου οργανισμό, προσγειώνεται σε ένα μακιαβελικό σύμπαν όπου για να ανταπεξέλθει θα αναγκαστεί να υιοθετήσει εξίσου δόλιες μεθόδους. Στυλιζαρισμένο, εγκρατές, γεμάτο λεπτομέρειες και σιγουριά βετεράνου, το ημιαυτοβιογραφικό πρώτο φιλμ του Σάντου συμπυκνώνει σε 150 λεπτά όσα έζησε ο ίδιος στην ιερατική σχολή. Με το (καλοδεχούμενο) θράσος να συστήνεται σαν ένας έτοιμος δημιουργός μέσα από ένα μικρό έπος για την διαπλοκή στα θεμέλια του πλέον σεβάσιμου θεσμού στη Ρουμανία, μάλλον δεν είναι τυχαίο που ο ίδιος ο Κρίστιαν Μουγκίου επιλήφθηκε της περίπτωσης του και ανέλαβε την παραγωγή της επόμενης του ταινίας. **Θ.Κ.**

After his parents' interference, young Gabriel is admitted to a seminary. Contrary to what someone would expect from such an institute, he finds himself in a Machiavellian universe where, in order to survive, he will be forced to adopt equally devious methods. Stylish, restrained, rich in detail and with the confidence of a veteran, Sandu's semi-autobiographical debut feature sums up in 150 minutes all his experience from the seminary. Sandu has the (much appreciated) nerve to introduce himself as a mature director, with a small epic about corruption in Romania's most respectable institution. No wonder it has attracted Cristian Mungiu's interest, who will be the producer of his next film. **Th.K.**



DANIEL SANDU
Ο Ντάνιελ Σάντου (1977) είναι σεναριογράφος και σκηνοθέτης μικρού και μεγάλου μήκους ταινιών και τηλεοπτικών σειρών. Το *One Step Behind the Seraphim* προβλήθηκε στο Φεστιβάλ της Τρανσυλβανίας, κερδίζοντας το Romanian Days Audience Award.

Born in 1977, Daniel Sandu graduated the MEDIA University – Film school in Bucharest. He is a screenwriter and director of short films, feature films and TV series. The film, *One Step Behind the Seraphim* screened at Transilvania IFF 2018, winning the Romanian Days Audience Award.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2017 *One Step Behind the Seraphim*

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Laurits Flensted-Jensen
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Laurits Flensted-Jensen
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Balthazar Hertel
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Peter Peter
MONTAZ / EDITOR
Frederik Strunk
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Victoria Carmen Sonne, Niklas
Herskind, Noah Skovgaard Skands



LAURITS FLENSTED-JENSEN
Πρώτη ταινία του 33χρονου Λάουριτς Φλένστεντ-Γιένσεν, που σπούδασε σκηνοθεσία ντοκιμαντέρ στην Εθνική Σχολή Κινηματογράφου της Δανίας. Έχει γυρίσει τις μικρού μήκους ταινίες *Snow* και *Melon Rainbow*, με το τελευταίο να έχει επιλεγεί για το SXSW.

Feature debut by Laurits Flensted-Jensen, 33, who graduated as a documentary director from the National Film School of Denmark in 2013 and directed the shorts *Snow* and *Melon Rainbow*, the latter selected for SXSW in Austin.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 *Neon Heart*

ΚΑΡΔΙΑ ΑΠΟ ΝΕΟΝ / NEON HEART

ΔΑΝΙΑ / DENMARK, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 89', ΔΑΝΕΖΙΚΑ / DANISH

Η Λόρα αναζητά την τύχη της στη βιομηχανία πορνό. Ο Φρέντερικ ολοκλήρωσε πρόγραμμα απεξάρτησης και πλέον έχει αναλάβει τη φροντίδα δύο νεαρών με Σύνδρομο Down. Την ίδια στιγμή ο Νίκλας, ο έφηβος αδερφός του, προσπαθεί να κερδίσει τον σεβασμό στην κοινότητα των χούλιγκαν. Καθώς θραυσματικές μνήμες εισβάλλουν σε ένα παρόν αβέβαιο, τρεις νέοι παίζουν κρυφτό με τον μπαμπούλα της ενηλικίωσης, γυρεύοντας το πού ξεκινά και πού τελειώνει το κυνήγι του προσωπικού τους μύθου. Ο πρωτοεμφανιζόμενος Λάουριτς Φλένστεντ-Γιένσεν προσφέρει μια εξαιρετικά διαυγή και συνάμα συγκαταβατική ματιά πάνω σε μια γενιά που τζογάρει τα πάντα, που περιφρονεί τα ταμπού και δε φοβάται να ξεδευτεί, ακόμα και για την πιο πρόσκαιρη έξαψη. Στην κορυφή ενός περιήγησης ερασιτεχνικού καστ, η Βικτόρια Κάρμεν Σόνε αποδεικνύει γιατί είναι μία από τις ταχύτερα ανερχόμενες Ευρωπαϊκές ηθοποιούς. **N.S.**

Laura tries her luck in the porn industry. Frederik just got out of rehab and takes care of two young men with Down syndrome. At the same time Niklas, his teen brother, tries to earn the respect of the hooligan community. As their fragmented memories invade an uncertain present, the three young people play hide and seek with the boogeyman of adulthood, struggling to find out where the pursuit for their personal myth starts and where it ends. First-timer Laurits Flensted-Jensen delivers with incredible clarity and understanding a film about a generation that gambles everything, scorns taboos and isn't afraid to let life go to waste, even for the sake of the most ephemeral thrills. Leading a fantastic amateur cast, Victoria Carmen Sonne proves why she is one of the most rapidly rising European actors. **N.S.**



ΑΝΑΣΑ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ / AND BREATHE NORMALLY / ANDIÐ EÐLILEGA

ΙΣΛΑΝΔΙΑ, ΣΟΥΗΔΙΑ, ΒΕΛΓΙΟ / ICELAND, SWEDEN, BELGIUM, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 95', ΙΣΛΑΝΔΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / ICELANDIC, ENGLISH

Μία ανύπαντρη μητέρα που αγωνίζεται σκληρά για να τα βγάλει πέρα, βρίσκει δουλειά ως ελεγκτής διαβατηρίων σε αεροδρόμιο της Ισλανδίας. Κατά τη διάρκεια κάποιας βάρδιας, μια επίσης ανύπαντρη μητέρα από την Γουινέα-Μπισάου επιχειρεί να ταξιδέψει παράνομα προς τον Καναδά. Οι ζωές των δύο γυναικών διασταυρώνονται απρόσμενα και παρά τις πολιτισμικές διαφορές και τις αντιζηλοτητές, ο ευαίσθητος δεσμός που αναπτύσσεται ανάμεσά τους θα αποτελέσει τη μόνη τους ελπίδα απέναντι σε ένα απρόσωπο και άδικο σύστημα. Στιβαροί γυναικείοι χαρακτήρες, ανθρωπιά που δεν ενδίδει ποτέ σε μελοδραματισμούς, δυο θαυμάσιες πρωταγωνίστριες κι ένα ρεαλιστικό σινεμά πιστό στην παράδοση του Κεν Λόουτς και των αδερφών Νταρντέν, συνθέτουν το σκηνοθετικό ντεμπούτο της Ίσολντ Ιγκαντότιρ που απέσπασε το Βραβείο Σκηνοθεσίας στο φετινό Φεστιβάλ του Σάντανς. **Κ.Θ.**

An unmarried mother who struggles to make ends meet finds a job as a passport controller at an airport in Iceland. During a night shift, another unmarried mother from Guinea-Bissau tries to travel illegally to Canada. The two women's lives intersect unexpectedly and despite the cultural differences and the adversities, the tender bond that develops between them will become their only hope against a cruel and unfair system. Solid female characters, humanity that avoids sentimentalism, two marvelous actresses and a realistic cinema faithful to Ken Loach's and Dardenne Brothers' tradition, make up Ísöld Uggadóttir's directorial debut which won Best Direction at this year's Sundance Festival. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Ísöld Uggadóttir
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Ísöld Uggadóttir
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Ita Zbronic-Zajt
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Gísli Galdur
MONTAZ / EDITOR
Frédérique Broos
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Kristín Þóra Haraldsdóttir, Babetida Sadjo, Patrik Nökkvi Pétursson



ÍSÖLD UGGADOTTIR
Η Ιγκαντότιρ είναι βραβευμένη σκηνοθέτις από την Ισλανδία. Οι μικρού μήκους της έχουν προβληθεί σε πολλά φεστιβάλ, όπως αυτό του Σάντανς και το Telluride Film Festival. Οι διακρίσεις της περιλαμβάνουν πολλαπλές υποψηφιότητες για τα Edda Awards της Ισλανδίας και δύο βραβεία για μικρού μήκους.

Uggadóttir is an award-winning director from Iceland. Her shorts have screened at multiple festivals, including the Telluride Film Festival and the Sundance Film Festival. Her accolades include multiple nominations for the Icelandic Edda Awards and two wins for best short.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 And Breathe Normally



THUNDER ROAD

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 92', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / ENGLISH

Επηρεασμένος από τον θάνατο της μητέρας του, ένας νεαρός αστυνομικός αδυνατεί να βάλει τάξη στο χάος που ανακύπτει στην προσωπική του ζωή. Με όχημα το σαρωτικό ταλέντο του δημιουργού του, το «Thunder Road» κοιτάζει πίσω από την πανανθρώπινη ιλαροτραγωδία μιας ζωής τροχοδρομημένης. Κεντρικός ήρωας -σκόπιμα- ένας εκπρόσωπος της Τάξης, η ύπαρξη του οποίου κοντεύει να εκτροχιαστεί καθώς η εμπιστοσύνη του στις αξίες τον οδηγεί σε έναν διαρκή αγώνα να πράξει το σωστό απέναντι στο γράμμα του νόμου. Το «Thunder Road» δεν είναι μια αστυνομική ταινία που βλέπει άσπρο και μαύρο, αντίθετα. Ο Κάμινγκς παρατηρεί το αδιαπέραστο γκρι που σκεπάζει τη θολωμένη λογική του νεαρού αστυνομικού και με αφετηρία το (εξαιρετικό) δικό του ομότιτλο μικρού μήκους φιλμ, γράφει σπουδαίους χαρακτήρες, τους σκηνοθετεί με ακρίβεια και υπογράφει τον ανεξάρτητο θρίαμβο της χρονιάς, υποσχόμενος μεγαλείο για την συνέχεια. **Θ.Κ.**

Affected by the death of his mother, a young policeman can't deal with the chaos that emerges in his personal life. Thanks to its creator's overwhelming talent, «Thunder Road» reaches behind the universal tragicomedy of a predetermined life. The main character is purposely a law enforcement man and his existence is about to derail as his faith in certain values leads him to a constant struggle to do the right thing against the letter of the law. «Thunder Road» is not a crime film, where everything is black and white - quite the contrary. Cummings observes the impenetrable grey that falls upon the young policeman's blurry reason and based on his own (remarkable) same-titled short film creates great characters, which he renders with directing precision, providing us with an extremely promising film, the independent triumph of the year. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Jim Cummings
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Jim Cummings
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Lowell A. Meyer
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Jim and Danny, Bruce Springsteen
MONTAZ / EDITOR
Brian Vannucci
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Kendal Farr, Jim Cummings, Nican Robinson, Jocelyn DeBoer, Macon Blair, Bill Wise, Jordan Fox, Chelsea Edmundson



JIM CUMMINGS
Ο Τζιμ Κάμινγκς είναι ένας εγκατεστημένος στο Λος Άντζελες σεναριογράφος, σκηνοθέτης, παραγωγός και ηθοποιός. Το Filmmaker Magazine

τον συμπεριέλαβε στο αφιέρωμά του με τα 25 Νέα Πρόσωπα του Ανεξάρτητου Σινεμά του 2012. Η μικρού μήκους ταινία του *Thunder Road* κέρδισε το Μεγάλο Βραβείο της Επιτροπής στο Sundance το 2016 ενώ το ομώνυμο μεγάλο μήκους κέρδισε το Μεγάλο Βραβείο της Επιτροπής στο SXSW το 2018.

Jim Cummings is an L.A. based writer/director/producer/actor. He made Filmmaker Magazine's 25 New Faces of Independent Film in 2012. The short film *Thunder Road* won the Grand Jury Prize at the Sundance Film Festival in 2016 while *Thunder Road* won the Grand Jury Prize at SXSW in 2018.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 Thunder Road 2010 No Floodwall Here



ΟΔΗΓΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗΣ ΕΠΙΒΙΩΣΗΣ / SUMMER SURVIVORS

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ / LITHUANIA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 91', ΛΙΘΟΥΑΝΙΚΑ / LITHUANIAN

Η νεαρή ψυχολόγος Ίντρε πιάνει δουλειά σε ψυχιατρική κλινική. Σύντομα της ανατίθεται μία διακομιδή, στην οποία καλείται μαζί με μία νοσοκόμα να συνοδεύσουν δύο νοσηλευόμενους. Τα απρόοπτα ωστόσο δεν αργούν να εμφανιστούν στη διαδρομή, καθώς τα στεγανά μεταξύ των συνοδοιπόρων αρχίζουν να υποχωρούν με τον καθένα να ηλπιούσε ένα βήμα πιο κοντά στα τραύματά του. Στην πρώτη της μεγάλης διάρκειας σκηνοθετική απόπειρα, η Μαρία Καβταράτζε ξεκινά με αφετηρία το road movie για να μιλήσει απλά και ευρηματικά για την ψυχική νόσο, το τραύμα και τη διακριτική σχετικότητα που διέπει τη σχέση ιατρού και ασθενή. Στην πορεία αυτού του ασυνήθιστου road trip, η 27χρονη Λιθουανή σκηνοθέτις χτίζει με αξιοθαύμαστη επιμέλεια τους ήρωές της, οδηγώντας τους, με πυξίδα το λεπτό χιούμορ, προς την κατεύθυνση που εδράζονται οι πικρές αλήθειες της ζωής. **Ν.Σ.**

Young psychologist Indre starts working in a psychiatric clinic. Soon she is assigned to take two patients to a seaside psychiatric unit. However, unexpected events occur, as the borders among the companions start collapsing and they find themselves getting closer to their wounds. Marija Kavtaradze's first feature film is a road-movie which tackles in a straightforward and imaginative manner issues concerning mental illness, trauma and the doctor-patient relativity. As this unconventional road-trip unfolds, the 27-year-old Lithuanian director builds her characters meticulously, leading them to the bitter truths of life with a touch of subtle humour. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Marija Kavtaradze

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Marija Kavtaradze

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Laurynas Bareisa

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Domas Strupinskas

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Domas Petronis

ΗΘΥΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Indre Patkauskaitė, Sarunas Zenkevicius, Gelmine Glemzaite, Paulius Markevicius



MARIJA KAVTARADZE

Σκηνοθέτις και σεναριογράφος, απόφοιτος της Λιθουανικής Ακαδημίας Μουσικής και Θεάτρου. Η μικρού μήκους ταινία της *I'm Twenty Something* κέρδισε το 2015 το έπαθλο καλύτερης φοιτητικής ταινίας στα Βραβεία της Λιθουανικής Ακαδημίας του Κινηματογράφου. Θεωρείται μια από τις πιο υποσχόμενες νέες δημιουργούς στη Λιθουανία.

Director and scriptwriter, graduate of the Lithuanian Academy of Music and Theatre, Film Directing studies. Her short *I'm Twenty Something* won best student film at Lithuanian Film Academy Awards 2015. She is considered to be one of the most talented upcoming filmmakers in Lithuania.

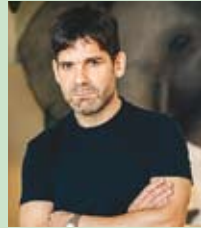
ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Summer Survivors



Απολαύστε υπεύθυνα

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΙΕΘΝΩΝ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ / INTERNATIONAL DOCUMENTARIES JURY



ΜΕΝΕΛΑΟΣ ΚΑΡΑΜΑΓΓΙΩΛΗΣ
Σκηνοθέτης, σεναριογράφος
Πρόεδρος της επιτροπής
Ζει στην Αθήνα και κάνει ταινίες με πρωταγωνιστές αντι-ήρωες. Οι ταινίες του έχουν βραβευτεί διεθνώς όπως το **ROM 1989**, το **Black Out (p.s. Red Out)** και το **J.A.C.E. – Just Another Confused Elephant**, (TIFF). Τα video art του έχουν εκτεθεί στο ΕΜΣΤ.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ ΚΑΡΑΜΑΓΗΙΟΛΙΣ
Director, screenwriter
President of the Jury
Lives in Athens. His cinema, starting anti-heroes, abolishes boundaries and stereotypes. He has received several international awards for his films (**ROM 1989**, **Black Out (p.s. Red Out)**, and **J.A.C.E. – Just Another Confused Elephant**, (TIFF). His video art has been shown at the National Museum of Modern Art and at Biennale di Venezia.



ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΚΡΑΝΙΩΤΗ
Σκηνοθέτις
Γεννήθηκε στην Ελλάδα. Το 2014 αποφοίτησε στη σχολή κινηματογράφου Le Fresnoy. Το κινηματογραφικό ντεμπούτο της **Exotica, Erotica, etc.** προβλήθηκε το 2015 στο Φόρουμ της Μπερλινάλε και η δεύτερη ταινία της **Obscuro Barroco** προβλήθηκε το 2018 στη Πανόραμα του ίδιου φεστιβάλ.

EVANGELIA KRANIOTI
Director
Born in Greece. In 2014 she graduated in film at Le Fresnoy. Her feature film debut **Exotica, Erotica, etc.** screened in the 2015 Berlinale Forum and her second film **Obscuro Barroco** in the 2018 Berlinale Panorama.



ΣΙΜΡΑΝ ΧΑΝΣ
Κριτικός κινηματογράφου
Η Σίμραν Χανς γράφει για πολιτιστικά θέματα και είναι κριτικός κινηματογράφου στην εφημερίδα The Observer. Άρθρα της έχουν δημοσιευτεί σε διάφορα μέσα όπως BuzzFeed, Cinema Scope, The Guardian, Interview, Little White Lies, Mubi, Sight & Sound και Variety.

SIMRAN HANS
Flm critic
Simran Hans is a culture writer and film critic for The Observer. Her work has been published in BuzzFeed, Cinema Scope, The Guardian, Interview, Little White Lies, Mubi, Sight & Sound and Variety among others.



ΑΝΤΙΕ ΕΜΑΝ
Καλλιτέχνις
Επιμελήτρια εικαστικών/κινηματογραφικών προγραμμάτων, συγγραφέας. Ζει και εργάζεται στο Βερολίνο. Έχει συμμετάσχει σε καλλιτεχνικά πρότζεκτ για το φεστιβάλ Βερολίνου καθώς σε σειρά εκδόσεων (What Do You Call This Thing I Am Missing? Forum Expanded 2015) μεταξύ άλλων.

ANTJE EHMANN
Artist
Curator, author. Based in Berlin. She has participated in artistic projects for the Berlin festival as well as in a series of publications (What Do You Call This Thing I Am Missing? Forum Expanded 2015) among others.



ΓΚΙΟΥΡΤΣΑΝ ΚΕΛΤΕΚ
Σκηνοθέτης
Γεννημένος στη Σμύρνη το 1973, σπούδασε κινηματογράφο στη Σχολή Καλών Τεχνών του DOKUZ EYLUL. Η μικρού μήκους ταινία του το **Overtime** επιλέχθηκε σε διάφορα Φεστιβάλ όπως το Visions Du Réel και το DOK Leipzig, ενώ η μεσαίου μήκους του ταινία **Colony** προβλήθηκε στο Φεστιβάλ FIDMarseille. Το **Meteors** είναι η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία.

GÜRCAN KELTEK
Director
Born in İzmir in 1973, studies film at DEU Fine Arts. His short, **Overtime** is selected at several festivals including Visions Du Réel and DOK Leipzig, while his medium-length **Colony** screened at FIDMarseille. **Meteors** is his first feature film.

ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ /
STRANGER THAN FICTION INTERNATIONAL COMPETITION

STUDIO 54

MATANGI / MAYA / M.I.A.

ΟΛΑ ΓΙΑ ΠΟΥΛΗΜΑ / THE PRICE OF EVERYTHING

ΜΙΑ ΓΥΝΑΙΚΑ ΑΙΧΜΑΛΩΤΗ / A WOMAN CAPTURED

ΚΡΙΣ, Ο ΕΛΒΕΤΟΣ / CHRIS THE SWISS

ΤΟ ΝΗΣΙ ΤΩΝ ΠΕΙΝΑΣΜΕΝΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ / ISLAND OF THE
HUNGRY GHOSTS

Η ΣΧΕΔΙΑ / THE RAFT

ΜΠΙΣΜΠΙ 1917 / BISBEE '17



STUDIO 54

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 98', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Μεσουράνησε στη βασιλεία της ντίσκο, στο κρεσέντο του '70s ηδονισμού, στις εποχές που ένα μέρος αρκούσε για να ενώσει διονυσιακά όλες τις φυλές της μεγαλούπολης, ανεξαιρέτως χρώματος, τάξης και σεξουαλικού προσδιορισμού. Στην πίστα του χόρευαν, φλέρταραν και παρεκτράπηκαν μερικές από τις πιο πικρές διασημότητες του 20ού αιώνα. Και η μετεωρική πορεία του σημαδεύτηκε από αναρίθμητες καταχρήσεις, σκάνδαλα, φυλακίσεις και αμαρτωλές ιστορίες για τα όσα συνέβαιναν στις πιο αθέατες γωνιές του. Για πρώτη φορά αφότου οι πόρτες του σφραγίστηκαν δια παντός, ο συνιδιοκτήτης του Studio 54 σπάει τη σιωπή του και διηγείται με επίδουλη ειλικρίνεια όσα συνέβησαν στις πιο ξέφρενες νεοϋορκέζικες νύχτες, συνοδεύει πολύτιμων οπτικών ντοκουμέντων και πάμπολλων μαρτυριών που μετατρέπουν το απολαυστικό αυτό ντοκιμαντέρ στην οριστική, αυθεντική κατάθεση για όλα όσα δε μάθαμε ποτέ για το θρυλικότερο κλαμπ της ποπ κουλτούρας. **Λ.Κ.**

Its heyday was during the disco era, when the hedonism of the '70s was at its peak and a place was all it took to bring together in a Dionysian way all the big-city races, regardless of color, class and sexual orientation. Some of the biggest celebrities of the 20th century danced, flirted and misbehaved on its dance floor. And its meteoric course was marked by substance abuse, scandals, imprisonments and sinful stories about everything that happened in its obscure corners. For the first time after Studio 54's doors closed for good, the co-owner breaks his silence and narrates, with painful sincerity, what happened during those frenzied New York nights, with the help of valuable visual material and several narrations, turning this delightful documentary into the definite, original account of everything we never knew about the most legendary club of pop culture. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Matt Tyrnauer

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Tom Hurwitz

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Lorne Balfe

MONTAZ / EDITORS

Andrea Lewis, Morgan Hanner, Jason Hardwick

ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING

Steve Rubell, Ian Schrager



MATT TYRNAUER

Ο Ματ Τυρνάουερ είναι συγγραφέας, σκηνοθέτης, παραγωγός και βραβευμένος δημοσιογράφος.

Το ντοκιμαντέρ του

Valentino: The Last Emperor έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Βενετίας και ήταν στη λίστα επιλογής για τα Όσκαρ. Άρθρα του έχουν δημοσιευτεί στο GQ, τους New York Times και το Vanity Fair.

Matt Tyrnauer is a writer, director, producer, and award-winning journalist. His documentary *Valentino: The Last Emperor* premiered at the Venice Film Festival and was short-listed for an Academy Award. Tyrnauer's articles appeared in GQ, The New York Times and Vanity Fair, where he is now a contributing editor.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Studio 54 2017 Scotty and the Secret History of Hollywood 2016 Citizen Jane: Battle for the City 2008 Valentino: The Last Emperor



MATANGI / MAYA / M.I.A.

ΗΠΑ, ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ, ΣΡΙ ΛΑΝΚΑ / USA, UK, SRI LANKA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 95', ΑΓΓΛΙΚΑ, ΤΑΜΙΛ / ENGLISH, TAMIL

Ξεκίνησε ως Ματάνγκι, κόρη του ιδρυτή της ένοπλης αντίστασης των Ταμίλ στην Σρι Λάνκα και μετονομάστηκε σε Μάγια όταν η οικογένειά της κατέφυγε στο Λονδίνο εξαιτίας του αιματηρού εμφυλίου πολέμου που ξέσπασε στην πατρίδα τους. Τελικά, έγινε διάσημη ως M.I.A. συνθέτοντας μια μουσική ταυτότητα που συνδύαζε στοιχεία απ' όλους τους ενδιάμεσους σταθμούς της ζωής της σε ένα εκρηκτικό κράμα ήχων, στίχων και ρυθμών. Φτιαγμένο από ανέκδοτο οπτικοακουστικό υλικό, το οποίο καλύπτει μια μακρά περίοδο 22 ετών, το ντοκιμαντέρ του Στίβεν Λόβριτζ αποφεύγει την παγίδα της αιογραφίας και προσφέρει μια αποκαλυπτική ματιά σε γεγονότα που σιγήσαν την ζωή και την καριέρα της M.I.A., καταγράφοντας λαμπρές στιγμές αλλά και αντιφάσεις μιας καλλιτέχνιδας η οποία από μετανάστρια στην Αγγλία άγγιξε, μέσα σε λίγα χρόνια, την παγκόσμια καταξίωση. **Κ.Θ.**

She started off as Matangi, the daughter of the founder of the Tamil armed resistance in Sri Lanka, and changed her name to Maya after her mother fled to England due to the bloody civil war that broke out in their country. Eventually, she became famous as M.I.A., creating a musical identity that fused aspects from all of her life's turning points into an explosive mixture of sounds, lyrics and rhythms. Made out of unpublished audiovisual material covering a 22-year period, Loveridge's documentary does not fall into the trap of idealization and offers a revealing look into the events that defined M.I.A.'s life and career, documenting not only the glorious moments but also the contradictions of an artist who started off as an immigrant to England and became universally recognized in just a few years' time. **K.TH.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Stephen Loveridge

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Graham Boonzaaier, Catherine Goldschmidt, Matt Wainwright

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Dhani Harrison, Paul Hicks

MONTAZ / EDITORS

Marina Katz, Gabriel Rhodes

ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING

Maya Arulpragasam



STEPHEN LOVERIDGE

Ο Στίβεν Λόβριτζ είναι digital artist και σκηνοθέτης από το Λονδίνο. Το *MATANGI/MAYA/M.I.A.* είναι το πρώτο του ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους.

Stephen Loveridge is a digital artist and filmmaker from London. *MATANGI/MAYA/M.I.A.* is his debut feature-length documentary.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Matangi/Maya/M.I.A.



ΟΛΑ ΓΙΑ ΠΟΥΛΗΜΑ / THE PRICE OF EVERYTHING

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 98', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Δεκατέσσερα χρόνια αφότου έφτασε να διεκδικεί Όσκαρ με το πολυβραβευμένο «My Architect», ο Ναθάνιελ Καν επιστρέφει θριαμβευτικά στον τομέα του ντοκιμαντέρ. Η καινούργια του ταινία είναι ένα πραγματικά αποκαλυπτικό χρονικό των αδίστακτων παρασκηνίων της σύγχρονης τέχνης και των πολυάριθμων καιροσκοπίων που έχουν μετατρέψει τον κόσμο αυτό σε ένα στυγνό χρηματιστήριο. Ανακρίνοντας καλλιτέχνες, γκαλερίστες, επιμελητές εκθέσεων, συλλέκτες και κριτικούς, με τις πλέον καίριες και άβολες ερωτήσεις (μιλούν μεταξύ άλλων οι Τζεφ Κουνς, Γκέραντ Ρίχτερ, Λάρι Πουνς), ο Καν εισβάλλει με την κάμερά του στα άδυτα του μοντέρνου καλλιτεχνικού σκηνικού και συντάσσει ένα ειρωνικό και άκρως διαφωτιστικό σχόλιο πάνω στην εμπορευματοποίηση αλλά και τη βαθύτερη ουσία της τέχνης, εκείνη που συνήθως διαφεύγει σε όσους ισχυρίζονται ότι την κατέχουν και την διαχειρίζονται. **Λ.Κ.**

14 years after the Oscar nomination for his multi-award winning «My Architect», Nathaniel Khan returns triumphantly in the documentary field. His new film is a truly revealing chronicle of the unscrupulous backstage of modern art and the numerous opportunists who have turned the art world into a brutal stock market. By asking artists, gallerists, curators, collectors and critics the most crucial and uncomfortable questions (among the interviewees are Jeff Coons, Gerhard Richter and Larry Poons), Kahn invades with his camera the sanctuary of the modern art scene, making a sarcastic and enlightening comment on the commercialization and the deepest essence of art, which often eludes those who claim to know and manage it. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Nathaniel Kahn

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Robert Richman

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Jeff Beal

MONTAZ / EDITORS

Sabine Krayenbühl, Brad Fuller, Phillip Schopper

ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING

Amy Cappellazzo, Jeff Koons, Stefan Edlis, Margaret Lee, Larry Poons, Njideka Akunyili Crosby



NATHANIEL KAHN

Το ντοκιμαντέρ του βραβευμένου 56χρο-νου Ναθάνιελ Καν, *My Architect*, ένα πορτρέτο του πατέρα του, Λούις Καν, ήταν υποψήφιο για Όσκαρ, Film Independent Spirit και Emmy. Οι μικρού μήκους ταινίες του περιλαμβάνουν την υποψήφια για Emmy και Όσκαρ ταινία *Two Hands*.

Award winner Nathaniel Kahn's documentary *My Architect*, a portrait of his father, Louis I. Kahn, was nominated for an Academy Award, two Film Independent Spirit Awards, and an Emmy. His short films include the Emmy- and Academy Award-nominated *Two Hands*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 The Price of Everything 2003 My Architect



ΜΙΑ ΓΥΝΑΙΚΑ ΑΙΧΜΑΛΩΤΗ / A WOMAN CAPTURED / EGY NŐ FOGSÁGBAN

ΟΥΓΓΑΡΙΑ / HUNGARY, 2017, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 89', ΟΥΓΓΡΙΚΑ / HUNGARIAN

Η 52χρονη Μαρίς είναι μια σύγχρονη σκλάβα που επί μία δεκαετία εργάζεται αμισθί ως υπηρέτρια μιας οικογένειας στην Ουγγαρία. Οι εκμεταλλευτές της τής έχουν κλέψει την ταυτότητα, την ταΐζουν αποφάγια, της ασκούν σωματική και ψυχολογική βία, ενώ δεν της προσφέρουν καν ένα κανονικό κρεβάτι για ύπνο. Μόνο τώρα, ενώπιον της κάμερας, αρχίζει διστακτικά να βρίσκει το θάρρος να διεκδικήσει από την αρχή τη ζωή και την ελευθερία της. Η ντοκιμαντερίστα Μπερναντέτ Τούζα-Ρίτερ γίνεται μάρτυρας μιας απίστευτης ιστορίας εκμετάλλευσης, επαναδιατυπώνοντας emphaticά το ζήτημα ηθικής του κινηματογραφιστή απέναντι στο θέμα του. Την ίδια στιγμή, το σοκαριστικό ντοκουμέντο της επιχειρεί να τονίσει ότι το φαινόμενο της σύγχρονης δουλείας δεν αποτελεί αναγκαστικά πρόβλημα μόνο του λεγόμενου «Τρίτου Κόσμου», αλλά μπορεί να υφίσταται ακόμα και στην καρδιά της Ευρώπης. **Ν.Σ**

52-year-old Marish is a modern-day slave who has been serving a family for ten years, unpaid. Her ID card was stolen by her oppressors, she feeds on leftovers, she is physically and psychologically abused and she doesn't even have a bed to sleep in. It's only now, before the camera, that she reluctantly starts plucking up the courage to get her life and her freedom back again. Documentary director Bernadett Tuza-Ritter follows an incredible story of exploitation, emphatically restating the issue of the filmmaker's morality in connection with his subject. At the same time, her shocking document tries to highlight the fact that the phenomenon of modern-day slavery isn't just a «Third World» problem, but it actually exists in the heart of Europe. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Bernadett Tuza-Ritter

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Nadas Bálint, Zoltan Moll, Bernadett Tuza-Ritter

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Bernadett Tuza-Ritter

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Csaba Kalotás

MONTAZ / EDITOR

Bernadett Tuza-Ritter



BERNADETT TUZA-RITTER

Ουγγαρέζα ανεξάρτητη σκηνοθέτις. Σπούδασε σκηνοθεσία και μοντάζ στο Πανεπιστήμιο Θεάτρου και Καλών

Τεχνών στη Βουδαπέστη. Την ενδιαφέρει να πειραματίζεται με την κινηματογραφική γλώσσα καθώς και τα όρια μεταξύ μυθοπλασίας και ντοκιμαντέρ.

Hungarian independent filmmaker specializing in creative documentaries and fiction. She studied directing and editing at the University of Theatre and Film Arts Budapest. She is interested in experimenting with film language, pushing the boundaries between fiction and documentary.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2017 A Woman Captured



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Anja Kofmel
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Anja Kofmel
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Simon Guy Fässler, Animation: Simon Eltz (Head of Animation)
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Marcel Vaid
MONTAZ / EDITOR
Stefan Kälin
ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING
Chris Würtenberg, Michael Würtenberg, Megan Gay, Joel Basman, Veronika Schwab, Heidi Rinke, Julio César Alonso

ΚΡΙΣ, Ο ΕΛΒΕΤΟΣ / CHRIS THE SWISS

ΕΛΒΕΤΙΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, ΚΡΟΑΤΙΑ, ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ / SWITZERLAND, GERMANY, CROATIA, FINLAND, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ & ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / COLOR AND B&W, DCP, 90', ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΕΛΒΕΤΙΑΣ, ΑΓΓΛΙΚΑ, ΙΣΠΑΝΙΚΑ / SWISS GERMAN, ENGLISH, SPANISH

Κροατία, Ιανουάριος 1992. Ενώ μαίνεται ο εμφύλιος στη Γιουγκοσλαβία, ο Κρις, ένας 27χρονος Ελβετός πολεμικός ανταποκριτής, βρίσκεται νεκρός υπό αδιευκρίνιστες συνθήκες, φορώντας στολή μισθοφόρου. Η 10χρονη Κόφμελ συγκλονίζεται από τον χαμό του αγαπημένου της ξαδέρφου. Τριάντα χρόνια μετά, αποφασίζει να ακολουθήσει, ως δημιουργός πια, το ματωμένο μονοπάτι του Κρις, σε μία προσπάθεια να ρίξει φως στα μυστικά εκείνου και της οικογένειάς τους. Εκκινώντας από το διακεκριμένο σπουδαστικό της φιλμ με τίτλο «Chrigi», η Κόφμελ μας συστήνεται συνδυάζοντας αξιοπρόσεκτα animation κι ερευνητικό ντοκιμαντέρ, σ' ένα βαθιά προσωπικό οδοιπορικό λύτρωσης με κατεύθυνση τα τραύματα και τα ερωτηματικά που σημάδεψαν την παιδική της ηλικία. Συμμετοχή στην Εβδομάδα Κριτικής των Κανών. **Ν.Σ.**

Croatia, January 1992. As the civil war in Yugoslavia rages, Chris, a 27-year-old Swiss war correspondent, is found dead under unknown circumstances, wearing a mercenary uniform. 10-year-old Kofmel is shocked by the loss of her favorite cousin. 30 years later, she decides to follow, as a film director now, Chris' bloody path, trying to shed light on him and his family's secrets. Based on her acclaimed diploma film «Chrigi», Kofmel introduces herself with a remarkable combination of animation and investigative documentary, in a deeply personal travelogue of redemption towards the wounds and questions that marked her childhood. The film participated at 2018 Cannes Critics' Week section. **N.S.**



ANJA KOFMEL
Η γεννημένη στην Ελβετία Άνια Κόφμελ έκανε μαθήματα στο Πανεπιστήμιο Τεχνών της Ζυρίχης και σπούδασε animation στη Σχολή Τέχνης και Σχεδίου της Λουκέρνης. Το ευρέως αναγνωρισμένο σπουδαστικό φιλμ της *Chrigi* καταπιανόταν με το ίδιο θέμα που έχει το *Chris the Swiss*.

Swiss-born Kofmel took courses at the Zürich University of the Arts and studied animation at the Lucerne School of Art and Design. In 2008, she received her diploma in visual design. Her highly acclaimed diploma film *Chrigi* addressed the same topic as *Chris the Swiss*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 *Chris the Swiss*



ΤΟ ΝΗΣΙ ΤΩΝ ΠΕΙΝΑΣΜΕΝΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ / ISLAND OF THE HUNGRY GHOSTS

ΓΕΡΜΑΝΙΑ, ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ, ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / GERMANY, UK, AUSTRALIA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 94', ΑΓΓΛΙΚΑ, ΓΑΛΛΙΚΑ, ΦΑΡΣΙ, ΜΑΝΤΑΡΙΝΙΚΑ / ENGLISH, FRENCH, FARSI, MANDARIN

Κάθε χρόνο, στο Νησί των Χριστουγέννων, εθελοντές βοηθούν εκατομμύρια καβούρια να μεταναστεύσουν διασχίζοντάς το. Στο ίδιο νησί, η αυστραλιανή κυβέρνηση διατηρεί ένα υψίστης ασφαλείας κέντρο κράτησης στοιβαγμένους επ' αόριστον αιτούμενους ασύλου. Λίγα χιλιόμετρα πιο πέρα, οι ντόπιοι κάνουν σπονδές προς τιμήν όσων έχασαν τη ζωή τους εκεί, δίχως να λάβουν κανονική ταφή. Η αλαφροϊσκιωτη κάμερα της Μπρέιντι, περιπλανιέται σε έναν τόπο διυπόστατο, όπου η αναλγησία και η οδύνη συνυπάρχουν με τον σεβασμό στην ελευθερία και τη ζωή. Φωτίζοντας το οξύμωρο της ανθρώπινης παρέμβασης, που έχει καταστήσει το νησί φυσικό πέρασμα και αδιέξοδο ταυτόχρονα, το βραβευμένο στην Τραϊμπέκα ντοκιμαντέρ ανάγεται σε υπόδειγμα λυρικής μεταφοράς. **Ν.Σ.**

Every year, volunteers on Christmas Island help millions of crabs to cross it and migrate. On the same island, the Australian government keeps a high-security detention center in which asylum seekers are piled up indefinitely. A few kilometers away, the locals are having libations to all those who lost their lives there, without being properly buried. Brady's camera wanders in a land full of contradictions, where cruelty and pain coexist with respect to freedom and life. Shedding a light on the oxymoron of human intervention, which has turned the island into both a natural passage and a dead-end at the same time, the (awarded in Tribeca) documentary becomes a model for lyrical metaphor without being short on information. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Gabrielle Brady
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Gabrielle Brady
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Michael Latham
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Aaron Cupples
MONTAZ / EDITORS
Katharina Fiedler, Iara Rodriguez Vilardebo
ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING
Poh Lin Lee



GABRIELLE BRADY
Η Αυστραλή Μπρέιντι σπούδασε στο Cuban international Film School (EICTV). Τα τελευταία δέκα χρόνια ζει νομαδικά σε Κούβα, Ινδονησία, Αυστραλία και Ευρώπη. Η μικρού μήκους της *The Island* επιλέχθηκε για τη σειρά ντοκιμαντέρ του Guardian.

Australian Brady studied at the Cuban international Film School (EICTV). For the past ten years, she has lived nomadically in Cuba, Mongolia, Indonesia, Australia and Europe. Her short *The Island* was commissioned as part of the Guardian documentary series.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 *Island of the Hungry Ghosts*



Η ΣΧΕΔΙΑ / THE RAFT / FLOTTEN

ΣΟΥΗΔΙΑ, ΔΑΝΙΑ, ΗΠΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ / SWEDEN, DENMARK, USA, GERMANY, 2018,
ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 97', ΑΓΓΛΙΚΑ, ΙΣΠΑΝΙΚΑ, ΙΑΠΩΝΙΚΑ, ΓΑΛΛΙΚΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ,
ΣΟΥΗΔΙΚΑ / ENGLISH, SPANISH, JAPANESE, FRENCH, GERMAN, SWEDISH

Το 1973, έξι γυναίκες και πέντε άνδρες σάλπαραν με μια σχεδία για να διασχίσουν τον Ατλαντικό. Ανάμεσά τους ο Μεξικανός Ανθρωπολόγος, Σαντιάγο Χενοβές, εμπνευστής ενός ταξιδιού που θέλησε να μελετήσει την ανθρώπινη επιθετικότητα σε συνάρτηση με την σεξουαλικότητα. Το πείραμα καταγράφεται επισταμένα σε φιλμ και ημερολόγιο, στην πράξη όμως τα εν πλώ γεγονότα έχουν απρόβλεπτες επιπτώσεις. Σχεδόν τέσσερις δεκαετίες μετά το ταξίδι που ο Τύπος της εποχής γλαφυρά βάφτισε «σχεδία του σεξ», ο Μάρκους Λίντεν ανατρέχει στο πλούσιο αρχειακό υλικό του Χενοβές, προσκαλώντας τους συμμετέχοντες σε μία πιστή ρέπλικα της σχεδίας. Το αποτέλεσμα είναι ένα συναρπαστικό ντοκιμαντέρ που καθώς εξελίσσεται σαν θρίλερ υπόγειων εντάσεων, δεν παύει να στοχάζεται με καθαρότητα πάνω στα όρια της επιστήμης και την ηθική του παρατηρητή. **Ν.Σ.**

In 1973, six women and five men sail on a raft across the Atlantic. In a experiment initiated by the Mexican anthropologist Santiago Genovés, the group sets out to explore the human aggression in relation with the dynamics of sexual attraction. The experiment is filmed and documented in a journal, but the incidents on board are bound to be unexpected. Almost four decades after the journey that the Press had named the "sex raft", Marcus Lindeen refers to Genovés' rich archival material, inviting the participators to a replica of the raft. The result is an exciting documentary that, while turning into a thriller of subtle tension, clearly contemplates the limits of science and the observer's morality. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Marcus Lindeen
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Marcus Lindeen
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Måns Månsson
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Hans Appelvist
MONTAZ / EDITORS
Alexandra Strauss, Dominika Daubenbüchel
ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING
Fé Seymour, Maria Bjornstam, Servane Zanotti, Eisuke Yamaki, Mary Gidley, Edna Reves, Rachida Lièvre, Daniel Gimenez Cacho



MARCUS LINDEEN
Ο Μάρκους Λίντεν είναι καλλιτέχνης, συγγραφέας και σκηνοθέτης. Σπούδασε σκηνοθεσία στην Στοκχόλμη και έκανε το ντεμπούτο του με το *Regretters*, θεατρικό έργο και ντοκιμαντέρ. Το θεατρικό μεταφράστηκε σε αρκετές γλώσσες και η ταινία κέρδισε πολλά βραβεία.

Marcus Lindeen is an artist, writer and director. He studied directing at Dramatiska Institutet in Stockholm and made his debut with *Regretters*, both a theater play and a documentary. The play was translated into several languages and the film went on to win numerous awards.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 The Raft **2015** Dear Director **2010** Regretters



ΜΠΙΣΜΠΙ 1917 / BISBEE '17

ΗΠΑ / USA, 2017, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 112', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Το Μπίσμπι θα ήταν μια ακόμη αμερικάνικη κωμόπολη, αν το παρελθόν του δεν ήταν συνδεδεμένο με τη στυγνή δολοφονία 1200 μεταλλωρύχων μεταναστών, για την οποία έδωσαν τη συγκατάθεσή τους οι τότε κάτοικοι της περιοχής. Στο αποτρόπαιο αυτό περιστατικό επιστρέφει, εκατό χρόνια μετά, ο δημιουργός του «Kate Plays Christine». Σκοπός του είναι να ρίξει φως στις λεπτομέρειές των όσων συνέβησαν στο Μπίσμπι το 1917, να ξεφυλλίσει εκ νέου μια, αποσιωπημένη, μελανή σελίδα της αμερικανικής Ιστορίας και να βάλει σημερινούς κατοίκους της πόλης να αναπαραστήσουν το έγκλημα των προγόνων τους, παρόμοια με τον Τζόσουα Οπενχάιμερ στο συγκλονιστικό ντοκιμαντέρ «The Act of Killing». Πέρα από αναμόχλευση ενός μαζικού εγκλήματος, το «Μπίσμπι 1917» είναι μια ανατριχιαστική υπενθύμιση της κληρονομιάς ρατσισμού και βίας που εξακολουθεί να κατοικεί στην καρδιά της σημερινής Αμερικής. **Λ.Κ.**

Bisbee would be an ordinary American town, if its past wasn't connected with the brutal killing of 1200 miner migrants, which the locals agreed on. The creator of "Kate Plays Christine" returns to this atrocious incident, one hundred years later. He seeks to shed some light on the details of what happened in Bisbee in 1917, take a look at a black page of the American history that nobody speaks of, and make the people that live there today to reenact their ancestors' crime, similar to Joshua Oppenheimer in the shocking "Act of Killing". "Bisbee 1917" doesn't only aim to inflame a mass murder - it is also a chilling reminder of the heritage of racism and violence that's still burning in the heart of USA. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Robert Greene
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Robert Greene
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Jarred Alterman
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Keegan DeWitt
MONTAZ / EDITOR
Robert Greene
ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING
Fernando Serrano, Charles Bethea, Laurie McKenna, The Ray Family, Mike Anderson, Graeme Family, Richard Hodges, James West



ROBERT GREENE
Σεναριογράφος, παραγωγός και σκηνοθέτης. Η ταινία του *Kate Plays Christine* κέρδισε το Βραβείο της Επιτροπής για Σενάριο στο Σάντανς. Γράφει για το Sight and Sound και είναι Επικεφαλής Σκηνοθέτης στο Murray Center for Documentary Journalism στο Πανεπιστήμιο του Μιζούρι.

Writer/producer/director. His film *Kate Plays Christine* won a Jury Award for Writing at Sundance. He writes for Sight&Sound and is currently the Filmmaker-in-Chief at the Murray Center for Documentary Journalism at the University of Missouri.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 Bisbee '17 **2016** Kate Plays Christine **2014** Actress **2011** Fake It So Real **2010** Kati with an I **2009** Owning the Weather

ΕΙΔΩΛΑ / ICONS

ΤΟ ΒΛΕΜΜΑ ΤΟΥ ΟΡΣΟΝ ΓΟΥΕΛΣ / THE EYES OF ORSON WELLES

ΙΑΝ ΜΑΚΚΕΛΕΝ: ΡΟΛΟΣ ΖΩΗΣ / McKELLEN: PLAYING THE PAR

Ο ΤΖΟΝ ΜΑΚΕΝΡΟ ΣΤΟΝ ΑΣΤΕΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΑΣ / JOHN McENROE: IN THE REALM OF PERFECTION

ΓΟΥΕΣΤΓΟΥΝΤ: ΠΑΝΚ, ΕΙΔΩΛΟ, ΑΚΤΙΒΙΣΤΡΙΑ / WESTWOOD: PUNK ICON ACTIVIST

ΜΑΚΚΟΥΪΝ / McQUEEN

ΤΑ ΚΑΛΑ ΚΟΡΙΤΣΙΑ ΔΕΝ ΜΕΝΟΥΝ ΓΙΑ ΠΡΩΙΝΟ / NICE GIRLS DON'T STAY FOR BREAKFAST

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ / GREEK DOCS

ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ / IN SEARCH OF KAZANTZAKIS

ΣΟΠΙ - ΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΑΚΟΜΗ SOPI - A DAY IN

ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ / ACROSS HER BODY

MELAN*CHOLIA / MELAN*CHOLIA

Η ΦΩΝΗ ΤΟΥ ΑΝΤΩΝΗ / ANTONIS' VOICE



ΤΟ ΒΛΕΜΜΑ ΤΟΥ ΟΡΣΟΝ ΓΟΥΕΛΣ / THE EYES OF ORSON WELLES

ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UK, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 115', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Ο Μαρκ Κάζινς ανοίγει το άγνωστο μέχρι σήμερα αρχείο με τις ζωγραφιές, τα σκίτσα και τα σχέδια του μεγάλου Όρσον Γουέλς. Η έρευνά του στέκεται αφορμή για ένα ακόμη υπερατλαντικό ταξίδι στα μέρη που έζησε και δημιούργησε ο Γουέλς, αλλά και έναυσμα για έναν υπερβατικό διάλογο μεταξύ τους. Μια κουβέντα σε δεύτερο πρόσωπο, που εκτυλίσσεται ποιητική αδέια στην ατόφια κινηματογραφική ενδοχώρα που ορίζουν πλάνα και σκηνές της φιλμογραφίας του. Κάπως έτσι, αόριστα σκίτσα μετατρέπονται στα χαμένα κομμάτια του παζλ μιας πελώριας καριέρας, όπως για παράδειγμα όταν σχέδια προορισμένα για σαιζηηρικές μεταφορές, πραγματώνονται τελικά στη «Δίκη» και τον «Άρχοντα του Τρόμου». Ένα οπτικό δοκίμιο και μια απαιτητική σινεφιλ άσκηση που πρέπει ήδη να λογίζεται σαν πολύτιμο συμπλήρωμα σε κάθε μονογραφία του Γουέλς. **Θ.Κ**

Mark Cousins opens an until now unknown archive with paintings, sketches and drawings by the great Orson Welles. His research leads to another transatlantic journey to the places where Welles lived and created, while at the same time serves as stimulus for a transcendental dialogue between the two. A second-person conversation, that unfolds with poetic license in the pure cinematic land defined by shots and scenes of his filmography. That way, vague drawings turn into the lost pieces of a puzzle of a huge career - for instance when sketches meant for Shakespeare adaptations are eventually implemented in «The Trial» and «Touch of Evil». A visual essay and a demanding cinephile exercise, which already must be considered a valuable supplement to every Welles's monograph. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Mark Cousins

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Mark Cousins

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Mark Cousins

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Matt Regan

MONTAZ / EDITOR

Timo Langer

ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING

Mark Cousins, Beatrice Welles, Orson Welles



MARK COUSINS

Βορειοίρλανδός σκηνοθέτης και σεναριογράφος. Ξεκίνησε με τηλεταινίες για τον νεοναζισμό, τον Ίαν Χάμιλτον Φίνλεϊ και το ιρανικό σινεμά.

Το 2012 ήταν υποψήφιος στα London Awards for Art and Performance και για το βραβείο Screen International.

Northern Irish filmmaker, writer and curator. He started by making TV films about neo-Nazism, Ian Hamilton Finlay and the cinema of Iran. In 2012 he was nominated for the London Awards for Art and Performance and the Screen International award.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

2018 The Eyes of Orson Welles

2015 I Am Belfast **2014** Life May Be

2009 The First Movie



ΙΑΝ ΜΑΚΚΕΛΕΝ: ΡΟΛΟΣ ΖΩΗΣ / McKELLEN: PLAYING THE PART

ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UK, 2017, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 92', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Έχετε απέναντί σας έναν κορυφαίο ηθοποιό και μπορείτε να τον ρωτήσετε οτιδήποτε. Θα ρωτούσατε για την εκπληκτική καριέρα που τον οδήγησε από το θέατρο στη μεγάλη οθόνη και από τον Σαίξπηρ στον «Άρχοντα των Δαχτυλιδιών»; Ή θα σκαλίζατε άγνωστες οικογενειακές αναμνήσεις, ιδιωτικές στιγμές και χαριτωμένα κουτσομπολιά; Για όσους αποζητήσαν μια τέτοια εμπειρία, ο σκηνοθέτης του συναρπαστικού αυτού ντοκιμαντέρ έπεισε τον Σερ Ίαν ΜακΚέλεν να του παραχωρήσει μια εξομολογητική, εφ' όλης της ύλης συνέντευξη. Από τις 14 ώρες, που διήρκεσε η «ανάκριση», προέκυψε ένα βαθιά συναισθηματικό masterclass πάνω στο πώς να γίνεις καλύτερος καλλιτέχνης και άνθρωπος. Πλημμυρισμένο από διηγήσεις και οπτικοακουστικούς θησαυρούς, που ο ηθοποιός παραχώρησε από το προσωπικό του αρχείο, το φιλμ είναι ένα σπάνιο, γενναίο-δωρο ταξίδι σε μια σπουδαία σταδιοδρομία και μια θαρραλέα ζωή. **Λ.Κ.**

You are standing before a great actor and you can ask him anything you want. Would it be about his incredible career path that led him from the stage to the big screen and from Shakespeare to «The Lord of the Rings»? Or would you dig into unknown family memories, personal moments and gossip? For those looking for such an experience, the director of this exciting documentary talked Ian McKellen into giving a confessional, comprehensive interview. What came out of a 14-hour «interrogation» is a deeply moving masterclass on how you can be a good artist and a better person. Filled with narrations and audiovisual treasures from the actor's personal archive, this film is a rare and generous journey into a great career and a brave life. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Joe Stephenson

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Eben Bolter

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Peter Gabriel

MONTAZ / EDITORS

Joe Stephenson, Harry Yendell

ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING

Ian McKellen, Scott Chambers, Luke Evans, Milo Parker, Adam Brown, Frances Barber



JOE STEPHENSON

Ο Στίβενσον αποφοίτησε από την Κινηματογραφική Ακαδημία της Νέας Υόρκης σε ηλικία μόλις 17 ετών. Η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία ως σκηνοθέτη και παραγωγού ήταν το *Chicken* που κέρδισε πολλά βραβεία στο φεστιβαλικό κύκλωμα.

Stephenson gained his diploma from the New York Film Academy at just 17 years old. After working for companies such as Ealing Studios and Icon, Joe directed his first short film. *Chicken* became Joe's debut feature film as both director and producer. Premiering at Edinburgh IFF, the film has gone on to win awards across the festival circuit.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2017 McKellen: Playing the Part 2015 Chicken



Ο ΤΖΟΝ ΜΑΚΕΝΡΟ ΣΤΟΝ ΑΣΤΕΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΑΣ / JOHN McENROE: IN THE REALM OF PERFECTION / L'EMPIRE DE LA PERFECTION

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ ΚΑΙ ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / COLOR AND B&W, DCP, 95', ΓΑΛΛΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / FRENCH, ENGLISH

Συνδυάζοντας αυθεντικό υλικό από τον Ρολάν Γκαρός, και με τη νοοτροπία των Cahiers du Cinema, το φιλμ απέχει έτη φωτός από ένα τυπικό αθλητικό πορτρέτο. Παίζει περισσότερο σαν ένα σινεφιλ δοκίμιο που ακροβατεί με τρομερή επιτυχία στη νοερή τομή τένις και κινηματογράφου. Ο δε ΜάκΕνρο μετατρέπεται σε έναν εξεζητημένο μελό ήρωα που ξεσπά απέναντι σε μια αδιόρατη αδικία. Οι οπαδοί του οξύθυμου Αμερικανού τενίστα, πάντως, δεν πρόκειται να απογοητευτούν. Μόλις σιγήσει το θεωρητικό κείμενο, ξεδιπλώνεται αμέσως στο πανί η πιο χαρακτηριστική στιγμή της καριέρας του: ο τελικός με τον Λεντλ στο Ρολάν Γκαρός το '84, λίγο πριν ο ΜάκΕνρο ολοκληρώσει την καλύτερη σεζόν τενίστα στην ιστορία. **Θ.Κ.**

Mixing original Roland-Garros material with Cahiers du Cinema mentality, the film is light years away from a typical portrait of an athlete. It looks more like a cinephile essay that walks the line between tennis and cinema with exceptional success. McEnroe, now, transforms into a sophisticated sappy hero, who erupts against an indiscernible unfairness. But the fans of the short-tempered American tennis player aren't bound to be disappointed. When the theoretical text stops, the most characteristic moment of his career unfolds: the final against Lendl in Roland-Garros 1984, just before McEnroe completed the best season by a tennis player in history. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Julien Faraut

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Julien Faraut

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Gil de Kermadec, Julien Faraut

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Serge Teyssot-Gay

MONTAZ / EDITOR

Andrei Bogdanov

ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING

John McEnroe, Ivan Lendl, Mathieu Amalric (voice-over),



JULIEN FARAUT

Γεννήθηκε στην Κολόμπ της Γαλλίας το 1978. Το 2000 πήρε μεταπτυχιακό στην Ιστορία. Έχει δουλέψει στο Γαλλικό Αθλητικό Ινστιτούτο

για 15 χρόνια, κάτι που έχει αξιοποιήσει στη δημιουργία ταινιών που διαπλέκουν αθλητισμό, σινεμά και τέχνη.

Born in Colombes, France in 1978. In 2000, he earned a master's degree in History. He has worked at the French Sports Institute for fifteen years. He has taken advantage of this to make a series of films interconnecting sport, cinema and art.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 John McEnroe: In the Realm of Perfection 2013 Un Regard Neuf Sur Olympia 52



ΓΟΥΕΣΤΓΟΥΝΤ: ΠΑΝΚ, ΕΙΔΩΛΟ, ΑΚΤΙΒΙΣΤΡΙΑ / WESTWOOD: PUNK, ICON, ACTIVIST

ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UK, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 83', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Η μόδα εμπνέεται από τη μουσική ή η μουσική κατευθύνει τις τάσεις της μόδας; Όποια κι αν είναι η απάντηση, η Βρετανίδα σχεδιάστρια Βίβιεν Γουέστγουντ, που με τον τότε σύντροφό της και μάντζερ των Σεξ Πίστολς, Μάλκολμ ΜακΛάρεν, έκανε την seventies πανκ παγκοσμίως γνωστή μέσα από τις κολεξιόν της, εξακολουθεί να καθορίζει τη μόδα μέχρι σήμερα. Προσπαθεί να διατηρήσει την ακεραιότητα της φήμης της, αλλά και να κινητοποιήσει τον κόσμο για την προστασία του περιβάλλοντος. Η σκηνοθέτιδα Λόρνα Τάκερ διατρέχει δεκαετίες και πόλεις που διαμόρφωσαν την εκκεντρική και πρωτοπόρα προσωπικότητα της σχεδιάστριας, χρησιμοποιώντας αρχαιακό υλικό και συνεντεύξεις με συνεργάτες της για να αποδείξει ότι το φαινόμενο Γουέστγουντ είναι μία περσόνα ικανή να πυροδοτήσει πολιτιστικά και καλλιτεχνικά κινήματα. **A.D.**

Does fashion find inspiration in music or is it the music that creates fashion trends? Whatever the answer, British fashion designer Vivienne Westwood, along with her then partner and Sex Pistols' manager, Malcolm McLaren, brought '70s punk rock to worldwide prominence through her fashion collections, and continues to define fashion even today. She seeks to maintain her firm's integrity while at the same time she is motivating people as far as environmental protection is concerned. Director Lorna Tucker goes through the decades and cities that shaped Westwood's eccentric and pioneering personality, using archival material and interviews in order to show that Westwood is a persona capable of giving rise to cultural and art movements. **A.D.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Lorna Tucker

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

James Moriarty

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Dan Jones

MONTAZ / EDITOR

Paul Carlin

ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING

Vivienne Westwood



LORNA TUCKER

Πρώην τοξικομανής και μοντέλο που έγινε σκηνοθέτις, η Λόρνα Τάκερ έχει παρουσιάσει το έργο της σε διεθνή φεστιβάλ και μουσεία. Αφού γύρισε

μικρού μήκους ταινίες για τον ΜακΚουίν και τη Γουέστγουντ, ολοκλήρωσε το σκηνοθετικό της ντεμπούτο με θέμα την τελευταία στο φετινό Σάντανς.

Former substances addict and model turned filmmaker, Lorna Tucker has her work shown at international festivals and museums. After directing shorts for McQueen and Westwood, finally had her documentary debut on the latter in this year's Sundance.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Westwood: Punk, Icon, Activist

2018 Amá



ΜΑΚΚΟΥΪΝ / McQUEEN

ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UK, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 111', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Enfant terrible και γνήσιος οραματιστής της μόδας, αναρχικός προβοκάτορας της πασαρέλας, ένα δειλό παιδί από εργατική οικογένεια του Λονδίνου που κατάφερε να πυρπολήσει τον κόσμο της υψηλής ραπτικής με τις φλογερές δημιουργίες του, τραγικός αυτόχειρας. Αν υπήρχε τρόπος να συνοψίσει κανείς έστω και ελάχιστο από το δαιμόνιο ταλέντο, τον άγρια όμορφο κόσμο και τη μετεωρική πορεία ζωής, τέχνης και θανάτου που πρόλαβε να χαράξει ο Αλεξάντερ ΜακΚουίν στον σύντομο βίο του, τον εφευρίσκει αυτό το ντοκιμαντέρ. Εντυπωσιακά στιγμιότυπα από τα φαντασμαγορικά σόου του σχεδιαστή, μια πλειάδα επωνύμων, συνεργατών και φίλων που μιλούν αποκαλυπτικά για εκείνον, αισθητική αντίληψη που αντλεί από τις γκραν γκινιόλ εξτρα-βαγκάνζες του και η θεοπέσια μουσική του Μάικλ Νάιμαν γίνονται τα πολύτιμα συστατικά μιας ταινίας που συνεπαίρνει το βλέμμα, ενώ δουλεύει υπογείως ώστε να σου ραγίσει την καρδιά. **L.K.**

Enfant terrible and a true fashion visionary, anarchist provocateur of the catwalk, a timid child from a labour-class family in London who managed to set the world of high fashion on fire with his glamorous creations, a tragic suicide. If there was a way for someone to sum up even a small part of this ingenious talent, the wildly beautiful world and the meteoric course of life, art and death of Alexander McQueen, it is found in this documentary. Impressive shots from his spectacular shows, many celebrities, collaborators and friends speaking revealingly about him, aesthetics that draw from his grand guignol extravaganzas and the wonderful music of Michael Nyman become the precious elements of a film that enchant the viewers while breaking their hearts. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Ian Bonhôte, Peter Ettegui

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Peter Ettegui

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Will Pugh

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Michael Nyman

MONTAZ / EDITOR

Cinzia Baldessari

ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING

Alexander McQueen, Kate Moss, Jodie Kidd, Katy England, Bernard Arnault, Naomi Campbell, Grace Jones (uncredited)



IAN BONHÔTE, PETER ETTEGUI

Ο Ίαν Μπονότ είναι βραβευμένος παραγωγός/ σκηνοθέτης με καριέρα γεμάτη διαφημιστικά, βιντεοκλίπ και ταινίες μικρού μήκους. Ο Πίτερ Ετενγκί είναι σεναριογράφος, γνωστός για τα *Listen to me Marlon* (2015) και *Onegin* (1999).



Ian Bonhôte is an award-winning producer/director with a career earning him credits for commercials, music videos and short films. Peter Ettegui is a screenwriter, acclaimed for *Listen to me Marlon* (2015) and known for *Onegin* (1999)

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΚΟΙΝΗ / SHARED)

2018 McQueen



ΤΑ ΚΑΛΑ ΚΟΡΙΤΣΙΑ ΔΕΝ ΜΕΝΟΥΝ ΓΙΑ ΠΡΩΪΝΟ / NICE GIRLS DON'T STAY FOR BREAKFAST

ΗΠΑ / USA, 2018, ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / B&W, DCP, 93', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Ιερό τέρας του σινεμά, από τους γνήσια αντισυμβατικούς που διαπέρασαν το σταρ σύστημα του κλασικού Χόλιγουντ, όχι μόνο χάρη στο ταλέντο αλλά και με τον χαρακτήρα τους, αρρενωπός, γοητευτικός, αντιηρωϊκός. Αυτός ήταν ο Ρόμπερτ Μίτσαμ, όπως βεβαιώνουν οικείοι, συνεργάτες κι επώνυμοι θαυμαστές (Ντεπ, Ίστγουντ, Μπενίσιο Ντελ Τόρο, Μαριάν Φέιθφουλ) που συμμετέχουν στο λατρευτικό ντοκιμαντέρ του Μπρους Γουέμπερ. Ο διάσημος φωτογράφος τοποθετεί πολύτιμες μαρτυρίες, εξομολογήσεις και υλικό από ταινίες του ηθοποιού γύρω από μια σειρά απίθανων συνεντεύξεων που έπεισε τον Μίτσαμ να του παραχωρήσει στη δεκαετία του '90 και οι οποίες βλέπουν για πρώτη φορά το φως. Ατμοσφαιρικά γυρισμένο σε ασπρόμαυρο φιλμ, σφραγισμένο με το θανατηφόρο cool του ηθοποιού, το ντοκιμαντέρ του δεν είναι ένα βιογραφικό σημείωμα αλλά ερωτικό γράμμα σε ένα αμετανόητο bad boy που συνυπογράφουμε άπαντες. **Λ.Κ.**

A cinema icon, a genuinely unconventional actor who shaped classic Hollywood not only thanks to their talent but also their character, a symbol of masculinity and anti-heroism. That was Robert Mitchum, as confirmed by friends, collaborators and famous fans (Depp, Eastwood, Del Toro, Faithful) who appear in Weber's revering documentary. The famous photographer accompanies a series of incredible, unpublished interviews Mitchum was convinced to give in the '90s, with valuable testimonies, confessions and film excerpts. Shot in atmospheric black and white, characterized by the actor's deadly coolness, Weber's documentary isn't a biographical note but a love letter to an unrepentant bad boy, co-signed by all of us. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Bruce Weber

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOPS

Theo Stanley, Jim Fealy, Frank Stanley, Shane Sigler, Lance Acord

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

John Leftwich

MONTAZ / EDITOR

Chad Sipki

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / APPEARING

Robert Mitchum, Johnny Depp, Clint Eastwood, Marianne Faithfull, Benicio Del Toro, John Mitchum, Frances Fisher, Bob Stevens, Al Ruddy



BRUCE WEBER

Φωτογράφος και σκηνοθέτης, ο Μπρους Γουέμπερ σπούδασε στο Πρίνστον και στο New School for Social Research στη

Νέα Υόρκη. Είναι διεθνώς γνωστός ως φωτογράφος και έχει εκθέσει έργα του αναρίθμητες φορές από το 1973. Υπήρξε υποψήφιος για Όσκαρ με το ντοκιμαντέρ *Let's Get Lost*.

Photographer, director, Bruce Weber studied in Princeton and at the New School for Social Research in New York. He has an international reputation as photographer and has had his work put on show countless times since 1973. One-time Oscar nominee with his *Let's Get Lost* documentary.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

2018 Nice Girls Don't Stay for Breakfast

2001 Chop Suey 1988 Let's Get Lost

1987 Broken Noses

© Parma Films/Mercutio Films/Rizzoli Films/Gaumont 1971

Par amour du cinéma

TV5MONDE

Boulevard du Rhum
με την Μπριζίτ Μπαρντό και τον Λίνο Βεντούρα
21/09 στις 19.30

europe.tv5monde.com

ΣΧΟΛΗ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

AMC ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΙΚΟ
ΚΟΛΛΕΓΙΟ
Σ Π Ο Υ Δ Ε Σ Α Ρ Ι Σ Τ Ε Ι Α Σ

ΠΡΟΠΤΥΧΙΑΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ - BACHELORS

- ▶ **BA in Media Production - Film Directing**
[Σκηνοθεσία Κινηματογράφου]
- ▶ **BA in Media Production - Journalism**
[Δημοσιογραφία]
- ▶ **BA (Hons) Music Technology and Production**
[Μουσική Τεχνολογία και Παραγωγή]

- ▲ ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ ΑΠΟΦΟΙΤΩΝ ΚΑΙ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΩΝ ΣΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ & ΔΙΕΘΝΗ ΦΕΣΤΙΒΑΛ
- ▲ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΠΟΥΔΩΝ ΕΣΤΙΑΣΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ (HANDS-ON APPROACH)
- ▲ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΩΝ PROJECTS & ΑΝΑΠΤΥΞΗ PORTFOLIO ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
- ▲ ΦΟΙΤΗΣΗ ΣΕ ΥΠΕΡΣΥΓΧΡΟΝΑ ΙΔΙΟΚΤΗΤΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ & STUDIOS
- ▲ ΕΛΛΗΝΟΦΩΝΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΚΑΡΙΕΡΑΣ
- ▲ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟΥΣ ΟΜΙΛΟΥΣ ΜΜΕ

Εξασφάλισε τη θέση σου άμεσα!

ΜΑΡΟΥΣΙ • Σωρού 74, Τ:210 6199891

ΑΘΗΝΑ • Ακαδημίας 42, Τ:210 6199891

ΠΕΙΡΑΙΑΣ • Κολοκοτρώνη 110,
Πλ.Τερψιθέας, Τ:210 4121200

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • Ελ. Βενιζέλου & Τσιμισκή
Τ:2310 241010

admissions@mitropolitiko.edu.gr

www.facebook.com/MitropolitikoKollegio

www.twitter.com/Mitropolitiko

www.youtube.com/Mitropolitiko-kollegio

www.mitropolitiko.edu.gr



Αξίζεις τη διαφορά

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ
GREEK DOCUMENTARIES



ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΟΝ KAZANTZAKH / IN SEARCH OF KAZANTZAKIS

ΕΛΛΑΔΑ/ GREECE, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 93', ΕΛΛΗΝΙΚΑ, ΓΑΛΛΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / GREEK, FRENCH, ENGLISH

Ένα ντοκιμαντέρ που προσθέτει μια νινελιά στο εξελισσόμενο πορτραίτο του σπουδαίου μας Νίκου Καζαντζάκη. Μέσα από ένα συναρπαστικό ταξίδι, με πρωτοτυπία, τόλμη και άπειρο σεβασμό, αποκαλύπτεται η προσωπικότητα και το έργο του συγγραφέα που όρισε όχι μόνο την εποχή του, αλλά και τον τόπο, τη χώρα καθώς και την παγκόσμια τέχνη και λογοτεχνία. Το οδοιπορικό ξεκινά από την Κρήτη, τόπο που μεγάλωσε ο Καζαντζάκης, στον οποίο βρίσκεται και το μουσείο του συγγραφέα που αποτελεί επίκεντρο ενδιαφέροντος για όλο τον κόσμο. Η διαδρομή συνεχίζεται στην Αντίμνη της Γαλλίας, το Μπόζι Νταρ της Τσεχίας, την Ασίζη της Ιταλίας, τη Μάνη και την Αίγινα, σχηματίζοντας έτσι το ψηφιδωτό των τόπων στους οποίους έζησε, εμπνεύστηκε και εργάστηκε άοκνα ο μεγάλος συγγραφέας.

A documentary that adds to the great Nikos Kazantzakis' evolving portrait. Through a fascinating journey filled with boldness, originality and immense respect, we find out about the personality and the work of a writer who defined not only his era, but also his birthplace, his country and the world of art and literature. The journey begins in Crete, where Kazantzakis grew up and where Kazantzakis Museum – a global attraction – is located. It continues to Antibes in France, Bozi Dar in Czech Republic, Assisi in Italy, Mani and Aegina in Greece, composing a picture of the places that inspired this great writer, the places where he lived and worked tirelessly.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Alexandros Skouras

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Yannis Simos

MONTAZ / EDITOR

Lydia Antonova

ΠΑΡΑΓΩΓΗ / PRODUCTION

Nikos Ververides, Petros

Adamantides



ALEXANDROS SKOURAS

Γεννήθηκε το 1981 στην Αθήνα. Ξεκίνησε να ασχολείται με τον κινηματογράφο στα φοιτητικά του χρόνια. Η πρώτη του μικρού

μήκους ταινία, *Gran Partita* (2011), κέρδισε το βραβείο καλύτερης ψηφιακής ταινίας Φεστιβάλ Δράμας. Το 2016, η ταινία του *Κύβος* τιμήθηκε με το βραβείο καλύτερου σεναρίου στο φεστιβάλ Νύχτες Πρεμιέρας 2016.

He was born in Athens in 1981. His debut feature *Gran Partita* (2011) won the award for best digital film at Drama Film Festival. In 2016, his film *Cube* won the award for Best Screenplay at Athens International Film Festival.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 In Search of Kazantzakis



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Christos Pitharas

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Gregory Xiros, Christos Pitharas

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Ntinos Tselis

MONTAZ / EDITORS

Kostas Davelas, Christos Pitharas

ΠΑΡΑΓΩΓΗ / PRODUCERS

Christos Pitharas

ΣΟΠΙ – ΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΑΚΟΜΗ / SOPI - A DAY IN

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 60', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Ένα 24ωρο στο χωριό Σόπι, λίγες δεκάδες χιλιόμετρα μακριά από τον Πύργο, στην ορεινή Ηλεία. Μια μέρα τρύγου αλλά και μια μέρα που οι κάτοικοι του χωριού ζουν ο καθένας με τον ιδιαίτερο, αξέχαστα λιτό και γοπευτικό τρόπο του. Ο Χρήστος Πυθαράς ολοκληρώνει ένα σχέδιο που ξεκίνησε σχεδόν δέκα χρόνια πριν, ένα σχέδιο που κόντεψε να εγκαταλειφθεί λόγω ατυχιών – χάθηκε ο ήχος ενός περίπου 30% που είχε κινηματογραφηθεί. Όμως, με καλή θέληση πολλά παρακάμπτονται και η ιδιοσυγκρασιακή ματιά στους κατοίκους ενός χωριού, με τα χούγια, τη χάρη και την έξοχη έλλειψη επιτήδευσης, έδωσε στο τέλος ένα απολαυστικό και έξω καρδιά υλικό. **Η.Δ.**

24 hours in Sopi, a village several kilometers from Pyrgos, in mountainous Elis. A day of grape harvest but also a day that the villagers experience in their own special, memorably simple and charming way. Christos Pitharas completes a project that started almost ten years ago and had been on the verge of being abandoned due to misfortunes – the sound of about 30% of the filmed material was ruined. But willingness surpasses many obstacles and Pitharas, thanks to his idiosyncratic look on the villagers, their flaws, their grace and their exquisite lack of pretense, created an entertaining and heartfelt film. **I.D.**



CHRISTOS PITHARAS

Σπούδασε Σκηνοθεσία Κινηματογράφου στο Κολλέγιο Καλών Τεχνών του Εδιμβούργου. Έχει σκηνοθετήσει μικρού

μήκους ταινίες, θεατρικές παραστάσεις και μουσικά βίντεο. Η *Ευτυχία*, η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του, συμμετείχε μεταξύ άλλων, στις Νύχτες Πρεμιέρας το 2016. Το *Σόπι - μια ημέρα ακόμη* είναι το πρώτο του μεγάλου μήκους ντοκιμαντέρ

He studied Film Direction at the Edinburgh College of Art. He has directed shorts, plays and video-clips. *Bliss*, his first feature, participated at the 22nd Athens International Film Festival. *Sopi - A Day in* is his first documentary feature.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2017 *Sopi - A Day in* 2016 *Bliss*



ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ / ACROSS HER BODY

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 85', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Κάθε χρόνο, στις 31 Ιουλίου, η κυρία Ειρήνη και οι εναπομείναντες «δεκαπεντάριδες» και «δεκαπεντίστρες» επιστρέφουν στα κελιά της Μονής της Κοίμησης, στο νότιο άκρο της Θηρασίας. Επί δύο εβδομάδες προσεύχονται υπέρ αναπαύσεως των αγαπημένων το πρωί και της υγείας των ζώντων το απόγευμα, ενώ παράλληλα προετοιμάζουν τη Μονή για την γιορτή του Δεκαπενταύγουστου. Στο ενδιάμεσο αναπολούν το παρελθόν αγναντεύοντας την τουριστική κίνηση στον κόλπο της Σαντορίνης. Το «Στο Σώμα της» καταγράφει την φθίνουσα παράδοση του «Δεκαπέντε», αντιπαραβάλλοντας τρία σώματα: το άχραντο σώμα της Παναγίας, το ερμημένο σώμα της πάλαι ποτέ αγροτικής Θηρασίας και το φθαρτό σώμα των γυναικών που «δεκαπεντίζουν» κάθε χρόνο στη Μονή. Τρία ετερόκλητα σώματα που αναπαριστούν τη μεταπολεμική Ελλάδα στη σκιά της Σαντορίνης. **Η.Δ.**

Every year, on July 31st, Mrs. Irene and the remaining «fifteeners» return to the obsolete Monastery of the Accession, on Therasia, the little known island near the cosmopolitan Santorini. For two weeks, they pray for eternal rest of their beloved ones while preparing the church for the day of the Accession. In between, they recall the past gazing at the tourist traffic across the volcanic bay. «Across her Body» documents the fading tradition of «Fifteen», correlating three bodies: the sacred body of the Virgin, the deserted body of the once upon a time agrarian Therasia and the aging female bodies of the fifteeners. **I.D.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Zacharias Mavroeidis

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Zacharias Mavroeidis

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Zoe Manta

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Kostas Fylaktidis

MONTAZ / EDITOR

Smaro Papaevangelou

ΠΑΡΑΓΩΓΗ / PRODUCER

Vicky Miha



ZACHARIAS MAVROEIDIS

Σπούδασε αρχιτεκτονική στην Θεσσαλονίκη, θέατρο στην RESAD της Μαδρίτης, κινηματογράφο στο New York College και

σεμινάριο σεναρίου στην Κούβα. Το 2014 εκδόθηκε το πρώτο του μυθιστόρημα με τίτλο *Εφτά ψυχές στο στόμα*. Διδάσκει σενάριο στο τμήμα Filmmaking της SAE Athens.

He was born in Athens, Greece and studied Architecture in Aristoteles University of Thessaloniki, theater in RESAD, Madrid, filmmaking in NYC, Athens, and scriptwriting in EICTV, Cuba. He has published the novel *Nine lives left*. Since 2014 he has been teaching scriptwriting in SAE Athens.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *Across her body* 2011 *The guide*



MELAN*CHOLIA

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 52', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Το ντοκιμαντέρ πραγματεύεται ένα θέμα επίκαιρο στην Ελλάδα των χρόνων της οικονομικής κρίσης (2009-2018): την κατάθλιψη – μελαγχολία, τη «μέλανα χολή» σύμφωνα με τον Ιπποκράτη. Ασθενείς κάθε ηλικίας περιγράφουν τα προσωπικά τους βιώματα, δίνοντας πρόσωπο στην αφηρημένη έννοια της Μελαγχολίας. Οι θεράποντες ιατροί, το νοσηλευτικό και επιστημονικό προσωπικό του Δρομοκαϊτείου και των Κέντρων Ψυχικής Υγείας Κορυδαλλού και Κερατσινίου, παρουσιάζουν την καθημερινότητά τους φροντίζοντας τους ασθενείς καθώς και οι ίδιοι βιώνουν την οικονομική κρίση στην ζωή τους. Τέλος, οι ασθενείς που θεραπεύτηκαν διηγούνται τις εμπειρίες τους. Εδώ καταγράφεται μια νέα συνείδηση που κτίζεται σταδιακά με την αρωγή όλων: του ασθενούς, του ιατρικού προσωπικού, της οικογένειας, των παλιών ή των νέων φίλων στα κέντρα Ψυχικής Υγείας.

This documentary deals with an issue that is relevant in Greece of the economic crisis (2009-2018): depression – melancholia, "melana choli" (black gall) according to Hippocrates. Patients of all ages describe their personal experiences, putting a face to the abstract term of Melancholia. Attending doctors, nurses and scientists of Dromokaiteio, Koridalos and Keratsini Mental Health Centers, present their everyday life taking care of their patients, while they feel themselves the impact of the economic crisis. Finally, the cured patients narrate their experiences. A new conscience is recorded here, gradually built with help from everyone: the patient, the doctors, the family, the old or new friends at the Mental Health Centers.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Ariadne Koutsaftis

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Ariadne Koutsaftis

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Vangelis Calambakas

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Kostas Filipeos, Chris Philips

ΜONTAZ / EDITOR

Elpiniki Voutsas

ΠΑΡΑΓΩΓΗ / PRODUCER

Antigoni Gavriatopoulou



ARIADNE KOUTSAFTIS

Σπούδασε Κινηματογράφο και Εθνολογικό Ντοκιμαντέρ στο Πανεπιστήμιο Nanterre Paris-Ouest στην Γαλλία. Ύστερα σπούδασε σκηνοθεσία, ερμηνεία και ηχοηψία στο European Film College στην Δανία. Τώρα σπουδάζει υποκριτική στο Λονδίνο στην σχολή Identity School of Acting.

She studied Cinema and Ethnological Documentary at the Paris Nanterre University in France. She later studied direction and sound recording at the European Film College in Denmark. She is currently studying acting in London at the Identity School of Acting.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Melan*cholia 2017 Μή με φωνάζεις Ξένο



Η ΦΩΝΗ ΤΟΥ ΑΝΤΩΝΗ / ANTONIS' VOICE

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 75', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Πόσα αυτοσχέδια ποιήματα μπορεί να γράψει ένας ογδοντάχρονος; Πόσα τσιλιμπουρδίσματα μπορεί να ανακαλέσει η γυναίκα του για να τον πειράξει; Και πόσες φορές μετράς τα λεφτά πριν βεβαιωθείς πόσα είναι; Το 2011, μετά από ένα πολύ σοβαρό ατύχημα που παραλίγο να του στοιχίσει τη ζωή, ο Χρήστος Καπάτος μετακομίζει με τους γονείς του και ξεκινά να κινηματογραφεί τη νέα του ζωή. Την ίδια περίοδο, ο πατέρας του, Αντώνης, αντιμετωπίζει σοβαρά προβλήματα ομιλίας, λόγω μιας σειράς εγκεφαλικών επεισοδίων. Οι μόνοι που μπορούν να τον κατανοήσουν είναι ο γιός και η σύζυγός του. Κι ενώ ο Χρήστος αρχικά επιδιώκει να απεικονίσει την αγωνία, τον φόβο, το χιούμορ, τη γραφική μπιναλιτέ της καθημερινότητας στην ημι-λούμπεν Ελλάδα της κρίσης, τελικά βρίσκει ένα νέο μοντέλο συνύπαρξης και, μαζί με αυτό, τη φωνή του Αντώνη.

How many makeshift poems can an eighty-year old man write? How many times does his wife have to remind him of his fooling around? And how many times do you have to count your money, in order to make sure of the right amount? In 2011, following a serious road accident that almost cost him his life, filmmaker Christos Kapatos moves back to his parents' house and begins recording his new life. During the same period, his father, Antonis, faces severe speech problems due to a series of strokes. The only people who can understand him are his son and wife. While Christos initially aims at capturing the distress, the fear, the humour, the quaintness and the banality of everyday semi-lumpen, crisis-hit Greece, he finally discovers a new model of co-existence, and, along with it, Antonis' Voice.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Christos Kapatos

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Christos Kapatos

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Christos Kapatos

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Yorgos Malefakis, Alexandros

Dimitropoulos

ΜONTAZ / EDITOR

Stamos Dimitropoulos

ΠΑΡΑΓΩΓΗ / PRODUCER

Phaedra Vokali



CHRISTOS KAPATOS

Γεννήθηκε το 1975 στον Πειραιά όπου ζει και εργάζεται. Από το 2011 ασχολείται αποκλειστικά με τη φωτογραφία και

την κινούμενη εικόνα. Φωτογραφίες του έχουν εκτεθεί στο Μουσείο Μπενάκη, στο Παρίσι, στις Βρυξέλλες, στη Βουδαπέστη, στα πλαίσια του DepressionEra και έχει συμμετάσχει σε ομαδικές εκθέσεις φωτογραφίας στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

He was born in Piraeus, in 1975, where he still lives and works. He exclusively works in the field of photography and moving images since 2011. Christos' photographs have been exhibited in museums in Athens, Budapest, Brussels and Paris.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Antonis' Voice

ΤΑ ΑΓΑΠΗΜΕΝΑ ΤΩΝ ΦΕΣΤΙΒΑΛ / FESTIVAL DARLINGS

ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΗΣ ΜΑΝΤΛΙΝ / MADELINE'S MADELINE

ΑΠΟΔΗΜΗΤΙΚΑ ΠΟΥΛΙΑ / BIRDS OF PASSAGE

TRANSIT

ΟΙΚΤΟΣ / PITY

WILDLIFE

ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΕΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ / THE REPORTS ON SARAH AND SALEEM

1985

Η ΣΙΩΠΗΛΗ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ / THE SILENT REVOLUTION

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΕΚΔΡΟΜΗ / A FAMILY TOUR

ΟΙ ΧΤΥΠΟΙ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ ΜΟΥ / SORRY ANGEL

Η ΔΙΑΠΑΙΔΑΓΩΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΜΕΡΟΝ ΠΟΣΤ / THE MISEDUCATION OF CAMERON POST

ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΜΕ ΤΗ ΦΩΤΙΑ / BURNING

ΨΕΥΤΙΚΑ ΤΑΤΟΥΑΖ / FAKE TATTOOS

Ο ΑΓΓΕΛΟΣ / THE ANGEL

ΤΟ ΔΙΑΓΓΕΛΜΑ / THE ANNOUNCEMENT

Η ΝΗΠΙΑΓΩΓΟΣ / THE KINDERGARTEN TEACHER

Η ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ ΤΟΥ ΑΡΜΑΝΤΙΛΟ / THE ARMADILLO'S PROPHECY

ΟΙ ΣΤΑΧΤΕΣ ΜΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ / ASH IS PUREST WHITE

Ο ΑΓΑΠΗΜΕΝΟΣ / LOVELING

ΚΟΚΚΙΝΗ ΕΚΛΕΙΨΗ / ROJO

ΤΟ ΘΑΥΜΑ ΤΗΣ ΛΟΥΤΣΙΑ / LUCIA'S GRACE

OUR TIME

Ο ΔΙΕΡΜΗΝΕΑΣ / THE INTERPRETER

CHINATOWN - ΤΑ ΤΡΙΑ ΚΑΤΑΦΥΓΙΑ / CHINATOWN: THE THREE SHELTERS

ΠΑΡΕ ΜΟΥ ΕΝΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΟ / BUY ME A GUN

Ο ΠΟΤΑΜΟΣ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ ΧΟΙΡΩΝ / DEAD PIGS

ΑΔΕΛΦΙΑ ΕΞ ΑΙΜΑΤΟΣ / BOYS CRY

ΤΟ ΒΟΥΝΟ / THE MOUNTAIN

ΑΔΕΛΦΙΚΟΙ ΕΧΘΡΟΙ / CLOSE ENEMIES

ΨΥΧΡΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ / COLD WAR

Ο ΚΥΡΙΟΣ & ΤΟ ΟΠΛΟ / THE OLD MAN & THE GUN

IN MY ROOM

ΣΤΑΣΗ ΠΙΓΚΑΛ / PARIS PIGALLE



ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΗΣ ΜΑΝΤΛΙΝ / MADELINE'S MADELINE

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 93', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Μας συστήθηκε πριν λίγα χρόνια με το εξηρεσιονιστικό μπαράζ των «Butter on the Latch» και «Thou Wast Mild and Lovely» και τώρα, πιστή στις διδαχές του πειραματικού σινεμά, η Τζόζεφιν Ντέκερ απευθύνει με το «Madeline's Madeline» ανοικτή πρόσκληση σε μια συναρπαστική βόλτα στην ανεξερεύνητη πλευρά της κινηματογραφικής γλώσσας. Στο επίκεντρο της νέας της ταινίας βρίσκεται η Μαντλίν (αποκάλυψη η Ελένα Χάουαρντ), ένα 16χρονο κορίτσι που μεγαλώνει στη Νέα Υόρκη με τη νευρωτική της μητέρα και βρίσκει πεδίο έκφρασης στις πρόβες και τους αυτοσχεδιασμούς μιας πειραματικής θεατρικής ομάδας που διευθύνει η Εβάντζελιν. Στο πρόσωπο της η Μαντλίν θα βρει την κατανόηση και την αποδοχή που αδυνατεί η μητέρα της να προσφέρει. Όταν όμως οι σχέσεις εξουσίας που έχουν αναπτυχθεί εντός της ομάδας αποκαλυφθούν, η Εβάντζελιν και τα κίνητρά της θα τεθούν υπό αμφισβήτηση. **Κ.Θ.**

She introduced herself a few years ago with the expressionistic barrage of «Butter on the Latch» and «Thou Wast Mild and Lovely» and now, faithful to the teachings of experimental cinema, Josephine Decker invites us with her film «Madeline's Madeline» to a fascinating ride along the unexplored lands of cinematic language. Her new film is centered around Madeline (Helena Howard is a revelation), a 16-year old girl who grows up in New York with her neurotic mother and finds a way to express herself by joining a theater group run by Evangeline. In her, Madeline finds the understanding and approval her mother can't offer. But when the power relations that have developed in the group get revealed, Evangeline and her motives will be called into question. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Josephine Decker

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Josephine Decker

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Ashley Connor

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Caroline Shaw

ΜONTAZ / EDITORS

Harrison Atkins, Josephine Decker

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Helena Howard, Miranda July, Molly

Parker, Okwui Okpokwasili, Sunita

Mani, Felipe Bonilla, Lisa Tharps



JOSEPHINE DECKER

Η Τζόζεφιν Ντέκερ γεννήθηκε στο Λονδίνο το 1981. Μετά το πτυχίο της στη Συγκριτική Λογοτεχνία και τη Δημιουργική

Γραφή, σπούδασε Λογοτεχνία, Κινηματογράφο και Πολιτικές Επιστήμες. Εργάζεται ως σεναριογράφος, σκηνοθέτης, μοντέζ, ηθοποιός και παραγωγός.

Josephine Decker was born in London in 1981. After earning a degree in Comparative Literature and Creative Writing, she studied Literature, Film Studies and Political Science. She works as a screenwriter, director, editor, actress and producer.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Madeline's Madeline 2014 Thou Wast Mild and Lovely 2013 Butter on the Latch



ΑΠΟΔΗΜΗΤΙΚΑ ΠΟΥΛΙΑ / BIRDS OF PASSAGE / PÁJAROS DE VERANO

ΚΟΛΟΜΒΙΑ, ΔΑΝΙΑ, ΜΕΞΙΚΟ / COLOMBIA, DENMARK, MEXICO, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ /
COLOR, DCP, 125', ΓΟΥΕΪΓΙΟΥ, ΙΣΠΑΝΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / WAYUU, SPANISH, ENGLISH

Χωρισμένη σε πέντε κεφάλαια και καλύπτοντας ένα χρονικό πλαίσιο τριών δεκαετιών, από τα μέσα του '60 μέχρι τις αρχές του '80, η ταινία παρακολουθεί δυο φατρίες ιθαγενών στην έρημο της Βόρειας Κολομβίας να συγκρούονται όταν τα νεώτερα μέλη τους εμπλέκονται με την παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και στην πορεία παραβιάζουν τους κώδικες ηθικής με τους οποίους γαλουχήθηκαν. Σαν ένα βίαιο γκανγκστερικό φιλμ το οποίο έχασε το δρόμο του από τον πολιτισμό και κατέληξε να περιπλανιέται σε αφιλόξενες στέπες, το δημιούργημα των Σίρο Γκέρα και Κριστίνα Γκαλέγκο μοιάζει να βαδίζει σε περιοχές που παλιότερα είχαν διαβεί οι καταραμένοι ήρωες του Σαμ Πέκινπα. Ζωηρά χρωματισμένο και γυρισμένο σε σινεμασκόπ, το «Αποδημητικά Πουλιά» μεταμορφώνεται σε μια γνήσια τραγωδία πάνω στη σύγκρουση της παράδοσης με τον πολιτισμένο κόσμο και την αιώνια ροπή του ανθρώπου προς την αυτοκαταστροφή. **Λ.Κ.**

Divided into five chapters and spanning three decades, from the mid '60s to the early 80s, the film follows two native fractions in the Northern Colombia desert which confront each other when their newest members get involved in illegal drug trafficking and violate the moral codes that defined them. Just like a violent gangster film that strayed from civilization and ended up wandering hostile steppes, Guerra's and Gallego's creation seems to step into territories that Sam Peckinpah's damned characters had previously walked. Vividly colored and shot in CinemaScope, «Birds of Passage» turns into a genuine tragedy, describing the conflict between tradition and the civilized world as well as the eternal human inclination to self-destruction. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTORS
Ciro Guerra, Cristina Gallego
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS
Maria Camila Arias, Jacques Toulemonde Vidal
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
David Gallego
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Leonardo Heiblum
ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR
Miguel Schverdfinger
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Carmiña Martínez, Jhon Narváez,
José Acosta, José Vicente Cotes, Juan
Martínez, Natalia Reyes



CIRO GUERRA & CRISTINA GALLEGO
Ο Σίρο Γκέρα (Κολομβία, 1981) έχει σκηνοθετήσει το *Στην αγκαλιά του φιδιού*, την πρώτη ταινία από την Κολομβία που ήταν υποψήφια για Όσκαρ Ξενογλώσσας Ταινίας. Με τη σαραντάχρονη Γκαλέγκο, δημιούργησαν την εταιρεία παραγωγής «Ciudad Lunar» το 2001.

Colombian Guerra was born in 1981. All his films were chosen as Colombia's entry for the Oscars and *Embrace of the Serpent* was the first Colombian film to ever be nominated. Gallego, 40, co-created with Guerra «Ciudad Lunar» Production Company in 2001, producing his features.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ (ΚΟΙΝΗ / FILMOGRAPHY (SHARED))
2018 Birds of Passage



TRANSIT

ΓΕΡΜΑΝΙΑ, ΓΑΛΛΙΑ / GERMANY, FRANCE , 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 101',
ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ, ΓΑΛΛΙΚΑ / GERMAN, FRENCH

Ο πόλεμος πλησιάζει και το λιμάνι της Μασσαλίας έχει μετατραπεί σε ιδιόμορφη «ουδέτερη ζώνη». Αντικαθεστωτικοί και μετανάστες προσπαθούν να εξασφαλίσουν την πολυπόθητη βίζα για ένα ταξίδι στην άλλη πλευρά του Ατλαντικού και ταυτόχρονα μία υπόσχεση για το μέλλον. Ο Γκέοργκ φτάνει στη Μασσαλία και προσπαθεί να δραπετεύσει με πλαστή ταυτότητα. Μετά το «Τραγούδι του Φοίνικα» ο Κρίστιαν Πέτσολντ διασκεύαζει το ομώνυμο μυθιστόρημα της Άνα Σέγκερς και εμβαθύνει ξανά σε ζητήματα ταυτότητας και ιστορικής ευθύνης κινηματογραφώντας τη Μασσαλία σαν μία διευρυμένη αίθουσα αναμονής, ένα πολιτισμικό χωνευτήρι προσωπικών ιστοριών και μόνιμης αγωνίας. Με τη φασιστική απειλή προ των πυλών οι ελεύθεροι πολιορκημένοι του «Transit» ευελπιστούν να ξαφύγουν, καθώς οι εμπειρίες του παρελθόντος και το αφοριστικό παρόν τούς εγκλωβίζει σε ένα αβέβαιο μέλλον. **Π.Γκ.**

War is coming and the port of Marseille has turned into some kind of a «neutral zone». Immigrants and anti-regime try to get the longed-for visa for a transatlantic journey, which they see as a promise for the future. Georg arrives at Marseille and tries to escape with a fake ID. After "Phoenix", Petzold adapts Anna Segher's novel and once again looks deeply into questions of identity and historic responsibility, filming Marseille like a wide waiting room, a cultural melting pot of personal stories and permanent anguish. As the fascist threat is just around the corner, the «free besieged» of «Transit» hope they can escape, while their past experiences and the decided present trap them in an uncertain future. **P.Gk.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Christian Petzold
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Christian Petzold
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Hans Fromm
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Stefan Will
ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR
Bettina Böhrer
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Franz Rogowski, Paula Beer,
Godehard Giese, Lilien Batman,
Maryam Zaree, Barbara Auer



CHRISTIAN PETZOLD
Ο Κρίστιαν Πέτσολντ (Γερμανία, 1960) σπούδασε Θεατρολογία, Κινηματογράφο και Γερμανική Φιλολογία. Η πρώτη

του ταινία *The State I Am In* κέρδισε το Γερμανικό Κινηματογραφικό Βραβείο Καλύτερης ταινίας. Κέρδισε την Αργυρή Άρκτο Σκηνοθεσίας για τη *Barbara*.

Born in Hilden, Germany in 1960, Petzold studied German, theatre and film. His first feature film *The State I Am In* won the German Film Award in Gold. He won the Silver Bear for Best Director for *Barbara*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 Transit 2014 Phoenix 2012 Barbara
2008 Jerichow 2007 Yella 2005 Ghosts
2003 Wolfsburg 2000 The State I Am In



ΟΙΚΤΟΣ / PITY

ΕΛΛΑΔΑ, ΠΟΛΩΝΙΑ / GREECE, POLAND, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 94',
ΕΛΛΗΝΙΚΑ/ GREEK

Η ιστορία ενός άνδρα χαρούμενου μόνο όταν είναι δυστυχισμένος, ενός άνδρα τόσο εθισμένου στον οίκτο, ώστε να κάνει οτιδήποτε για να τον εκμαιεύσει. Η ζωή του σ' έναν κόσμο όχι αρκετά σκληρό γι' αυτόν. Ο «Οίκτος» μιλά για την σχέση των ανθρώπων με τη δυστυχία στο κομμάτι που αυτή αναμειγνύεται με την ευτυχία. Για την ισορροπία ανάμεσα στις δύο αντίθετες αυτές έννοιες, για την ισότιμη σημασία τους και για την αυθόρμητη, τεχνητή ανακατασκευή τους στην καθημερινότητα όλων. Η ταινία πραγματοποίησε την παγκόσμια πρεμιέρα της στο φετινό Σάντανς, ενώ μετρά συμμετοχές και διακρίσεις σε πολλά διεθνή Φεστιβάλ. Ξεχωρίζουν οι συμμετοχές στα: Φεστιβάλ Ρότερνταμ και Οδησσού, όπου κατέκτησε τα Βραβεία Καλύτερης Ταινίας και Σκηνοθεσίας, Λουξεμβούργου, όπου απέσπασε το Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής και Βαλέτας, όπου τιμήθηκε με το Βραβείο Σκηνοθεσίας.

The story of a man who is only happy when miserable, a man so addicted to pity that he does everything to gain it; his life in a world that is not hard enough for him. «Pity» is about how people deal with misery when it mixes with happiness. It's about the balance between these two opposite terms, their equal importance and their spontaneous, artificial reconstruction in everyone's daily life. The film premiered at this year's Sundance Festival and has won awards at the International Film Festival Rotterdam and the Odessa International Film Festival (Best Film and Best Direction), the Luxembourg City Film Festival (Special Jury Prize) and the Valletta Festival (Best Direction).

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Babis Makridis

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Efthimis Philippou, Babis Makridis

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Konstantinos Koukoulis

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Mikolaj Trzaska

ΜONTAZ / EDITOR

Yannis Chalkiadakis

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Yannis Drakopoulos, Evi Saoulidou, Makis Papadimitriou, Nota Tsemiafski, Georgina Chrysioti, Nikos Karathanos, Panagiotis Tasoulis, Evdokia Androulidaki

ΠΑΡΑΓΩΓΗ / PRODUCERS

Amanda Livanou, Christos V. Konstantakopoulos, Klaudia Smieja Beata Rzeznicek



BABIS MAKRIDIS

Ο *Οίκτος* είναι η δεύτερη μεγάλου μήκους ταινία του Μπάμπη Μακρίδη. Το 2012, η πρώτη του μεγάλου μήκους, *L*, συμμετείχε στο

διαγωνιστικό τμήμα του Sundance και του Rotterdam, και παρουσιάστηκε σε πολλά διεθνή φεστιβάλ.

Pity is Makridis' second feature film. His first film, *L*, in 2012, competed at Sundance and Rotterdam and was also screened at various international festivals.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *Pity* 2012 *L*



WILDLIFE / WILDLIFE

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 104', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Ο 14χρονος Τζο Μπρίνσον βλέπει με πνιγηρή αναστάτωση το γάμο των γονιών του να καταρρέει με φόντο τη Μοντάνα του '60. Έχοντας καταγράψει ξεχωριστή ερμηνευτική παρουσία σε διαμάντια όπως το «Θα Χυθεί Αίμα», ο Πολ Ντέινο μεταφέρει τη νουβέλα του Ρίτσαρντ Φορντ και δικαιώνεται για την απόπειρα να περάσει πίσω από την κάμερα, σ' ένα ντεμπούτο που προβλήθηκε στο Σάντανς και άνοιξε μέσα σε αποθέωση την Εβδομάδα Κριτικής των Καννών. Με κεντρικό ήρωα έναν έφηβο ιδιοσυγκρασιακά συναφή με τους χαρακτήρες που ο ίδιος ο Ντέινο έχει υποδυθεί κατά το παρελθόν, το «Wildlife» λειτουργεί τόσο ως ιστορία ενηλικίωσης όσο και σαν σχόλιο πάνω στο πρόωρο τέλος των ψευδαισθήσεων της αγίας αμερικανικής οικογένειας, χρησιμοποιώντας παράλληλα σαν στιγμιότυπο από τον μακρύ δρόμο προς τη γυναικεία χειραφέτηση. **Ν.Σ.**

In '60s Montana, 14-year-old Joe Brinson watches in suffocating distress his parents' marriage fall apart. An already notable actor, having starred in gems like «There Will Be Blood», Paul Dano adapts Richard Ford's novel and it seems that his decision to get behind the camera is vindicated: a debut film that was screened in Sundance and triumphantly opened the International Critics' Week in Cannes. Centred around a teenager (a character idiosyncratically similar to the roles that Dano himself has played in the past), «Wildlife» is both a coming-of-age story and a comment on the premature end of of the holy American family's illusions, offering a glimpse to the long road towards the emancipation of women. **N.S**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Paul Dano

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Paul Dano, Zoe Kazan

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Diego Garcia

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

David Lang

ΜONTAZ / EDITORS

Matthew Hannam, Louise Ford

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Carey Mulligan, Jake Gyllenhaal, Ed Oxenbould, Bill Camp



PAUL DANO

Ο Πολ Ντέινο (Νέα Υόρκη, 1984) είναι ευρέως γνωστός για τον ρόλο του στο *Θα Χυθεί Αίμα* του Πολ Τόμας Άντερσον. Ξεκίνησε την καριέρα του

στο Μπρόντγουεϊ και έγινε πιο γνωστός χάρη στο *Little Miss Sunshine*. Το σκηνοθετικό του ντεμπούτο έκανε πρεμιέρα στο φετινό Σάντανς.

New Yorker Paul Dano was born in 1984 and is widely known for his role in Paul Thomas Anderson's *There Will Be Blood*. Started his career in Broadway and came to greater attention in 2006's *Little Miss Sunshine*. His directorial debut debuted in this year's Sundance.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *Wildlife*



ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΕΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ / THE REPORTS ON SARAH & SALEEM

ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗ, ΟΛΛΑΝΔΙΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, ΜΕΞΙΚΟ / PALESTINE, NETHERLANDS, GERMANY, MEXICO, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 127', ΑΡΑΒΙΚΑ, ΕΒΡΑΪΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / ARABIC, HEBREW, ENGLISH

Η Σάρα, σύζυγος Ισραηλινού αξιωματικού, διατηρεί ένα καφέ στην Ιερουσαλήμ. Ο Σελίμ, μεταφορέας του προμηθευτή της, περιμένει το πρώτο του παιδί προσπαθώντας να ανταπεξέλθει στην πίεση της δουλειάς. Η Σάρα κι ο Σαλίμ μπορεί και να μην είναι ερωτευμένοι αλλά έχουν ανάγκη ο ένας τον άλλον. Το δράμα της απαγορευμένης τους σχέσης εξελίσσεται σε θρίλερ όταν, μέσα από μια σειρά παρεξηγήσεων, βρίσκονται κατηγορούμενοι για κατασκοπεία. Η μετάβαση γίνεται χάρη σε ένα εξαιρετικό σενάριο, βασισμένο στις αντιφάσεις που χαρακτηρίζουν δύο λαούς αναγκασμένους να μοιράζονται την ίδια πόλη. Ο Αλαγιάν καταφέρνει να απεικονίσει με ακρίβεια την καχυποψία που πηγάζει από τον φόβο και εγκαθιδρύεται σαν μια απ' τις πιο ενδιαφέρουσες σκηνοθετικές φωνές στη Μέση Ανατολή. **Θ.Κ.**

Sarah, an Israeli's officer wife, is the owner of a cafe in Jerusalem. Saleem, their supplier's transporter, is expecting his first child and tries to cope with work pressure. Sarah and Saleem may not be in love, but they need each other. The drama of their forbidden affair evolves into a thriller when, through a series of misunderstandings, they are accused of espionage. The transition is gradual thanks to an exceptional screenplay based on the contradictions that characterize two peoples obliged to share the same city. Alayan manages to accurately depict the suspicion that springs from fear and establishes himself as one of the most interesting directorial voices in Middle East. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Muayad Alayan

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Rami Alayan

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Sebastian Bock

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Frank Gelat, Charlie Rishmawi, Tarek Abu Salameh

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Sameer Qumsiyeh

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Adeeb Safadi, Sivane Kretchner, Ishai Golan, Maisa Abd Elhadi



MUAYAD ALAYAN

Παλαιστίνιος σκηνοθέτης, παραγωγός και διευθυντής φωτογραφίας, που ζει στην Ιερουσαλήμ. Το σκηνοθετικό

του ντεμπούτο *Love Theft and Other Entanglements* έκανε πρεμιέρα στο Πανόραμα της Μπερλινάλε.

Palestinian director, producer and cinematographer, based in Jerusalem. His directorial feature debut *Love Theft and Other Entanglements* premiered at the Berlinale Panorama in 2015.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 The Reports on Sarah and Saleem **2015** Love, Theft and Other Entanglements



1985

ΗΠΑ / USA, 2018, ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / B&W, DCP, 85', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Ο Έιντριαν επιστρέφει στο πατρικό του, στο Τέξας, για τα Χριστούγεννα. Στον μικρό αδερφό του έχει να διηγηθεί συναρπαστικές στιγμές από τη ζωή στη Νέα Υόρκη και στους συντηρητικούς γονείς του το πόσο καλά τα καταφέρνει στη δουλειά. Όμως πίσω από το πλατύ χαμόγελο κρύβεται μετά βίας ένα οδυνηρό μυστικό. Και ο χρόνος πλέον πιέζει ασφυκτικά προκειμένου να το μοιραστεί με τους δικούς του. Ο εγκατεστημένος στο Τέξας Μαλαισιανός σκηνοθέτης Γεν Ταν αντλεί δικαιωματικά τη συγκίνηση, μέσα από τις διαστάσεις ενός δεξιοτεχνικά ανεπτυγμένου και βαθιά ανθρωπίνου οικογενειακού δράματος. Στο επίκεντρο αυτού λάμπει ο Κόρι Μάικλ Σμιθ, υποδυόμενος έναν νεαρό γκέι ο οποίος διεκδικεί, έστω και την ύστατη ώρα, την αλήθεια του απέναντι σε εκείνους που έχουν σημασία. **Ν.Σ.**

Adrian comes home for Christmas, to his family house in Texas. He has fascinating stories to share about his life in New York with his younger brother and his conservative parents, regarding how well he is doing at work. However, his broad smile can barely hide a painful secret, which he has to share with his family, as time works against him. Texas-based Malaysian director Yen Tan presents us with a deservedly moving and skillfully developed family drama. Cory Michael Smith shines as the main character, playing a young gay man who asserts, even in the last moment, his truth to the people who matter. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Yen Tan

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Yen Tan

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

HutCH

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Curtis Heath, Dutch Rall

ΜΟΝΤΑΖ / EDITORS

HutCH, Yen Tan

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Cory Michael Smith, Virginia Madsen, Michael Chiklis, Jamie Chung, Aidan Langford, Ryan Piers Williams, Tina Parker



YEN TAN

Ο γεννημένος στη Μαλαισία Γεν Ταν είναι βραβευμένος σκηνοθέτης και γραφίστας, και ζει στο Όστιν του Τέξας. Η τελευταία του ταινία

Pit Stop ήταν υποψήφια για βραβείο Τζον Κασσαβέτης στα Independent Spirit Awards του 2014. Το 1985, βασισμένος στην ομώνυμη μικρού μήκους ταινία του, κέρδισε Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής στο SXSW του 2016.

Malaysian-born Yen Tan is an award-winning filmmaker and graphic designer in Austin, TX. His previous feature, *Pit Stop*, was nominated for a John Cassavetes Award at the 2014 Film Independent Spirit Awards. **1985**, based on his short of the same title, won a Special Jury Prize in SXSW 2016.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 1985 **2013** Pit Stop **2008** Ciao **2005** Deadroom **2002** Happy Birthday



Η ΣΙΩΠΗΛΗ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ / THE SILENT REVOLUTION / DAS SCHWEIGENDE KLASSENZIMMER

GERMANIA / GERMANY, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 111', ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ, ΡΩΣΙΚΑ / GERMAN, RUSSIAN

1956. Ο Κούρτ και ο Τέο, μαθητές από το Ανατολικό Βερολίνο, επισκέπτονται έναν κινηματογράφο στη δυτική πλευρά της πόλης όπου πληροφορούνται τα τραγικά γεγονότα που ακολούθησαν την εξέγερση στην Βουδαπέστη. Γυρίζοντας στο σχολείο πείθουν τους υπολοίπους συμμαθητές να κρατήσουν ένα λεπτό σιγής ως ένδειξη αλληλεγγύης στον αγώνα των Ούγγρων για ανεξαρτησία από τους Σοβιετικούς. Παρόλο που ο διευθυντής του σχολείου επιχειρεί να αποσιωπήσει το γεγονός, ο κρατικός μηχανισμός επιστρατεύει κάθε μέσο για να ανακαλύψει και να τιμωρήσει παραδειγματικά τον αντιφρονούντα υποκινητή της διαμαρτυρίας. Ο Λαρς Κράουμ (»Υπόθεση Φριτς Μπάουερ«), καταπιάνεται με μία ακόμη αληθινή ιστορία της μεταπολεμικής Γερμανίας, προσεγγίζοντας ψύχραιμα και διεισδυτικά τα μοιραία προσωπικά διλήμματα που ανακύπτουν σε φορτισμένες περιόδους έντονων κοινωνικοπολιτικών αντιθέσεων. **Κ.Θ.**

1956. Kurt and Theo, students from East Berlin, go to a cinema at the west side of the city and learn about the tragic events following the uprising in Budapest. After returning to school, they persuade the others to hold a minute's silence, in solidarity to the Hungarian's fight for independence from the Soviets. The school principal tries to hush up the incident but the state employs all means in order to discover the instigator. Lars Kraume ("The People vs. Fritz Bauer") deals with another true story from postwar Germany, penetrating the momentous personal dilemmas, occurring in times of intense sociopolitical struggle. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Lars Kraume

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Lars Kraume

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Jens Harant

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Christoph Kaiser, Julian Maas

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Barbara Gies

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Leonard Scheicher, Tom Gramenz, Lena Klenke, Isaiah Michalski, Jonas Dassler, Ronald Zehrfeld, Florian Lukas



LARS KRAUME

Γεννήθηκε στην Ιταλία το 1973 και μεγάλωσε στη Φρανκφούρτη. Σκηνοθέτησε την πρώτη μικρού μήκους ταινία του το 1992. Το 1994 πήρε πτυχίο

από την Γερμανική Ακαδημία Κινηματογράφου και Τηλεόρασης του Βερολίνου. Το πολιτικό του θρίλερ *Υπόθεση Φριτς Μπάουερ* κέρδισε το Βραβείο Καλύτερης Γερμανικής Ταινίας.

Born in Italy in 1973, he grew up in Frankfurt. After working as an assistant photographer, he directed his first short in 1992. In 1994 he took up a degree at the German Film and Television Academy Berlin. His political thriller *The People vs. Fritz Bauer* won the 2016 German Film Award.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 The Silent Revolution **2015** The People vs. Fritz Bauer **2015** Familienfest **2013** Meine Schwestern **2010** The Coming Day **2007** Good Morning, Mr. Grothe **2005** No Songs of Love **2001** Viktor Vogel – Commercial Man



ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΕΚΔΡΟΜΗ / A FAMILY TOUR

ΤΑΪΒΑΝ, ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ, ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ, ΜΑΛΑΙΣΙΑ / TAIWAN, HONG KONG, SINGAPORE, MALAYSIA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 107', ΓΛΩΣΣΑ / MANDARIN, TAIWANESE, CANTONESE

Μια σκηνοθέτιδα κινεζικής καταγωγής ζει υπό περιορισμό στο Χονγκ Κονγκ, επειδή η προηγούμενη ταινία της κρίθηκε ότι παρουσίαζε διόλου κολακευτικά τη χώρα, έχοντας χρόνια να δει την βαριά άρρωστη μητέρα της. Ένα παράτολμο σχέδιο καταστρώνεται για να φέρει κρυφά τις γυναίκες σε επαφή, έστω κι αν είναι για τελευταία φορά. Εκ των πραγμάτων συγκινητική, η ιστορία αποκτά πρόσθετη ιδιαιτερότητα αφού στηρίζεται σε προσωπικά βιώματα του ευρισκόμενου στην ίδια κατάσταση με την ηρωίδα, σκηνοθέτη. Θυμίζοντας σε απλότητα και μεγαλοψυχία το σινεμά του Γιασουχίρο Όζου, το «A Family Tour» μεταφράζει τις πολλαπλές ψυχολογικές συνέπειες της εξορίας, μαζί με την πικρή συνειδητοποίηση του να ζει κανείς σε ένα κόσμο διωκόμενης ελευθερίας της έκφρασης, σ' ένα μάθημα του πώς αντλεί κανείς ελπίδα μέσα από τις πιο δύσκολες καταστάσεις. **Λ.Κ.**

A woman director of Chinese descent lives confined in Hong Kong, because her previous film was deemed defamatory for the country, and hasn't seen her seriously ill mother for years. A bold plan is organized so that mother and daughter can meet again, even if it is for a while, even if it is for the last time. A de facto moving story that, considering especially that it is based on the director's personal experiences. Reminiscent due to its simplicity and generosity of Yasujiro Ozu's cinema, "A Family Tour" turns the multiple psychological consequences of exile, along with the bitter realization of living in a world where freedom of speech is prosecuted, into a lesson on how you can find hope even in the most difficult circumstances. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Ying Liang

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Chan Wai, 3 3, Ying Liang

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Otsuka Ryuji

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Fang

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Liu Xue Xing

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Gong Zhe, Nai An, Pete Teo, Tham Xin Yue



YING LIANG

Ο Γινγκ Λιανγκ, 41 ετών, έκανε το σκηνοθετικό του ντεμπούτο το 1999. Έχει γυρίσει 4 ταινίες μεγάλου μήκους και πάνω από 12 μικρού. Το *When Night Falls* επελέγη στο Φεστιβάλ του

Λοκάρνο και κέρδισε τη Λεοπάρδαλη Καλύτερου Σκηνοθέτη.

Ying Liang, 41, studied film at Chongqing University, made his directorial debut in 1999, and since then, has made four feature films and more than a dozen shorts. His 2012 film *When Night Falls* was selected for the Locarno Festival and won the Pardo for Best Director.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 A Family Tour **2012** When Night Falls **2008** Good Cats **2006** The Other Half **2005** Taking Father Home



ΟΙ ΧΤΥΠΟΙ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ ΜΟΥ / SORRY ANGEL / PLAIRE, AIMER ET COURIR VITE

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 132', ΓΑΛΛΙΚΑ / FRENCH

1993. Ο Ζακ, ένας 35χρονος συγγραφέας από το Παρίσι, γνωρίζει μια νύχτα, σε μια άλλη πόλη, τον ενθουσιώδη 22χρονο Αρτίρ. Η έλξη είναι αμοιβαία και η απόσταση που τους χωρίζει δεν μοιάζει αξιέπραστη. Το χάσμα που οι δυο εραστές καλούνται να γεφυρώσουν, ωστόσο, δεν έχει να κάνει ούτε με την απόσταση, ούτε με την ηλικία, αλλά με την παραδοχή ενός χρόνου που μετρά αντίστροφα για τον έναν από τους ήρωες. Προσπερνώντας την ευκαιρία ενός ακόμη παραδοσιακού love story, ο Ονορέ διηγείται την περίπτωση δυο ανθρώπων τους οποίους ενώνει ο έρωτας, χωρίζει όμως ο απροσδόκητος παράγοντας που ονομάζεται ζωή. Μουσικές, βιβλία, ταινίες, παρέες, φλερτ και ερωτικές συντροφιές της μιας βραδιάς συμπληρώνουν το παζλ μιας εποχής τόσο ζωηρής, μα και τόσο θλιμμένης, την οποία ο Ονορέ αναπαριστά καταθέτοντας σινεμά σφύζουσας ζωντάνιας και συναισθήματος. **L.K.**

One night in 1993, Jacques, a 35-year-old man from Paris, meets – in a different city - Arthur, an enthusiastic 22-year-old. The attraction is mutual and the distance between them doesn't seem insurmountable. However the main gap the two lovers have to bridge has nothing to do with distance or age but rather with accepting the fact that one of them is running out of time. Avoiding another conventional love story, Honoré narrates the story of two people that are brought together by love and divided by life and its unpredictability. Music, books, films, flirting and one-night stands compose the picture of an era vivid and sad at the same time, in a vibrant and highly emotional film. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Christophe Honoré
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Christophe Honoré
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Rémy Chevrin
MONTAZ / EDITOR
Chantal Hymans
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Vincent Lacoste, Pierre Deladonchamps, Denis Podalydès, Adèle Wismes

TV5MONDE



CHRISTOPHE HONORÉ
Γάλλος συγγραφέας και σκηνοθέτης. Έχει διατελέσει αρθρογράφος στο Cahiers Du Cinema κι έχει γράψει βιβλία

για νέους. Το πρώτο του θεατρικό, *Les Débutantes* παρουσιάστηκε στο Off Festival της Αβινιόν, το 1998. Θεωρείται συνεχιστής του Νέου Κύματος.

French writer and film director, wrote for Cahiers Du Cinema as well as books for young adults. His first play, *Les Débutantes*, was performed at Avignon's Off Festival in 1998. He is considered to be an heir to the nouvelle vague.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)
2018 Sorry Angel **2016** Sophie's Misfortunes **2011** Beloved 2007 Love Songs **2006** Dans Paris **2002** Seventeen Times Cecile Cassard



Η ΔΙΑΠΑΙΔΑΓΩΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΜΕΡΟΝ ΠΟΣΤ / THE MISEDUCATION OF CAMERON POST

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 91', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Ο ετήσιος χορός του σχολείου ολοκληρώνεται με τον χειρότερο τρόπο για την Κάμερον Ποστ όταν το αγόρι της, την πιάνει στο πίσω κάθισμα ενός αυτοκινήτου να ερωτοτροπεί με ένα κορίτσι. Η επόμενη μέρα βρίσκει τη νεαρή κοπέλα έγκλειστη σε ένα κέντρο «θεραπείας» το οποίο εξειδικεύεται σε έφηβους που νιώθουν ερωτική έλξη για άτομα του ίδιου φύλου. Σε ένα εντελώς αυταρχικό και πιεστικό περιβάλλον η Κάμερον έρχεται αντιμετώπιση με συνθήκες πρωτόγνωρης ψυχολογικής βίας, την ίδια ώρα που καταφέρνει να συνδεθεί για πρώτη φορά με γκέι συνομήλικούς της, δημιουργώντας μια νέα οικογένεια. Η Ντεζιρέ Ακαβάν του «Appropriate Behaviour» μεταφέρει με συναισθηματική ακρίβεια το ομώνυμο μυθιστόρημα της Έμιλι Ντάνφορθ στην μεγάλη οθόνη, κερδίζοντας το Βραβείο Καλύτερης Ταινίας στο Φεστιβάλ του Σάντανς για ένα τρυφερό, συμπονετικό κι αισιόδοξο στην καρδιά του, φιλμ ενηλικίωσης. **K.Th.**

The annual school prom ends in the worst possible way for Cameron when her boyfriend catches her making out with a girl in the back seat of a car. The next day she finds herself locked up in a «treatment» facility which specializes in teenagers attracted to people of the same sex. In an extremely authoritarian and repressing environment, Cameron is faced with conditions of unprecedented psychological violence, managing however to connect for the first time with gay people her age, creating a new family. The director of «Appropriate Behaviour» adapts with emotional precision Emily Danforth's same-titled novel, winning with this tender, compassionate and optimistic coming-of-age film the award for Best Film at the Sundance Festival. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Desiree Akhavan
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS
Desiree Akhavan, Cecilia Frugiele
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Ashley Connor
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Julian Wass
MONTAZ / EDITOR
Sara Shaw
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Chloë Grace Moretz, Sasha Lane, Forrest Goodluck, John Gallagher Jr., Jennifer Ehle



DESIREE AKHAVAN
Η γεννημένη στη Νέα Υόρκη, 34χρονη Ντεζιρέ Ακαβάν είναι η σεναριογράφος, σκηνοθέτις και πρωταγωνίστρια του

Appropriate Behaviour, που έκανε πρεμιέρα στο Σάντανς το 2014 και προτάθηκε για Independent Spirit Award καλύτερου σεναρίου.

New York-born Desiree Akhavan, 34, is the writer, director, and star of *Appropriate Behaviour*, which premiered at the 2014 Sundance and was nominated for an Independent Spirit Award for best first screenplay.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 The Miseducation of Cameron Post
2014 Appropriate Behaviour



ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΜΕ ΤΗ ΦΩΤΙΑ / BURNING / BEONING

ΝΟΤΙΑ ΚΟΡΕΑ / SOUTH KOREA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 148', ΚΟΡΕΑΤΙΚΑ / KOREAN

Η έκτη μεγάλου μήκους δημιουργία ενός από τους πλέον αξιοσέβαστους σκηνοθέτες του ασιατικού σινεμά αποτελεί ένα μαγευτικό αίνιγμα το οποίο χτίζεται γύρω από έναν επαρκώς νεαρό, μια όμορφη γνώριμη από το παρελθόν του κι έναν ευκατάστατο άντρα. Όταν το κορίτσι εξαφανίζεται μυστηριωδώς, οι υποψίες του αγοριού ότι βασικός υπεύθυνος μπορεί να είναι ο πλούσιος φίλος της αρχίζουν να τον κυριεύουν. Χαλαρά εμπνευσμένη από ένα διήγημα του Χαρούκι Μουρακάμι η ταινία αποκαλύπτεται σταδιακά ως εξιστόρηση μιας ερωτικής εμμονής, αντανάκλαση ταξικών αντιπαραθέσεων της σύγχρονης Κορέας και ταυτόχρονα ως σύνθετο κινηματογραφικό παιχνίδι ανάμεσα στο φαίνοσθαι και το είναι. Όλα αυτά καλλιεργούνται μέσα από μαγνητικές ερμηνείες, μια σκηνοθεσία εκπληκτική μέσα στη φαινομενική της λιτότητα και την απαίτηση ο θεατής να παραδοθεί στο ήρεμο χτίσιμο της πλοκής για να εισπράξει στο τέλος τις θαυμάσιες ανταμοιβές της. **Λ.Κ.**

The sixth feature by one of the most respectable directors of Asian cinema is a mesmerising riddle that builds around a country boy, a beautiful woman from his past and a well-off man. When the girl mysteriously vanishes, the boy suspects that her wealthy boyfriend may be responsible. Loosely based on a short story by Haruki Murakami, the film gradually reveals itself as the narration of an erotic obsession, a reflection of the class conflict in modern Korea and at the same time a complicated cinematic play between the surface and the essence. All the above are accomplished through magnetic performances, an amazing, though seemingly simple, direction, and the demand that the viewer should surrender himself to the calm build-up of the plot in order to reap the great benefits in the end. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Lee Chang-dong

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Jung-mi Oh, Lee Chang-dong

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Kyung-pyo Hong

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Mowg

MONTAZ / EDITORS

Da-won Kim, Hyun Kim

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Ah-In Yoo, Steven Yeun, Jong-seo

Jeon, Soo-Kyung Kim



LEE CHANG-DONG

Ο πολυβραβευμένος Λι Τσανγκ-ντονγκ ξεκίνησε ως μυθιστοριογράφος και έκανε το σκηνοθετικό του ντεμπούτο με το

Green Fish. Διετέλεσε Υπουργός Πολιτισμού και Τουρισμού της Νότιας Κορέας (2003-2004). Το *Burning* κέρδισε το βραβείο FIPRESCI στις φετινές Κάννες.

After debuting as a novelist in 1983, multi-award winner Chang-dong Lee made his directorial debut with *Green Fish*. Served as Minister of Culture and Tourism in his country from 2003 to 2004. *Burning* won the FIPRESCI award in this year's Cannes.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *Burning* 2010 *Poetry* 2007 *Secret Sunshine* 2002 *Oasis* 1999 *Peppermint Candy* 1997 *Green Fish*



ΨΕΥΤΙΚΑ ΤΑΤΟΥΑΖ / FAKE TATTOOS / LES FAUX TATOUAGES

ΚΑΝΑΔΑΣ / CANADA, 2017, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 87', ΓΑΛΛΙΚΑ / FRENCH

Ένα ψεύτικο τατουάζ δίνει την αφορμή στην εξωστρεφή Μαγκ να πλησιάσει τον απόμακρο Τεό καθώς περιμένουν τα ποτά τους σε ένα diner του Μόντρεαλ. Αυτός περνάει τη μέρα των 18ων γενεθλίων του, μόνος και μεθυσμένος σε μια μέταλ συναυλία. Αυτή τον καλεί να περάσει τη νύχτα μαζί της. Το ειδύλλιο που αναπτύσσεται έχει ημερομηνία λήξης καθώς ο Τεό σε δύο εβδομάδες θα μετακομίσει σε μια μικρή επαρχιακή πόλη. Ο λιγοστός χρόνος που απομένει θα τους φέρει κοντά, μα θα κάνει τη Μαγκ να καταλάβει πως ο Τεό ασφυκτιά κάτω απ' το βάρος ενός ένοχου μυστικού. Θυμίζοντας το αριστουργηματικό «Weekend» του Άντριου Χέιγκ, το σκηνοθετικό ντεμπούτο του Πασκάλ Πλαντ είναι ένα ανεπιτήδευτο, γλυκά μελαγχολικό φιλμ για την ευφορία και τους πόνους ενός απρόσμενου έρωτα που θα ανθίσει εν μέσω μιας μηρεδεμένης και αδιέξοδης συγκυρίας. **Κ.Θ.**

A fake tattoo is the excuse extrovert Mag needs to approach distant Théo, while waiting for their drinks at a diner in Montreal. He is alone on his 18th birthday, drunk after a heavy metal concert. She invites him to spend the night together. Their romance will be short-term, since Théo has to move to a small town in two weeks. What little time they have will bring them closer but will also make Mag realize that Théo is suffocating, bearing the burden of a guilty secret. Pascal Plante's debut feature, which brings to mind Andrew Haigh's masterful «Weekend», is an unpretentious, sweetly melancholic film about the euphoria and the pain of an unexpected love which flourishes amidst confusing and dead-end circumstances. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Pascal Plante

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Pascal Plante

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Vincent Allard

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Dominique Plante

MONTAZ / EDITOR

Pascal Plante

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Anthony Therrien, Rose-Marie

Perreault, Lysandre Nadeau, Brigitte

Roupart, Nicole-Sylvie Lagarde,

Léona Rousseau, Rémi Goulet



PASCAL PLANTE

Καναδός σκηνοθέτης. Σπούδασε κινηματογράφο στο Πανεπιστήμιο Κονκόρντια και είναι συνιδρυτής της εταιρείας παραγωγής Nemesis Films. Έχει

γυρίσει πολλές ταινίες μικρού μήκους. Το *Fake Tattoos* κέρδισε το βραβείο Καλύτερης Καναδικής Ταινίας στο Festival du Nouveau Cinema 2017.

Canadian director, studied film production at Concordia University and is a co-founder of Nemesis Films production company. A fiction filmmaker with documentary tendencies, Pascal has directed numerous short films. *Fake Tattoos*, won the Best Canadian Feature award at the Festival du Nouveau Cinema 2017.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *Fake Tattoos*



Ο ΑΓΓΕΛΟΣ / THE ANGEL / EL ÁNGEL

ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ, ΙΣΠΑΝΙΑ / ARGENTINA, SPAIN, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 119',
ΙΣΠΑΝΙΚΑ / SPANISH

Το 1972 η Αργεντινή συγκλονίστηκε από τη δράση του πιο διαβόητου καταγεγραμμένου serial killer στα αστυνομικά χρονικά της. Μέσα σε ένα μόλις έτος, ένας 20χρονος, ο Κάρλος Ρομπλέδο Πουχ, με αγγελικό παρουσιαστικό που καθόλου δεν προμήνυε την ψυχοπάθεια που κρυβόταν πίσω του, πρωταγωνίστησε σε σαράντα ληστείες, έντεκα ανθρωποκτονίες και μια πληθώρα βιαιοπραγιών, προτού καταλήξει να εκτίσει στις φυλακές της Αργεντινής την πιο μακροχρόνια ποινή που έχει απαγγελθεί σε εγκληματία της χώρας. Με τις ευλογίες του Πέδρο Αλμοδόβαρ στην παραγωγή, η ιστορία μεταφράζεται στην οθόνη ως μια σκοτεινά αστεία, παιχνιδιάρικα αμοραλιστική και αφηγηματικά ιλιγγιώδης ταινία, ερμηνευμένη μοναδικά από τον νεαρό ηθοποιό-αποκάλυψη Λορέντζο Φέρο, συστήνοντας τον Λούις Ορτέγκα ως έναν ταλαντούχο θαυμαστή του Μάρτιν Σκορσέζε. **Λ.Κ.**

In 1972 Argentina was shocked by the most notorious serial killer in the country's crime history. In just a year's time, twenty-year-old Carlos Robledo Puch, with his angel looks that were completely at odds with his psychopathic nature, committed forty robberies, eleven homicides and multiple assaults, before ending up in jail to serve the longest sentence in Argentina's history. With Pedro Almodovar in the production team and the amazing young actor Lorenzo Ferro in the leading role, the story is transferred to the big screen as a darkly funny, playfully amoralistic and narratively vertiginous film, introducing Ortega as a talented Scorsese's disciple. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Luis Ortega

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Luis Ortega, Rodolfo Palacios, Sergio Olguín

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Julián Apezteguía

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Guillermo Gatti

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Lorenzo Ferro, Chino Darin, Mercedes Morán, Daniel Fanego, Luis Gnecco, Peter Lanzani, Cecilia Roth



LUIS ORTEGA

Ο Λούις Ορτέγκα γεννήθηκε στο Μπουένος Άιρες το 1980. Το 2002 σκηνοθέτησε την πρώτη του ταινία *Caja Negra*, που κέρδισε πολλά διεθνή βραβεία. Από τότε, δημιούργησε μια φιλμογραφία με ισχυρή υπογραφή και έγινε μια από τις πιο τολμηρές και ελκυστικές φωνές της ανεξάρτητης λατινοαμερικάνικης σκηνής.

Luis Ortega was born in Buenos Aires in 1980. In 2002 he directed his debut, *Caja Negra*, which received multiple international awards. Since then, he developed a filmography with a strong signature, becoming one of the most daring and attractive voices in the independent Latin American scene.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *The Angel* 2014 *Lulú* 2012 *Dromómanos* 2011 *Damn Summer* 2009 *The Dirty Saints* 2005 *Monobloc* 2002 *Black Box*



ΤΟ ΔΙΑΓΓΕΛΜΑ / THE ANNOUNCEMENT / ANONS

ΤΟΥΡΚΙΑ, ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / TURKEY, BULGARY, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 94',
ΤΟΥΡΚΙΚΑ / TURKISH

Στην Κωνσταντινούπολη του 1963, μια ομάδα στρατιωτικών μεταβαίνει στο κτίριο του κρατικού ραδιοφωνικού σταθμού για να αναγγείλει την ασφάλεια του τουρκικού λαού στο επικείμενο πραξικόπημα. Η κρίσιμη λεπτομέρεια που δεν γνωρίζουν, και το κατά βάση αίτιο της κωμωδίας καταστάσεων του έργου, είναι πως οι συνεργάτες τους στην Άγκυρα έχουν αποτύχει. Η φριχτή εξιστόρηση του νιοστού αποτυχημένου πραξικοπήματος στη γείτονα χώρα ταιριάζει στα σημεία μιας μικρής Οδύσσειας χωρίς λύτρωση. Μια σειρά από εμπόδια κι επεισόδια οδηγούν τους ήρωες στην ίδια αφετηρία. Μια λούπα στην ταραγμένη ιστορία της Τουρκίας, για την οποία ο σκηνοθέτης αντλεί στυλιστικά από το φιλμ νουάρ και το σινεμά των Άκι Καουρισμάκι και Ρόι Άντερσον, αλλά καταλήγει σε ένα εξαιρετικά πρωτότυπο κινηματογραφικά και τολμηρό φιλμ που, κοιτάζοντας απ' υψηλού το πολιτικό παρελθόν, σατιρίζει ανελέητα το σήμερα. **Θ.Κ.**

Istanbul, 1963. A military group enters to national radio building to announce the Turkish people's safety in the upcoming coup d'état. The critical detail they aren't aware of, and the main comedy agent in the film, is that their partners in Ankara have failed. The fictionalized narration of yet another failed coup d'état in Turkey looks like a small odyssey without redemption. A series of obstacles and incidents lead the characters to the same start-line. A look at Turkey's turbulent history, for which the director stylistically draws from film noir and the cinema of Kaurismaki and Roy Andersson, creating an amazingly original and bold film, which, looking down on the past, relentlessly satirizes the present. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Mahmut Fazil Coşkun

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Ercan Kesal, Mahmut Fazil Coşkun

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Krum Rodriguez

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Okan Kaya

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Çiçek Kahraman

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Ali Seçkiner Alici, Tarhan Karagöz, Murat Kiliç, Şencan Güleriyüz



MAHUT FAZIL COŞKUN

Ξεκίνησε με τη σκηνοθεσία ντοκιμαντέρ το 2000. Η πρώτη του ταινία μυθολογίας, *Uzak İhtimal*, κέρδισε πολλά βραβεία, όπως τη Χρυσή Τίγρη στο Ρότερνταμ. Η δεύτερη ταινία του, *Yozgat Blues*, έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ του Σαν Σεμπαστιάν.

He began filmmaking with directing documentaries in year 2000. His first fiction film, *Uzak İhtimal*, won several national and international awards including Rotterdam Film Festival's Golden Tiger award. His sophomore, *Yozgat Blues*, premiered at San Sebastian Film Festival.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *The Announcement* 2013 *Yozgat Blues* 2009 *Uzak İhtimal*



Η ΝΗΠΙΑΓΩΓΟΣ / THE KINDERGARTEN TEACHER

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 96', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Η ερωτική ζωή της Λίζα αδρανεί, τα παιδιά της δείχνουν να την αγνοούν και η καθημερινότητα κυλά βασιανιστικά στο νεοϋορκέζικο νηπιαγωγείο που εργάζεται ως δασκάλα. Κάποια μαθήματα ποίησης αποτελούν τη μόνη της διέξοδο, μέχρι τη στιγμή που όλα στη ζωή της αλλάζουν χάρη στον 5χρονο Τζίμι και την ανεξήγητη ικανότητά του να σκαρώνει ποιήματα, χρησιμοποιώντας λεξιλόγιο και σύνταξη που παραπέμπουν σε μυαλό ενηλίκου. Πεισισμένη πως πρόκειται για ένα παιδί-θαύμα, και προβάλλοντας πάνω του δικά της κενά, η Λίζα αναλαμβάνει την πνευματική καθοδήγηση του μικρού. Μόνο που ο αρχικός ενθουσιασμός της σταδιακά μεταμορφώνεται σε επικίνδυνη ψύχωση. Ριμέικ της ομώνυμης ισραηλινής ταινίας του Ναντάβ Λαπίντ, η «Νηπιαγωγός» είναι ένα ήπιων τόνων και υπόγειας έντασης ψυχολογικό δράμα, με μια εξαιρετική Μάγκι Τζίλνενχαλ να ξεδιπλώνει το θαυμαστό εύρος της ερμηνευτικής της παλέτας. **Κ.Θ.**

Lisa's lovelife is in a rut, her children seem to ignore her and her daily routine in the New York kindergarten where she teaches is mere torture. A poetry class is her only escape until everything in her life changes due to 5-year-old Jimmy and his inexplicable ability to write poems characterized by adult syntax and vocabulary. Believing he is a child prodigy and projecting upon him her own emptiness, Lisa takes on the boy's intellectual guidance. However, her initial enthusiasm will gradually turn into a dangerous obsession. The remake of Israeli Nadav Lapid's film of the same title, «The Kindergarten Teacher» is a low-key psychological drama filled with latent tension, where Maggie Gyllenhaal shows exquisitely the remarkable range of her talent. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Sara Colangelo

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Sara Colangelo, Nadav Lapid

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Pepe Avila Del Pino

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Asher Goldschmidt

MONTAZ / EDITORS

Marc Vives, Lee Percy

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Maggie Gyllenhaal, Gael García

Bernal, Rosa Salazar, Michael

Chemus, Parker Sevak



SARA COLANGELO

Σεναριογράφος και σκηνοθέτης, η Νεοϋορκέζα Σάρα Κολάντζελο έχει παρουσιάσει μικρού μήκους δουλειές της σε διάφορα φεστιβάλ (Sundance, SXSW, Tribeca), ενώ η πρώτη της μεγάλου μήκους ταινία, *Little Accidents*, έκανε πρεμιέρα στο Sundance του 2014 και προτάθηκε εν συνεχεία για τα Independent Spirit της επόμενης χρονιάς.

Sara Colangelo is a New York based director and screenwriter, whose shorts have been screened at various festivals (Sundance, SXSW, Tribeca). Her debut feature *Little Accidents* premiered at 2014 Sundance and next year was nominated for an Independent Spirit Award.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 The Kindergarten Teacher

2014 Little Accidents



Η ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ ΤΟΥ ΑΡΜΑΝΤΙΛΟ / THE ARMADILLO'S PROPHECY / LA PROFESIA DELL' ARMADILLO

ΙΤΑΛΙΑ / ITALIAN, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 99', ΙΤΑΛΙΚΑ / ITALIAN

Ο 27χρονος Ζέρο ζει στα προάστια της Ρώμης, σχεδιάζει τα εξώφυλλα και τις αφίσες πανκ συγκροτημάτων και βγάζει τα προς το ζην μέσα από βαρετά μεροκάματα. Καθημερινά όταν γυρίζει σπίτι, ένα αρμαντίλο, ή αλλιώς η επικριτική του συνείδηση, τον περιμένει για να τον βάλει στη θέση του. Όταν ο νεαρός μαθαίνει ότι το κορίτσι στο οποίο ποτέ δεν εξομολογήθηκε τον έρωτά του έφυγε από τη ζωή, ταξιδεύει μαζί με τον κολλητό του στη Γαλλία για να παρευρεθούν στην κηδεία της. Κινηματογραφική μεταφορά του ομώνυμου ιταλικού best seller κόμικ, η «Προφητεία του Αρμαντίλο» βασίζεται στο πικρό χιούμορ, τις ποπ αναφορές και την πικάντικη ειρωνεία της, για να διηγηθεί τις ευτράπελες περιπέτειες μιας παρέας, αποτιόντας έναν αλέγκρο και νοσταλγικό φόρο τιμής σε μια χαμένη γενιά τριαντάρηδων. **Κ.Θ.**

27-year-old Zero lives in a Rome suburb, designs covers and posters for punk bands and makes a living working on a daily-pay basis. Everyday he gets home from work, an armadillo, which might as well be his judgemental consciousness, waits for him and reprimands him. When the young man finds out that the girl to whom he never confessed his love has passed away, he travels to France with his best friend, to attend her funeral. Film adaptation of the best-seller graphic novel of the same name, "The Armadillo's Prophecy", filled with bittersweet humor, pop references and spicy sarcasm, narrates the facetious adventures of a group of friends, paying an allegro and nostalgic homage to a lost generation of thirty-year-olds. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Emanuele Scaringi

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Valerio Mastandrea, Oscar Glioti,

Pietro Martinelli, Zerocalcare

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Gherardo Gossi

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Giorgio Giampà

MONTAZ / EDITOR

Roberto Di Tanna

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Simone Libertati, Pietro Castelletto,

Laura Morante, Valerio Aprea,

Claudia Pandolfi, Diana Del Bufalo



EMANUELE SCARINGI

Ιταλός συγγραφέας/σκηνοθέτης. Δημιούργησε πρότζεκτ για την Fandango, συνεργάστηκε στο σε-νάριο πολλών ταινιών,

σκηνοθέτησε μικρού μήκους ταινίες και βιντεοκλίπ και εργάστηκε ως βοηθός παραγωγής. Αυτή είναι η πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους.

Italian writer/director. He developed projects for Fandango since 2001, collaborated on the script of various films, directed short films, spots, making of and music videos and worked as a production assistant. This is his feature debut.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 The Armadillo's Prophecy



ΟΙ ΣΤΑΧΤΕΣ ΜΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ / ASH IS PUREST WHITE / JIANG HU ER NV

ΚΙΝΑ, ΓΑΛΛΙΑ / CHINA, FRANCE, JAPAN, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 141', ΚΙΝΕΖΙΚΑ, ΜΑΝΔΑΡΙΝΙΚΑ / CHINESE, MANDARIN

Ο Μπιν, ο μικρομαφιόζος μιας παρηνκασμένης επαρχιακής πόλης στην Κίνα, πέφτει θύμα μιας απόπειρας δολοφονίας, ενορκηστρωμένης από μια συμμορία λούμπεν νεαρών που θέλουν να αμφισβητήσουν την πρωτοκαθεδρία του. Η εσωστρεφής σύντροφος του Μπιν, η Κιάο, αποτρέπει την επικείμενη τραγωδία αλλά ένα παράνομο όπλο που βρίσκεται στην κατοχή της, την οδηγεί στην φυλακή για τα επόμενα πέντε χρόνια. Με φόντο την ραγδαία μεταμόρφωση της σύγχρονης Κίνας, ο Ζιά Ζάνγκε των «Ακίνητων Ζωών» (Χρυσό Λιοντάρι στο Φεστιβάλ Βενετίας, 2006) και «Αίσθηση Αμαρτίας» (Βραβείο Σεναρίου στο Φεστιβάλ Καννών, 2013) υπογράφει ένα ακόμη διεγερτικό -για τις αισθήσεις και το μυαλό- κινηματογραφικό έργο, μια σπουδαία ταινία που, όταν τελικά αφαιρεθεί το γκανγκστερικό της περιτύλιγμα, ξεδιπλώνει επί της οθόνης τη μεγαλοκήχη ιστορία ενός αδιέξοδου έρωτα. **Κ.Θ.**

Bin, a small-time crook in a decaying provincial city in China, falls victim to an assassination attempt by a gang of lowlife youngsters who want to challenge his primacy. Bin's introverted wife, Qiao, prevents the imminent tragedy. However, an illegal gun is found on her and as a result she is imprisoned for five years. Modern China's rapid transformation is the background against which Jia Zhang-Ke («Still Life», Golden Lion at the Venice Film Festival 2006, and «A Touch of Sin», award for the Best Screenplay at the Cannes Film Festival 2013) sets another stimulating film that, stripped from its gangster elements, is no more than a melancholic story of a dead-end love. **Κ.Θ.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Jia Zhangke

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Jia Zhangke

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Eric Gautier

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Lim Giong

ΜONTAZ / EDITORS

Matthieu Laclau, Lin Xudong

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Zhao Tao, Liao Fan, Xu Zheng, Casper Liang



JIA ZHANGKE

Ο 48χρονος Ζιά Ζάνγκε είναι κορυφαία μορφή της έκτης γενιάς του κινέζικου σινεμά. Η πρώτη του ταινία *Xiao Wu* διακρίθηκε στο Βερολίνο.

Το *Still Life* κέρδισε τον Χρυσό Λέοντα στη Βενετία το 2006.

Leading figure of the sixth generation of Chinese cinema, Jia Zhangke, 48, graduated from Beijing Film Academy. His debut feature *Xiao Wu* won prizes in Berlin while his films regularly premiere in the major European festivals. *Still Life* won the Venice Golden Lion in 2006.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

2018 Ash is Purest White 2015 Mountains May Depart 2013 A Touch of Sin 2006 Still Life 1997 Xiao Wu



Ο ΑΓΑΠΗΜΕΝΟΣ / LOVELING

ΒΡΑΖΙΛΙΑ, ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ / BRAZIL, URUGUAY, GERMANY, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 95', ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΑ / PORTUGUESE

«Benzinho» είναι ένας τρυφερός τρόπος να πεις «αγάπη μου» στα Πορτογαλικά – αγάπη μητρική, εν προκειμένω. Τίτλος ενδεικτικός των προθέσεων μιας ταινίας που ασπάζεται το οικείο, περιγράφοντας με εξαντλητική λεπτομέρεια την καθημερινότητα μιας μεσοαστικής οικογένειας. Αυτή η σχεδόν νατουραλιστική σεναριακή προσέγγιση, όμως, απογειώνεται χάρη στην ευφάνταστη κινηματογράφηση του Πίτσι που, τότε παρατηρεί από την απόσταση όμορφων κάδρων και τότε ψάχνει την αλήθεια στα καταγάλανα μάτια της μούσας του, Καρίν Τέλες. Η τελευταία, ουσιαστικά συν-δημιουργός της ταινίας, του εμπιστεύεται μια αποκαλυπτική ερμηνεία, παίζοντας το ρόλο της μάνας με τέτοια φυσικότητα που προδίδει αυτοαναφορικότητα. Το αποτέλεσμα πάντως δικαιώνει, όντας ένας συγκρατημένα χιουμοριστικός, ευαίσθητος και εν τέλει τίμια συγκινητικός ύμνος στην μητρότητα. **Θ.Κ.**

«Benzinho», in Portuguese, means «my love» – here, motherly love. It is a title that fully indicates the intentions of a film which embraces all things familiar while describing the everyday life of a middle-class family. However, this almost naturalistic screenwriting approach takes off thanks to Pizzi's imaginative filming that watches from the distance of beautiful frames while seeking the truth in the deep blue eyes of his muse, Karine Teles. The latter, essentially co-creator of the film, trusts upon him a revealing performance, portraying the mother so naturally that one can't help but infer self-reference. Nevertheless, the result does justice, being a temperately humorous, sufficiently sensitive and ultimately heartbreaking hymn to motherhood. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Gustavo Pizzi

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Gustavo Pizzi, Karine Teles

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Pedro Faerstein

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Daniel Roland, Maximiliano Silveira, Pedro Sá

ΜONTAZ / EDITOR

Livia Serpa

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Karine Teles, Otávio Müller, Adriana Esteves, Konstantinos Sarris, César Troncoso



GUSTAVO PIZZI

Ο Γκουστάβο Πίτσι είναι Βραζιλιάνος σκηνοθέτης, παραγωγός και σεναριογράφος. Το σκηνοθετικό του ντεμπούτο *Riscado (Craft)* προβλήθηκε

στο κινηματογραφικό φεστιβάλ SXSW και σε πολλά ακόμα φεστιβάλ παγκοσμίως. Αυτόν τον καιρό εργάζεται πάνω στη μίνι-σειρά *Gilda*.

Gustavo Pizzi is a Brazilian director, producer, and screenwriter. His directorial debut, *Riscado (Craft)*, screened at the SXSW Film Festival and various festivals worldwide. He is now developing the miniseries *Gilda*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Loveling 2010 Craft



ΚΟΚΚΙΝΗ ΕΚΛΕΙΨΗ / ROJO

ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ, ΒΡΑΖΙΛΙΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, ΓΑΛΛΙΑ, ΟΛΛΑΝΔΙΑ / ARGENTINA, BRAZIL, GERMANY, FRANCE, NETHERLANDS, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 109', ΙΣΠΑΝΙΚΑ / SPANISH

Στην Αργεντινή της δεκαετίας του '70, ένα άγνωστος άνδρας καταφθάνει στο εστιατόριο μιας ήσυχης επαρχιακής πόλης. Σύντομα και χωρίς προφανή αιτία, ο άνδρας ξεκινά να προσβάλλει τον Κλαούντιο, έναν διάσημο και ευπρόσηπο δικηγόρο, ωστόσο οι υπόλοιποι θαμώνες αντιδρούν και τον διώχνουν από το μαγαζί. Αργότερα την ίδια νύχτα, ο Κλαούντιο και η γυναίκα του επιστρέφουν οδικώς προς το σπίτι τους όταν ο μυστηριώδης ξένος εμφανίζεται μπροστά τους αποφασισμένος να εκδικηθεί. Όσα τελικά συμβαίνουν εκείνο το βράδυ μένουν εντελώς κρυφά μέχρι την στιγμή που ένας ανορθόδοξος ντετέκτιβ, ο οποίος διερευνά την υπόθεση, φέρνει στην επιφάνεια τη σοκαριστική αλήθεια για μια κοινωνία όπου όλοι σιωπούν αλλά κανείς δεν είναι αθώος. Ένας από τους πιο ελπιδοφόρους δημιουργούς του αργεντινικού σινεμά σκαλίζει το παρελθόν της χώρας του με ένα minor classic προδιαγραφών πολιτικό θρίλερ. **Λ.Κ.**

In '70s Argentina, an unknown man arrives at the restaurant of a provincial city. Soon and without an obvious reason, the man starts offending Claudio, a famous and respectable lawyer, but the patrons kick him out. Later the same night, Claudio and his wife are on their home in their car when the mysterious stranger appears in front of them, determined to get revenge. What happens that night is completely concealed until an unorthodox detective, investigating the case, bring the shocking truth to light, the truth about a society where everyone keeps their mouth shut but nobody is innocent. One of the most promising directors of Argentinian cinema snoops around his country's past with this potentially minor classic political thriller. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Benjamin Naishtat

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Benjamin Naishtat

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Pedro Sotero

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

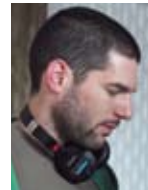
Vincent van Warmerdam

MONTAZ / EDITOR

Andrés Quaranta

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Dario Grandinetti, Andrea Frigerio, Alfredo Castro, Diego Cremonesi



BENJAMIN NAISHTAT

Ο Μπέντζαμιν Ναϊστιάτ (Μπουένος Άιρες, 1986) ξεκίνησε να σπουδάζει σινεμά στο Πανεπιστήμιο του Μπουένος Άιρες.

Το έργο του περιλαμβάνει ταινίες μυθοπλασίας και πειραματικές δουλειές, όπως το *Historia del mal* (2011) που προβλήθηκε στο Ρότερνταμ.

Born in 1986 in Buenos Aires, Benjamin Naishtat started studying cinema at Buenos Aires University and pursued his studies in France. His work includes fiction, as well as experimental works: *Historia del mal* (2011), screened in Rotterdam and in several international exhibitions.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Rojo 2015 El Movimiento 2014 Historia del Miedo



ΤΟ ΘΑΥΜΑ ΤΗΣ ΛΟΥΤΣΙΑ / LUCIA'S GRACE / TROPPIA GRAZIA

ΙΤΑΛΙΑ, ΕΛΛΑΔΑ, ΙΣΠΑΝΙΑ / ITALY, GREECE, SPAIN, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 110', ΙΤΑΛΙΚΑ / ITALIAN

Η Λουτσία αναζητά μια κάποια ισορροπία μεταξύ της καθημερινότητάς της με την έφηβη κόρη της, μιας κάπως μπερδεμένης ερωτικής σχέσης και της δουλειάς της ως τοπογράφου. Τα πράγματα για αυτήν περιπλέκονται όταν τα σχέδια της φίρμας για την οποία εργάζεται περιλαμβάνουν την ανέγερση ενός κτιρίου που, αν ολοκληρωθεί, θα είναι επιβλαβές για το περιβάλλον. Κάποια στιγμή, κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης, η Λουτσία συναντά την Παναγία, η οποία της αφήνει μια αποστολή: να χτίσει μια εκκλησία στο σημείο συνάντησής τους, εκεί δηλαδή που η εταιρεία της ενδιαφέρεται να χτίσει το επίμαχο έργο. Γύρω απ' αυτό το ηθικό δίλημμα ξετυλίγεται μια σουρεαλιστική κωμωδία που στοχεύει κατευθείαν στην καρδιά των θεατών. **Θ.Κ.**

Lucia is trying to find some balance between her daily routine with her teen daughter, a somewhat complicated love affair and her work as a land surveyor. Things get even more complex as her firm plans to construct a building, which, if completed, will be harmful to the environment. One day, while she's at work, Lucia meets Virgin Mary, who assigns her a mission: to build a church on the spot they met, the very spot Lucia's company intends to raise the controversial building. This moral dilemma is in the center of a surrealistic comedy, aiming right at the viewer's heart. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Gianni Zanasi

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Gianni Zanasi, Giacomo Ciarrapico, Federica Pontremoli, Michele Pellegrini

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Vladan Radovic

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Niccolò Contessa

MONTAZ / EDITORS

Rita Rognoni, Gianni Zanasi

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Alba Rohrwacher, Elio Germano, Hadas Yaron, Giuseppe Battiston, Carlotta Natoli, Thomas Trabacchi



GIANNI ZANASI

Σπούδασε φιλοσοφία στο Πανεπιστήμιο της Μπολόνια και παρακολούθησε μαθήματα θεατρικής γραφής και σεμινάρια κινηματογράφου από τον

Νάνι Μορέτι. Έχει σκηνοθετήσει για την τηλεόραση, ντοκιμαντέρ και την κωμωδία *Non Pensarci*, που κέρδισε τρία βραβεία στο Φεστιβάλ Βενετίας.

He studied philosophy at Bologna University before attending a playwriting school and a cinema course directed by Nanni Moretti. He has directed for the TV, documentaries and the critically acclaimed comedy *Non Pensarci*, winner of three awards at the VIFF.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Lucia's Grace 2015 Happiness is a Complex Matter 2007 Non Pensarci 1999 Besides Myself 1999 Until Tomorrow 1995 In the Thick of It



OUR TIME / NUESTRO TIEMPO

ΜΕΞΙΚΟ, ΓΑΛΛΙΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, ΔΑΝΙΑ, ΣΟΥΗΔΙΑ / MEXICO, FRANCE, GERMANY, DENMARK, SWEDEN, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 173', ΙΣΠΑΝΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / SPANISH, ENGLISH

Η ανοικτή σχέση ενός ζευγαριού, που βασίζεται εδώ και χρόνια στην αμοιβαία παραδοχή των εμπειριών με τρίτους, δοκιμάζεται όταν η σύζυγος αποκρύπτει για πρώτη φορά τον ερωτά της με έναν εκπαιδευτή αλόγων. Ο άντρας της, τυφλωμένος από ζήλια, αρχίζει να την κατασκοπεύει μέσα στους χώρους του απομονωμένου ράντσου που διατηρούν μαζί, χάνοντας για πρώτη φορά τον έλεγχο της σχέσης και της οικογένειας που δημιούργησε. Έξι χρόνια μετά το «Post Tenebras Lux», ο Κάρλος Ρεϊγάδας συνεχίζει να εξερευνά τα όρια της κινηματογραφικής αφήγησης με την πιο προσωπική ταινία της καριέρας του. Η αποδόμηση ενός θεωρητικά προοδευτικού γάμου, με φόντο ένα γαλήνιο τοπίο, γίνεται ακόμη πιο ενδιαφέρουσα από την απόφαση του Ρεϊγάδας να κρατήσει για τον εαυτό του και την σύζυγό του, Ναταλία Λόπεζ, τους δύο πρωταγωνιστικούς ρόλους. **T.M.**

A couple's open relationship, based for years on mutually accepting sexual experiences with other people, is challenged when the wife tries to hide her love for a horse trainer. Her husband, blinded by jealousy, starts spying on her in their isolated ranch, losing for the first time control over his relationship and family. Six years after «Post Tenebras Lux», Mexican filmmaker Carlos Reygadas continues to explore the limits of film narration with the most personal film of his career. The disintegration of a theoretically progressive marriage against the background of a peaceful landscape becomes even more interesting with Reygadas's decision to cast him and his wife, Natalia López, as the leading duo. **T.M.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Carlos Reygadas
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Carlos Reygadas
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Diego García
MONTAZ / EDITOR
Carlos Reygadas
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Carlos Reygadas, Natalia López,
Eleazar Reygadas, Rut Reygadas, Phil
Burgers



CARLOS REYGADAS
Επηρεασμένος από τον υπαρξισμό, ο 47χρονος Κάρλος Ρεϊγάδας κινηματογραφεί πνευματικά ταξίδια στον εσωτερικό κόσμο των πρωταγωνιστών του. Τα *Japón* και *Silent Light* τον αναδεικνύουν σε έναν από τους σημαντικότερους Λατινοαμερικανούς δημιουργούς.

Influenced by existentialist art and philosophy, Carlos Reygadas, 47, movies feature spiritual journeys into the inner worlds of his main characters, through which themes of love, death, and life's meaning are explored. His films *Japón* and *Silent Light*, made him one of Latin America's most prominent writer-directors.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 Our Time **2012** Post Tenebras Lux
2009 Serengetti **2007** Silent Light **2005**
Battle in Heaven **2002** Japón



Ο ΔΙΕΡΜΗΝΕΑΣ / THE INTERPRETER / TLMOČNÍK / DOLMETSCHER

ΣΛΟΒΑΚΙΑ, ΤΣΕΧΙΑ, ΑΥΣΤΡΙΑ / SLOVAKIA, CZECH REPUBLIC, AUSTRIA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 113', ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ, ΣΛΟΒΑΚΙΚΑ, ΡΩΣΙΚΑ / GERMAN, SLOVAKIAN, RUSSIAN

Ο 80χρονος Άλι ανακαλύπτει πως πρώην αξιωματικός των SS περιγράφει στα απομνημονεύματά του την εκτέλεση των γονιών του. Αποφασισμένος να εκδικηθεί καταφθάνει στη Βιέννη, όπου θα γνωρίσει τον 70χρονο Γκέοργκ, γιο του αξιωματικού. Η επίσκεψη θα γίνει αφορμή για ένα ταξίδι των δυο αντρών στη Σλοβακία και στα μυστικά του παρελθόντος. Ο βραβευμένος Πίτερ Σιμόνισεκ του «Τόνι Έρντμαν» συναντά σε χρέη ηθοποιού τον θρυλικό Τσέχο σκηνοθέτη Γίρι Μένζελ (Όσκαρ Ξενογλώσσας ταινίας για το «Ο Άνθρωπος που Έβλεπε τα Τρένα να Περνούν»), σε μία πανέμορφη ταινία δρόμου που έχει αφετηρία το ιστορικό δράμα και προορισμό την κωμωδία περί της ανθρωπίνης κατάστασης. Ο Σούλικ, ζυγίζει ευγενικά τις συγκρούσεις του παρελθόντος, με την αρωγή δύο εξέχοντων ηθοποιών και της εξάισιας χημείας τους. Επίσημη επιλογή στο φετινό Βερολίνο. **Π.Γκ.**

80-year-old Ali discovers that a former SS officer describes his parents' assassination in his memoirs. Determined to avenge them, he arrives in Vienna, where he meets 70-year-old Georg, the officer's son. The mysterious visit serves as a pretext for a journey to Slovakia and the secrets of the past. Award-winning Peter Simonischek ("Toni Erdmann") meets actor and director Jiri Menzel (Academy Award for Best Foreign Language Film for "Closely Watched Trains"), in a road movie that begins as a historical drama and becomes a comedy about the human condition. Martin Šulík, director of the insolent "Gypsy", weighs gently the unresolved conflicts of the past, with the help of his two exceptional actors and their amazing chemistry. Official selection at the Berlin International Film Festival 2018. **P.Gk.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Martin Šulík
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Martin Šulík
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Martin Štrba
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Vladimír Godár
MONTAZ / EDITOR
Olina Kaufmanová
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Peter Simonischek, Jiří Menzel,
Zuzana Mauréry, Anita Szvrcsek, Anna
Rakovská, Eva Kramerová



MARTIN ŠULÍK
Γεννημένος στη Σλοβακία, ο 56χρονος σεναριογράφος/σκηνοθέτης σπούδασε στην Ακαδημία Παραστατικών Τεχνών της Μπρατισλάβας. Από το 2000 έχει επικεντρωθεί σε ντοκιμαντέρ και τηλεοπτικές παραγωγές.

Born in Slovakia, writer/director Šulík, 56, gained his first experience as a film director and actor whilst studying at the Academy of Performing Arts in Bratislava. Since 2000 he has focused primarily on documentary and television productions.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)
2018 The Interpreter **2011** Gypsy **2005**
The City of the Sun **1995** The Garden



CHINATOWN – ΤΑ ΤΡΙΑ ΚΑΤΑΦΥΓΙΑ / CHINATOWN: THE THREE SHELTERS

ΕΛΛΑΔΑ, ΚΥΠΡΟΣ / GREECE, CYPRUS, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 91', ΑΓΓΛΙΚΑ, ΕΛΛΗΝΙΚΑ, ΚΙΝΕΖΙΚΑ / ENGLISH, GREEK, CHINESE

Η Κλειώ, από πατέρα Κινέζο και Κύπρια μητέρα, μεγάλωσε με αγάπη και φως σε ένα μικρό χωριό στους λόφους της Κύπρου. Όταν γίνεται 18 χρονών, μαθαίνει ότι ο πατέρας της δεν πέθανε από φυσικά αίτια, αλλά δολοφονήθηκε από την κινέζικη μαφία στην Chinatown της Αθήνας. Η Κλειώ ορκίζεται να πάρει εκδίκηση. Ένας παλιός φίλος του πατέρα της, ο Μάγειρας Λιν, την βοηθάει και ο νεαρός βοηθός του την ερωτεύεται. Η Κλειώ αναζητά τους δολοφόνους, αλλά σύντομα ανακαλύπτει ότι ο Μάγειρας Λιν έχει ένα καλά κρυμμένο μυστικό... Ένα σκοτεινό παραμύθι εκδίκησης, με σκηνές δράσης και πολεμικών τεχνών, μια ιστορία για την μοίρα και την δύναμη της ανθρώπινης βούλησης.

Cleo, by a Chinese father and a Cypriot mother, was brought up with love and light in a little village in the hills of Cyprus. On the day of her 18th birthday however she finds out that her father did not die of natural causes but was murdered by the Chinese mafia in the Chinatown of Athens. Cleo swears to take revenge. Cook Lin, an old friend of her father's, takes up her training and soon his young assistant falls in love with her. Cleo looks for the murderers but soon finds out that Cook Lin has a secret. A dark tale of revenge, filled with action and martial arts scenes, a story about fate and the power of human will.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Aliki Danezi- Knutsen

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Aliki Danezi - Knutsen

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Vladimir Subotić

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Christina Georgiou, George Solonos

ΜONTAZ / EDITOR

Kenan Akkawi

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Themis Bazaka, Yannis Stankoglou, Katerina Misichroni, Chris Li, Richard Ng

ΠΑΡΑΓΩΓΗ / PRODUCTION

Anna Tsiarta



ALIKI DANEZI-KNUTSEN

Η Αλίκη Δανέζη-Knutsen γεννήθηκε στην Κύπρο. Σπούδασε κινηματογράφο και φιλοσοφία στις ΗΠΑ. Είναι σκηνοθέτις

θεάτρου και κινηματογράφου. Τον Οκτώβριο 2018 θα παρουσιάσει το «*Reigen-To Γαϊτανάκι του Έρωτα*» του Α. Σνίτσελερ. Το *Chinatown-Ta Τρία Καταφύγια* είναι η τρίτη της μεγάλου μήκους ταινία.

Aliki Danezi- Knutsen was born in Cyprus. She studied Cinema and Philosophy in the USA. She is a stage and film director. In October 2018 she will present Arthur Schnitzler's *"Reigen"*. *Chinatown: the three shelters* is her third feature film.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *Chinatown: The Three Shelters*

2001 *Bar* 1996 *Roads and Oranges*



ΠΑΡΕ ΜΟΥ ΕΝΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΟ / BUY ME A GUN / COMPRAME UN REVOLVER

ΜΕΞΙΚΟ, ΚΟΛΟΜΒΙΑ / MEXICO, COLOMBIA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 84', ΙΣΠΑΝΙΚΑ / SPANISH

Σε ένα χρονικά αδιευκρίνιστο, παραδομένο στα καρτέλ, Μεξικό, όπου όλες οι γυναίκες έχουν μυστηριωδώς εξαφανιστεί, ένα κορίτσι κρύβει το φύλο του φορώντας μια μάσκα. Κάθε μέρα, η Χακ βοηθά τον τοξικομανή πατέρα της στον καθαρισμό ενός εγκαταλελειμμένου γηπέδου, στο οποίο έρχονται να παίξουν τα μέλη του τοπικού καρτέλ. Εκείνος πάλι, κάνει ότι μπορεί για να την προστατέψει. Μέχρι που κάποια στιγμή, η Χακ θα ακολουθήσει μια ομάδα αγοριών κρυμμένων στην έρημο, προκειμένου να δώσει τη δική της μάχη απέναντι σε όσους την απειλούν. Με επιρροές από τον Μαρκ Τουέν και τον Τζορτζ Μίλερ, ο Κορδόν υπογράφει μιας δυστοπική αλληγορία που με όχημα τη βίαιη ενηλικίωση της ηρώιδας παραπέμπει ανοιχτά στη ζοφερή κοινωνική πραγματικότητα του Μεξικού. **N.S.**

In a chronologically unspecified Mexico completely surrendered to cartels, all women have mysteriously vanished. A girl hides her sex wearing a mask. She helps her addicted father clean an abandoned baseball court, where members of the local cartel gather and play. Her father does his best to protect her until Huck follows a group of boys who live hiding in the desert in order to fight her own fight against everyone that threatens her. Influenced by Mark Twain and George Miller, Cordón delivers a dystopic allegory and uses the main character's violent coming of age as a means to openly refer to Mexico's bleak social reality. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Julio Hernández Cordón

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Julio Hernández Cordón

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Nicolás Wong

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Alberto Torres

ΜONTAZ / EDITOR

Lenz Claure

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Rogelio Sosa, Sostenes Rojas, Mariano Sosa, Oswaldo Sanchez, Angel Rafael Yanez, Jhoan Martinez



JULIO HERNÁNDEZ CORDÓN

Γεννήθηκε στις ΗΠΑ και μεγάλωσε στο Μεξικό, την Κόστα Ρίκα και τη Γουατεμάλα.

Σπούδασε αρχικά Επικοινωνία και Δημοσιογραφία και έπειτα σκηνοθεσία. Το ντεμπούτο του κέρδισε το Horizons Award στο Σαν Σεμπαστιάν.

USA born Cordón grew up in Mexico, Costa Rica and Guatemala. He began his studies in Communications and Journalism in Guatemala and later studied film-making at the Centro de Capacitación Cinematográfica in México City. His debut, *Gasolina*, won The Horizons Award in San Sebastian.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *Buy Me a Gun* 2017 *Behind There's*

Lighting 2015 *I Promise You Anarchy*

2012 *Polvo* 2008 *Gasolina*



Ο ΠΟΤΑΜΟΣ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ ΧΟΙΡΩΝ / DEAD PIGS

ΚΙΝΑ, ΗΠΑ / CHINA, USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 130', ΑΓΓΛΙΚΑ, ΜΑΝΔΑΡΙΝΙΚΑ / ENGLISH, MANDARIN

Στο εκκεντρικό της ντεμπούτο, η Κάθι Γιαν καταθέτει διαπιστευτήρια μιας δυνητικά σπουδαίας καριέρας. Οι ζωές πέντε ανθρώπων συναντώνται σε μια δηλητηριώδη σάτιρα πάνω στον βίαιο εκμοντερνισμό των κινεζικών μεγαλουπόλεων. Λεπτά χιουμοριστικό και ιδιοσυστασιακά αλλόκοτο, όπως και η αληθινή ιστορία στην οποία στηρίζεται, «Ο Ποταμός των Νεκρών Χοίρων» παρατηρεί τα ανεγμάτιστα θεμέλια μιας κοινωνίας που η πλειοψηφία μεταιοδοξεί κυνηγώντας μια δημόσια εικόνα που θα την ξεκολλήσει από τις λασπωμένες όχθες του κάποτε ζωογόνου ποταμού. Τα νερά είναι πια γεμάτα πτώματα χοίρων περικυκλώνοντας τη σύγχρονη Σαγκάη. Η σκληρή συμβολική αναλογία, αναπτύσσεται βαθμιαία σε ένα απολαυστικό, φωτογενές ντελρίριο που αγνοεί τις συμβάσεις για να οδηγήσει σε ένα από τα πιο αξιοσημείωτα φινάλε που είδαμε πρόσφατα. **Θ.Κ.**

In her eccentric debut, Chinese director Cathy Yan offers glimpses of a potentially great career. Five diverse characters populate a venomous satire on the violent modernization of China's metropolises. Subtly humorous and inherently weird – just like the true story it is based on – “Dead Pigs” observes the flimsy foundations of a society where the majority vainly pursues the public image that will dislodge it from the muddy banks of the once life-giving river. Its waters are now full of pigs' carcasses, surrounding an ultramodern Shanghai. This unbearably harsh symbolic analogy gradually develops into a delightful, incredibly photogenic urban delirium, which fizzles out ignoring all cinematic conventions, leading to one of the most memorable endings we have recently watched. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Cathy Yan

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Cathy Yan

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Federico Cesca

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Andrew Orkin

ΜΟΝΤΑΖ / EDITORS

Alex Kopit

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Zazie Beetz, Mason Lee, Meng Li, Archibald C. McColl, David Rysdahl, Vivian Wu, Haoyu Yang



CATHY YAN

Η Κάθι Γιαν, πρώην δημοσιογράφος της Wall Street Journal, είναι σκηνοθέτις που ζει στη Νέα Υόρκη. Η κωμική σειρά της *According to my*

Mother συμμετείχε στο Sundance New Voices Lab.

Cathy Yan, previously a reporter for the Wall Street Journal, is a New York-based filmmaker. Her comedic series *According to My Mother* participated in the Sundance New Voices Lab.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Dead Pigs



ΑΔΕΛΦΙΑ ΕΞ ΑΙΜΑΤΟΣ / BOYS CRY / LA TERRA DELL' ABBASTANZA

ΙΤΑΛΙΑ / ITALY, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 96', ΙΤΑΛΙΚΑ / ITALIAN

Ο Μίρκο και ο Μανόλο, δύο κολλητοί φίλοι που ζουν στη Ρώμη, περνούν τις μέρες τους στο λύκειο και τις νύχτες τους δουλεύοντας ως ντελιδέρ. Ένα βράδυ, παρασύρουν άθελά τους έναν άγνωστο πεζό με το αμάξι και στη συνέχεια τον εγκαταλείπουν αβοήθητο στην άσφαλτο. Αυτό που δεν γνωρίζουν, είναι ότι στην πραγματικότητα έχουν σκοτώσει έναν πληροφοριοδότη της αστυνομίας και ότι με αυτό τον τρόπο έχουν μόλις εξαγγυώσει μια θέση στην τοπική συμμορία μαφιόζων. Σύντομα ωστόσο, πρόκειται να συνειδητοποιήσουν ότι ο κόσμος του οργανωμένου εγκλήματος δεν είναι η γη της επαγγελίας που αναζητούσαν. Οι αδερφοί Ντ' Ιντοσέντσο υπογράφουν με το σκηνοθετικό τους ντεμπούτο ένα φασουτικών προεκτάσεων γκανγκστερικό δράμα που αναβιώνει την παγερή ατμόσφαιρα του «Γόμορρα», τεστάροντας τα όρια και τις αντοχές της αληθινής φιλίας. **Κ.Θ.**

Mirko and Manolo, best buddies living in Rome, are two high school students who spend their nights working as delivery men. One night, they accidentally run over an unknown pedestrian and abandon him helpless on the road. What they don't realize is that they've actually killed a police informant, securing thus a place in the local mafia. However, they are bound to find out that the world of organized crime is not the promise land they were looking for. The D' Innocenzo Brothers deliver their directorial debut, a Faustian gangster drama that revives Gomorrah's cold atmosphere, testing the limits of true friendship. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTORS

Damiano & Fabio D' Innocenzo

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Damiano & Fabio D' Innocenzo

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Paolo Camera

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Toni Bruna

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Marco Spoletini

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Andrea Carpenzano, Matteo Olivetti, Milena Mancini, Massimiliano Tortora, Giordano De Plano, Michela De Rossi, Walter Toschi, Luca Zingaretti



DAMIANO & FABIO D' INNOCENZO

Σκηνοθετικό/σεναριακό δίδυμο. Μεγάλωσαν στη Ρώμη ζωγραφίζοντας, γράφοντας ποιήματα, φωτογραφίζοντας. Χωρίς επίσημη κινηματογραφική εκπαίδευση, έχουν κάνει βιντεοκλίπ, τηλεταινίες, θεατρικά. Αυτή είναι η πρώτη τους ταινία.

Directing/writing duo. They spent their childhood in Rome painting, writing poems and taking photographs. Without any formal film-making training, they have created video clips, tv films, theatre plays. This is their film debut.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΚΟΙΝΗ / SHARED)

2018 Boys Cry



ΤΟ ΒΟΥΝΟ / THE MOUNTAIN

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 106', ΑΓΓΛΙΚΑ, ΓΑΛΛΙΚΑ / ENGLISH, FRENCH

Ο Τάι Σέρινταν στο ρόλο ενός εσωστρεφή νεαρού κι ο Τζεφ Γκόλντμπλουμ σ' αυτόν ενός εκκεντρικού νευρολόγου, με προχωρημένη άποψη στην ψυχοθεραπεία, είναι τα ετερόνυμα που έλκονται στην τελευταία ταινία του Άλβερσον. Όταν ο πρώτος δεχτεί να γίνει φωτογράφος σε μια σειρά από πειραματικές λοβοτομές, θα ξεκινήσουν μια περιοδεία στα άστυλα της Βορειοανατολικής ακτής των ΗΠΑ. Μια διαδρομή με αντικρουόμενα κίνητρα, που καλλιεργεί τελικά μια σχέση μαθητή και μέντορα μεταξύ τους. Το οριστικό breakthrough ενός από τους πιο ιδιόρρυθμους δημιουργούς του μοντέρνου ανεξάρτητου σινεμά, προκύπτει μέσα από ένα τριπαρισμένο και υπόγεια ειρωνικό road movie για την Αμερική των '50s. Εκπληκτικά φωτογραφημένο, σκηνοθετημένο μέσα από ψυχρές και εντυπωσιακές γεωμετρίες, αναχρονιστικά ντυμένο τις μουσικές του Oneohtrix Point Never και με ερμηνείες που κυμαίνονται από την εσωστρέφεια στην υστερία. **Θ.Κ.**

Tye Sheridan, an introverted young man and Jeff Goldblum, an eccentric neurologist with progressive ideas about psychotherapy, are the opposites that attract in Alverson's latest film. When the former agrees to serve as photographer for a series of experimental lobotomies, they will start visiting the asylums across Northeastern coast. A journey of contradicting motives which will eventually cultivate between them a mentor-student relationship. The definite breakthrough of one of the most eccentric directors of modern independent cinema comes in the form of a trippy and subtly sarcastic road movie about '50s USA. Incredible cinematography, old-fashioned tunes by Oneohtrix Point Never, performances that range from introversion to hysteria and a direction filled with cold and impressive geometries. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Rick Alverson

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Rick Alverson, Dustin Guy Defa, Colm O'Leary

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Lorenzo Hagerman

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Oneohtrix Point Never

MONTAZ / EDITORS

Michael Taylor, Rick Alverson

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Tye Sheridan, Jeff Goldblum, Hannah Gross, Denis Lavant, Udo Kier



RICK ALVERSON

Ο 47χρονος Ρικ Άλβερσον είναι σκηνοθέτης από τη Βιρτζίνια. Οι ταινίες του έχουν προβληθεί μεταξύ άλλων στο Φεστιβάλ του Ρότερνταμ και στο SXSW. Το 2011 πήρε Υποτροφία Εικαστικών Τεχνών από το Μουσείο Καλών Τεχνών της Βιρτζίνια.

Rick Alverson, 47, is a filmmaker from Virginia. His films have played at Rotterdam IFF, London Film Festival and SXSW, among others. In 2011, he was awarded a Visual Arts Fellowship from the Virginia Museum of Fine Arts.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 The Mountain 2015 Entertainment
2012 The Comedy 2011 New Jerusalem
2010 The Builder



ΑΔΕΛΦΙΚΟΙ ΕΧΘΡΟΙ / CLOSE ENEMIES / FRÈRES ENNEMIS

ΓΑΛΛΙΑ, ΒΕΛΓΙΟ / FRANCE, BELGIUM, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 111', ΓΑΛΛΙΚΑ / FRENCH

Μεγαλωμένοι στα γκέτο του Παρισιού, δυο παιδικόι φίλοι βρίσκονται πλέον στις αντίθετες πλευρές του νόμου. Όταν μια παράνομη δσοοληψία ναρκωτικών τους φέρει αντιμέτωπους, θα συνειδητοποιήσουν πως η επιβίωση του ενός εξαρτάται απ' τον άλλον. Στην τρίτη του ταινία ο Ελχόφεν αναχωρεί απ' το ύφος του «Μακριά από τους Ανθρώπους» και παρουσιάζει μια αυθεντική ταινία είδους, ένα στιβαρό, αγωνιώδες αστυνομικό θρίλερ, εξαιρετικού σεναριακού ευρήματος. Ο σκηνοθέτης κορυφώνει μαεστρικά τη σύγκρουση των χαρακτήρων, χειρίζεται με άνεση το απαιτητικό υλικό του και καταφέρνει να βάλει μια περιπέτεια mainstream προδιαγραφών στο (φετινό ειδικά!) διαγωνιστικό τμήμα της Biennale. Κι αυτό λέει πολλά. **Θ.Κ.**

Two men who grew up as friends in the same ghetto of Paris, find themselves on opposites sides of the law. When an illegal drug transaction makes them confront each other, they will realize that the survival of one depends on the other. Oelhoffen' third abandons the style of «Far from Men» and delivers an original genre film. «Close Enemies» is a solid crime drama that integrates an exceptional screenplay idea that creates tension throughout the film. The director masterfully culminates the characters' conflict and handles easily his demanding material, managing to have a mainstream adventure enter Biennale's competition section (a very tough one this year!). And this speaks volumes about «Close Enemies». **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

David Oelhoffen

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

David Oelhoffen, Jeanne Aptekman

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Guillaume Deffontaines

MONTAZ / EDITOR

Anne-Sophie Bion

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Matthias Schoenaerts, Reda Kateb, Adel Bencherif, Fianso, Nicolas Giraud, Sabrina Ouazani, Gwendolyn Gourvenec, Marc Barbe



DAVID OELHOFFEN

Γάλλος σκηνοθέτης/σεναριογράφος. Η πρώτη του ταινία *In Your Wake* έκανε πρεμιέρα στην Εβδομάδα Κριτικής των Καννών

το 2007. Η επόμενη ταινία *Far from Men* διαγωνίστηκε στο 71ο Φεστιβάλ Βενετίας και κέρδισε τρία βραβεία.

French director/screenwriter. His debut feature *In Your Wake* premiered in the International Critics' Week of the 2007 Cannes. His next film was *Far from Men* played in competition at the 71st Venice International Film Festival where it won three awards.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Close Enemies 2014 Far From Men
2007 In Your Wake



ΨΥΧΡΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ / COLD WAR / ZIMNA WOJNA

ΠΟΛΩΝΙΑ, ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ, ΓΑΛΛΙΑ / POLAND, UK, FRANCE, 2018, ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / B&W, DCP, 88', ΠΟΛΩΝΙΚΑ, ΓΑΛΛΙΚΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ, ΚΡΟΑΤΙΚΑ, ΙΤΑΛΙΚΑ, ΡΩΣΙΚΑ / POLISH, FRENCH, GERMAN, CROATIAN, ITALIAN, RUSSIAN

Πολωνία, 1949. Ο μάεστρος Βίκτορ γνωρίζει την ταλαντούχα ερμηνεύτρια Ζούλα. Το καλλιτεχνικό τους πάντρεμα γεννά ένα μεγάλο έρωτα, ο οποίος θα περιπλανηθεί στη μεταπολεμική Ευρώπη του μεγάλου διχασμού και θα γυρέψει την τύχη του στη Δύση προτού επιστρέψει εκ νέου στην αφετηρία, σε ένα οδοιπορικό δεμένο άρρηκτα με τη μουσική που οι δύο εραστές υπηρετούν. Στη βαθύτατα ρομαντική ταινία του Πάβελ Παβλικόφσκι, ο έρωτας είναι ένας πόλεμος ψυχρός, η έκβαση του οποίου κρίνεται στα πάσης φύσεως σύνορα με το θεμελιώδες αίτημα να είναι πάντα το καθοριστικό «πέρασμα στην άλλη πλευρά». Ο διακεκριμένος Πολωνός δημιουργός της «Ida» κλειδώνει τις απολύτως δοτικές ερμηνείες των Κωτ και Κούλιγκ σε ένα ασπρόμαυρο κάδρο ανείπωτα λυρικής ομορφιάς, κερδίζοντας δίκαια το Βραβείο Σκηνοθεσίας στο Φεστιβάλ Καννών. **Ν.Σ.**

Poland, 1949. Conductor Wiktor meets talented singer Zula. Their artistic bond gives birth to a great love which will blossom in the Iron Curtain post-war Europe and will try to find its fate in the West before returning to its start-line, in a travelogue intertwined with the two lovers' music. In this deeply romantic film, love is a cold war, the outcome of which is determined by all sorts of borders. The fundamental question is the ever decisive «transition to the other side». The prominent Polish director of «Ida» films Kot's and Kulig's absolutely giving performances in gorgeously lyrical black and white deservedly winning Best Director at the 2018 Cannes Film Festival. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Paweł Pawlikowski

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Paweł Pawlikowski, Janusz Głowacki, Piotr Borkowski

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Lukasz Żal

MONTAZ / EDITOR

Jarosław Kamiński

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Joanna Kulig, Tomasz Kot, Borys Szyc, Agata Kulesza, Cédric Kahn, Jeanne Balibar, Adam Ferency, Adam Woronowicz



PAWEŁ PAWLIKOWSKI

Ο Πάβελ Παβλικόφσκι σπούδασε λογοτεχνία και φιλοσοφία στο Λονδίνο και την Οξφόρδη. Ξεκίνησε να γυρίζει ντοκιμα-

ντέρ για το BBC στα τέλη του 1980. Η *Ida* κέρδισε το Όσκαρ Ξενογλώσσας Ταινίας 2015 και πέντε Ευρωπαϊκά Βραβεία, μεταξύ πολλών διακρίσεων. Από το 2013 ζει στη Βαρσοβία και διδάσκει σκηνοθεσία και σενάριο.

Warsawian Pawlikowski studied literature and philosophy in London and Oxford. He started making documentary films for the BBC in the late 1980s. *Ida* won the 2015 Foreign Language Academy Award and five European Film Awards among various accolades. Since 2013 he lives in Warsaw and teaches film direction and writing

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Cold War **2013** Ida **2011** The Woman in the Fifth **2004** My Summer of Love **2000** Last Resort **1998** The Stringer



Ο ΚΥΡΙΟΣ & ΤΟ ΟΠΛΟ / THE OLD MAN & THE GUN

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 93', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Ο Φόρεστ Σίλβα «Γούντι» Τάκερ πρωτομήθηκε στη φυλακή σε ηλικία 15 χρονών. Αποπειράθηκε 30 φορές να δραπετεύσει, τις 18 επιτυχημένα. Και στα 79 του είχε ληστέψει τέσσερις ακόμα τράπεζες, με αποτέλεσμα να καταδικαστεί για 13 χρόνια! Τούτο θα είναι το γλυκόπικρο αντίο ενός γοπευτικού κλέφτη κινηματογραφικών ονείρων, του σπουδαίου Ρόμπερτ Ρέντφορντ. Με καριέρα που μετρά έξι δεκαετίες και συμμετοχές σε μερικές από τις καλύτερες ταινίες του σινεμά, ο βραβευμένος με Όσκαρ Σκηνοθεσίας Ρέντφορντ, πάπας του ανεξάρτητου αμερικανικού κινηματογράφου λόγω Φεστιβάλ Σάνταν, κλείνει εδώ το κεφάλαιο «υποκριτική». Ο Ντέιβιντ Λόουερι του επιφυλάσσει έναν εκπληκτικό αποχαιρετισμό, με τη βοήθεια του εξαιρετικού επιτελείου ηθοποιών των Σίσι Σπέιζεκ, Κέισι Άφλεκ, Τομ Γουίτς και Ελίζαμπεθ Μος. **Π.Γκ.**

Forrest Silva «Woody» Tucker went to jail for the first time when he was 15. He has tried to escape 30 times, and succeeded 18 of them. And, at 79, he had robbed four more banks and as a result he was sentenced to 13 years! This will be the bittersweet goodbye for a charming thief of cinematic dreams: the great Robert Redford. With a career spanning six decades and roles in some of the best films in the history of cinema, Redford (who has won an Academy Award for Best Direction), pope of the American indie cinema due to the Sundance Festival, ends his acting career here. David Lowery's direction is a glorious farewell and the amazing cast (Casey Affleck, Sissy Spacek, Elisabeth Moss, Tom Waits) delivers an admirable cinematic chorus. **P.Gk.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

David Lowery

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

David Lowery

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Joe Anderson

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Daniel Hart

MONTAZ / EDITOR

Lisa Zeno Churgin

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Robert Redford, Casey Affleck, Sissy Spacek, Elisabeth Moss, Danny Glover, Tom Waits, Keith Carradine



DAVID LOWERY

Ο Ντέιβιντ Λόουερι (Μιλγουόκι, 1980) είναι γνωστός για ταινίες που εξερευνούν διαφορετικές όψεις ανθρωπιάς. Στις

ταινίες που έχει γράψει και σκηνοθετήσει συγκαταλέγονται το *Pete's Dragon* και *A Ghost Story*.

David Lowery was born in Milwaukee and is based in Dallas. He is an American filmmaker, known for directing, writing and editing feature films that explore the different essences of humanity. His features as writer-director include *Pete's Dragon* and *A Ghost Story*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 The Old Man & the Gun **2017** A Ghost Story **2016** Pete's Dragon **2013** Ain't them Bodies Saints **2009** St. Nick



IN MY ROOM

GERMANIA, ITALIA / GERMANY, ITALY, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 119', ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / GERMAN, ENGLISH

Τί θα έκανες αν μία μέρα ξυπνούσες και γύρω σου υπήρχαν μόνο άδεια σπίτια και έρημοι δρόμοι; Ο Άρμιν, ένας άσωτος κάμεραμαν που βλέπει τη ζωή του να έχει φτάσει σε τέλμα, συνειδητοποιεί ένα πρωί ότι η ανθρωπότητα έχει μυστηριωδώς εξαφανιστεί από προσώπου γης. Μετά το πρώτο σοκ, ο νεαρός άντρας βρίσκει ξανά το χαμένο του κίνητρο και προσαρμόζεται σε μια μοναχική αλλά αναζωογονητική καθημερινότητα, όταν η εμφάνιση μιας γοητευτικής γυναίκας έρχεται για να του δώσει μια δεύτερη ευκαιρία στην ευτυχία. Βασισμένος σε ένα ευρηματικό high concept σενάριο, ο δημιουργός του βραβευμένου με Αργυρή Άρκτο Σκηνοθεσίας «Sleeping Sickness» παραδίδει ένα μεταποκαλυπτικό ρομάντζο επιβίωσης και αυτογνωσίας στοχαζόμενο πάνω στο τρομακτικό δώρο της απόλυτης ελευθερίας και την αδιαπραγμάτευτη δύναμη του έρωτα. **Κ.Θ.**

What would you do if one day you woke up and all you could see was empty streets and houses? Armin, a dissipated cameraman who feels his life is in a rut realizes one morning that people have mysteriously vanished from the face of the earth. After the first shock, the young man finds again his lost motivation and adjusts to a lonely but refreshing daily life when the appearance of a charming woman seems to be giving a second chance to happiness. Based on a clever high concept screenplay, the winner of the Silver Bear for Best Direction for «Sleeping Sickness» delivers a post-apocalyptic romance of survival and self-knowledge, which contemplates on the terrifying gift of absolute freedom and on the non-negotiable power of love. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Ulrich Köhler

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Ulrich Köhler

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Patrick Orth

MONTAZ / EDITOR

Laura Lauzemis

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Hans Löw, Elena Radonicich, Michael Wittenborn, Ruth Bickelhaupt, Emma Bading, Katharina Linder, Kathrin Resetarits



ULRICH KÖHLER

Ο 49χρονος Ούλριχ Κέλερ γεννήθηκε στη Γερμανία. Είναι σεναριογράφος/σκηνοθέτης, γνωστός για το *Sleeping Sickness*.

Ulrich Köhler, 49, was born in Germany. He is a writer/director, known for *Sleeping Sickness*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 In My Room **2011** Sleeping Sickness
2006 Montag kommen die Fenster
2002 Bungalow



ΣΤΑΣΗ ΠΙΓΚΑΛ / PARIS PIGALLE / L'AMOUR EST UNE FÊTE

ΓΑΛΛΙΑ, ΒΕΛΓΙΟ / FRANCE, BELGIUM, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 118', ΓΑΛΛΙΚΑ / FRENCH

Παρίσι, 1982. Ο Φρανκ και ο Σερζ είναι αστυνομικοί, επιφορτισμένοι με μια ιδιαίτερα ασυνήθιστη αποστολή. Προκειμένου να διεισδύσουν στα άδυτα της τοπικής μαφίας, αναλαμβάνουν τη λειτουργία ενός στριπτιζάδικου στη Μονμάρτρ. Τα χρέη της επιχείρησης ωστόσο είναι πολλά και για το σκοπό αυτό αποφασίζουν να μπουν δυναμικά στην παραγωγή ταινιών πορνό. Μόνο που οι καλλιτεχνικές τους ανησυχίες είναι έντονες και το ταλέντο τους κρυφό, με αποτέλεσμα να αρχίζουν να γυρίζουν ταινίες βάζοντας τη δική τους πινελιά σαν γνήσιοι auteur που (δεν είχαν ιδέα ότι) είναι. Οι κολλητοί και στενοί συνεργάτες Γκιγιόμ Κανέ και Ζιλ Λελούς συμπρωταγωνιστούν στη retrosexual αστυνομική κωμωδία του Σεντρίκ Ανζέ, ένα ακομπλεξάριστο φιλμ που παίζει διασκεδαστικά με τα είδη και φέρνει το πορνό με το σινεμά τέχνης ένα βήμα πιο κοντά. **Ν.Σ.**

Paris, 1982. Franck and Serge are policemen, in charge of an unusual mission. In order to infiltrate a local crime organization, they take over a strip club in Montmartre. However the debts of the business are such that they decide to enter the porn industry. But their artistic temperament is restless and they seem to have hidden talents, so they start shooting films adding their own touch, just like the auteurs they didn't know they were. Best friends and collaborators Guillaume Canet and Gilles Lelouche star in the retrosexual crime comedy by Cedric Anger, an unapologizing film which plays in a fun way with various genres and makes porn take another step towards art cinema. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Cédric Anger

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Cédric Anger

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Thomas Hardmeier

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Grégoire Hetzel

MONTAZ / EDITOR

Julien Leloup

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Guillaume Canet, Joséphine de La Baume, Gilles Lellouche, Xavier Beauvois, Michel Fau, Elisa Bachir Bey, Alban Ceray, Jesuthasan Antonyhasan, Quentin Dolmaire, Jade Laroche



CÉDRIC ANGER

Ο Σεντρίκ Ανζέ είναι σεναριογράφος/σκηνοθέτης, γνωστός για το υποψήφιο για Σεζάρ *Next Time I'll Aim for the Heart*, και τα *The Counsel* και *Le tueur*.

Cédric Anger is a writer/director, known for the César nominee *Next Time I'll Aim for the Heart*, *The Counsel* and *Le Tueur*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Paris Pigalle **2014** Next Time I'll Aim for the Heart **2010** The Counsel **2007** The Killer

ΜΟΥΣΙΚΗ & ΦΙΛΜ / MUSIC & FILM

ΤΟ ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΧΟΡΕΥΕΙ ΑΚΟΜΗ / MANCHESTER KEEPS ON DANCING

ΚΟΝΙ ΠΛΑΝΚ - Ο ΟΡΑΜΑΤΙΣΤΗΣ ΤΟΥ ΘΟΡΥΒΟΥ / CONNY PLANK – THE POTENTIAL OF NOISE

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΑΤΥΧΗΜΑ: Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ WAX TRAX! / INDUSTRIAL ACCIDENT: THE STORY OF WAX TRAX! RECORDS



ΤΟ ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΧΟΡΕΥΕΙ ΑΚΟΜΗ / MANCHESTER KEEPS ON DANCING

ΙΣΠΑΝΙΑ, ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ / SPAIN, UK, 2017, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 90', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Κάπου στα μέσα των 80's, η ηλεκτρονική σκηνή του Σικάγο προσγειώνεται στα decks του θρυλικού κλαμπ Hacienda για να γεννηθεί το φαινόμενο της house μουσικής. Ο Ισπανός DJ και σκηνοθέτης Χάβι Σενς ταξιδεύει στο Μάντσεστερ, έχοντας ως σημείο αναφοράς αυτή την εμβληματική στιγμή, αλλά και πρόθεση να ξεδιπλώσει ολόκληρη την ιστορία του ιδιώματος. Αναλύει τις συνθήκες που ευλόγησαν την εισβολή του στην Ευρώπη και την κυριαρχία του στα κλαμπ, ερευνώντας παράλληλα την αδιαμφισβήτητη επιρροή του στο σύγχρονο μουσικό στερέωμα. Φέρνει μπροστά από την κάμερα όλους τους πρωταγωνιστές του κινήματος, ενώ αξιοποιεί σπάνιο αρχειακό υλικό (μέρος του οποίου προέρχεται από την κάμερα του ίδιου του Τόνι Γουίλσον). Το αποτέλεσμα βλέπεται, ακούγεται (κι ενίοτε χορεύεται) σαν το απόλυτο house compilation που συγκεντρώθηκε ποτέ. **Θ.Κ.**

During the mid-80s, Chicago's electronic scene lands on the decks of the legendary club Hacienda and the house phenomenon is born. Spanish DJ and director Javi Senz travels to Manchester on this highly critical moment, in order to narrate the story of this music genre. He analyzes the circumstances that favored its invasion in Europe and its club dominance while exploring at the same time its undisputed influence on modern music. The documentary features all leading figures of the movement and rare archive material (part of which comes from Tony Wilson's camera). An incredibly informative documentary that can also be watched, listened to (and even danced to) as the ultimate house compilation. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Javi Senz

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Matthew Gathercole

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

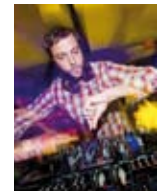
Ralph Lawson, Raul Santos

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Javi Senz

ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING

Carl Craig, Andrew Weatherall, DJ Heidi, Marshall Jefferson, Laurent Garnier, Colin Curtis, Mike Pickering, Greg Wilson, Dave Haslam, Luke Unabomber



JAVI SENZ

Ο Χάβι Σενς είναι σκηνοθέτης και παραγωγός της τηλεόρασης και φανατικός μουσικόφιλος. Γύρισε το ντοκιμαντέρ στον ελεύθερο χρόνο

του, ενόσω δούλευε για τη Μάντσεστερ Σίτι. Εργάστηκε για 11 χρόνια στο MTV Ισπανίας.

Javi Senz is a TV director and producer, passionate about music, who shot the documentary in his spare time, whilst employed by Manchester City FC. Worked for 11 years at MTV Spain where he learned everything about TV and the music industry.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Manchester Keeps On Dancing



ΚΟΝΙ ΠΛΑΝΚ – Ο ΟΡΑΜΑΤΙΣΤΗΣ ΤΟΥ ΘΟΥΡΥΒΟΥ / CONNY PLANK – THE POTENTIAL OF NOISE

ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 92', ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / GERMAN, ENGLISH

Ο Στέφαν Πλανκ, γιος του πρόωρα χαμένου Κόνι, ταξιδεύει σε Ευρώπη και Αμερική αναζητώντας βιώματα του ρεβιζιονιστή παραγωγού μέσα από συνεντεύξεις με παλιούς του συνεργάτες. Η υπερατλαντική έρευνα θα τον φέρει απέναντι σε μερικά από τα μεγαλύτερα ονόματα του προοδευτικού ήχου των '70s και της ηλεκτρονικής σκηνής των '80s. Μέσα από τις αφηγήσεις τους, ο Στέφαν θα δει τον ανήλικο εαυτό του ξανά μέσα στο στούντιο, γνωρίζοντας από την αρχή τον πατέρα που έχασε σε ηλικία 12 μόλις ετών. Ένα συναισθηματικά φορτισμένο αφιέρωμα που κατάφερε να αποσπάσει την υψηλότερη διάκριση για ταινία τεκμηρίωσης στη χώρα της, ακριβώς γιατί αν και βαθιά προσωπικό, αποτελεί παράλληλα αδιάψευστο τεκμήριο του ότι ένας άνθρωπος με ένα όραμα και μία κονσόλα κάποτε αρκούσαν να αλλάξουν τον κόσμο. **Θ.Κ.**

Son of the prematurely lost Conny, Stephan, travels in Europe and America looking for information about the revisionist producer through interviews with old collaborators. Thanks to this transatlantic research he will meet some of the greatest musicians of the '70s progressive sound and the '80s electronic scene. Through their narrations, Stephan will meet again his younger self in the studio, and will get to know afresh his father whom he lost when he was 12. An emotionally charged film because even though it's deeply personal, it is at the same time an undeniable proof that there was a time when a man with a vision and a console was enough to change the world. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTORS
Reto Caduff, Stephan Plank
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS
Reto Caduff, Stephan Plank, Ziska Riemann
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Frank Griebe, Roman Schauerte
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Kraftwerk, Neu!, Cluster, Guru Guru, Harmonia
MONTAZ / EDITOR
Maxine Goedicke
ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING
Gianna Nannini, Annette Humpe, Conny Plank



RETO CADUFF, STEPHAN PLANK
Νικητής του Βραβείου Καλύτερου Γερμανικού Ντοκιμαντέρ 2018, για το «*Conny Plank – The Potential of Noise*», ο Ελβετός Reto Caduff, 51, είναι βραβευμένος φωτογράφος, σκηνοθέτης, σχεδιαστής και εκδότης. Το φιλμ είναι η πρώτη σκηνοθετική απόπειρα του Στέφαν Πλανκ.



Winner of the 2018 "German Documentary Award" for "*Conny Plank - The Potential Of Noise*", Swiss born Reto Caduff, 51, is an award-winning photographer, filmmaker, designer and book publisher. This is Plank's directorial debut.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΚΟΙΝΗ / SHARED)
2018 The Potential of Noise



ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΑΤΥΧΗΜΑ: Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ WAX TRAX! / INDUSTRIAL ACCIDENT: THE STORY OF WAX TRAX! RECORDS

ΗΠΑ, ΒΕΛΓΙΟ, ΚΑΝΑΔΑΣ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ / USA, BELGIUM, CANADA, GERMANY, 2017, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 94', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Το «Βιομηχανικό Ατύχημα» είναι αυτό ακριβώς που υπόσχεται ο διεθνής τίτλος του: η πλήρης ιστορία του διασκέδατου και μετέπειτα της δισκογραφικής εταιρείας που εισήγαγε τον σκληρό ηλεκτρονικό ήχο στην Αμερική και αποτέλεσε το λίκνο της Industrial μουσικής, αναδεικνύοντας συγκροτήματα όπως οι Ministry και οι Front 242 στα μέσα των '80s. Πλούσιο αρχειακό και live υλικό, λεπτομερές ως προς τον έκλυτο βίο των Τζιμ Νας και Ντάνι Φλέσερ, το ντοκιμαντέρ είναι ένα πολύτιμο underground χρονικό για μια από τις επιδραστικότερες σκηνές στο σύγχρονο μουσικό στερέωμα. Οι πρωθιερείς Άλ Γιούργκενσεν και Πολ Μπάρκερ αναλαμβάνουν το ρόλο των βασικών αφηγητών και γύρω τους πλείαδα σημαντικών Αμερικάνων μουσικών (Ρέζνορ, Μπιιάφρα, Γκρολ, Άλμπινι) αποτίει σεβαστικό (κι ενίοτε συγκινητικό) φόρο τιμής. **Θ.Κ.**

"Industrial Accident" is exactly what its international title promises: the complete history of Wax Trax! Records, the label which introduced the hard electronic sound to the USA and was the cradle of industrial music, giving prominence to Ministry and Front 242 in the mid '80s. Rich in archival and live material and generous in details about Jim Nash's and Dannie Flesher's promiscuous lives, this documentary is a precious document for one of the most influential scenes in modern music. The legendary Al Jourgensen and Paul Barker are the main narrators and a multitude of American musicians (Reznor, Biafra, Grohl, Albini) talk about the role of Wax Trax! in their lives, paying a respectable and touching homage. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Julia Nash
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Mark Skillicorn
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Brian Schilling
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Ministry, Front 242
MONTAZ / EDITOR
Drew Angle
ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING
Trent Reznor, Dave Grohl, Jello Biafra, Al Jourgensen, Paul Barker, Ian MacKaye



JULIA NASH
Η Τζούλια Νας είναι η κόρη του Τζιμ Νας, συνιδρυτή της Wax Trax! Records, την οποία διευθύνει. Το *Industrial Accident* είναι η μοναδική μέχρι τώρα σκηνοθετική της απόπειρα.

Julia Nash is the daughter of Jim Nash, Wax Trax! co-founder; she currently runs the label. *Industrial Accident* is her sole, so far, directorial effort

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2017 Industrial Accident: The Story of Wax Trax! Records

ΜΕΤΑ ΤΑ ΜΕΣΑΝΥΧΤΑ / AFTER HOURS

CLIMAX

ΑΝΑΜΕΙΝΑΤΕ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ / AWAIT FURTHER INSTRUCTIONS

ΚΑΡΤ ΠΟΣΤΑΛ ΑΠΟ ΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ / POSTCARDS FROM LONDON

ΤΟ ΣΤΟΙΧΕΙΩΜΕΝΟ ΥΦΑΣΜΑ / IN FABRIC

ΛΕΠΙΔΑ ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ / KNIFE + HEART

ΤΟ ΜΟΝΟΠΛΑΝΟ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ / ONE CUT OF THE DEAD

MANDY

ΑΠΟΛΥΤΟΣ ΤΡΟΜΟΣ / THE CHANGELING



CLIMAX

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 95', ΓΑΛΛΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / FRENCH, ENGLISH

Με τη δράση τοποθετημένη εξ ολοκλήρου στο εσωτερικό μιας απομονωμένης σχολής χορού, το «Climax» απεικονίζει τι συμβαίνει σε ένα πάρτι μαθητών της όταν ένα άγνωστο χέρι μπερδεύει αλκοόλ και πανίσχυρες ψυχοτροπικές ουσίες σε ένα μπολ σανγκριά, οδηγώντας σε ομαδικό freak out υπό τους ήχους του Τζόρτζιο Μόροντερ, του Aphex Twin και των Daft Punk. Δημιουργία 100% Γκασπάρ Νοέ, φτιαγμένη με τη λογική μιας σφοδρής οπτικοακουστικής εμπειρίας, το «Climax» είναι ένας clubbed to death εφιάλτης, εκτελεσμένος με φανερή δεξιότητα: Η κάμερα στριφογυρίζει σαν ζαλισμένο έντομο, τα ηχεία βομβαρδίζουν αλλεπάλληλα με dance και techno, χρώματα και φωτισμοί αποκτούν ρόλο παραισθησιογόνου, βία και σεξ αναμειγνύονται, όλα είναι ενορχηστρωμένα στη διαπασών. Βραβείο στο Δεκαπενθήμερο Σκηνοθετών του φετινού Φεστιβάλ Καννών και μερικές από τις καλύτερες κριτικές στην καριέρα του Γάλλου σκηνοθέτη. **Λ.Κ.**

Entirely shot in an isolated dancing school during a party, «Climax» shows what happens when someone mixes alcohol and powerful psychotropic substances into a sangria bowl - a total freak-out to the sounds of Giorgio Moroder, Aphex Twin and Daft Punk! An 100% Gaspar Noe film, meant as an intense audiovisual experience, "Climax" is a clubbed to death nightmare, delivered with evident craftsmanship: a camera spinning around like a dizzy insect, a constant pounding of dance and techno music, colors and lighting that act like hallucinogens, sex and violence mixing together, everything at full blast. Art Cinema Award at the 2018 Cannes and some of the best reviews the French director has ever received. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Gaspar Noé

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Gaspar Noé

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Benoît Debie

MONTAZ / EDITORS

Denis Bedlow, Gaspar Noé

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Sofia Boutella, Adrien Sissoko, Cisselle Palmer, Lea Vlamos, Romain Guillemic, Taylor Kastle



GASPAR NOÉ

Αφού σπούδασε κινηματογράφο στη Σχολή Λυμιέρ στο Παρίσι, ο γεννημένος στην Αργεντινή Νοέ, σκηνοθέτησε τη μεσαίου μήκους ταινία

Carne (1991), διετέλεσε διευθυντής φωτογραφίας στο *La Bouche de Jean-Pierre* (1996) της Λουσίλ Χατζχαλιλοβίτς και σκηνοθέτησε ταινίες όπως το *Irréversible* (2002) και το *Love* (2015).

After studying cinema at the Louis Lumière School in Paris, Argentinian-born Noé directed the medium-length film *Carne* (1991), was DoP in Lucile Hadzihalilovic's medium-length film *La Bouche de Jean-Pierre* (1996), and directed feature films, including *Irréversible* (2002), and *Love* (2015) shot in 3D.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Climax 2015 Love 2009 Enter the Void 2002 Irréversible 1998 I Stand Alone



ΑΝΑΜΕΙΝΑΤΕ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ / AWAIT FURTHER INSTRUCTIONS

ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UK, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 90', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Είναι παραμονή Χριστουγέννων και η δυσλειτουργική οικογένεια Μίλγκραμ κάθεται, με επίσης δυσλειτουργική διάθεση, να γιορτάσει την περίσταση. Το επόμενο πρωί, μια μυστηριώδης μαύρη ουσία έχει περιβάλλει το σπίτι, φράσσοντας κάθε έξοδο. Λίγο αργότερα, η τηλεόραση αρχίζει να εμφανίζει μηνύματα με περίεργες οδηγίες. Τι έχει συμβεί; Την ώρα που ο νους όλων πάει σε κάθε πιθανό και απίθανο σενάριο, από τρομοκρατική ενέργεια μέχρι πυρηνικό πόλεμο, η παράνοια αρχίζει να επικρατεί εντός των τεσσάρων τειχών, με αιματηρά αποτελέσματα. Πιστό στην παράδοση σειρών όπως η «Ζώνη του Λυκόφωτος» και το μεταγενέστερο «Black Mirror», με σαφείς αναφορές στους κινηματογραφικούς τρόπους του Ντέιβιντ Κρόνενμπεργκ, το αγωνιώδες φιλμ εγκλωβίζει το κοινό σε ένα ντελίριο πανικού και βίας που δεν αφήνει στιγμή το πόδι από το γκάζι, καθώς κοιτάζει με περισσή απέχθεια τον απομονωτισμό και τη συντηρητικοποίηση με την οποία φλερτάρει η σύγχρονη βρετανική κοινωνία. **Ν.Σ.**

It's Christmas Eve and the members of the dysfunctional Milligram family celebrate in an equally dysfunctional mood. The next morning, a mysterious black substance envelops the house, blocking all exits. Soon, the TV starts showing messages with peculiar instructions. What has happened? The family considers all possible and impossible scenarios, from terrorism to nuclear war, and paranoia prevails in the house, with bloody results. Cronenberg's cinematic fears meet «The Twilight Zone» and «Black Mirror», through a delirium of paranoia and violence that never slows down. An apalled look at the isolation and conservatism that show their faces in modern Britain's society. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Johnny Kevorkian

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Gavin Williams

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Annika Summerson

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Richard Wells

MONTAZ / EDITOR

Richard Smither

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

David Bradley, Abigail Cruttenden, Holly Weston, Sam Gittins, Grant Masters



JOHNNY KEVORKIAN

Απόφοιτος του Πανεπιστημίου του Γουεστμίνστερ, ο Λονδρέζος σεναριογράφος/παραγωγός/σκηνοθέτης, μετά τη δημιουργία μερικών φιλόδοξων μικρού μήκους φιλμ, γύρισε την πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία, *The Disappeared*. Το *Await Further Instructions* είναι η δεύτερη ταινία του.

Graduate of the Westminster University, Londoner writer/producer/director Johnny Kevorkian, after making a number of ambitious shorts, directed, co-wrote and co-produced his debut feature, the horror film *The Disappeared*. *Await Further Instructions* is his sophomore effort.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *Await Further Instructions* 2008 *The Disappeared*



ΚΑΡΤ ΠΟΣΤΑΛ ΑΠΟ ΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ / POSTCARDS FROM LONDON

ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UK, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 88', ΑΓΓΛΙΚΑ/ ENGLISH

Ένας καλοκάγαθος νεαρός, ο οποίος εγκαταλείπει την επαρχία για να βρει μια καλύτερη (και πιο λαμπερή) ζωή στο Λονδίνο, καταλήγει στην παρέα μιας εστέτ ομάδας αρσενικών συνοδών με εγκυκλοπαιδικές γνώσεις περί τεχνών και μυείται στον κόσμο του πληρωμένου έρωτα και της ζωγραφικής. Είκοσι τέσσερα χρόνια αφότου υπέγραψε έναν σημαντικό σταθμό του queer σινεμά («Postcards From America»), ο Στιβ ΜακΛίν προσκαλεί το κοινό σε ένα γνήσιο αισθητικό μεθύσι. Με εκθαμβωτικά σκηνικά, απόκοσμους νεοπρωματισμούς, ονειρική ατμόσφαιρα, απενοχοποιημένο ερωτισμό, στιλιζαρισμένη σκηνοθεσία και μαγνητική ερμηνεία από τον πρωταγωνιστή-αποκάλυψη του περσινού «Beach Rats», το «Postcards From London» είναι ένας φαντασμαγορικός, ποπ φόρος τιμής στον Ντέρεκ Τζάρμαν, τον «Καβγατζή» του Ράινερ Βέρνερ Φασμπίντερ και τον Καραβάτζο. **Λ.Κ.**

A goodhearted young man leaves his provincial birthplace hoping for a better (and more glamorous) life in London. He ends up in the company of some aesthete male escorts with encyclopedic knowledge about art and soon he is introduced to the world of paid sex and painting. Twenty four years after his queer cinema milestone («Postcards From America»), McLean invites to a true aesthetic carousal. Stunning settings, dreamy atmosphere, unapologetic eroticism, stylish direction and the mesmerizing performance by the protagonist-revelation of last year's «Beach Rats» make «Postcards from London» a spectacular pop tribute to Derek Jarman, Rainer Werner Fassbinder's «Querelle» and Caravaggio. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Steve McLean

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Steve McLean

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Annika Summerson

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Julian Bayliss

MONTAZ / EDITOR

Stephen Boucher

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Harris Dickinson, Jonah Hauer-King, Leonardo Salerni, Raphael Desprez, Alessandro Cimagliore



STEVE MCLEAN

Σπούδασε πολιτικές επιστήμες και φιλοσοφία στο Πανεπιστήμιο της Ανατολικής Αγγλίας. Έχει συνεργαστεί σε βίντεο κλιπ του Τζορτζ Μάικλ,

Communards και Depeche Mode. Αυτόν τον καιρό δουλεύει ένα πρότζεκτ για ταινία βασισμένη στο έργο του Ντέιβιντ Βονιαρόβιτς.

Steve McLean studied politics and philosophy at the UEA. In London, he worked on commercials and music videos collaborating with artists such as George Michael, The Communards and Depeche Mode. He directed pop videos and currently develops a feature project based on David Wojnarowicz's work.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *Postcards from London* 1994 *Postcards from America*.



ΤΟ ΣΤΟΙΧΕΙΩΜΕΝΟ ΥΦΑΣΜΑ / IN FABRIC

ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UK, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 118', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Σε ένα πολυσύχναστο κατάστημα ρούχων, η 50χρονη Σίλα πείθεται να αγοράσει το κόκκινο φόρεμα που η εκκεντρική πωλήτρια επιμένει να της πεινάει. Μόνο που το ρούχο αποδεικνύεται καταραμένο και πλέον όσο και αν πασχίζει να απαλλαγεί από αυτό, οι φρικιαστικές συνέπειες της μοιραίας αγοράς του την καταδιώκουν, όπως και όποιον άλλο το βρει στο διάβα του. Ο ξεχωριστός δημιουργός εμβαθύνει στο σταθερά kinky φλερτ του με το σινεμά τρόμου, αυτή τη φορά μέσα από μία ιστορία στοιχειώματος που συνδέει μόδα, κρυφούς πόθους, καταναλωτικό παροξυσμό και, φυσικά, θάνατο. Ηχηρές νότες μαύρου χιούμορ, giallo ατμόσφαιρα, απόκοσμες γοθικές φιγούρες και camp φετιχισμός συνθέτουν την πολυσυλλεκτική φόδρα του τολμηρά ραμμένου φιλμ του Πίτερ Στρίκλαντ, στο οποίο πρωταγωνιστεί η υποψήφια για Όσκαρ ηθοποιός του «Μυστικά και Ψέματα», Μαριάν Ζαν-Μπατίστ. **Ν.Σ.**

In a busy clothes store, 50-year-old Sheila is persuaded by an eccentric saleswoman to buy a red dress. But the dress proves to be cursed and no matter how much she tries, she can't get rid of it. The terrible consequences of her purchase keep pursuing her, as anyone else who comes upon it. This unique director goes deeper with his invariably kinky flirt with horror cinema, this time with a haunting story that combines fashion, secret desires, consumerist delirium and, of course, death. Strong elements of black humor, giallo atmosphere, eerie goth figures and camp fetishism compose the multilayered lining of Strickland's bold film, with Marianne Jean-Baptiste (Oscar nomination for «Secrets and Lies») in the leading role. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Peter Strickland

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Peter Strickland

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Ari Wegner

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Matyas Fekete

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Marianne Jean-Baptiste, Gwendoline Christie, Sidse Babett Knudsen, Caroline Catz, Hayley Squires, Julian Barratt, Steve Oram



PETER STRICKLAND

Ο 45χρονος Πίτερ Στρίκλαντ, γεννημένος από Ελληνίδα μητέρα και Βρετανό πατέρα, συμμετείχε στη Μπερ-λινάλε, στα 24 του, με τη μικρού μήκους *Bubblegum*. Έκτοτε αποτελεί αγαπημένο παιδί των φεστιβάλ και, σύμφωνα με την εφημερίδα Guardian, εξέχουσα μορφή της νέας γενιάς του βρετανικού σινεμά.

Peter Strickland, 45, born to a Greek mother and British father, entered Berlin IFF at age 24 with his short *Bubblegum*. Since then he's become a favourite in the festival circuit and, according to the Guardian, a key figure in this generation's British filmmaking.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 In Fabric 2014 The Duke of Burgundy 2012 Berberian Sound Studio 2009 Katalin Varga



ΛΕΠΙΔΑ ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ / KNIFE + HEART / UN COUTEAU DANS LE COEUR

ΓΑΛΛΙΑ, ΜΕΞΙΚΟ, ΕΛΒΕΤΙΑ / FRANCE, MEXICO, SWITZERLAND, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ & ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / COLOR & B&W, DCP, 102', ΓΑΛΛΙΚΑ, ΙΣΠΑΝΙΚΑ / FRENCH, SPANISH

Η Αν, διάσημη παραγωγός γκέι πορνό, έχει παραδοθεί στις καταχρήσεις εξαιτίας του χωρισμού της με την Λόις, μοντέζ των ταινιών της. Όταν ένας κατά συρροή δολοφόνος αρχίζει να αποδεκατίζει τους ηθοποιούς που συμμετέχουν στα γυρίσματα, η Αν εμπνέεται από τα περιστατικά των αληθινών εγκλημάτων για να εμπλουτίσει θεματικά τα φιλμ της, την ίδια στιγμή που ελπίζει να μην είναι το επόμενο θύμα. Ο Γιαν Γκονζάλες, αδελφός του Άντονι Γκονζάλες των M83 (που υπογράφουν τη μουσική της ταινίας), μετά το «You and the Night» απευθύνει ερωτική επιστολή στο σινεμά δημιουργών όπως ο Ντάριο Αρτζέντο, ο Μπραϊάν Ντε Πάλμα και ο Κένεθ Άνγκερ, ισορροπώντας μεταξύ slasher, παρωδίας και λεσβιακού μελοδράματος σε ένα εξόχως απολαυστικό φιλμ το οποίο τηρεί όλες τις προδιαγραφές μιας καλτ δημιουργίας. **Κ.Θ.**

Anne, a famous gay porn producer, resorts to debauchery due to her separation with Lois, her film editor. When a serial killer starts murdering her actors, Anne is inspired to enrich the themes of her films, while fearing, at the same time, that she might be the next victim. Yan Gonzalez, brother of M83's Anthony Gonzalez (the band responsible for the film's soundtrack), returns after «You and the Night» to pay tribute to the cinema of Dario Argento, Brian De Palma and Kenneth Anger, delivering a mixture of slasher film, parody and lesbian melodrama in a remarkably enjoyable creation that has what it takes to be considered a cult film. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Yann Gonzalez

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Yann Gonzalez, Cristiano Mangione

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Simon Beaufils

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

M83

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Raphaël Lefèvre

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Vanessa Paradis, Nicolas Maury, Kate Moran, Jonathan Genet, Khaled Alouach, Félix Maritaud, Romane Bohringer



YANN GONZALEZ

Ο Γιαν Γκονζάλες (1977, Νίκαια Γαλλίας) γύρισε έξι μικρού μήκους ταινίες μεταξύ 2006 και 2012, πριν το *You and the Night* που παρουσιάστηκε στην Εβδομάδα Κριτικής στις Κάννες και κυκλοφόρησε στις αίθουσες τον Νοέμβριο του 2013. Αυτή είναι η δεύτερη ταινία του.

Yann Gonzalez was born in 1977 in Nice. He made six short films between 2006 and 2012, before going along with *You and the Night*, presented at the Critics' Week of the Festival de Cannes and released in theaters in November 2013. This is his second feature.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Knife + Heart 2013 You and the Night



ΤΟ ΜΟΝΟΠΛΑΝΟ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ / ONE CUT OF THE DEAD / KAMERA O TOMERU NA!

ΙΑΠΩΝΙΑ / JAPAN, 2017, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 96', ΓΙΑΠΩΝΕΖΙΚΑ / JAPANESE

Όλα ξεκινούν με τα επεισοδιακά γυρίσματα μιας ταινίας με ζόμπι σε μια εγκαταλελειμμένη αποθήκη στην οποία οι φήμες θέλουν τον ιαπωνικό στρατό να έχει εκτελέσει απόρρητα πειράματα κατά το παρελθόν. Μέχρι τη στιγμή που το συνεργείο δέχεται επίθεση από πραγματικούς νεκροζώντανους. Ότι φαντάζει ως κλισέ υπόθεση ενός ακόμη b-movie - γυρισμένο σε ένα εξαιρετικό 37λεπτο μονοπλάνο - μεταστρέφεται σε ένα εξωφρενικό ρεσιτάλ ερασιτεχνισμού, με πρωταγωνιστές τα μέλη του πιο άμπαλου κινηματογραφικού συνεργείου που εμφανίστηκε ποτέ στη μεγάλη οθόνη. Τίποτε στην ταινία του Σινιτσίρο Ουέντα δεν είναι αυτό που φαίνεται, αφού ο Ιάπωνας χρησιμοποιεί τα γκροτέσκ στοιχεία της ζόμπι μυθολογίας προκειμένου να παίξει με την αντίληψή μας, κάνοντας σμπαραλία το είδος και εξοβελίζοντάς το στη σφαίρα της κωμωδίας με τρόπο που μόνο το περίφημο «Shaun of the Dead» έχει τολμήσει. **N.S.**

It all starts with the eventful shooting of a zombie film in a deserted warehouse where the Japanese army is rumored to have conducted confidential experiments. Until the crew is attacked by real zombies. What looks like a cliché plot of yet another b-movie – shot in an amazing single shot – turns into an outrageous recital of amateurism, with the most clueless crew ever starring. Nothing in this film is as it seems, since Shini'chirô Ueda uses grotesque elements of the zombie mythology in order to play with our perception, wrecking the genre and taking it to the comedy sphere in a way only the celebrated «Shaun of the Dead» had dared to do so. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Shin'ichirô Ueda

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Shin'ichirô Ueda

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Takeshi Sone

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Kyle Nagai

MONTAZ / EDITOR

Shin'ichirô Ueda

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Takayuki Hamatsu, Yuzuki Akiyama, Harumi Shuhama, Kazuaki Nagaya, Hiroshi Ichihara



SHIN'ICHIRÔ UEDA

Γεννήθηκε το 1984 στην Ιαπωνία και το 2010 δημιούργησε την εταιρεία PANPOKOPINA. Έχει λάβει πλήθος

βραβείων σε διάφορα φεστιβάλ. Το 2015 έκανε το ντεμπούτο του με μια μικρού μήκους ταινία στο συλλογικό πρότζεκτ *Neko Manma*.

Born 1984 in Shiga, Japan. In 2010 he formed the film company PANPOKOPINA and to date his films have received numerous awards at various film festivals. In 2015 he made his commercial film debut with a short film in the omnibus film project *Neko Manma*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2017 One Cut of the Dead 2015 Neko bun no 4



MANDY

ΗΠΑ, ΒΕΛΓΙΟ / USA, BELGIUM, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 121', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Ο Ρεντ και η Μάντι ζουν ευτυχισμένοι σε ένα απομονωμένο σπίτι στο δάσος όταν μια μοχθηρή συμμορία απόκοσμων μηχανόβιων τους επιτίθεται με μανία. Μετά την επίθεση, ότι έχει απομένει στον Ρεντ είναι η πιο άγρια δίψα για εκδίκηση και το φονικότερο όπλο όλων: η οργή αυτού που έχει μόλις χάσει τα πάντα. Ο ελληνικής καταγωγής Πάνος Κοσμάτος παραδίδει εντελώς αναπάντεχα, μόλις στη δεύτερη ταινία του, το magnum opus του. Μια ταινία τρόμου εξωφρενικών εντάσεων, βουτηγμένη σε ψυχοτρόπα, παραδομένη σε ένα ρεβανσιστικό κρεσέντο βίας, δοσμένη ολόψυχα στη λογοτεχνία της φαντασίας. Το χέβι μέταλ ολοκαύτωμα που ακούει στο όνομα «Mandy» είναι η μεταμεσονύκτια απόλαυση της χρονιάς, ένα ακαριαίο cult classic που απογειώνεται από την ντελιριακή ερμηνεία του Κέιτζ, σηματοδοτώντας την θριαμβευτική και ξεκαρδιστική εκδίκηση του πιο παρεξηγημένου ηθοποιού στον πλανήτη. **K.Θ.**

Red and Mandy live happily in a secluded house in the mountains when a vicious otherworldly motorcycle gang attacks them brutally. After the attack, what is left in Rent is the wildest desire for revenge and the most deadly weapon of all: the rage of the man who lost everything. Panos Kosmatos delivers unexpectedly his magnum opus, just in his second feature film. A horror film of extreme intensity, steeped in psychotropics, surrendered to a vengeful crescent of violence, given wholeheartedly to fantasy literature. The heavy metal holocaust called «Mandy» is the midnight delight of the year, an instant cult classic that takes off thanks to the delirious performance by Cage, marking the triumphant and hilarious revenge of the most unappreciated actor on the planet. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Panos Cosmatos

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Panos Cosmatos, Aaron Stewart-Ahn

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Benjamin Loeb

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Jóhann Jóhannsson

MONTAZ / EDITOR

Brett W. Bachman

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Nicolas Cage, Andrea Riseborough, Bill Duke, Linus Roache, Richard Brake



PANOS COSMATOS

Ο γεννημένος στη Ρώμη Κοσμάτος, γιος του σκηνοθέτη Τζορτζ Π. Κοσμάτος, είναι λάτρης του χέβι μέταλ, της επιστημονικής

φαντασίας και των ταινιών τρόμου. Το *Mandy* είναι η δεύτερη μεγάλου μήκους ταινία του.

Born in Rome Cosmatos, son of director George P. Cosmatos, is a heavy metal, fantasy art, science fiction and horror films aficionado with an acclaimed first feature. *Mandy* is his sophomore effort.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Mandy 2010 Beyond the Black Rainbow



ΑΠΟΛΥΤΟΣ ΤΡΟΜΟΣ / THE CHANGELING

ΚΑΝΑΔΑΣ / CANADA, 1980, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 107', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Διάσημος μουσικοσυνθέτης, που βασανίζεται εξακολουθητικά από τον βίαιο χαμό της γυναίκας και της κόρης του σε αυτοκινητιστικό δυστύχημα, νοικιάζει ένα παλιό και απομονωμένο αρχοντικό με σκοπό να αρχίσει ξανά εκεί τη ζωή του. Το εντυπωσιακό οίκημα όμως είναι στοιχειωμένο και οι νεκροί του ιδιαίτερα ανήσυχτοι. Τεχνίτης της ατμοσφαιρικής υποβολής και του αριστοτεχνικού χτισίματος του τρόμου, ο Μέντακ προσθέτει στην κινηματογραφική μυθολογία των στοιχειωμένων σπιτιών μια από τις σημαντικότερες ταινίες της. Βασισμένο σε αληθινά περιστατικά, με μια εξαιρετική ερμηνεία από τον οσκαρούχο Τζορτζ Σι Σκοτ, το «Changeling» επηρέασε μετέπειτα επιτυχίες όπως το «Πνεύμα του Κακού» του Τόμμι Χούπερ και το «Οι Άλλοι» του Αλεχάντρο Αμενάμπαρ, κοσμώντας τις λίστες με τις κορυφαίες ταινίες τρόμου του σινεμά. Οι Σκορσέζε, Σπίλμπεργκ και Στίβεν Κινγκ δηλώνουν μεγάλοι θαυμαστές του. **Λ.Κ.**

A famous composer, who suffers due to the violent loss of his wife and daughter in a car accident, rents an old secluded mansion so that he can start his life afresh. This impressive building however is haunted and its dead are rather restless. A craftsman of atmosphere and of the masterful building of horror, Medak delivers one of the most important films in the cinematic mythology of haunted houses. Based on true events, with an exceptional performance by Oscar-winning George C. Scott, «Changeling» clearly influenced films like «Poltergeist» and «The Others» and is considered to be one of the greatest horror films ever. Scorsese, Spielberg and Stephen King have expressed their great appreciation of the film. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Peter Medak

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Russell Hunter, Diana Maddox

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

John Coquillon

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Rick Wilkins

MONTAZ / EDITOR

Lilla Pedersen

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

George C. Scott, Trish Van Devere,
Melvyn Douglas, John Colicos, Jean
Marsh, Helen Burns, Madeleine
Sherwood



PETER MEDAK

Ο 81χρονος Μέντακ γεννήθηκε στη Βουδαπέστη. Έχει σκηνοθετήσει πολλές μίνι σειρές, ταινίες, όπερες και θεατρικές παραγωγές στα 50

χρόνια της καριέρας του.

Budapest-born Medak, 81, has directed a great number of TV plays, mini-series, films, operas and stage productions over the past 50 years of his directing career.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
(ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

2018 The Ghost of Peter Sellers **1993**
Romeo Is Bleeding **1990** The Krays **1980**
The Changeling **1972** The Ruling Class
1972 A Day in the Death of Joe Egg





ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ / SPECIAL SCREENINGS

ΤΟ ΦΑΝΤΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΙΤΕΡ ΣΕΛΕΡΣ / THE GHOST OF PETER SELLERS

Η ΒΡΟΧΗ ΤΡΑΓΟΥΔΑΕΙ ΣΤΟ ΧΩΡΙΟ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ / THE DEAD AND THE OTHERS

ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΠΙΑΝΟΥ / THE PIANO

Η ΜΙΡΑΪ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ / MIRAI OF THE FUTURE

SEDER-MASOCHISM

ΠΙΤΕΡ ΠΑΝ / PETER PAN

ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΗΝ ΚΟΡΥΦΗ / BACK TO THE TOP

ΤΟ ΦΑΝΤΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΙΤΕΡ ΣΕΛΕΡΣ / THE GHOST OF PETER SELLERS

ΚΥΠΡΟΣ / CYPRUS, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 93', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Ένα χρόνο μετά το «Ruling Class» (μάλλον την κορυφαία στιγμή της καριέρας του), ο Πίτερ Μέντακ αναλαμβάνει, κατόπιν παραίνεσης του Σέλερς, ακόμη μία εκκεντρική κωμωδία. Το «Ghost in the Noonday Sun» (θα) ήταν μια περιπέτεια με πειρατές γυρισμένη στην Κύπρο και στην ανοιχτή θάλασσα της Μεσογείου. Μόνο που το πειρατικό έπεσε στα βράχια την πρώτη μέρα των γυρισμάτων και ο Σέλερς, επηρεασμένος από τον πρόσφατο χωρισμό του από τη Λάιζα Μινέλι, έγινε ένα ασταθέστατο φορτίο νιτρογλυκερίνης στα αμπάρια του, ικανό να τινάξει τα πάντα στον αέρα με την αφόρητα εριστική συμπεριφορά του. Με μπρίο κι αφοπλιστική ειλικρίνεια, ο Μέντακ αφηγείται τα περιστατικά που οδήγησαν τελικά στο κινηματογραφικό ναυάγιο. Παράλληλα, η σχέση αγάπη και μίσους μεταξύ πρωταγωνιστή και σκηνοθέτη ζωγραφίζει με τα πλέον ζωηρά χρώματα ένα λιγότερο γνωστό πορτρέτο του σπουδαίου κωμικού. **Θ.Κ.**

One year after «Ruling Class» (probably the finest moment of his career), Peter Medak follows Sellers' advice and delivers yet another eccentric comedy. «Ghost in the Noonday Sun» would be a pirate adventure shot in Cyprus and in the open Mediterranean sea. But the pirate ship hit rocks on the first day of filming and Sellers (affected by his recent separation with Minelli) became a very unstable cargo of nitroglycerine, bound to blow up everything with his unbearably eccentric behaviour. With disarming honesty, Medak narrates the incidents that eventually resulted in the shipwreck. At the same time, the love-and-hate relationship between the director and his star presents us with a lesser-known side of the great comedian. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Peter Medak

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Christopher Sharman

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Jack Ketch

MONTAZ / EDITORS

Joby Gee, David Hands

ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING

Peter Sellers, Spike Milligan, Peter Medak, Robert Wagner, Peter Boyle, Anthony Franciosa



PETER MEDAK

Ο 81χρονος Μέντακ γεννήθηκε στη Βουδαπέστη. Η ταινία του *The Ruling Class* ήταν υποψήφια για Όσκαρ. Έχει σκηνοθετήσει πολλές μίνι σειρές,

ταινίες, όπερες και θεατρικές παραγωγές στα 50 χρόνια της καριέρας του.

Budapest-born Medak, 81, was signed by Universal in 1963 and began directing for television. His film *The Ruling Class* received an Academy Award nomination. He has directed a great number of TV plays, mini-series, films, operas and stage productions over the past 50 years of his directing career.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

2018 The Ghost of Peter Sellers **1993** Romeo Is Bleeding **1990** The Krays **1980** The Changeling **1972** The Ruling Class **1972** A Day in the Death of Joe Egg



Η ΒΡΟΧΗ ΤΡΑΓΟΥΔΑΕΙ ΣΤΟ ΧΩΡΙΟ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ / THE DEAD AND THE OTHERS / CHUVA É CANTORIA NA ALDEIA DOS MORTOS

BRAZILIA, PORTUGALIA / BRAZIL, PORTUGAL, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 114',
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΑ / PORTUGUESE

Ο 15χρονος Ιηιάκ έχει εφιάλτες από τότε που πέθανε ο πατέρας του. Σύμφωνα με την παράδοση της φυλής των Κράο, καλείται να οργανώσει μια τελετουργία προκειμένου να λήξει το πένθος και η ψυχή του πατέρα να αναχωρήσει για το χωριό των νεκρών. Υπό το βάρος της ευθύνης αλλά και τα σχέδια των γηραιότερων που τον προορίζουν για σαμάνο, ο Ιηιάκ αποδρά στην πόλη. Εκεί, μακριά από τη φυλή του, θα καταλάβει τι σημαίνει να είναι κανείς ιθαγενής, ζώντας στο περιθώριο της σύγχρονης Βραζιλίας. Οι Ρενέ Ναντέρ Μεσόρα και Ζοάο Σαλαβίζα κινούνται επιδέξια ανάμεσα στο εθνογραφικό χρονικό και την ταινία ενηλικίωσης, αποτυπώνοντας με μεταφυσική μυσταγωγία το πολιτισμικό χάσμα που περιβάλλει τους ιθαγενείς πληθυσμούς σε μια χώρα χαοτικών ανισοτήτων. Βραβείο της Επιτροπής στο τμήμα «Ένα Κάποιο Βλέμμα» των Καννών. **Ν.Σ.**

15-year-old Ihjac has been having nightmares ever since his father died. Following the tradition of the Kraho tribe, he has to organize a ritual so that the mourning comes to an end and his father's soul may start its journey to the village of the dead. Under the burden of responsibility and the elders' plans, intending him to become a shaman, Ihjac resorts to the city where he finds out what it means to be an indigenous person living in modern Brazil. The directors manage a combination of ethnographic chronicle and a coming-of-age film, depicting in metaphysical ecstasy the cultural gap surrounding the indigenous people in a country of chaotic inequalities. Winner of Un Certain Regard Jury Prize at Cannes. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTORS
Renée Nader Messori, João Salaviza
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS
Renée Nader Messori, João Salaviza
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Renee Nader Messori
MONTAZ / EDITORS
Edgar Feldman, Renée Nader Messori, João Salaviza
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Henrique Ijhac Krahô, Raene Kôto Krahô



JOÃO SALAVIZA
Πορτογάλος σεναριογράφος/σκηνοθέτης/μοντέρ, γνωστός για το δράμα του, *Mountain*, που έχει τύχει εξαιρετικής αποδοχής.

Portuguese writer/director/editor, studied in Portugal and Argentina and well-known for the acclaimed drama *Mountain*.



RENÉE NADER MESSORA
Βραζιλιάνα σεναριογράφος/διευθύντρια φωτογραφίας/σκηνοθέτης, ταγμένη σε ένα σινεμά-εργαλείο

ενίσχυσης της πολιτισμικής ταυτότητας. Το *The Dead and the Others* είναι η πρώτη της ταινία.

Brazilian writer/DoP/director, studied in Argentina and devoted to cinema as tool for strengthening cultural identity. The *Dead and the Others* is her debut.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (KOINH / SHARED)
2018 *The Dead and the Others*



ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΠΙΑΝΟΥ / THE PIANO

ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ, ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ, ΓΑΛΛΙΑ / NEW ZEALAND, AUSTRALIA, FRANCE, 1993,
ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 121', ΑΓΓΛΙΚΑ, ΜΑΟΡΙ / ENGLISH, MAORI

Η Άντα, μια Αγγλίδα που έχει χάσει τη φωνή της από παιδί, στέλνεται μαζί με την κόρη της στη Νέα Ζηλανδία του 1850 προκειμένου να παντρευτεί έναν κυνικό μεγαλοκτηματία. Εξοργισμένη με τον νέο της σύζυγο επειδή πούλησε το αγαπημένο της πιάνο, αποφασίζει να έρθει σε επαφή με τον αγοραστή, όμως η σχέση της με τον τελευταίο εξελίσσεται σε ένα σαρωτικό πάθος με οδυνηρά αποτελέσματα. Τελειοποιώντας το ιδιαίτερο άγγιγμά της στο δράμα εποχής, η Τζέιν Κάμπιον εξορύσσει ακατέργαστο ρομαντισμό από τα έγκατα μιας ζοφερής κοινωνίας, στο εκπληκτικό φιλμ που έμελλε να την αναδείξει ως τη μοναδική μέχρι σήμερα σκηνοθέτιδα που έχει τιμηθεί με Χρυσό Φοίνικα. Χόλι Χάντερ, Σαμ Νιλ, Άννα Πάκουιν και Χάρβεϊ Καϊτέλ εντυπωσιάζουν, οι δύο πρωταγωνίστριες κερδίζουν τα Όσκαρ ερμηνείας και η Κάμπιον τιμάται με το Όσκαρ Πρωτότυπου Σεναρίου. **Ν.Σ.**

In 1850, an Englishwoman, who has lost her voice ever since she was a child, is sent along with her daughter to New Zealand in order to marry a cynical landowner. Enraged at her new husband who sold her favourite piano, she decides to contact the buyer, but her relationship with the latter turns into an immense passion with painful consequences. Perfecting her special touch in the genre of costume drama, Jane Campion extracts raw romanticism from the guts of a bleak society, becoming the only woman director to day to ever win the Palme d'Or at Cannes. Holly Hunter, Sam Neil, Anna Paquin and Harvey Keitel are impressive in their parts. The two actresses won Academy Awards for their performances while Campion took home Best Original Screenplay. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Jane Campion
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Jane Campion
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Stuart Dryburgh
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Michael Nyman
MONTAZ / EDITOR
Veronika Jenet
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Holly Hunter, Harvey Keitel, Sam Neill, Anna Paquin, Kerry Walker, Pete Smith



JANE CAMPION
Η Νεοζηλανδή Κάμπιον ξεκίνησε την πορεία της στις αρχές της δεκαετίας του '80, παρακολουθώντας τη Σχολή Κινηματογράφου και τηλεόρασης της Αυστραλίας. Με τα *Μαθήματα Πιάνου* έγινε η πρώτη γυναίκα που κέρδισε τον Χρυσό Φοίνικα στις Κάννες ενώ κέρδισε Όσκαρ και για το σενάριο της.

New Zealand-born Campion, began filmmaking in the early '80s, attending the Australian School of Film and Television. With *The Piano* she became the first woman to win the Palme d'Or at Cannes. She also won an Academy Award for her screenplay.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2009 *Bright Star* 2003 *In the Cut* 1999 *Holy Smoke* 1996 *The Portrait of a Lady* 1993 *The Piano* 1990 *And Angel at My Table* 1989 *Sweetie*



Η ΜΙΡΑΪ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ / MIRAI OF THE FUTURE

ΙΑΠΩΝΙΑ / JAPAN, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 98', ΙΑΠΩΝΙΚΑ / JAPANESE

Ο 4χρονος Κουν ζει χαρούμενος μέχρι τη γέννηση της αδερφής του, Μιράι, που μονοπωλεί την προσοχή των γονιών του, προκαλώντας του ζήλεια και θυμό. Μέχρι που τον επισκέπτονται η έφηβη Μιράι από το μέλλον, ένας μυστηριώδης πρίγκιπας, η μητέρα του ως μικρό παιδί και ο παππούς του ως νεαρός. Μια θαυμάσια, συγκινητική ιστορία για την αόρατη κλωστή που ενώνει γενιές και οικογένειες, το νέο anime του Μαμόρου Χοσόντα έγραψε ιστορία στο τελευταίο Φεστιβάλ Καννών, που για πρώτη φορά φιλοξένησε παγκόσμια πρεμιέρα ταινίας του είδους. Με οπτική μαεστρία, και μέσα από αφηγηματικές οδούς που θυμίζουν Κάρολο Ντίκενς και Λιούις Κάρολ, ο σκηνοθέτης υμνεί την οικουμενική σημασία των οικογενειακών δεσμών. Η ειδική προβολή σηματοδοτεί τη γνωριμία του κοινού όλων των ηλικιών με το επερχόμενο 1ο Παιδικό και Εφηβικό Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Αθήνας.

4-year-old Kun is happy until his sister Mirai is born, monopolizing his parents' attention and making him jealous and mad. But one day, a teen Mirai visits him from the future, along with a mysterious prince, his mother as a child and his grandpa as a young man. A marvelous, touching story about the invisible thread that connects generations and families, Mamoru Hosoda's new anime made history at the latest Cannes film festival, which hosted a worldwide premiere of the genre for the first time. Visually masterful and with narrative paths that remind us of Charles Dickens and Lewis Carol, the director celebrates the universal importance of family ties. This special screening signals the audience's first contact with the upcoming 1st Athens International Children's Film Festival.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Mamoru Hosoda
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Mamoru Hosoda
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Ryo Horibe
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Masakatsu Takagi
ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR
Shigeru Nishiyama
ΜΕ ΤΙΣ ΦΩΝΕΣ ΤΩΝ / WITH THE VOICES OF
Haru Kuroki, Moka Kamishiraishi, Gen Hoshino, Kôji Yakusho, Yoshiko Miyazaki



MAMORU HOSODA
Ο Χοσόντα γεννήθηκε το 1967 στην Τογιάμα. Αφού αποφοίτησε από το Κολλέγιο Τεχνών Καναζάουα, ξεκίνησε την καριέρα του ως animator και το 2011 δημιούργησε μαζί με τον Γιτσιρό Σάιτο το στούντιο κινουμένων σχεδίων *Studio Chizu*.

Hosoda was born in 1967 in Toyama. After graduating from Kanazawa College of Art, he joined Toei Doga studio and began his career as an animator. In 2011, with Yuichiro Saito, he created his own animation studio, *Studio Chizu*, and spearheaded a new movement in theatrical animations.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)
2018 Mirai **2015** The Boy & the Beast
2012 Wolf Children **2009** Summer Wars



SEDER - MASOCHISM

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 78', ΑΓΓΛΙΚΑ, ΓΑΛΛΙΚΑ, ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑ, ΕΒΡΑΙΚΑ, ΑΡΑΜΑΪΚΑ / ENGLISH, FRENCH, BULGARIAN, HEBREW, ARAMAIC

Το Σέντερ είναι η εκδήλωση μνήμης των Εβραίων για την Εξόδο τους από την Αίγυπτο. Ένα ιερό κείμενο/αφήγημα που η Νίνα Πέιλι αρνείται να αφήσει άκριτο. Στόχος της δεν είναι φυσικά η εβραϊκή πίστη, αλλά η εγγενής φαλλοκρατία των γραφών και το αιώνιο μεσανατολικό πρόβλημα. Για τις ανάγκες του δικού της αιρετικού Σέντερ, ζωντανεύει τη Μπρέρα Θεά, ενώ επιλέγει να αφηγηθεί την Έξοδο μέσα από τραγούδια των Led Zeppelin, της Γκλόρια Γκέινερ, της Δαλιδά και του Λούις Αρμστρονγκ! Σε ύφος πολύ πιο προσωπικό, αλλά με την ίδια πολιτική ορμή, η σκηνοθέτις συνεχίζει στο δρόμο που η ίδια άνοιξε με το «Sita Sings the Blues». Έναν δρόμο απολύτως ελεύθερο και πολύχρωμο, που συνδυάζει την εξωτική εικονογραφία των λαών της Μέσης Ανατολής με την υψηλή διανόηση. **Θ.Κ.**

Seder is a Jewish ritual feast that marks the beginning of the Jewish holiday of Passover, commemorating the Exodus. A holy text/narration that Nina Paley criticizes. Of course she does not turn against Jewish faith, only the inherent masochism of the scripts and the ever-lasting conflict in the Middle East. For her own heretical Seder, she resurrects the Great Mother and chooses to narrate the Exodus through songs by Led Zeppelin, Gloria Gaynor, Dalida and Louis Armstrong! In a far more personal style but with the same political urge, the director continues the journey she started with «Sita Sings the Blues». A journey free and colorful, which combines the Middle East peoples' exotic imagery with sophisticated thought. **Th.K**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Nina Paley
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Nina Paley
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP (ANIMATION)
Nina Paley
ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR
Nina Paley
ΜΕ ΤΙΣ ΦΩΝΕΣ ΤΩΝ / WITH THE VOICES OF
Barry Gray, Hiram Paley, Nina Paley



NINA PALEY
Η Νίνα Πέιλι είναι δημιουργός του αναγνωρισμένου μουσικού animation *Sita Sings the Blues*. Είναι παραγωγός μιας σειράς κινουμένων σχεδίων μικρού μήκους για την πνευματική ελευθερία με τίτλο *Minute Memes*. Το *Seder-Masochism* είναι η δεύτερη ταινία της.

Nina Paley is the creator of the critically acclaimed animated musical feature film *Sita Sings the Blues*. She produced a series of animated shorts about intellectual freedom called *Minute Memes*. *Seder-Masochism* is her second feature.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 Seder-Masochism **2008** Sita Sings the Blues



ΠΙΤΕΡ ΠΑΝ / PETER PAN

ΗΠΑ / USA, 1953, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 77', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Η Γουέντι και τα αδέρφια της πρόκειται να ζήσουν τη μεγαλύτερη περιπέτεια της ζωής τους, όταν ο Πίτερ Παν έρχεται να τους παρασύρει σε ένα μοναδικό, μαγευτικό ταξίδι στη Χώρα του Ποτέ. Εκεί, «πέρα από το δεύτερο αστέρι στα δεξιά και όλο ευθεία μέχρι το πρωί», θα γνωρίσουν την ομάδα των Χαμένων Παιδιών, τη νεράιδα Τίνκερμπελ και τον πανούργο πειρατή Κάπτεν Χουκ. Το αριστούργημα της παιδικής λογοτεχνίας του Τζ. Μπάρι, η ιστορία του αιώνιου παιδιού, η κλασική εικόνα της Τίνκερμπελ, τα τραγούδια, η μουσική και το αψεγάδιαστο σκίτσο που το 1953 ταξίδεψαν τους θεατές από το σκοτεινό Λονδίνο μέχρι την πολύχρωμη Χώρα του Ποτέ, αποτελούν έναν ονειρικό ύμνο στην αθωότητα και μαζί μία ταινία που «απογειώνει» τους θεατές εδώ και 65 χρόνια. **Π.Γκ.**

Wendy and her brothers are bound to live the greatest adventure of their life, when Peter Pan takes them to a unique, magical journey to Neverland. There, «second star to the right, and straight on 'til morning» they will meet the Lost Boys, the fairy Tinker Bell and the cunning pirate Captain Hook. J. Barrie's masterpiece of children's literature, the story of a boy who never grows up, the classic figure of Tinker Bell, the songs, the impeccable animation which in 1953 took the viewers from a dark London to a colorful Never Land, comprise a dreamy hymn to innocence and at the same time a film that has been carrying the audience for 65 years. **P.Gk.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTORS

Clyde Geromini, Wilfred Jackson,
Hamilton Luske

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Ted Sears, Erdman Penner, Bill Peet,
Winston Hibler, Joe Rinaldi, Milt
Banta, Ralph Wright, William Cottrell

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Oliver Wallace

ΜONTAZ / EDITOR

Donald Halliday



C. GEROMINI,
W. JACKSON,
H. LUSKE

Οι Τζερόμινι, Τζάκσον και Λάσκε ήταν ένα σκηνοθετικό τρίο, υπεύθυνο για κλασικές ταινίες της Disney, τη δεκαετία του '50. *Σταχτοπούτα, Λαίδη και Αλήτης, Η Αλίκη στη Χώρα των Θαυμάτων και Πίτερ Παν*, οφείλονται στη συνεργασία τους.



Geromini, Jackson and Luske are a supervising directing trio, responsible for the '50s edition of Walt Disney's animation legacy. *Cinderella, Lady and the Trump, Alice in*

Wonderland and *Peter Pan* are all due to their collaboration.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΚΟΙΝΗ / SHARED)

1955 *Lady and the Trump* 1953 *Peter Pan*
1951 *Alice in Wonderland* 1950 *Cinderella*



ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΗΝ ΚΟΡΥΦΗ / BACK TO THE TOP

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 96', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Ο Λεωνίδας, είναι ένας 35χρονος πανκ ρόκερ που ζει μεταξύ Αθήνας και Θεσσαλονίκης. Ντράμερ σε ροκ μπάντα, φανατικός Ολυμπιακός και μανιώδης συλλέκτης απολιθωμάτων, ο Λεωνίδας θέλει να ανέβει στην κορυφή του Ολύμπου, κορυφή που έχει κατακτήσει δύο φορές κατά το παρελθόν. Όμως, στο παρόν, εξαιτίας ενός ατυχήματος, βρίσκεται πια καθηλωμένος σε αναπηρικό αμαξίδιο. Κάθε βράδυ όμως ο Όλυμπος έρχεται στα όνειρά του, μια ακόμα κατάκτηση του Μύτικα τον κυνηγά. Σε mixed media κινηματογράφηση, το ντοκιμαντέρ του Στρατή Χατζηλενούδα ακολουθεί και καταγράφει μια επική αναμέτρηση με τη φύση, το αιθέριο βουνό και τα όνειρο, έστω και περιστασιακής, υπέρβασης των ανθρωπίνων ορίων. **Η.Δ.**

Leonidas, 35, is punk rocker, playing drums in a rock band, living between Athens and Thessaloniki, fan of Olympiakos soccer team and avid collector of fossils. Leonidas desires to climb to Mt. Olympus summit, a feat he has repeated twice in the past. Yet, today, and for the last 8 years, due to an accident, he remains disabled in a wheelchair. Still though, every night, the mountain visits him in his dream, calling him. Shot in mixed media, Stratis Hatzielenoudas' documentary follows closely and records an epic battle with Nature, the majesty of the mountain and the dream of surmounting human limitations. **I.D.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Stratis Chatzielenoudas

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Bazil Christodoulou

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Vodka Juniors

ΜONTAZ / EDITOR

Giorgos Zafeiris

ΠΑΡΑΓΩΓΗ / PRODUCER

Ioanna Peteinaraki



STRATIS
CHATZIELENOUDAS

Ο Στρατής Χατζηλενούδας γεννήθηκε το 1982 στην Αθήνα όπου μένει και εργάζεται ως σκηνοθέτης/σεναριογράφος. Έχει σκηνοθετήσει ντοκιμαντέρ, διαφημιστικά, βιντεοκλίπ αλλά και αρκετές ταινίες μικρού μήκους οι οποίες έχουν προβληθεί και διαγωνιστεί σε διεθνή φεστιβάλ.

Stratis Chatzielenoudas was born in Athens in 1982. He has been working in film industry since 2006 as assistant director and casting director. He has directed commercials, short films, documentaries and TV shows. His films have been nominated in many international film festivals.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY 2018 *Back to the top*

ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΩΝΙΚΟΥ ΣΙΝΕΜΑ / POLISH CINEMA GEMS

Κατά τη διάρκεια του δεύτερου μισού του 20ού αιώνα, μια ταλαντούχα και διψασμένη γενιά δημιουργών ξεπηδά από την Πολωνία αναδεικνύοντας την εθνική της κινηματογραφία σε μια από τις πιο συναρπαστικές της Ευρώπης. Η χαλάρωση της σταλινικής κυριαρχίας το 1956 ευνοεί την εμφάνιση της Πολωνικής Σχολής Κινηματογράφου, μιας νέας ανήσυχης τάσης η οποία με φιλμ όπως το «Στάχτες και Διαμάντια» του Αντρέι Βάιντα και το «Ερόικα» του Αντρέι Μουνκ επιθυμεί να απομυθοποιήσει την παραδοσιακή ιδέα του ηρωισμού και να αποδομήσει το μάταιο πατριωτισμό που μονοπωλούσε το σινεμά του παρελθόντος. Σε παράλληλη τροχιά, αλλά με διαφορετική αφετηρία, ο Γέρζι Καβαλέροβιτς υπογράφει το «Νυκτερινό Τρένο, ένα αληθινό τεχνικό επίτευγμα της εποχής, ο Γέρζι Σκολιμόφσκι συλλαμβάνει στην «Εγκατάλειψη» έναν μελαγχολικό αποχαιρετισμό στη νεανική ανεμελιά, την ίδια στιγμή που ο Ρόμαν Πολάνσκι, με το μνημειώδες ντεμπούτο του, «Μαχαίρι στο Νερό», εξαργυρώνει το εισιτήριο για μια ένδοξη καριέρα στη Δύση. Λίγα χρόνια αργότερα, απ' τα ανοικτά τραύματα της μεταπολεμικής Πολωνίας θα εμπνευστεί ο συγγραφέας και σκηνοθέτης Ταντέους Κονβίτσκι το «Σάλτο», μία μυστηριώδη απόπειρα εξερεύνησης ενδόμυχων πτυχών της ανθρώπινης ψυχής. Το «Σανατόριο της Κλειψύδρας», και το ατίθασο ταξίδι του στον κόσμο των ονείρων και του υποσυνείδητου, θα σηματοδοτήσει στα '70s την παραβίαση κάθε έννοιας παραδοσιακής αφήγησης, δια χειρός Βόϊτσεκ Χας, ενώ στα '80s η σκυτάλη παραδίδεται σε σκηνοθέτες όπως ο Κριστόφ Ζανούσι που με τον «Σταθερό Παράγοντα» στοχάζεται πάνω στις ηθικές προκλήσεις που προκύπτουν σε έναν ιδεολογικά ασταθή κόσμο, και τον Κριστόφ Κισλόφσκι που, με το «Δίχως Τέλος», επισκέπτεται την θεματική της απώλειας, εξερευνώντας διαχρονικά ερωτήματα της ανθρώπινης φύσης. Διατρέχοντας τέσσερις ολόκληρες δεκαετίες το συγκεκριμένο αφιέρωμα επιχειρεί να παρουσιάσει σε ψηφιακά αποκατεστημένες κόπιες ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα της πολωνικής κινηματογραφικής εποποιίας -απ' τις ταινίες σταθμούς έως τα παραγνωρισμένα αριστουργήματα- η οποία εμπνέει και επηρεάζει διαχρονικά το παγκόσμιο σινεμά μέχρι και τις μέρες μας. **Κωστής Θεοδοσόπουλος**

During the second half of the 20th century, a talented and thirsty generation of creators jumps out of Poland making their national film-making one of the most exciting in Europe. The loosening of the Stalinist domination in 1956 favors the emergence of the Polish Film School, a new restless trend which wishes to debunk the traditional idea of heroism and deconstruct the vain patriotism that monopolized Polish cinema in the past. Jerzy Kawalerowicz directs «Night Train», a real technical achievement of its time, Jerzy Skolimowski conceives «Walkover», a melancholic farewell to the youthful carelessness and Roman Polanski delivers his iconic debut «Knife in the Water», securing a glorious career in the West. A few years later, writer and director Tadeusz Konwicki directs «Salto», a mysterious attempt of exploring the deepest aspects of human soul. In the '80s Krzysztof Zanussi, with «The Constant Factor», contemplates the moral challenges that arise in an ideologically unstable world and Krzysztof Kieslowski, with «No End», deals with loss, exploring timeless issues of the human nature. Spanning four decades, this retrospective tries to present in digitally remastered copies – from the milestones to underestimated masterpieces – a characteristic sample of the Polish cinematic epic, which inspires and influences filmmaking around the world even nowadays. **Kostis Theodosopoulos**

**ΜΑΧΑΙΡΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ / KNIFE
IN THE WATER**

**ΣΤΑΧΤΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ /
ASHES & DIAMONDS**

**ΤΟ ΣΑΝΑΤΟΡΙΟ ΤΗΣ
ΚΛΕΨΥΔΡΑΣ / THE
HOURGLASS SANATORIUM**

**ΝΥΧΤΕΡΙΝΟ ΤΡΕΝΟ / NIGHT
TRAIN**

ΣΑΛΤΟ / SALTO

ΕΡΟΪΚΑ / EROICA

ΔΙΧΩΣ ΤΕΛΟΣ / NO END

**Ο ΣΤΑΘΕΡΟΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ /
THE CONSTANT FACTOR**

ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΨΗ / WALKOVER



ΜΑΧΑΙΡΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ / KNIFE IN THE WATER / NÓŻ W WODZIE

ΠΟΛΩΝΙΑ / POLAND, 1962, ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / B&W, DCP, 94', ΠΟΛΩΝΙΚΑ / POLISH

Πρώτο πολωνικό φιλμ που κέρδισε υποψηφιότητα για Όσκαρ Ξενόγλωσσας Ταινίας, το «Μαχαίρι στο Νερό» έμελλε να είναι ο αρχικός αλλά καθοριστικός σταθμός της ένδοξης σκηνοθετικής καριέρας του Ρόμαν Πολάνσκι. Ένας νεαρός που κάνει οτοστόπ καταλήγει σε ένα ιστιοπολικό με ένα ζευγάρι αγνώστων για να περάσει μαζί τους το Σαββατοκύριακο στην λίμνη. Καθώς το σκάφος ανοίγεται στα νερά, οι δύο άνδρες προσπαθούν να εντυπωσιάσουν την γυναίκα και μοιραία έρχονται σε αντιπαράθεση. Μια απρόσμενη καταγίδα αναγκάζει και τους τρεις να στριμωχτούν κάτω από το κατάστρωμα, αλλά σύντομα η ένταση κλιμακώνεται ανεξέλεγκτα. Μια απλή ιστορία, τρεις χαρακτήρες, ένα σκηνικό και οι ευρηματικοί διάλογοι του Γέρζι Σκολιμόφσκι συνθέτουν ένα ψυχολογικό θρίλερ το οποίο μένει στην ιστορία ως ένα από τα καλύτερα σκηνοθετικά ντεμπούτα του κινηματογράφου. **Κ.Θ.**

The first Polish film ever to be nominated for an Academy Award for Best Foreign Language Film, «Knife in the Water» was bound to be the first and pivotal milestone in Roman Polanski's glorious career. A young hitchhiker ends up in a sailboat with a strange couple to spend the weekend with them in the lake. As the boat sails, the two men try to impress the woman and inevitably confront each other. An unexpected storm forces all three to hide below the deck, but soon tension gets out of control. The storyline, the characters and the setting, along with Jerzy Skolimowski imaginative dialogues, compose a psychological thriller which stands out as one of the best debuts in film history **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Roman Polanski

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Jakub Goldberg, Roman Polanski,

Jerzy Skolimowski

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Jerzy Lipman

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Krzysztof Komeda

MONTAZ / EDITOR

Halina Prugar-Ketling

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / CAST

Leon Niemczyk, Jolanta Umecka,

Zygmunt Malanowicz,



**ROMAN
POLANSKI**

Γεννημένος στο Παρίσι, ο 85χρονος Ρομάν Πολάνσκι σπούδασε στην περίφημη σχολή του Λοτζ στην Πολωνία. Ένας θρύλος

του παγκόσμιου σινεμά, ο Πολάνσκι έχει προταθεί 5 φορές για Όσκαρ, έχει κερδίσει μία και έχει βραβευθεί σε κάθε μείζον φεστιβάλ παγκοσμίως.

Paris-born Polanski, 85, is a writer/director/actor/producer who studied in the Lodz Film School. Widely considered a legendary auteur of universal acclaim, winner of Academy Award and five-time nominee who has gone on and won every major festival accolade.

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
(ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)**

2011 Carnage **2002** The Pianist **1999**

The Ninth Gate **1988** Frantic **1976** The

Tenant **1974** Chinatown **1968** Rosemary's

Baby **1966** Cul-de-sac **1965** Repulsion

1962 Knife in the Water



ΣΤΑΧΤΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ / ASHES AND DIAMONDS / POPIOL I DIAMENT

ΠΟΛΩΝΙΑ / POLAND, 1958, ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / B&W, DCP, 103', ΠΟΛΩΝΙΚΑ / POLISH

Στη διάρκεια της πρώτης μέρας ανεξαρτησίας της Πολωνίας, μετά το τέλος του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου, δυο μέλη μιας εθνικιστικής αντιστασιακής οργάνωσης καλούνται να εξοντώσουν τον νεοεκλεγέντα εκπρόσωπο του Κομμουνιστικού Κόμματος. Ένας λάθος υπολογισμός, ωστόσο, τους αναγκάζει να καταφύγουν στην πλησιέστερη κωμόπολη προκειμένου να συναντήσουν εκεί τον στόχο τους. Μέσα από απανωτά παιχνίδια της τύχης, το νεαρότερο μέλος της αποστολής θα ερωτευτεί και θα συνειδητοποιήσει τον παραλογισμό του δολοφονικού τους εγχειρήματος, όταν όμως το ξημέρωμα φτάσει, θα συναντηθεί με το πεπρωμένο του. Βραβευμένη στο Φεστιβάλ Βενετίας, σταθερά ανάμεσα στις αγαπημένες ταινίες του Φράνσις Φορντ Κόπολα και του Μάρτιν Σκορσέζε, η τρίτη μεγάλου μήκους δημιουργία του κορυφαίου Βάντα αναπαριστά την αγωνία ενός ανθρώπου αντιμέτωπου με την πιο καθοριστική μέρα της ζωής του, σε έναν εκπληκτικό θρήνο της νεότητας που σκορπίζεται άσκοπα στο όνομα των πιο μάταιων ιδεολογιών. **Λ.Κ.**

Poland, first day of independence after World War II. Two members of the nationalistic resistance are assigned to assassinate the newly elected communist Commissar. A miscalculation, however, forces them to resort to the nearest town in order to find their target. Through a series of twists of fate, the youngest member will fall in love and realize the absurdity of their murderous mission, but when dawn comes he will meet his destiny. An award-winning film (Venice Film Festival) and one of Scorsese's and Coppola's all-time favorites, great Wajda's third feature depicts the anguish of a man who is faced with the most important day of his life. An exquisite elegy for youth that is pointlessly scattered in the name of vain ideologies. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Andrzej Wajda

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Andrzej Wajda, Jerzy Andrzejewski

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Jerzy Wójcik

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Filip Nowak

ΜONTAZ / EDITOR

Halina Nawrocka

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Zbigniew Cybulski, Ewa Krzyzewska,
Jan Ciecierski, Wacław Zastrzeżynski



ANDRZEJ WAJDA

Κορυφαίος σκηνοθέτης, χρονικογράφος της κοινωνικοπολιτικής επανάστασης της Πολωνίας και εξερευνητής της μυθικής ψυχής της μέχρι τη σύγχρονη

εποχή. Βραβευμένος με Όσκαρ, Χρυσό Φοίνικα, Χρυσό Λέοντα και Χρυσή Άρκτο, ο Βάντα (1926-2016) θεωρείται από τους σημαντικότερους καλλιτέχνες του σινεμά.

Principal director, chronicler of Poland's sociopolitical evolution and explorer of its mythical soul to contemporary times. Recipient of Academy Award, Palme d'Or, Golden Lion and Golden Bear, Wajda (1926-2016) is considered among the most important artists of the medium.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

2007 Katyn 1983 Danton 1981 Man of Iron 1977 Man of Marble 1975 The Promised Land 1958 Ashes and Diamonds 1957 Kanal



ΤΟ ΣΑΝΑΤΟΡΙΟ ΤΗΣ ΚΛΕΨΥΔΡΑΣ / THE HOURGLASS SANATORIUM / SANATORIUM POD KLEPSYDRĄ

ΠΟΛΩΝΙΑ / POLAND, 1973, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 124', ΠΟΛΩΝΙΚΑ, ΕΒΡΑΪΚΑ, ΛΑΤΙΝΙΚΑ / POLISH, HEBREW, LATIN

Μετά το δαιδαλώδες μυθιστόρημα «Το Χειρόγραφο της Σαραγόσα», ο Χας βάλθηκε να υπερβεί τον προηγούμενο άθλο του με μια από τις ακριβότερες και πιο ασυνήθιστες παραγωγές της πολωνικής κινηματογραφίας. Βασισμένο σε ιστορίες του Μπρούνο Σουλτς, το ολοκληρωτικό αφαιρετικό αυτό φιλμ παραβιάζει κάθε έννοια παραδοσιακής αφήγησης, ταξιδεύοντας ατίθασα στον κόσμο της μνήμης, των ονείρων και του υποσυνείδητου. Η επίσκεψη ενός άνδρα σε ένα μισο-ερείπωμένο σανατόριο, όπου υποτιθέμενα νοσηλεύεται ο πατέρας του, δίνει αφορμή σε ένα φανταστικό πισωγύρισμα στο παρελθόν, που ο Χας ξεδιπλώνει στην οθόνη σαν ένα αλλόκοτο οπτικοακουστικό μωσαϊκό, μέσα από εκπληκτικής σύλληψης σκηνές. Βραβείο της Επιτροπής στις Κάννες του 1973. **Λ.Κ.**

Having successfully transferred into film the complex novel «The Manuscript Found in Saragossa», Has decided to surpass his previous feat with one of the most expensive and unusual productions in Polish film history. Based on stories by Bruno Schulz, who was killed by Germans during World War II, this completely abstract film violates all sense of traditional narration, becoming a wild journey into the world of memory, dreams and subconscious. A man's visit to a half-deserted sanatorium, where his father is supposed to be hospitalized, triggers a surreal, intimate journey back in time, which unfolds on screen as a weird audiovisual mosaic, through incredible scenes. Winner of the Jury Prize at the 1973 Cannes Festival. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Wojciech Has

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Wojciech Has

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Witold Sobocinski

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Jerzy Maksymiuk

ΜONTAZ / EDITOR

Janina Niedzwiecka

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Jan Nowicki, Tadeusz Kondrat,
Mieczysław Voit, Halina Kowalska,
Gustaw Holoubek



WOJCIECH HAS

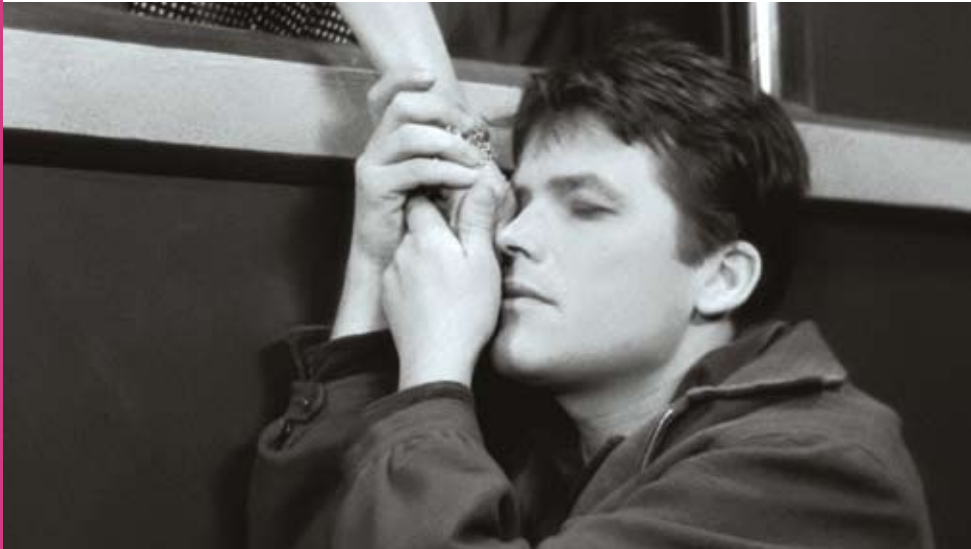
Πολωνός σεναριογράφος/παραγωγός/σκηνοθέτης. Μετά τον πόλεμο σπούδασε στην Ακαδημία Καλών Τεχνών στην Κρακοβία. Το 1946 ξεκίνησε

την παραγωγή εκπαιδευτικών ταινιών και ντοκιμαντέρ και τη δεκαετία του 1950 εργάστηκε στην κορυφαία κινηματογραφική ακαδημία της Πολωνίας, στο Λοτζ.

Has was a Polish writer/producer/director. After the war he studied at the reconstituted Academy of Fine Arts in Kraków. In 1946, Has began producing educational and documentary films and in the 1950s moved on to work at Poland's premier filmmaking academy, in Łódź.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

1988 The Tribulations of Balthazar Kober 1973 The Hourglass Sanatorium 1968 The Doll 1965 The Saragossa Manuscript 1963 How to be Loved 1958 Farewells



ΝΥΧΤΕΡΙΝΟ ΤΡΕΝΟ / NIGHT TRAIN / POCIAG

ΠΟΛΩΝΙΚΑ / POLAND, 1959, ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / B&W, DCP, 99', ΠΟΛΩΝΙΚΑ / POLISH

Σε ένα νυχτερινό τρένο που ταξιδεύει κατάμεστο προς ένα παραθαλάσσιο θέρετρο της Βαλτικής, ένας μυστηριώδης άντρας και μια εξίσου αινιγματική γυναίκα με σκοτεινό παρελθόν υποχρεώνονται να μοιραστούν απρόθυμα το ίδιο κουπέ. Καθώς η αναγκαστική συγκατοίκησή τους χωράει άβολα ανάμεσα σε ιστορίες απωθημένων επιθυμιών και καταπιεσμένων παθών από τους γύρω επιβάτες, ένας δολοφόνος κυκλοφορεί ελεύθερος ανάμεσά τους και σκορπίζει τον φόβο. Τεχνικό επίτευγμα για την εποχή (το οποίο τιμήθηκε και με σχετικό βραβείο στο Φεστιβάλ Βενετίας), το εκπληκτικό «Τρένο» του Καβαλέροβιτς καταφέρει και χωροθετεί αριστοτεχνικά στα βαγόνια του μια καλά μεταμφιεσμένη ηθική παραβολή, ένα ερωτικά φορτισμένο ρομάντζο, ένα δράμα μυστηρίου και ένα μοντέρνο νουάρ, μετατρέποντας ένα χιτασκοκικών αποχρώσεων θρίλερ σε ένα υποβλητικό ταξίδι μέσα στα βάθη της νύχτας. **Λ.Κ.**

On a night train heading for a Baltic sea resort, a mysterious man and an equally mysterious woman with a dark past share somewhat unwillingly the same compartment. As their mandatory cohabitation is squeezed among other passengers' stories of repressed desires and passions, a murderer goes about spreading fear. A technical achievement of its time (winner of the respective award at the Venice Film Festival), Kawalerowicz's «Night Train» is a masterfully crafted disguised moral tale, an erotically charged romance, a mystery drama and a modern noir at the same time - a Hitchcock-like thriller that turns into a captivating journey into the night. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Jerzy Kawalerowicz

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Jerzy Kawalerowicz, Jerzy Lutowski

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Jan Laskowski

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Andrzej Trzaskowski

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Wiesława Otocka

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Lucyna Winnicka, Leon Niemczyk,
Teresa Szmigielówna



JERZY KAWALEROWICZ

Ο Καβαλέροβιτς έκανε το σκηνοθετικό του ντεμπούτο το 1952 με το *The Village Mill*. Κορυφαία μορφή της Πολωνικής Κινηματο-

γραφικής Σχολής, με τις ταινίες του *Shadow* και *Night Train* να θεωρούνται από τις καλύτερες του κινήματος.

Kawalerowicz was a Polish writer/director and member of Polish United Workers' Party from 1954 until its dissolution in 1990. He made his directorial debut with the 1952 film *The Village Mill*. He was a leading figure in the Polish Film School. His films *Shadow* and *Night Train* constitute some of that movement's best work.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

2001 Quo Vadis? **1982** Austeria **1980** Encounter on the Atlantic **1978** Death of a President **1966** Pharaoh **1961** Mother Joan of the Angels **1959** Night Train



ΣΑΛΤΟ / SALTO

ΠΟΛΩΝΙΑ / POLAND, 1965, ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / B & W, DCP, 104', ΠΟΛΩΝΙΚΑ / POLISH

Ένας νεαρός άντρας με μαύρα γυαλιά και δερμάτινο μπουφάν πηδάει έξω από ένα κινούμενο τρένο και καταλήγει τρέχοντας σε ένα άγνωστο χωριό. Παρότι ο ίδιος υποστηρίζει πως έχει ξαναβρεθεί εκεί κατά τη διάρκεια του πολέμου, κανένας από τους κατοίκους δεν δείχνει ικανός να τον θυμηθεί. Η εκκεντρική του παρουσία ωστόσο, θα διαταράξει τις ισορροπίες της κοινότητας, την ίδια ώρα που αναπάντητα ερωτήματα εγείρονται σχετικά με το τί πραγματικά συμβαίνει σε αυτή την πόλη-φάντασμα. Ο Ζμπιγκνίου Τσιμπούλσκι, εξαιρετικός πρωταγωνιστής του «Στάχτες και Διαμάντια» και γνωστός ως ο «Πολωνός Τζέιμς Ντιν», είναι ο αιρετικός μεσσίας και ο ελκυστικός απατεώνας μιας εντριγκαδόρικης, σκοτεινής και σουρεαλιστικής απόπειρας εξερεύνησης των πιο ενδόμυχων πτυχών της ανθρώπινης ψυχής και ταυτόχρονα μιας αλληγορικής καταγραφής των ανοικτών τραυμάτων της μεταπολεμικής Πολωνίας. **Κ.Θ.**

A young man wearing sunglasses and a leather jacket jumps out of a moving train and ends up in an unknown village. Although he claims that he has been there again during the war, none of the locals remember him. His eccentricity however will disturb the balance of the community, while unanswered questions will rise about what is really going on in the ghost-town. Zbigniew Cybulski, the exceptional star of «Ashes and Diamonds», known as the «Polish James Dean», is the heretical Messiah and the charming crook of an intriguing, dark and surrealistic exploration of the deepest aspects of human soul and at the same time an allegorical documentation of the open wounds of post-war Poland. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Tadeusz Konwicki

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Tadeusz Konwicki

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Kurt Weber

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Wojciech Kilar

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Irena Chorynska, Jadwiga Jakubowska

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Zbigniew Cybulski, Marta Lipinska,
Andrzej Lapicki, Gustaw Holoubek,
Włodzimierz Borunski, Jerzy Block



TADEUSZ KONWICKI

Ο συγγραφέας/σκηνοθέτης Κονβίσκι (1926) είναι σημαντικό μέλος της Πολωνικής Κινηματογραφικής

Σχολής. Μέλος του Ενωμένου Εργατικού Κόμματος Πολωνίας, Έχει εκδώσει βιβλία. Μεταξύ των διακεκριμένων ταινιών του είναι τα *The Last Day of Summer* (1958), *Salto* (1965).

Born in 1926, writer/director Konwicki is a distinguished member of the Polish Film School. Member of the Polish United Workers' Party, he was also a published author while his acclaimed films, among others, are *The Last Day of Summer* (1958) and *Salto* (1965).

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

1989 A Tale of Adam Mickiewicz's 'Forefathers' Eve' **1982** Valley of the Issa **1972** How Far, How Near **1965** Salto **1961** All Soul's Day **1958** The Last Day of Summer



ΕΡΟΪΚΑ / EROICA

ΠΟΛΩΝΙΑ / POLAND, 1958, ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / B&W, DCP, 87', ΠΟΛΩΝΙΚΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ / POLISH, GERMAN

Ο αδικοχαμένος Αντρέι Μουνκ, στην σπουδαιότερη στιγμή της καριέρας του, δανείζεται τον τίτλο της 3ης Συμφωνίας του Μπετόβεν και επιστρέφει στην Πολωνία του Β' Παγκοσμίου Πολέμου για να παραδώσει ένα αιχμηρό και διαχρονικό σχόλιο πάνω στις έννοιες του ηρωισμού, του πατριωτισμού και των εθνικών μύθων. Χωρισμένο σε δύο ενότητες, το φιλμ ξεκινά με την ιστορία ενός oportunist black-market salesman who gets unwillingly involved in a military operation of the resistance, while the second part takes place in German camp with Polish prisoners of war, where there are rumors that one soldier managed to escape. The supposed fugitive's prolonged absence enhances this belief among the prisoners and at the same time nurtures their high morale, but eventually the truth is a far cry from the heroic narrative they believe in. **K.Th.**

The tragically lost Munk, in his greatest achievement, borrows the title of Beethoven's symphony No. 3 and returns to WWII Poland to deliver a sharp and timely comment on heroism, patriotism and national myths. Divided in two parts, the film begins with the story of an opportunist black-market salesman who gets unwillingly involved in a military operation of the resistance, while the second part takes place in German camp with Polish prisoners of war, where there are rumors that one soldier managed to escape. The supposed fugitive's prolonged absence enhances this belief among the prisoners and at the same time nurtures their high morale, but eventually the truth is a far cry from the heroic narrative they believe in. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Andrzej Munk

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Jerzy Stefan Stawinski

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Jerzy Wójcik

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Jan Krenz

ΜONTAZ / EDITOR

Mirosława Garlicka, Jadwiga Zajicek

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Edward Dziewonski, Barbara

Polomska, Ignacy Machowski, Leon

Niemczyk, Kazimierz Opalinski, Zofia

Czerwinska



ANDRZEJ MUNK

Πολωνός σκηνοθέτης/σεναριογράφος, ένας από τους πιο επιδραστικούς καλλιτέχνες της μετασταλινικής Πολωνίας. Το *Man on the Tracks*

και το *Eroica* θεωρούνται ορόσημα της δεκαετίας του '50, ενώ το *Passenger* είναι το ανολοκλήρωτο αριστούργημά του – επιστρέφοντας από τα γυρίσματά του ο Μουνκ σκοτώθηκε σε αυτοκινητικό δυστύχημα.

Polish film director/screenwriter, one of the most influential artists of the post-Stalinist period in Poland. *Man on the Tracks* and *Eroica* are considered milestones of the '50s, while *Passenger* is the unfinished masterpiece, returning from the shooting of which Munk tragically lost his life in a car accident.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

1963 *Passenger* 1960 *Bad Luck* 1958 *Eroica* 1957 *Man on the Tracks* 1955



ΔΙΧΩΣ ΤΕΛΟΣ / NO END / BEZ KOŃCA

ΠΟΛΩΝΙΑ / POLAND, 1985, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 107', ΠΟΛΩΝΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / POLISH, ENGLISH

Στην Πολωνία των αρχών της δεκαετίας του '80, ο στρατιωτικός νόμος έρχεται ως αποτέλεσμα της απαγόρευσης της οργάνωσης «Αλληλεγγύη» κι ένας νεκρός δικηγόρος επισκέπτεται ως πνεύμα την σύζυγό του, παρακολουθώντας την προσπάθειά της να διαχειριστεί την απώλεια, ενώ βοηθά τον τελευταίο του πελάτη σε μια σημαντική υπόθεση. Η ταινία απόδρασης του Κισλόφσκι από τη ζοφερή πραγματικότητα που τόσο προσεκτικά παρατήρησε ήταν ένα σύγχρονο παραμύθι που δεν έμενε στην περιγραφή της πολιτικής κατάστασης της χώρας του, αλλά διερευνούσε θεμελιώδη, διαχρονικά ερωτήματα της ανθρώπινης φύσης. Με θεματικές που χρησιμοποίησε με μεγάλη επιτυχία στη συνέχεια, όπως το θέμα της απώλειας και τον στοχασμό περί της δικαιοσύνης, ο μεγάλος Πολωνός ανακάλυψε εδώ δύο συνεργάτες που καθόρισαν το έργο του ως το πρόωρο τέλος, τον σεναριογράφο Πισιέβιτς και, βέβαια, τον συνθέτη Ζμπιγκνιου Γράισνερ. **T.M.**

Poland, early '80s. Martial law is in effect after Solidarity trade union is banned. A dead lawyer visits his wife as a ghost, watching her struggle to cope with his loss while trying to help his last client through an important case. Kieslowski's escape film from the bleak reality he so keenly observed, was a modern fable that not only described his country's political situation, but also explored fundamental, timeless questions of human nature. Dealing with themes that he later handled with great success, like loss and the reflection on justice, the great Polish director found in this film two collaborators that defined his work until its abrupt end: screenwriter Piesiewicz and, of course, composer Zbigniew Preisner. **T.M.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Krzysztof Kieslowski

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Krzysztof Kieslowski, Krzysztof

Piesiewicz

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Jacek Petrycki

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Zbigniew Preisner

ΜONTAZ / EDITOR

Krystyna Rutkowska

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Grażyna Szapołowska, Jerzy

Radziwilowicz, Maria Pakulnis,

Aleksander Bardini, Artur Barciś,

Danny Webb



KRZYSZTOF KIESLOWSKI

Διεθνώς αναγνωρισμένος Πολωνός σκηνοθέτης, ο Κισλόφσκι έλαβε πλήθος βραβείων: κορυφαίες διακρίσεις

σε Κάννες, Βενετία, Βερολίνο, υποψηφιότητες για Όσκαρ σκηνοθεσίας και σεναρίου. Το 2002, κατατάχτηκε δεύτερος στο top ten σύγχρονων σκηνοθετών από το Βρετανικό Ινστιτούτο Κινηματογράφου.

Universally acclaimed Polish director, Kieslowski received numerous awards during his career, including Cannes, Venice and Berlin top accolades as well as two Oscar nominations for writing and directing. In 2002, Kieslowski was listed at number two on BFI' top-10 Directors list of modern times.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

1994 *Three Colours: Red* 1994 *Three Colours: White* 1993 *Three Colours: Blue* 1991 *The Double Life of Veronique* 1988 *A Short Film About Love* 1987 *Blind Chance* 1985 *No End* 1976 *The Scar*



Ο ΣΤΑΘΕΡΟΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ / THE CONSTANT FACTOR / CONSTANS

ΠΟΛΩΝΙΑ / POLAND, 1980, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, 35MM, 88', ΠΟΛΩΝΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / POLISH, ENGLISH

Ο 22χρονος Βίτολντ ονειρεύεται να ανέβει τα Ιμαλάια, εκεί που ο πατέρας του βρήκε τραγικό θάνατο δέκα χρόνια πριν. Καθώς ολοκληρώνει τη θητεία του, βρίσκει δουλειά σε εταιρεία που προσφέρει τη δυνατότητα να ταξιδέψει στον κόσμο, ωστόσο η ηθική του ακεραιότητα αποδεικνύεται ενοχλητικά ασυμβίβαστη με μια κοινωνία-απόρροια διεφθαρμένου καθεστώτος. Παράλληλα, έρχεται αντιμέτωπος με την ανίατη αρρώστια της μητέρας του. Ο Ζανούσι αναζητά τη σταθερά της ζωής ενός νεαρού ιδεαλιστή ανάμεσα στη βεβαιότητα του θανάτου, τη λειτουργική σχετικότητα της ηθικής και τη δομική αναπαλότητα που διαπνέει την ελεύθερη βούληση και τη μοίρα. Με τις επιρροές από τη φυσική και τη φιλοσοφία να αποτελούν σταθερή πυξίδα της φιλομορφίας του, ο κορυφαίος Πολωνός δημιουργός στοχάζεται με ποιητικό πεσιμισμό πάνω στην οδύνη του συμβιβασμού - ή της αντίστασης σε αυτόν. Βραβείο της Επιτροπής στο Φεστιβάλ Κανών. **Ν.Σ.**

22-year-old Witold dreams of climbing Himalaya, where his father died tragically ten years ago. When he completes his military service, he finds a job that gives him the opportunity to travel around the globe, however his moral integrity proves to be annoyingly incompatible with a corrupted regime society. At the same time, he has to deal with his mother's incurable disease. Zanussi seeks the constant of a young idealist's life among the certainty of death, the functional relativity of morality and the structural rivalry that characterizes fate and free will. With his filmography invariably influenced by physics and philosophy, the eminent Polish filmmaker reflects with poetic pessimism on the pain of compromise – or resisting it. Jury Prize at the Cannes Film Festival. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Krzysztof Zanussi
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Krzysztof Zanussi
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Slawomir Idziak
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Wojciech Kilar
ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR
Urszula Sliwinska
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Witold Pyrkosz, Cezary Morawski,
Ewa Lejczak, Malgorzata
Zajackowska, Zofia Mrozowska,
Jan Jurewicz, Marek Litewka, Juliusz
Machulski, Jacek Strzemzalski,
Tadeusz Bradecki



KRZYSZTOF ZANUSSI
Γεννημένος το 1939, ο Πολωνός Κριστόφ Ζανούσι είναι ένας θρυλικός σκηνοθέτης του κινηματογράφου και του θεάτρου, παραγωγός και σεναριογράφος. Είναι καθηγητής Ευρωπαϊκού Κινηματογράφου στο European Graduate School στην Ελβετία, όπου διεξάγει ένα θερινό εργαστήρι. Είναι επίσης καθηγητής στο Πανεπιστήμιο της Σιλεσίας στο Κατοβίτσε.

Born in 1939, Polish Krzysztof Zanussi is a legendary film and theatre director, producer and screenwriter. He is a professor of European film at the European Graduate School in Saas-Fee, Switzerland where he conducts a summer workshop. He is also a professor at the Silesian University in Katowice.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)
2001 Supplement **1996** At Full Gallop **1985** Power of Evil **1980** The Constant Factor **1978** Spirala **1977** Camouflage



ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΨΗ / WALKOWER

ΠΟΛΩΝΙΚΑ / POLAND, 1965, ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / B&W, DCP, 77', ΠΟΛΩΝΙΚΑ / POLISH

Αν και βρισκόταν μόλις στην έναρξη των μεγάλου μήκους εγχειρημάτων του (το συγκεκριμένο φιλμ και το «Ιδιαίτερα Χαρακτηριστικά: Ουδέν» εμφανίστηκαν μαζί και μάλιστα και τα δύο στις Κάννες!), ο Γέρζι Σκολιμόφσκι επιδείκνυε με την «Εγκατάλειψη» αξιοθαύμαστη αυτοπεποίθηση πίσω από την κάμερα, ακροβατική σκηνοθετική αντίληψη και μαζί μια διάθεση να μπολιάσει προσωπικά βιώματα και νεανικές ανησυχίες σε ένα μοντέρνο και ρηξικέλευθο σινεμά το οποίο ελάχιστα να θυμίζει στιδιάποτε είχε προηγηθεί στην πολωνική κινηματογραφία. Το καταφέρνει απόλυτα, σκιαγραφώντας μέσα από τα υπαρξιακά και αισθηματικά διλήμματα ενός ερασιτέχνη νεαρού μποξέρ, που μετακομίζει από τον έναν αγώνα πυγμαχίας στον άλλο με σκοπό να κερδίσει τα προς τα ζην, όχι μόνο το πορτρέτο ενός μετέωρου αντιήρωα αλλά και μιας ολόκληρης γενιάς που αγωνίστηκε να βρει το νόημα και τον προορισμό της σε μια μελαγχολική μεταπολεμική πραγματικότητα. **Λ.Κ.**

Even though he had just began making feature films (this one was actually screened at Cannes along with «Identification Marks: None»), Jerzy Skolimowski's «Walkover» showed admirable self-confidence, bold directorial perception and at the same time a willingness to combine personal experiences with youthful anxieties, which led to a modern and groundbreaking cinema, unprecedented in Polish film history. Through the existential and emotional dilemmas of a young amateur boxer, who moves from one fight to the other in order to make a living, he draws not only the picture of an uncertain antihero but also that of a whole generation which struggled to find meaning and destination in a melancholic postwar reality. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Jerzy Skolimowski
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Jerzy Skolimowski
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Antoni Nurzynski
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Andrzej Trzaskowski
ΜΟΝΤΑΖ / EDITORS
Alina Faflik, Jerzy Skolimowski
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Jerzy Skolimowski, Aleksandra
Zawierusanka, Andrzej Herder,
Krzysztof Chamiec



JERZY SKOLIMOWSKI
Ο 80χρονος Σκολιμόφσκι, σημαντικός Πολωνός σεναριογράφος/σκηνοθέτης/ηθοποιός, έχει σκηνοθετήσει 18 ταινίες

μετά το ντεμπούτο του, *Walkover*. Κέρδισε Χρυσή Άρκτο το 1967 με το *Le Départ* και το Μεγάλο Βραβείο της Επιτροπής στις Κάννες με το *Shout*.

Skolimowski, 80, a major Polish writer/director/actor, has directed 18 films since *Walkover*, his feature debut. In 1967 he was awarded the Golden Bear for his film *Le Départ*. A multiple Cannes nominee and winner of the Grand Jury Prize with the *Shout*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)
2015 11 Minutes **2008** Four Nights with Anna **1982** Moonlighting **1978** The Shout **1970** Deep End **1967** Le départ **1965** Walkover



ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

1979 Ταξίδι του Μέλιτος / Honeymoon
1981 Οι Απέναντι / A Foolish Love
1985 Μανία / Mania
1988 Μ' Αγαπάς; / Love Me Not?
1995 Ελεύθερη Κατάδυση / Love Knot
2001 Μια Μέρα τη Νύχτα / Athens Blues
2004 Τεστοστερόνη / Testosterone
2018 Σ' Αυτή τη Χώρα Κανείς δεν Ήξερε να Κλαίει / In This Land Nobody Knew How to Cry

ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΝΟΥΣΟΠΟΥΛΟΣ: Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΕΡΩΤΙΚΟΣ /
GIORGOS PANOUSOPOULOS: THE AUTEUR OF SENSUALITY

Θα μπορούσε κανείς να ξεπερδέψει με το κινηματογραφικό δαιμόνιο του Γιώργου Πανουσόπουλου γράφοντας ατέρμονους πανηγυρικούς για το γεγονός ότι αποτελεί σπάνια περίπτωση καλλιτέχνη, η δεξιοτεχνία και η τεχνική κατάρτιση του οποίου δεν περιορίστηκε στις υποχρεώσεις ενός σκηνοθέτη αλλά διέπρεψε και στους τομείς της διεύθυνσης φωτογραφίας, της παραγωγής, του μοντάζ και του σεναρίου. Υπάρχει, ωστόσο, κάτι μοναδικό με το έργο του σπουδαίου αυτού Έλληνα δημιουργού, το οποίο δεν τοποθετείται εύκολα σε λέξεις. Κατοικεί στις λουσμένες από καλοκαιρινό φως και ποτισμένες με πόθο εικόνες του. Στις γεωγραφίες των συγκλονιστικών προσώπων και των έξοχα φωτογραφημένων κορμιών που αποτύπωσε ο φακός του. Σε μια σκηνοθεσία σωματική, διονυσιακή, παλλόμενη από ζωντάνια, που ξεπερνά την οθόνη για να διαπεράσει με την ενέργειά της καθένα θεατή χωριστά. Σε μια αδάμαστη νεανικότητα, η οποία διατρέπει ολόκληρο το έργο του Πανουσόπουλου, από το ξεκίνημά του μέχρι φέτος που με μεγάλη χαρά καλωσορίζουμε την πολυπόθητη επιστροφή του πίσω από την κάμερα, χάρη στο «Σε Αυτή τη Χώρα Κανείς δεν Ήξερε να Κλαίει». Και βέβαια σε έναν ευλογημένο ερωτισμό, μια κατατεθειμένη λαγνεία που βοήθησε το εγχώριο σινεμά να αφήσει τις αναστολές του και να παραδοθεί σε έναν αισθησιασμό μοναδικό στα χρονικά του. Για να το πούμε πιο απλά, ο Γιώργος Πανουσopoulos αποτελεί κορυφαίο κεφάλαιο στον ελληνικό κινηματογράφο που αγαπάμε και που θέλουμε εσασί να αποθεώνουμε. Ένα μικρό μέρος του θαυμασμού και της εκτίμησής μας για τον δημιουργό των «Απέναντι» και της «Μανίας» χωρά στο πλήρες αφιέρωμα που ετοίμασε προς τιμήν του το 24ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Αθήνας Νύχτες Πρεμιέρας.

Λουκάς Κασικάς

One could easily be done with Yorgos Panousopoulos' cinematic genius writing nothing but raves on end about how he is a rare artist, whose virtuosity and technical skills were not confined in the responsibilities of a director but he also excelled in cinematography, production, editing and screenplay. There is however something unique in the work of this great Greek artist, which cannot be easily put into words. It resides in his sunny and lustful images. In the geography of the staggering faces and the magnificently photographed bodies he captured with his lens. In his physical, Dionysian, vibrating direction, which does not stay in the screen but its energy flows into each viewer. In an untamed youthfulness, which characterizes his entire work, from the very beginning until this year that we welcome him back behind the camera, thanks to «In This Land Nobody Knew How To Cry». And of course in a blessed eroticism, a lust that helped Greek cinema leave its inhibitions behind and surrender to a sensuality unique in its history. To put it simply, Yorgos Panousopoulos is a chapter of utmost importance in Greek cinema that we love and seek to glorify always. Some of our admiration and respect for the director of «A Foolish Love» and «Mania» finds its place in the 24th AIFF's retrospective. **Loukas Katsikas**

ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΝ ΓΙΩΡΓΟ ΠΑΝΟΥΣΟΠΟΥΛΟ /
GIORGOS PANOUSOPOULOS RETROSPECTIVE

ΤΑΞΕΙΔΙ ΤΟΥ ΜΕΛΙΤΟΣ / HONEYMOON

ΟΙ ΑΠΕΝΑΝΤΙ / A FOOLISH LOVE

MANIA / MANIA

Μ' ΑΓΑΠΑΣ; / LOVE ME NOT?

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΑΤΑΔΥΣΗ / LOVE KNOT

ΜΙΑ ΜΕΡΑ ΤΗ ΝΥΧΤΑ / ATHENS BLUES

ΤΕΣΤΟΣΤΕΡΟΝΗ / TESTOSTERONE

Σ' ΑΥΤΗ ΤΗ ΧΩΡΑ ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΉΞΕΡΕ ΝΑ ΚΛΑΙΕΙ / IN THIS LAND NOBODY KNEW HOW TO CRY

ΤΟΠΙΑ ΤΗΣ ΣΙΩΠΗΣ: ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΝΟΥΣΟΠΟΥΛΟΣ –
ΣΠΑΡΑΓΜΑΤΑ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ
/ PLACES IN THE SILENCE: YORGOS PANOUSOPOULOS -
MOMENTS OF THE THIRD AGE

ΣΚΙΕΣ ΣΤΟ ΦΩΣ: ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΝΟΥΣΟΠΟΥΛΟΣ
/ SHADOWS IN THE LIGHT: YORGOS PANOUSOPOULOS



ΤΑΞΕΙΔΙ ΤΟΥ ΜΕΛΙΤΟΣ / HONEYMOON

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 1979, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, B&W, 35 MM, 112', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Ο Λέων και η Ζαχαρούλα έρχονται για εικοστή χρονιά να κάνουν διακοπές στη λουτρόπολη του Καϊάφα. Εκείνος, μόλις συνταξιοδοτημένος, συνειδητοποιεί ότι το μέλλον του διαγράφεται πλέον ζοφερό. Για εκείνη, ένα ακόμη καλοκαίρι στο θέρετρο σημαίνει την επανάληψη της ίδιας χαριτωμένης ρουτίνας, πλάι σε γνωστούς και φίλους. Μόνο που το φετινό καλοκαίρι δεν θα μοιάζει με κανένα άλλο... Από τα ωραιότερα ντεμπούτα του ελληνικού σινεμά, η ταινία του Γιώργου Πανουσόπουλου συστήνει έναν ήδη ολοκληρωμένο δημιουργό, με εξαιρετική γνώση των τεχνικών του μέσων, της κινηματογραφικής γλώσσας, της διεύθυνσης -ενός συγκινητικού θιάσου βετεράνων- ηθοποιών. Όλα υπηρετούν μια κωμικοτραγική ελεγεία για τη μοναξιά, το πέρασμα του χρόνου, την απατηλή σαγήνη της νιότης, τη ζωοποιό ισχύ της ερωτικής επιθυμίας και τον θάνατο ως μοναδική βεβαιότητα, την οποία ντύνει μουσικά ο Μάνος Χατζιδάκις. **Λ.Κ.**

Leon and Zacharoula visit the thermal springs in Kaiafa for the 20th time. He has just retired and realizes he is faced with a bleak future, while for her, another summer in this particular resort means the same charming routine among friends. Only this summer won't be nothing like the previous ones. One of the best debuts in Greek cinema, Yorgos Panousopoulos' film introduces an already well-rounded artist, with excellent knowledge of the technical means, the cinematic language, the direction of a touching cast of veteran actors. A tragicomic elegy for loneliness, the passing of time, the illusive charm of youth, the vitalising power of sexual desire, and death as the only certainty – with music by Manos Hatzidakis. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Giorgos Panousopoulos

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Giorgos Panousopoulos

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Andreas Bellis

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Manos Hatzidakis

MONTAZ / EDITOR

Yanna Spyropoulou

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Stavros Xenidis, Betty Livanou, Aleka Paizi, Lazaros Andreou, Dora Volanaki, Marika Nezer, Koulis Stoligas



ΟΙ ΑΠΕΝΑΝΤΙ / A FOOLISH LOVE

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 1981, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, ΨΗΦΙΑΚΟ ΑΡΧΕΙΟ / DIGITAL FILE, 106', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Ένας μοναχικός φοιτητής αναπτύσσει ερωτική εμμονή με μια άγνωστη παντρεμένη γυναίκα η οποία ζει σε διαμέρισμα της απέναντι πολυκατοικίας. Καθώς η επαφή τους περνά προοδευτικά από το τηλεσκόπιο στην τηλεφωνική γραμμή πριν κολλήσει στο σχεδόν αγεφύρωτο χάσμα που τους χωρίζει, ο Γιώργος Πανουσόπουλος βρίσκει την ευκαιρία να τρυπώσει, εξίσου ηδονοβλεπτικά με τον ήρωά του, στην αθηναϊκή πραγματικότητα της δεκαετίας του '80. Ένα από τα καλύτερα και πιο οικουμενικά δείγματα γραφής που έδωσε ποτέ το ελληνικό σινεμά, οι «Απέναντι» στοχάζονται πάνω στους τρόπους με τους οποίους το αστικό τοπίο ορθώνει αδιέξοδα στο δρόμο της επιθυμίας, υποκαθιστώντας την ηδονοβλεπτικά με την απόλαυση της εικόνας. Άρης Ρέτσος και Μπέτυ Λιβανού είναι εξαιρετικοί σε ρόλους που συγκαταλέγονται στους καλύτερους της κινηματογραφικής τους διαδρομής. **Ν.Σ.**

A lonely student develops an erotic obsession with an unknown married woman, who lives in the apartment across the street. As their contact gradually moves from the telescope to the telephone, before hitting a wall due to the unbridgeable gap between them, Giorgos Panousopoulos sneaks into the reality of '80s Athens in the same voyeuristic manner as his protagonist. One of the best and most universal Greek films, «A Foolish Love» is a reflection on the ways the urban landscape blocks desire, substituting it with the voyeuristic pleasure of seeing. Aris Retsos and Betty Livanou are exceptional in their respective roles, which are considered to be among the best of their careers. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Giorgos Panousopoulos

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Filippos Drakontaedis, Giorgos Panousopoulos, Petros Tatsopoulos

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Aris Stavrou

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Stavros Logarides, Manolis Logiadis

MONTAZ / EDITOR

Giorgos Panousopoulos

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Aris Retsos, Betty Livanou, Dora Volanaki, Dimitris Poulikakos, Themis Manesis, Sofia Aliberti, Konstantinos Tzoumas, Giorgos Siskos



MANIA / MANIA

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 1985, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, 35 MM, 92', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Ένα καλοκαιρινό μεσημέρι, μια καριέριστα με σύζυγο, παιδιά και πολλά εργασιακά άγχη περιδιαβαίνει τον Εθνικό Κήπο, εκεί που σύντομα θα αφυπνιστούν τα πιο απόκρυφα της ένστικτα, μετατρέποντας την ειδυλλιακή τοποθεσία σε ανεξέλεγκτη ζούγκλα και την ίδια σε ασυγκράτητο στοιχείο της Φύσης. Τεχνικό επίτευγμα και ταινία δημιουργού με όλη τη σημασία της λέξης, καθώς ο Πανουσόπουλος αναλαμβάνει καθήκοντα παραγωγού, σεναριογράφου, σκηνοθέτη, διευθυντή φωτογραφίας και μοντέρ, η αποστομωτική «Μανία» εξαπολύει ένα άγρια διονυσιακό και φιλικό παροξυσμικό κάλεσμα στην επανάσταση των ανθρωπίνων πόθων και των αρχέγονων αισθήσεων. Η κινηματογράφηση συνεπαίρνει με ζωώδη δυναμισμό, η πραγματικότητα μετατρέπεται σε ψευδαίσθηση, ο Ρέτσος μεταμορφώνεται μοναδικά σε μοντέρνο Διόνυσο, ο Νίκος Ξυδάκης συμβάλλει καταλυτικά με τη μουσική του. **Λ.Κ.**

It's a summer noon and a career woman, with a husband, children and loads of work stress, strolls around the National Garden where her most secret instincts are awakened, turning this location into a jungle and her into an unrestrained force of Nature. A technical achievement and an auteur's film, since Panousopoulos serves as producer, screenwriter, director, director of photography and editor, «Mania» unleashes a wildly Dionysian call to the revolution of human desires and primal senses. Filming overwhelms the viewer with its brutal dynamism, Retsos uniquely transforms into a modern-day Dionysus and Nikos Xydakis' music is a crucial addition. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Giorgos Panousopoulos

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Giorgos Panousopoulos

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Giorgos Panousopoulos

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Nikos Xydakis

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Giorgos Panousopoulos

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Alessandra Vanzi, Aris Retsos, Antonis Theodorakopoulos, Stavros Xenidis, Betty Livanou



Μ' ΑΓΑΠΑΣ; / LOVE ME NOT?

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 1988, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, 35 MM, 102', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Στην προσπάθειά του να δει κρυφά γυμνή την όμορφη γειτόνισσα του, ένας πενήνταρης άντρας πέφτει από το μπαλκόνι του και πληγώνεται θανάσιμα. Λίγο πριν ξεψυχήσει, από το μυαλό του περνούν οι ερωτικές αναμνήσεις μιας πλούσιας σε απολαύσεις ζωής και εμπνέουν τις πικάντικες μικρές ιστορίες από τις οποίες ξεπηδά το πανέμορφο αυτό φιλμ. Με έναν ευφορικό και παικτιδιάρικο ύμνο στον αδιαπραγμάτετο πόθο, τη ζωογόνο δύναμη του σεξ και την απενοχοποιημένη ηδονή, ο Γιώργος Πανουσόπουλος δωρίζει στο ελληνικό σινεμά μια από τις πιο ερωτικές και ερεθιστικές δημιουργίες του. Αξιοζήλευτο επίτελείο ηθοποιών, σκηνοθεσία που μεθάει από καλοκαιρινό φως και αισθησιασμό, τρυφερή μουσική υπόκρουση από τους Χεμερινούς Κολυμβητές και υποψηφιότητα για Χρυσό Λιοντάρι στο Φεστιβάλ Βενετίας του 1988. **Λ.Κ.**

In his effort to see his beautiful neighbour naked, a 50-year-old man falls off his balcony and gets killed. Right before he draws his last breath, the erotic memories of a life filled with pleasure flash by, inspiring the spicy little stories that make up this beautiful film. With this euphoric and playful hymn to non-negotiable desire, the revitalizing power of sex and unapologizing pleasure, Giorgos Panousopoulos offers Greek cinema one of his most erotic and stimulating creations. Envious cast, direction that oozes sensuality and summer sun, music by the group Chimerini Kolimvites and a Golden Lion nomination at the Venice Film Festival in 1988. **L.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Giorgos Panousopoulos

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Giorgos Panousopoulos, Vassilis Alexakis, Sotiris Kakisis

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Giorgos Panousopoulos

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Himerinoi Kolimvites

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Giorgos Mavropsaridis

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Andreas Barkoulis, Betty Livanou, Antonis Theodorakopoulos, Mirta Paraschi, Vana Barba, Sophia Alimberti



ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΑΤΑΔΥΣΗ / LOVE KNOT

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 1995, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, 35 MM, 120', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Η επιστροφή του Λευτέρη στο νησί όπου μεγάλωσε, προκειμένου να ηγηθεί των ερευνών για τον εντοπισμό ενός θρυλικού ναυαγίου, αναζωπυρώνει το εφηβικό πάθος που μοιράζεται με την Όλγα, μια παντρεμένη φαρμακοποιό. Ένα μυστικό ωστόσο συνεχίζει να ρίχνει βαριά σκιά στον έρωτά τους, την ώρα που η Βίκυ, μια γοπευτική νεαρή που μόλις αποφυλακίστηκε, διεκδικεί τον Λευτέρη. Ο Γιώργος Πανουσόπουλος υπογράφει μία από τις πιο δυνατές ερωτικές ιστορίες του ελληνικού σινεμά, την οποία πυρώνει κάτω από τον καλοκαιρινό ήλιο του Αιγαίου, πριν τη βυθίσει στο βαθύ γαλάζιο μιας θάλασσας που ξέρει να φυλά ναυάγια του χθες και του σήμερα. Καρυσφυλλιά Καραμπέτη, Αλέκος Συσσοβίτης και Βαλέρια Χριστοδουλίδου καταδύονται με ελάχιστο οξυγόνο σε ένα θνησιγενές πάθος που αναπτύσσεται με όρους σύγχρονης τραγωδίας, ντυμένο αρμυστά με μοντέρνα ενορχήστρωση μουσικής του Μάνου Χατζιδάκι. **Ν.Σ.**

Lefteris' return to the island where he grew up in order to lead the search for a legendary shipwreck, reignites his teenage passion with Olga, a married pharmacist. However, a secret still casts a heavy shadow on their love, as Vicky, an attractive young woman who just got out of prison, tries to win Lefteris over. Giorgos Panousopoulos delivers one of the most intense love stories of Greek cinema, a story which he forges under the Aegean summer sun before submerging it into the deep blue sea that knows how to keep watch over yesterday's and today's shipwrecks. Karyofyllia Karabeti, Valeria Christodoulidou and Alekos Sissovitis dive with minimum oxygen into a dead-born passion that develops like an ancient tragedy, suitably accompanied by Manos Hatzidakis's modern music. **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Giorgos Panousopoulos

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Manina Zouboulaki, Lia Vitali, Vasilis Alexakis, Giorgos Panousopoulos, Despina Tomazani

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Dionysis Kitsikis

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Manos Hatzidakis

ΜONTAZ / EDITOR

Yannis Tsitsopoulos

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Karyofyllia Karabeti, Valeria Christodoulidou, Alekos Sissovitis, Ilias Logothetis, Beata Asimakopoulou, Kleon Gregoriadis, Antonis Antoniou



ΜΙΑ ΜΕΡΑ ΤΗ ΝΥΧΤΑ / ATHENS BLUES

ΕΛΛΑΔΑ / GREEK, 2001, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, 35 MM, 120', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Στην πιο πειραματική φάση της καριέρας του ο Πανουσόπουλος αφήνεται στην άνεση του Mini-DV και παρουσιάζει εννέα αυτοσχεδιασμούς με φόντο την αυγουσιτιάτικη πρωτεύουσα. Ένα μωσαϊκό χαρακτήρων κάθε ηλικίας φέρνει στο καστ ηλειάδα γνωστών και ανερχόμενων ηθοποιών, ενώ γύρω τους οι δρόμοι αναβλύζουν τα μπλουζ του Στέλιου Βαμβακάρη. Σε ώρες ραστώνης, οι Αθηναίοι μετρούν την καθημερινότητα, μοιράζονται τις αγωνίες τους, ερωτεύονται, σχολιάζουν περαστικούς και εν τέλει αναλογίζονται την ίδια τους την ύπαρξη. Κάθε κομμάτι του ψηφιδωτού φωτίζει και μια πτυχή της προσωπικότητας του σκηνοθέτη. Πολλοί έσπευσαν να τη χαρακτηρίσουν σάτιρα αλλά η αλήθεια είναι πολύ πιο απλή: το «Μια Μέρα τη Νύχτα» είναι η ερωτική επιστολή του Πανουσόπουλου στην καλοκαιρινή Αθήνα. **Θ.Κ.**

In his most experimental phase, Panousopoulos relies on the comfort of Mini-DV and presents nine improvisations against the background of Athens in the August. A mosaic of characters of every age, played by famous and upcoming actors, roam streets filled with Stelios Vamvakaris' blues. During this summer slump, the Athenians spend their days, share their agonies, fall in love, comment on passers by and reflect on their own existence. Every piece of this mosaic sheds a light on an aspect of the director's personality. Many considered the film to be a satire but the truth is much simpler: «Athens Blues» is a love letter by Panousopoulos to summertime Athens. **Th.K.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Giorgos Panousopoulos

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

G.Panousopoulos, Sotiris Kakis

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

G. Panousopoulos, Christos Karamanis

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Stelios Vamvakaris

ΜONTAZ / EDITOR

Yannis Sakaridis

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Ilias Logothetis, Thanos Samaras, Marilita Lambropoulou, Alekos Alexandrakis, Minas Hatzisavvas



ΤΕΣΤΟΣΤΕΡΟΝΗ / TESTOSTERONE

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 2004, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, ΨΗΦΙΑΚΟ ΑΡΧΕΙΟ / DIGITAL FILE, 92',
ΕΛΛΗΝΙΚΑ, ΓΑΛΛΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ / GREEK, FRENCH, ENGLISH

«Τεστοστερόνη. Κάνει τα αγόρια άντρες». Τάδε έφη Ρούλα, αδερφή του Πέτρου που μόλις έχει φτάσει στο νησί, αδειούχος από το Ναυτικό. Σε αυτόν τον αποκομμένο τόπο, όπου άντρας δεν υπάρχει ούτε για δείγμα, οι γυναίκες φαίνονται να έχουν μονάχα ένα πράγμα στο μυαλό τους: να πάνε με τον Πέτρο. Βέβαια αν ο νεαρός ναύτης είναι σε θέση να ανταπεξέλθει στον σεξουαλικό τους οίστρο, είναι μια άλλη ιστορία. Ο Γιώργος Πανουσόπουλος χρησιμοποιεί το σενάριο του Αύγουστου Κορτώ για να στήσει ανατρεπτικά παιχνίδια πιπεράτου σουρεαλισμού με αυτό που στο ανδρικό συλλογικό ασυνείδητο φιγουράρει ως η απόλυτη φαντασίωση. Το αποτέλεσμα είναι μια ενδιαφέρουσα σύμπλεξη μαύρης κωμωδίας κι ερωτικού θρίλερ, περιβαλλόμενων από αιγαιοπελαγίτικο φολκλόρ, τον αρχετυπικό μύθο των Σειρήνων και μια σαρδόνια εκδοχή του «πρόσεχε τι εύχεσαι». **Ν.Σ.**

«Testosterone. It changes boys into men». Thus spoke Roula, Petros' sister. Petros has just arrived at the island, on a Navy leave. In this isolated land, where there are no men at all, women seem to have just one thing in mind: how to get laid with Petros. But it's debatable whether the young sailor can live up to their sexual expectations. Giorgos Panousopoulos uses Auguste Corteau's screenplay to play a subversive game of spicy surrealism with what is deemed by men to be their ultimate fantasy. The outcome is an interesting mixture of black comedy and erotic thriller, with an Aegean folklore background, the archetypal Sirens myth and a sardonic version of «be careful what you wish for». **N.S.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Giorgos Panousopoulos
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS
Avgoustos Korto, Giorgos Panousopoulos
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Giorgos Panousopoulos, Simos Sarketzis
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Avgoustos Korto
ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR
Panos Daoultzis
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Dimitris Liakopoulos, Ketty Papanika, Betty Livanou, Natalia Dragoumi, Dimitra Matsouka, Evangelia Adreadaki, Tatiana Papamoschou



Σ' ΑΥΤΗ ΤΗ ΧΩΡΑ ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΗΞΕΡΕ ΝΑ ΚΛΑΙΕΙ / IN THIS LAND NOBODY KNEW HOW TO CRY

ΕΛΛΑΔΑ, ΓΑΛΛΙΑ / GREECE, FRANCE, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 90', ΕΛΛΗΝΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ, ΓΑΛΛΙΚΑ / GREEK, ENGLISH, FRENCH

Τι μαγικό συμβαίνει σε ένα ακατογράφητο νησάκι κάπου στο Αιγαίο; Ένας Γάλλος ευρωβουλευτής και μία νεαρή οικονομολόγος φτάνουν με καΐκι στο ειδυλλιακό Αρμενάκι και έρχονται σε επαφή με τον αλλόκοτο τρόπο ζωής και τις ανατρεπτικές αρχές των κατοίκων του. Εκεί θα γνωριστούν με τον αλλοπρόσαλλο δάσκαλο και την πληθωρική χήρα, θα παραδοθούν στη δίνη του έρωτα και στον σαγηνευτικό τόπο, που μπορεί να αλλάξει τις ζωές των ανθρώπων για πάντα. Με τίτλο βγαλμένο από τους στίχους του Άκη Πάνου, ο Έλληνας δημιουργός που έχει αιχμαλωτίσει με τον φακό του το διονυσιακό ελληνικό καλοκαίρι επιστρέφει με μία ηλιόλουστη, θυμωσοφική κωμωδία, ποτισμένη από την αλμύρα ενός επινοημένου αιγαιοπελαγίτικου νησιού όπου κανείς δεν ήξερε να κλαίει, μόνο να φιλοσοφεί, να γλεντά και να ερωτεύεται παθιασμένα την ίδια τη ζωή.

Something magical happens in an uncharted little island somewhere in the Aegean sea. A French Member of the European Parliament and a young female economist arrive at idyllic Armenaki and get to know a weird way of life and the locals' subversive beliefs. They meet a quirky teacher and a voluptuous widow, and surrender themselves to the vortex of love and the mesmerizing land, which can change people's lives forever. With a title out of Akis Panou's lyrics, the director who has captured the Dionysian Greek summer returns with a sunny comedy filled with popular wisdom and the salty sense of an imaginary island where nobody knew how to cry; they only knew how to philosophize, have fun and passionately love life.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Giorgos Panousopoulos
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Giorgos Panousopoulos
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Christos Karamanis
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Vangelis Fampas
ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR
Nikos Vavouris
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Margarita Panousopoulou, Babis Xatzidakis, Foteini Tsakiri, Yannis Hatziyannis, Valeria Christodoulidou, Stavros Mermigis, Serge Requet-Barville



ΤΟΠΙΑ ΤΗΣ ΣΙΩΠΗΣ: ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΝΟΥΣΟΠΟΥΛΟΣ – ΣΠΑΡΑΓΜΑΤΑ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ / PLACES IN THE SILENCE: YORGOS PANOUSOPOULOS - MOMENTS OF THE THIRD AGE

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 2009, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, ΨΗΦΙΑΚΟ ΑΡΧΕΙΟ / DIGITAL FILE, 52', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Τριάντα χρόνια μετά την ολοκλήρωση της πρώτης μεγάλου μήκους ταινίας του, «Ταξίδι του Μέλιτος», ο Γιώργος Πανουσόπουλος επιστρέφει στα Λουτρά του Καϊάφα, όπου είχαν πραγματοποιηθεί τα γυρίσματα. Το ντοκιμαντέρ παρακολουθεί ένα συναρπαστικό ξετύλιγμα της μνήμης, αξιοποιώντας αποσπάσματα από την ταινία καθώς επίσης και από ένα σπανιότατο ασπρόμαυρο υλικό αρχείου στο οποίο μιλούν όλοι οι συντελεστές στη διάρκεια των γυρισμάτων της ταινίας.

Thirty years after the realization of his debut film «Honeymoon», the film director Yorgos Panousopoulos returns to the Kaiafa thermal springs in Peloponnisos, where the film had been filmed. The documentary follows an exciting memory unfolding, with extracts from the film as well as material taken from a rare black-and-white shooting material.

Το αρχείο του φιλμ παραχωρήθηκε από την EPT Α.Ε.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Elias Giannakakis

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Elias Giannakakis

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Dimitris Bakalbasis

MONTAZ / EDITOR

Dora Masklavanou



ELIAS GIANNAKAKIS

Σκηνοθέτης, σεναριογράφος και παραγωγός ταινιών μεγάλου μήκους και ντοκιμαντέρ. Έχει πραγματοποιήσει

συνολικά πάνω από 150 ντοκιμαντέρ ποικίλης θεματολογίας. Από το 2000 έως το 2013 υπήρξε σταθερός συνεργάτης - σκηνοθέτης στη σειρά «Παρασκίνιο» της ET1. Έχει πραγματοποιήσει δύο ταινίες μυθοπλασίας, την *Αλεμάγια* και τη *Χαρά*.

Giannakakis is a writer/director/producer of fiction and documentary films. He has directed over 150 documentaries. He directed regularly the arts and culture documentary TV series, Paraskinio, for thirteen years. He has also directed two feature films, *Alemaya* and *Joy*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY (ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

2018 A Wake for Shakespeare **2014** Golfo in Epidaurus **2014** Kalavryta – People and Shadows **2008** Makronissos – Exile Island **2008** Shadows in the Light **2006** What is our country? **2004** Yannis Kouros – Forever Running



ΣΚΙΕΣ ΣΤΟ ΦΩΣ: ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΝΟΥΣΟΠΟΥΛΟΣ / SHADOWS IN THE LIGHT: YORGOS PANOUSOPOULOS

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 2008, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, ΨΗΦΙΑΚΟ ΑΡΧΕΙΟ / DIGITAL FILE, 52', ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

Ο Γιώργος Πανουσόπουλος, προτού αναδειχθεί σε έναν από τους κορυφαίους και πιο ιδιαίτερους σκηνοθέτες του ελληνικού κινηματογράφου, είχε υπάρξει ένας πολύ σημαντικός διευθυντής φωτογραφίας. Ήδη από τη δεκαετία του '60 προχώρησε σε μια σειρά από καινοτομίες, όπως τα αφώτιστα ή καμένα πλάνα και, ασφαλώς, η κάμερα στο χέρι. Μέχρι και στη δεκαετία του '80 υπέγραψε, ως διευθυντής φωτογραφίας, ορισμένες εμβληματικές ταινίες, σημαντικών Ελλήνων σκηνοθετών.

Yorgos Panousopoulos, considered one of the most important film directors of the Greek cinema, had already been a pioneering director of photography. Already since the '60s he introduced some significant innovations, like the use of non-illuminated or over-illuminated shots, and above all, the use of handheld camera. Up until the '80s he worked as director of photography in numerous important Greek films.

Το αρχείο του φιλμ παραχωρήθηκε από την EPT Α.Ε.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Elias Giannakakis

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER

Elias Giannakakis

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Yorgos Michelis

MONTAZ / EDITOR

Myrto Lekatsa

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
(ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ / SELECTED)

1982 Fanny and Alexander
1974 Scenes From a Marriage
1972 Cries & Whispers
1968 Shame
1966 Persona
1963 The Silence
1960 The Virgin Spring
1957 Wild Strawberries
1957 The Seventh Seal



Θρυλικός Σουηδός σκηνοθέτης, σεναριογράφος και παραγωγός που δούλεψε στον κινηματογράφο, την τηλεόραση, το θέατρο και το ραδιόφωνο. Σκηνοθέτησε πάνω από 60 ταινίες και ντοκιμαντέρ και πάνω από 170 θεατρικά. Ήταν 9 φορές υποψήφιος για Όσκαρ.

Legendary Swedish director, writer, and producer who worked in film, television, theatre and radio. Bergman directed over sixty films and documentaries for cinematic release and for television, most of which he wrote. A nine-time Oscar nominee, Bergman also directed over 170 plays.

ΜΠΕΡΓΚΜΑΝ 100: ΕΝΑΣ ΑΙΩΝΑΣ ΣΙΝΕΜΑ

Με αφορμή τον εορτασμό των εκατό χρόνων από τη γέννηση του μέγιστου Σουηδού σκηνοθέτη, το 24ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Αθήνας Νύχτες Πρεμιέρας συμμετέχει στις εκδηλώσεις της παγκόσμιας κινηματογραφικής κοινότητας με ένα σεμνό φόρο τιμής σε ένα κολοσσιαίο έργο που οφείλει να μνημονεύεται για πάντα. Οι θεατές του Φεστιβάλ θα έχουν την ευκαιρία να δουν μια θαυμάσια εγκατάσταση αφιερωμένη σε ανέκδοτο υλικό από την καριέρα του Μπέργκμαν, που θα προβληθεί στη χώρα μας για πρώτη φορά, το πολυσυζητημένο φετινό ντοκιμαντέρ της Τζέιν Μάγκνουςσον για τις αθέατες πλευρές μιας φιλικής σταδιοδρομίας και μιας ολόκληρης ζωής και την ψηφιακά αποκατεστημένη κόπια της «Ντροπής»: ενός από τα σημαντικότερα φιλμ του εμβληματικού δημιουργού, το οποίο θα παιχτεί σε επετειακή προβολή 50 ετών από την πρώτη κυκλοφορία του στις αίθουσες.

BERGMAN 100: A CENTURY OF CINEMA

On the occasion of the celebration of one hundred years after the great Swedish director's birth, the 24th AIFF participates in the events of the global cinema community paying a modest homage to a colossal work that is worth being remembered forever. The audience will have the opportunity to explore a marvelous installation dedicated to unpublicized material from Bergman's career, that is presented in Greece for the first time, Jane Magnusson's much-debated documentary about the unseen aspects of a film career and a whole life, as well as the digitally remastered copy of «Shame»: one of the iconic director's most important films, which is going to be presented in an anniversary screening, 50 years after its release. .

ΜΠΕΡΓΚΜΑΝ 100 / BERGMAN 100

ΝΤΡΟΠΗ / SHAME

ΜΠΕΡΓΚΜΑΝ: ΕΝΑΣ ΧΡΟΝΟΣ, ΜΙΑ ΖΩΗ / BERGMAN: A YEAR IN A LIFE

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / INSTALLATION

32 ΟΨΕΙΣ ΤΟΥ ΙΝΓΚΜΑΡ ΜΠΕΡΓΚΜΑΝ

Η ζωή, η καριέρα, η φιλοσοφία και το καλλιτεχνικό πνεύμα του ανυπέρβλητου Σουηδού σκηνοθέτη, ζωντανεύουν μέσα από μια διαδραστική εγκατάσταση και την προβολή, για πρώτη φορά στη χώρα μας, 32 σπάνιων αποσπασμάτων με στιγμιότυπα από τα παρασκήνια των διασημότερων γυρισμάτων του Μπέργκμαν, συνεντεύξεις, θραύσματα ιδεών και σκηνές από τις κλασικές ταινίες του. Η έκθεση Ingmar Bergman 100 στηρίζεται από το Σουηδικό Ινστιτούτο στη Στοκχόλμη.

ΠΑΡΑΓΩΓΗ: Αννμαρί Κάστραπ, Άντερς Ραμπένιους

ΚΕΙΜΕΝΟ: Λαρς Φόρσμπεργκ

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ ΒΙΝΤΕΟ: Χένρικ Μπιγιόρλιν

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Χένρικ Νίγκρεν

ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ: Μπένι Μπρίτεν Όστεν, Τζόελ Χάμαρ

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΘΕΣΗΣ: Γιάνικε Άχλουντ, Μαρί Νίρεροντ, Γιαν-Ερίκ Μπίλινγκερ, Στιγκ Μπιγιόρκμαν

32 ASPECTS OF INGMAR BERGMAN

The iconic Swedish director's life, career, worldview and artistic spirit come to life through an interactive installation and 32 clips. Rare extracts, screened for the first time in our country, backstage shots from his most famous film shootings, interviews, scenes from classic films, fragment of ideas. Ingmar Bergman 100 was commissioned by Swedish Institute, Stockholm, Sweden.

PRODUCTION: Annmari Kastrup, Anders Rabenius.

WRITER: Lars Forsberg.

VIDEO DIRECTOR: Henrik Björlin.

ART DIRECTOR: Henrik Nygren.

TECHNICAL PRODUCTION: Benny Britten Austen, Joel Hammar.

EDITORIAL BOARD: Jannike Åhlund, Marie Nyreöd, Jan-Erik Billinger, Stig Björkman



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Ingmar Bergman
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITER
Ingmar Bergman
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Sven Nykvist
MONTAZ / EDITOR
Ulla Ryghe
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Liv Ullmann, Max Von Sydow, Sigge Furst, Gunnar Björnstrand, Birgitta Valberg

ΝΤΡΟΠΗ / SHAME / SKAMMEN

ΣΟΥΗΔΙΑ / SWEDEN, 1968, ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / B & W, DCP, 103', ΣΟΥΗΔΙΚΑ / SWEDISH

Ένα ζευγάρι μουσικών, κάτοικοι ενός ήσυχου νησιού, παραμένει αμέτοχο στις βίαιες εξελίξεις ενός απροσδιόριστου πολέμου που μαίνεται στον έξω κόσμο. Όταν όμως ο πόλεμος χτυπήσει κάποια στιγμή την πόρτα του αγροκτήματός τους, θα υποχρεωθούν να πάρουν θέση αντιμετωπίζοντας διλήμματα που θα αλλάξουν για πάντα τον τρόπο που ο ένας βλέπει τον άλλο και την ίδια τους τη ζωή. Στο μέσο του εκπληκτικού δημιουργικού σερί της δεκαετίας του '60, η «Ντροπή» αξίζει περιόπτης θέσης, προνόμιο που όμως απέκτησε μόλις τις τελευταίες δεκαετίες, όταν το φιλμ αναγνωρίστηκε, καθυστερημένα, ως ένα από τα κορυφαία του Σουηδού σκηνοθέτη. Αντιπολεμική δήλωση τρομερής δύναμης, ερμηνευμένη ανυπέρβλητα από τους Σίντοφ και Ούλμαν, η «Ντροπή» αποτελεί μια ηθική παραβολή μεγάλης υπαρξιακής αγωνίας και αξέχαστων σκηνών, την οποία οφείλει να ανακαλύψει, επιτέλους, μια ευρύτερη μερίδα θεατών. **Λ.Κ.**

A musician couple, living on a peaceful island, stay away from the violent and unspecified war that rages in the outside world. But when the war reaches their farm, they will be forced to take sides, facing dilemmas that will change the way they see each other and life itself forever. «Shame» deserves a special place among an amazing creative streak in the '60s, which earned only recently, when the film was belatedly acknowledged as one of Bergman's greatest. An antiwar statement of tremendous power, with unique performances by Max Von Sydow and Liv Ullmann, «Shame» is a moral tale of deep existential agony, filled with memorable scenes, which deserves to be discovered at last by many more viewers. **L.K.**



ΜΠΕΡΓΚΜΑΝ: ΕΝΑΣ ΧΡΟΝΟΣ, ΜΙΑ ΖΩΗ / BERGMAN: A YEAR IN A LIFE / BERGMAN – ETT AR, ETT LIV

ΣΟΥΗΔΙΑ, ΝΟΡΒΗΓΙΑ / SWEDEN, NORWAY, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 117', ΣΟΥΗΔΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ / SWEDISH, ENGLISH, GERMAN

Μεταξύ 1957 και 1963, ο σημαντικότερος Σουηδός σκηνοθέτης όλων των εποχών, εισέρχεται σε μια περίοδο δημιουργικότητας χωρίς προηγούμενο, υπογράφοντας μερικά από τα σπουδαιότερα αριστουργήματα στην ιστορία του κινηματογράφου, μια σειρά παραγωγών για το θέατρο και το ραδιόφωνο και σκηνοθεσίας έξι τηλεοπτικών ταινιών! Την ίδια ώρα, η πολυτάραχη ερωτική του ζωή είναι τόσο πλούσια που αρκεί για να γεμίσει τις σελίδες ενός best seller μυθιστορήματος. 100 χρόνια μετά τη γέννησή του θυρλικού καλλιτέχνη, η Τζέιν Μάγκνουςσον βασίζεται σε πλούσιο αρχειακό υλικό και ανέκδοτες συνεντεύξεις για να παραδώσει το απόλυτο φιλμ για τη ζωή και το έργο του Μπέργκμαν και μαζί ένα διαφωτιστικό ντοκουμέντο για όλα όσα μεγάλοι δημιουργοί εμμονικά απαιτούν από τον εαυτό και τους γύρω τους. **Κ.Θ.**

Between 1957 and 1963, the most important Swedish director of all times, goes through an unprecedentedly creative period in his career, directing some of the greatest masterpieces in the history of cinema, a series of theater and radio productions and six TV films. At the same time, his turbulent love life could fill the pages of a best-selling novel. 100 years after the birth of the legendary artist, Jane Magnusson, based on ample archival material and anecdotal interviews, delivers the ultimate film for Bergman's life and work and an enlightening document about what the great creators demand from themselves the people around them. **K.Th.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Jane Magnusson
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Emil Klang
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Jonas Beckman, Lars Kumlin
MONTAZ / EDITORS
Orvan Anklew, Hanna Lejonqvist, Kalle Lindberg
ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING
Ingmar Bergman, Lars Von Trier, Barbra Steisand, Liv Ullmann, Lena Endre, Thorsten Flinck, Elliot Gould



JANE MAGNUSSON
Η 50χρονη Τζέιν Μάγκνουςσον έχει σκηνοθετήσει τη βραβευμένη μικρού μήκους *Cupcake*, την τηλεοπτική παραγωγή

Bergman's Video και το ντοκιμαντέρ *Trespassing Bergman*.

Jane Magnusson, 50, is a film director and journalist. She has directed the award-winning short film *Cupcake*, the svt production *Bergman's Video* and the documentary *Trespassing Bergman*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 Bergman: A Year in a Life **2013** Trespassing Bergman **2009** Ebbe: the Movie



ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Cold War
2013 Ida
2011 The Woman In The Fifth
2004 My Summer Of Love
2000 Last Resort
1998 The Stringer

SPOTLIGHT ΣΤΟΝ
ΠΑΒΕΛ ΠΑΒΛΙΚΟΦΣΚΙ
/ SPOTLIGHT: PAWEŁ
PAWLIKOWSKI

IDA / IDA

ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΚΑΤΑΦΥΓΙΟ /
LAST RESORT

ΤΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ ΤΟΥ ΕΡΩΤΑ
MOY / MY SUMMER OF LOVE

ΠΑΒΕΛ ΠΑΒΛΙΚΟΦΣΚΙ: ΕΝΑ ΜΑΚΡΥ ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ
PAWEŁ PAWLIKOWSKI: A LONG JOURNEY TOWARDS ACCLAIM

Βλέποντας κάποιος την πορεία του Πάβελ Παβλικόφσκι την τελευταία 20ετία, πάντα μέσα από τις ταινίες του, αναρωτιέται αν πρόκειται για το ίδιο άτομο. Γεννημένος στην κομμουνιστική Πολωνία, αναθρεμμένος στην Αγγλία, «χαμένος» για λίγο στο Παρίσι και αποφασισμένος να ξαναβρεί τις ξεχασμένες εικόνες της παιδικής του ηλικίας επιστρέφοντας στη γενέτειρά του, ο Παβλικόφσκι ενσωμάτωσε εμπειρίες πολλαπλών ζωών σε μια σειρά από τίτλους που δύσκολα ομαδοποιούνται με βάση τη μορφή και το περιεχόμενό τους. Ξεκινώντας από τη δεκαετία του '90 με μια σειρά συνεργασιών με το BBC που τον έφεραν να γυρίζει την Ευρώπη φτιάχνοντας ντοκιμαντέρ που εμπνέονταν από τις ραγδαίες πολιτικές εξελίξεις της δεκαετίας, μεταφέρθηκε στη μυθοπλασία εκθέτοντας πρώτα το μεταναστευτικό θέμα, πριν αυτό γίνει πρωτοσέλιδο παντού, στο «Το Τελευταίο Καταφύγιο», ενώ λίγα χρόνια μετά μας γνώρισε την Έμιλι Μπλαντ σε μια έξοχη φορμαλιστική σπουδή της ζωής στην ηπειρωτική Αγγλία, το «Το Καλοκαίρι του Έρωτά μου». Η επιστροφή του στην Πολωνία του χάρισε βραβεύσεις και αναγνώριση, καθώς η «Ida» του έφτασε να κερδίζει το Όσκαρ Καλύτερης Ξενόγλωσσας Ταινίας, ενώ ο φετινός του «Ψυχρός Πόλεμος» βραβεύτηκε για τη σκηνοθεσία του στις Κάννες. Οι Νύχτες Πρεμιέρας παρουσιάζουν το πολύπλευρο αυτό έργο, μέσα από τις κορυφαίες του δημιουργίες. **Τάσος Μελεμενίδης**

Following Pawel Pawlikowski's career during the last 20 years, through his films, you can't help but wonder if these films are made by the same person. Born in communist Poland, raised in England, «lost» for a little while in Paris and determined to find the forgotten images of his childhood, returning to his birthplace, Pawlikowski integrated experiences from multiple lives into a series of films difficult to classify based on form and content. Starting in the 90s with collaborations with the BBC that got him to travel around Europe making documentaries inspired by the rapid political developments of the decade, he moved to fiction, dealing with the immigration issue before it became front-page news, in «Last Resort». A few years later he introduced to us Emily Blunt in an exquisite formalist study on life in continental England, called «My Summer of Love». His return to Poland won him awards and acclaim, as «Ida» won an Academy Award for Best Foreign Language Film, while this year's «Cold War» received the Best Director award in Cannes. The Athens International Film Festival presents his best films up to this year's acclaimed achievement. **Tasos Melemenidis**



IDA

ΠΟΛΩΝΙΑ, ΔΑΝΙΑ, ΓΑΛΛΙΑ, ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ / POLAND, DENMARK, FRANCE, UK, 2013,
ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ / B&W, DCP, 82', ΠΟΛΩΝΙΚΑ, ΛΑΤΙΝΙΚΑ, ΓΑΛΛΙΚΑ / POLISH, LATIN, FRENCH

Στην Πολωνία της δεκαετίας του '60, μια νεαρή καλόγρια που ετοιμάζεται να δώσει τους όρκους της, υποχρεώνεται να γνωρίσει μια συγγενή της, σε μια συνάντηση που την φέρνει αντιμέτωπη με το παρελθόν της οικογένειάς της. Η επιστροφή του Παβλικόφσκι στην Πολωνία, 35 χρόνια περίπου μετά τη φυγή του σε εφηβική ηλικία, σηματοδότησε και την καλλιτεχνική του στροφή στην εξερεύνηση του παρελθόντος μιας χώρας που ως τότε του έμοιαζε ξένη. Βραβευμένη με Όσκαρ Καλύτερης Ξενόγλωσσας Ταινίας από την Αμερικανική Ακαδημία και Βραβείο Καλύτερης Ταινίας από την Ευρωπαϊκή Ακαδημία, η σιωπηλή, ασπρόμαυρη και γεμάτη βλέμματα ενοχής «Ida», ήταν η προσωπική ματιά του σκηνοθέτη πάνω στη διαιρεμένη και αμήχανη πατρίδα του, που αμφιταλαντεύεται ανάμεσα στον σκληρό καθολικισμό που τον γαλούχησε και στον σοσιαλιστικό ολοκληρωτισμό που προσπάθησε να τον διαδεχτεί. **T.M.**

A young novitiate nun in 1960s Poland is forced to meet a relative of hers, just before her vows, facing therefore her family's past. Pawlikowski's return in Poland, almost 35 years after he left it as a teenager, signified an artistic turn to the exploration of the past of a country that up until then seemed strange to him. Winner of the 2015 Academy Award for Best Foreign Language Film and the 2014 Best Film by the European Film Academy, the silent, black-and-white and filled with guilt «Ida» was the director's personal take on his divided and puzzled country, a country that wavers between the hard Catholicism in which the director was raised and the socialist totalitarianism that sought to succeed it. **T.M.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Pawel Pawlikowski

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Pawel Pawlikowski, Rebecca

Lenkiewicz

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Ryszard Lenczewski, Lukasz Zal

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Kristian Eidnes Andersen

MONTAZ / EDITOR

Jaroslav Kaminski

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Agata Trzebuchowska, Agata Kulesza,

Dawid Ogrodnik, Halina Skoczynska,

Jerzy Trela, Adam Szyszkowski,

Joanna Kulig



ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΚΑΤΑΦΥΓΙΟ / LAST RESORT

ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UK, 2000, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 73', ΑΓΓΛΙΚΑ, ΡΩΣΙΚΑ / ENGLISH, RUSSIAN

Το ταξίδι που θεωρητικά θα άλλαζε τη ζωή της, μετατρέπεται σε έναν Σισύφειο εφιάλτη για μια Ρωσίδα που αναζητεί καλύτερη τύχη στην Αγγλία αλλά εγκλωβίζεται σε ένα παρατημένο παραθαλάσσιο βρετανικό θέρετρο που έχει μετατραπεί σε προσωρινό κέντρο υποδοχής μεταναστών. Με σημαία του το νατουραλιστικό σινεμά και το παρελθόν του σε ντοκιμαντέρ που συνέθεταν την εικόνας μιας, υπό διαμόρφωση, Ευρώπης, ο Πάβελ Παβλικόφσκι περιέγραψε ποιητικά, μέσα από μια ιστορία απόγνωσης που μετατρέπεται σε ερωτική, εικόνες από ένα προφητευμένο μέλλον που σήμερα κατακλύζει την επικαιρότητα. Στο δικό του Καταφύγιο όμως, δύο άνθρωποι με τελείως διαφορετικό παρελθόν, αντιπαραθέτουν την υπομονή και πίστη για ένα καλύτερο μέλλον, ως μοναδικά τους όπλα απέναντι σε τυφλά κράτη και αμοραλιστές τυχοδιώκτες που ζουν παρασιτικά χάρη σε αυτά. Βραβείο BAFTA για Καλύτερο Νέο Δημιουργό. **T.M.**

A trip that was supposed to change her life, turns into a Sisyphian nightmare for a Russian woman looking for better days in England but ends up trapped in an abandoned British resort by the sea which is turned into a temporary migrant camp. Loyal to naturalism and his history in documentaries that made up the picture of a changing Europe, Pawel Pawlikowski uses a story of despair that turns into a love story to foretell in a poetic manner a future highly topical nowadays. But in Pawlikowski's Resort, two people with totally different backgrounds, stand with their patience and faith in a better future against the blind states and the amoralistic opportunists that survive parasitically thanks to them. BAFTA Award for the Most Promising Newcomer. **T.M.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Pawel Pawlikowski

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Rowan Joffe, Pawel Pawlikowski

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Ryszard Lenczewski

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Max de Wardener

ΜONTAZ / EDITOR

David Charap

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Dina Korzun, Artyom Strelnikov,
Paddy Considine, Steve Perry, Katie
Drinkwater, Dave Bean, Lindsey
Honey



ΤΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ ΤΟΥ ΕΡΩΤΑ ΜΟΥ / MY SUMMER OF LOVE

ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UK, 2004, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 86', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Προσπαθώντας να βρει φως στο αδιέξοδο τούνελ του μέλλοντός της, μεγαλωμένη σε μια μικρή πόλη που τίποτα δε φαίνεται να συμβαίνει και πλái σε έναν μεγάλο αδερφό που έχει δικά του προβλήματα να λύσει, η νεαρή Μόνα συναρπάζεται από τη μαγνητική και πρωτόγνωρη παρουσία μιας συνομήλικής της, που φτάνει εκεί για διακοπές. Χάρη στην πρώιμη λάμψη της, άγνωστης τότε, Έμιλι Μπλαντ, την υπέροχη, υπνωτιστική electropop των Goldfrapp και μια ντελiriaκή αφήγηση που περιλαμβάνει κλασική μουσική, χορό, σκιές και σιλουέτες με φόντο τη Μπτέρρα Φύση, ο Παβλικόφσκι παραδίδει μια ωδή στον νεανικό έρωτα, που μπορεί να είναι εποχιακός και εφήμερος όμως παρασύρει τα πάντα στο πέρασμά του. Μαζί και την κάμερα του σκηνοθέτη, που μοιάζει να αφήνει πίσω του το νατουραλιστικό σινεμά και να εξερευνά καινούρια αφηγηματικά μονοπάτια. **T.M.**

Young Mona is trying to see hope in her future. Raised in a small city where nothing seems to happen and while her big brother is engrossed in his own problems, she gets enchanted by a mesmerizing, unique girl her age who visits for the summer. Thanks to the early glamour of, then-unknown, Emily Blunt, Goldfrapp's wonderful, hypnotizing electropop, a delirious narration that encompasses classical music, dance, shadows and silhouettes against a natural setting, Pawlikowski delivers an ode to young love, seasonal and temporary, perhaps, but sweeping everything along its way – including the director's inclination to naturalistic cinema, steering him thus towards new narrative paths. **T.M.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Pawel Pawlikowski

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Pawel Pawlikowski, Michael Wynne

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Ryszard Lenczewski

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Alison Goldfrapp, Will Gregory

ΜONTAZ / EDITOR

David Charap

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Emily Blunt, Natalie Press, Dean
Andrews, Paddy Considine, Lynette
Edwards

ΣΙΝΕΜΑ & ΙΣΟΤΗΤΑ / ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΕΙΝΑΙ ΓΥΝΑΙΚΑ CINEMA & EQUALITY / THE FUTURE IS FEMALE

Το αφιέρωμα «Το Μέλλον Είναι Γυναίκα», που υλοποιείται στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Μεταρρύθμιση Δημόσιου Τομέα» και συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο) και από εθνικούς πόρους, είναι ένα κινηματογραφικό εργαλείο με στόχο να ενθαρρύνει την πολιτική, κοινωνική και οικονομική ισότητα των γυναικών. Μία καλλιτεχνική αφύπνιση για την εξασφάλιση ίσων δικαιωμάτων, ίδιων ευκαιριών καθώς και την καλλιέργεια κοινωνικών συμπεριφορών που ενισχύουν μία ισότιμη καθημερινότητα και στα δύο φύλα, σε όλους τους τομείς. Μέσα από ταινίες φετινής παραγωγής, μυθοπλασίας και ντοκιμαντέρ, που θα παρουσιαστούν για πρώτη φορά στην χώρα μας και θα πλαισιωθούν από συζητήσεις με προσκεκλημένες δημιουργούς, ανθρώπους του πολιτισμού και φορείς, προσπαθούμε να ορίσουμε κοινωνικοπολιτικά το ζήτημα της γυναικείας χειραφέτησης. Πηγαίνοντας πίσω στη δεκαετία του '50, η Ροζάριο Καστεγιάνο πυροδότησε ερωτήματα για τα δικαιώματα των γυναικών τα οποία, 60 χρόνια αργότερα, μένουν αναπάντητα. Μπορούν οι μανάδες να πάρουν τα όπλα και να ξαναγράψουν την ιστορία ενός έθνους; Η επαναστατική φωνή (που σιγάσθηκε) των Σαντινίστας γυναικών σήμερα αντηχεί πιο επίκαιρη από ποτέ. Ένα μανιφέστο για την ελευθερία των ονείρων στήνεται από μία νεαρή κοπέλα που ζει στη Δαμασκό του 2011. Η προσωπική προσπάθεια της Ιλχάν για την εκλογή της και ο αγώνας όσων πίστεψαν ότι μπορεί να αλλάξει η δημογραφία των ανθρώπων που ενδιαφέρονται για τα κοινά. Αυτές είναι κάποιες από τις πρωταγωνίστριες των ταινιών, αλλά και της πραγματικής ζωής. Κι αν, τέλος, αναρωτιέστε γιατί υπάρχουν τόσο λίγες γυναίκες δημιουργοί στην κινηματογραφική βιομηχανία, το «Half the Picture», προσπαθεί να απαντήσει και να εντοπίσει το πρόβλημα αποκλεισμού τους. Καιρός δεν ήταν να μιλήσουμε για τον ελέφαντα στο δωμάτιο; **Δήμητρα Αργυράκη, Άντυ Δημοπούλου, Μαρία Ναθαναήλ**

"The Future is Female", is realized under the Operational Program "Public Sector Reform", co-funded by the European Union (European Social Fund) and national resources, is a cinematic tool aiming to encourage women's political, social and economic equality; an artistic awakening seeking to ensure equal rights, same opportunities, as well as the cultivation of social behavior that reinforce a daily life of equality for both men and women, in every field. Through a series of this year's films, both fiction and documentary, which will be screened for the first time in our country and will be accompanied by a series of conversations with women artists, people from the cultural sector and various entities, we try to define in sociopolitical terms the issue of women's emancipation. Back in the '50s, Rosario Castellanos raised questions about women's rights which, 60 years later, remain unanswered. Could mothers take up arms in order to rewrite a nation's history? The Sandinistas' female revolutionary (and silenced) voice is more relevant today than ever. A manifesto for the freedom of dreams by a young girl in turbulent Damascus of 2011. Ilhan's personal struggle to be elected and the fight for change as to the demographics of politically involved people. These are some of the protagonists in the films, but also, in real life. And finally, if you were wondering why there are so few women filmmakers, "Half the Picture" tries to give an answer and pin down the problem of women's exclusion. Wasn't it about time to talk about the elephant in the room? **Dimitra Argyraki, Andy Dimopoulou, Maria Nathanail**

ΣΕ ΔΕΥΤΕΡΟ ΠΛΑΝΟ
/ HALF THE PICTURE

ΤΟ ΑΙΩΝΙΟ ΘΗΛΥΚΟ
/ THE ETERNAL FEMININE

Η ΣΤΙΓΜΗ ΤΗΣ ΙΛΧΑΝ
/ TIME FOR ILHAN

ΟΙ ΣΑΝΤΙΝΙΣΤΑΣ
/ LAS SANDINISTAS!

Η ΑΓΑΠΗΜΕΝΗ ΜΟΥ ΥΦΗ
/ MY FAVORITE FABRIC

Το αφιέρωμα «Το Μέλλον Είναι Γυναίκα - Σινεμά και Ισότητα» υλοποιείται στο Πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Μεταρρύθμιση Δημόσιου Τομέα» και συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο) και από εθνικούς πόρους. Όλες οι ταινίες του αφιερώματος (μυθοπλασίας και τεκμηρίωσης) προβάλονται για πρώτη φορά στην Ελλάδα, με ελεύθερη είσοδο και υπότιτλους βάσει διαλόγου.



ΤΟ ΑΦΙΕΡΩΜΑ «ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΕΙΝΑΙ ΓΥΝΑΙΚΑ» ΤΟΥ 24^{ΟΥ} ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ ΥΛΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ:



Επιχειρησιακό Πρόγραμμα
ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΤΟΜΕΑ





ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Amy Adrion
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Yamit Shimonovitz, Soraya Sélène
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Laura Karpman
MONTAZ / EDITOR
Kate Hackett
ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING
Rosanna Arquette, Brenda Chapman,
Martha Coolidge, Lena Dunham,
Ava DuVernay, Catherine Hardwicke,
Chris Hegedus, Miranda July, Rebecca
Keegan, Jill Soloway, Penelope
Spheeris, Sam Taylor-Johnson

ΣΕ ΔΕΥΤΕΡΟ ΠΛΑΝΟ / HALF THE PICTURE

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 94', ΑΓΓΛΙΚΑ / ENGLISH

Το ντοκιμαντέρ της Amy Adrion διερευνά το μεγάλο ερώτημα της κινηματογραφικής βιομηχανίας: Γιατί υπάρχουν τόσο λίγες γυναίκες δημιουργοί; Μέσα από συνεντεύξεις με σημαντικές εκπροσώπους του χώρου - Ava DuVernay, Jill Soloway, Lena Dunham, Catherine Hardwicke και Miranda July - που μιλούν για τις χαρές και τις προκλήσεις στη διαδρομή τους, τα κινηματογραφικά στούντιο και την ισορροπία εργασίας - οικογένειας, το ντοκιμαντέρ μελετά τις συστημικές διακρίσεις που αρνούνται τις ευκαιρίες σε πλήθος ταλαντούχων γυναικών στο Χόλιγουντ, ενώ εμπειρογνώμονες σχολιάζουν την απόκλιση της γυναικείας έκφρασης εν γένει από τη βιομηχανία. Αναφερόμενο στην επιτυχία της «Wonder Woman» (σκηνοθέτης Patty Jenkins), αλλά και άλλες αντίστοιχα επιτυχημένες ταινίες σκηνοθετημένες από γυναίκες, το «Half the Picture» γίνεται το πρώτο ντοκιμαντέρ για το πολυσυζητημένο, ακανθώδες θέμα. Καίρως δεν ήταν. **Δ.Α.**

Amy Adrion's documentary explores the big question of the film industry: Why are there so few women film directors? Through interviews with important women working in the industry – Ava DuVernay, Jill Soloway, Lena Dunham, Catherine Hardwicke and Miranda July – who discuss the pleasures and the challenges in their journey, the film studios and the balance between work and family, this documentary explores the systemic discrimination that denies many talented women a chance in Hollywood, while experts comment on the marginalization of women's expression in general by the industry. Making reference to the success of "Wonder Woman" (directed by Patty Jenkins) and to other correspondingly successful films directed by women, "Half the Picture" is the first documentary about this much debated, thorny issue. Wasn't it about time? **D.A.**



AMY ADRION
Η Έιμι Άντριον είναι σεναριογράφος/σκηνοθέτις που μεγάλωσε στο Νιου Τζέρσι και ζει στο Λος Άντζελες. Με μεταπτυχιακό (MFA) στη σκηνοθεσία και πτυχίο στη Λογοτεχνία και τη Θεολογία, έχει εργαστεί στη διανομή ανεξάρτητων ταινιών, στον προγραμματισμό φεστιβάλ και στην παραγωγή απονομών βραβείων.

Adrion is a writer/director, who grew up in New Jersey and lives in Los Angeles. A graduate of the MFA film directing program, with an undergraduate degree in Literature and Theology, Amy has worked in indie film distribution, as Producer on Awards shows and festival programmer.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 Half the Picture



ΤΟ ΑΙΩΝΙΟ ΘΗΛΥΚΟ / THE ETERNAL FEMININE / LOS ADIOSES

ΜΕΞΙΚΟ / MEXICO, 2017, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 85', ΙΣΠΑΝΙΚΑ / SPANISH

Αρχές της δεκαετίας του '50, στην πόλη του Μεξικού. Η Ροζάριο Καστεγιάνο, μία εσωστρεφής φοιτήτρια, που μοιάζει να έρχεται από άλλη εποχή, αγωνίζεται να ακουστεί η φωνή της σε μια κοινωνία που ορίζεται από άνδρες. Η ίδια πρόκειται να εξελιχθεί σε μία από τις σπουδαιότερες γυναίκες συγγραφείς της μεξικανικής λογοτεχνίας. Ωστόσο, η ταραχώδης ιστορία αγάπης και ο γάμος της με τον ακαδημαϊκό και φιλόσοφο Ρικάρντο Γκέρα, στην καλύτερη στιγμή της καριέρας της, θα σηματοδοτήσει μια καμπή στη ζωή της. Αναδεικνύοντας τον γυναικείο αισθησιασμό αλλά και τις εντάσεις στον χώρο εργασίας ανάμεσα στο ζευγάρι, η ταινία περιγράφει το συγκινητικό και καθολικό πορτρέτο μιας ισχυρής γυναίκας που πυροδότησε μια συζήτηση για τα δικαιώματα των γυναικών με ερωτήματα που, 60 χρόνια αργότερα, μένουν αναπάντητα. **Δ.Α.**

Early '50s, Mexico City. Rosario Castellanos, an introverted university student who seems to belong in a different era, fights to have her voice heard in a society run by men. She is bound to become one of the greatest female writers in Mexican literature, but her turbulent love story and marriage with academic and philosopher Ricardo Guerra at the peak of her career will mark a turning point in her life. By stressing female sensuality and the tensions a couple may face at the workplace, the film paints an emotional and complete picture of a powerful woman who triggered a discussion about women rights, with questions that, 60 years later, remain unanswered. **D.A.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR
Natalia Beristáin
ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS
María Renée Prudencio, Javier Peñalosa
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP
Dariela Ludlow
ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Esteban Aldrete
MONTAZ / EDITOR
Miguel Schverdfinger
ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST
Karina Gidi, Daniel Giménez Cacho,
Tessa la, Pedro de Tavira Egurola



NATALIA BERISTAIN
Η Ναταλία Μπεριστάιν, 37, είναι υπεύθυνη κάστινγκ στο Εθνικό Θέατρο του Μεξικού και βραβευμένη σκηνοθέτις ταινιών μικρού μήκους. Η πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους *She Doesn't Want to Sleep Alone* προβλήθηκε σε πολλά φεστιβάλ.

Mexican Beristain, 37, is a casting director for the National Theatre of Mexico, an awarded short film director and a director of two features of which the first *She Doesn't Want to Sleep Alone* was an attraction in several film festivals.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2017 The Eternal Feminine 2012 She Doesn't Want to Sleep Alone

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Jenny Murray

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Laura Tomaselli

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

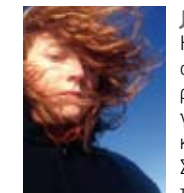
Matt Orenstein

ΜONTAZ / EDITORS

Jenny Murray, Daniel Gradilla, Erika Rezaee

ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING

Dora Maria Téllez, Sofía Montenegro, Daisy Zamora, Gioconda Belli, Monica Baltodano



JENNY MURRAY

Η Τζέι Μάρεϊ σπούδασε Λατινοαμερικάνικο Κινηματογράφο, Φιλοσοφία και Φωτογραφία. Σκηνοθέτησε τρεις ταινίες μικρού μήκους.

Σπούδασε υποκριτική στο Lee Strasberg Institute, εργάστηκε ως βοηθός του Φλετς Μάρεϊ και ίδρυσε μια κινηματογραφική συλλογή γυναικών στο Λος Άντζελες.

Jenny Murray studied Latin American Film, Philosophy and Photography. She directed three short films and social satire comedy videos. She studied acting at Lee Strasberg Institute, worked assisting Emmy-award winning Cinematographer Fletch Murray and founded a women's filmmaking collective in LA.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
2018 Las Sandinistas!



ΟΙ ΣΑΝΤΙΝΙΣΤΑΣ / LAS SANDINISTAS!

ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ, ΗΠΑ / NICARAGUA, USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 96', ΑΓΓΛΙΚΑ, ΙΣΠΑΝΙΚΑ/ ENGLISH, SPANISH

Μπορούν οι μανάδες και «καλές κόρες» να πάρουν τα όπλα και την εξουσία για να ξαναγράψουν την ιστορία ενός έθνους; Μέσα από προσωπικές μαρτυρίες, το ντοκιμαντέρ αφηγείται τις ανέκδοτες ιστορίες των γυναικών που ανέλαβαν ηγετικό ρόλο στην Επανάσταση των Σαντινistas στη Νικαράγουα το 1979, η οποία οδήγησε στην ανατροπή του δικτατορικού καθεστώτος. Οι τολμηρές αυτές επαναστάτριες διαδραμάτισαν καθοριστικό ρόλο και στην εμβληματική κοινωνική μεταρρύθμιση που ακολούθησε... μέχρι να περιθωριοποιηθούν ξανά από τους άνδρες συντρόφους-συναγωνιστές τους. Σήμερα, υπό πολιτικό καθεστώς ματαίωσης που προσπαθεί να τις αφανίσει από τα βιβλία της ιστορίας κι έχει πισωκυλήσει τη χώρα σε μια κουλτούρα βίαιου σεξισμού, οι λαμπρές Σαντινistas μάχονται με άσβεστο πάθος για ισότητα και δικαιοσύνη, κάνοντας την επαναστατική τους φωνή να αντηχεί πιο επίκαιρη από ποτέ. **M.N.**

Could mothers and "good daughters" take over by force of arms in order to rewrite a nation's history? Based on personal testimonies, this documentary, recounts the unpublished stories of women that led the way in the Sandinista Revolution in Nicaragua in 1979, which ousted the dictatorship. These brave revolutionaries also played a crucial role in the iconic social reforms that followed... until marginalized again by their men-comrades. Today, under an establishment of political frustration that tries to remove them completely from history books, regressing the country into a culture of violent sexism, the glorious Sandinistas fight with undimmed passion for equality and justice, making their revolutionary voice sound more relevant than ever. **M.N.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Norah Shapiro

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Chris Newberry

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Tom Scott

ΜONTAZ / EDITOR

Jen Bradwell, Eli Olson

ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ / FEATURING

Ilhan Omar, Ilwad Hirsi, Erin Vilardi, Habon Abdulle, Keith Ellison, Phyllis Kahn, David Gilbert-Pederson, Ahmed Hirsi, Tom O'Connell



NORAH SHAPIRO

Η Νόρα Σαπίρο είναι σκηνοθέτις με έδρα τη Μινεάπολη. Το πρώτο της ντοκιμαντέρ, *Miss Tibet: Beauty in Exile*

(2014), έκανε πρεμιέρα στο Doc NYC και προβλήθηκε παγκοσμίως.

Norah Shapiro is a Minneapolis-based filmmaker. Her first documentary, 2014's *Miss Tibet: Beauty in Exile*, premiered at Doc NYC and screened worldwide.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 Time for Ilhan 2016 Minnesota 13: From Grain to Glass 2014 Miss Tibet: Beauty in Exile (2014)

Η ΣΤΙΓΜΗ ΤΗΣ ΙΛΧΑΝ / TIME FOR ILHAN

ΗΠΑ / USA, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 89', ΑΓΓΛΙΚΑ, ΣΟΜΑΛΙ / ENGLISH, SOMALI

Προερχόμενη από φτωχή οικογένεια, πρόσφυγας από τη Σομαλία, μαύρη Μουσουλμάνα με χιτζάμ, πτυχιούχος πολιτικών επιστημών και διεθνών σχέσεων και μητέρα τριών παιδιών, η Ιλχάν Ομάρ θέτει υποψηφιότητα με τους Δημοκρατικούς για μία έδρα στη Βουλή των Αντιπροσώπων της Μινεσότα. Το ντοκιμαντέρ της Νόρα Σαπίρο ακολουθεί την προσωπική προσπάθεια της Ιλχάν και την δουλειά της ομάδας της καθ' όλη τη διάρκεια της προεκλογικής της εκστρατείας. Ένας αγώνας όσων πίστεψαν ότι μπορεί να αλλάξει η δημογραφία των ανθρώπων που ενδιαφέρονται για τα κοινά. Γυναίκες, lgbtqi, σπουδαστές, μετανάστες, καλούνται με την ψήφο τους να διαμορφώσουν το μέλλον της χώρας που κατοικούν και να επαναπροσδιορίσουν τον όρο «αντιπροσωπευτική δημοκρατία». Αν η Ιλχάν τα καταφέρει, θα είναι μια ιστορική στιγμή για την πολιτική όχι μόνο των ΗΠΑ αλλά ολόκληρου του κόσμου. Συμμετοχή στο Φεστιβάλ της Τραϊμπέκα. **A.D.**

Ilhan Omar comes from a poor family. She is a refugee from Somalia, a black Muslim woman wearing a hijab, a graduate of political science and international relations and the mother of three children. Omar runs for member of the Minnesota House of Representatives. Shapiro's documentary follows Ilhan's personal struggle and her team's work during her campaign. A fight fought by those who believed that the demographics of the people interested in civic life can change. Women, lgbtqi, students, immigrants, are called to shape their country's future with their vote, redefining the term "representative democracy". If Ilhan succeeds, it will be a historic moment not only for USA politics but also on global level. Official selection at the Tribeca Film Festival. **A.D.**



Η ΑΓΑΠΗΜΕΝΗ ΜΟΥ ΥΦΗ / MY FAVORITE FABRIC / MON TISSU PRÉFÉRÉ

ΓΑΛΛΙΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, ΤΟΥΡΚΙΑ / FRANCE, GERMANY, TURKEY, 2018, ΕΓΧΡΩΜΟ / COLOR, DCP, 95', ΑΡΑΒΙΚΑ / ARABIC

Στην ταραχώδη Δαμασκό του 2011 μία νεαρή κοπέλα αναζητά την προσωπική της ελευθερία. Στα μάτια της μητέρας της η ελευθερία αυτή θα έρθει μέσα από έναν πετυχημένο γάμο, με κάποιον που ζει εκτός Συρίας και θα της δώσει την ευκαιρία για μια καινούρια ζωή. Τα δικά της μάτια ωστόσο ονειρεύονται μιαν άλλη ελευθερία, αισθησιακή, τολμηρή, πολύχρωμη, φτιαγμένη από διάφορες υφές σαν τα αγαπημένα της ρούχα, εκείνα που πουλάει στο κατάστημα που εργάζεται ή εκείνα που, χωρίς την άδειά της, χάλασε η μητέρα της για να φτιάξει ένα φόρεμα για την αδερφή της, μιας που εκείνη βρήκε κάποιον να παντρευτεί. Η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία της Σύριας Γκάγια Τζίτζι είναι μια δήλωση εσωτερικής επανάστασης, ένα μανιφέστο για την ελευθερία των ονείρων. Πρεμιέρα στο τμήμα «Ένα Κάποιο Βλέμμα» του Φεστιβάλ Καννών. **Α.Δ.**

In turbulent Damascus in 2011, a young girl is seeking her personal freedom. Her mother believes that this freedom will come with a successful marriage to someone who lives away from Syria and will give her a chance for a new life. The girl however dreams of a different freedom, sensual, bold, colorful, made of various fabrics like her favorite clothes, the ones she sells at the store where she works or those that, without her permission, her mother ripped apart in order to make a dress for her sister, since she did find someone to marry. Syrian Gagya Jiji's first feature is a statement of internal revolution, a manifesto for the freedom of dreams. The film premiered in "Un Certain Regard" at Cannes Film Festival. **A.D.**

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR

Gaya Jiji

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENWRITERS

Gaya Jiji, Eiji Yamazaki

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / DOP

Antoine Héberlé

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Peer Kleinschmidt

ΜΟΝΤΑΖ / EDITOR

Jeanne Oberson

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Manal Issa, Metin Akdülger, Ula Tabari, Souraya Baghdadi, Mariah Tannoury, Nathalie Issa, Saad Lostan, Wissam Fares



ΓΑΥΙΑ ΤΖΙΤΖΙ

Η σκηνοθέτις και ηθοποιός Γκάγια Τζίτζι γύρισε τρεις μικρού μήκους ταινίες πριν το *Η Αγαπημένη μου Υφή*, που παρουσιάστηκε στο Ένα Κάποιο

Βλέμμα το 2018. Κέρδισε το βραβείο Women in Motion στις Κάννες το 2016.

Damascus-born director and actress, Gaya Jiji, made three shorts before shooting *My Favorite Fabric*. Her first feature film was presented in Un Certain Regard, in 2018. Gaya won the Women in Motion Prize at the Festival de Cannes in 2016.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

2018 *My Favorite Fabric*



IN HERE IT'S ALWAYS FRIDAY



EAT-DRINK-SOCIALIZE

ΑΘΗΝΑ: ΚΗΦΙΣΙΑ-ΓΛΥΦΑΔΑ-ΚΟΛΩΝΑΚΙ-ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΟΙ-ΦΛΟΙΣΒΟΣ-ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ-MEDITERRANEAN COSMOS

f TGI Fridays Greece

Twitter TGIFridaysGR

Instagram TGIFridaysGR

www.fridays.gr

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΩΤΟΕΜΦΑΝΙΖΟΜΕΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΗΘΟΠΟΙΩΝ & ΣΚΗΝΟΘΕΤΩΝ /
FIRST TIME GREEK ACTORS AND DIRECTORS JURY



**ΣΥΛΛΑΣ
ΤΖΟΥΜΕΡΚΑΣ**

Σκηνοθέτης, σεναριογράφος, ηθοποιός, Πρόεδρος Επιτροπής
Ο Σύλλας Τζουμέρκας γεννήθηκε το 1978. Γράφει, σκηνοθετεί και παίζει στο σινεμά και το θέατρο. Την περίοδο αυτή ολοκληρώνει “Το Θαύμα της Θάλασσας των Σαργασσών”, τη νέα του ταινία μετά τη “Χώρα Προέλευσης” (2010) και την “Εκρηξη” (2014).

**SYLLAS
TZOUMERKAS**
Director, screenwriter, actor

Syllas Tzoumerkas was born in 1978. He writes, directs and acts for the cinema and theatre. He is currently completing “The Miracle of the Sargasso Sea”, his new film after “Homeland” (2010) and “A Blast” (2014).



**ΓΙΑΝΝΗΣ
ΚΟΚΙΑΣΜΕΝΟΣ**

Ηθοποιός
Ο Γιάννης Κοκiasμένος γεννήθηκε στην Αθήνα το 1961. Σπούδασε Αγγλική Φιλολογία. Είναι εκπαιδευτής ιππασίας και ηθοποιός. Το 2017, από τις Έκδόσεις Οκτώ', κυκλοφόρησε το πρώτο του βιβλίο με τίτλο, ‘Ημερη Δύση’.

**YANNIS
KOKIASMENOS**
Actor

Yannis Kokiasmenos was born in Athens in 1961. He studied English Language and Literature. He is a horse-riding instructor and an actor. In 2017 his first book was published by ‘Okto Publishing’, called ‘Imeri Disi’ (Tame West).



**ΔΩΡΑ
ΜΑΣΚΛΑΒΑΝΟΥ**

Ηθοποιός / Σκηνοθέτις
Γεννήθηκε στην Καβάλα, σπούδασε στην Αθήνα. Εργάστηκε σαν ηθοποιός, σαν παρουσιάστρια – παραγωγός στο κρατικό ραδιόφωνο, σαν σκηνοθέτις, σεναριογράφος και μοντέλ, ντοκιμαντέρ για την ΕΡΤ.

**DORA
MASKLAVANOU**
Actress / Director

She was born in Kavala and studied in Athens. She worked as an actress, presenter, state-radio producer, and director, screenwriter and documentary editor for the Hellenic Broadcasting Corporation.



ΓΙΑΓΚΟΣ ΑΝΤΙΟΧΟΣ

Αρχισυντάκτης Αθηνόραμα
Γεννήθηκε το 1978 στην Αθήνα. Από το 2007 έως το 2008 υπήρξε συντάκτης του περιοδικού ΣΙΝΕΜΑ ενώ από το 2017 είναι αρχισυντάκτης του περιοδικού αθηνόραμα και του athinorama.gr, ενώ από τον Ιούνιο του ίδιου έτους βρίσκεται στο Διοικητικό Συμβούλιο της Πανελληνίας Ένωσης Κριτικών Κινηματογράφου (Π.Ε.Κ.Κ.).

YAGOS ANTIOCHOS

Editor in Chief Athinorama
He was born in Athens, in 1978.. During 2007 and 2008 he worked as an editor in “Cinema” magazine and since 2017, he has been on the Board of the Pan-Hellenic Cinema Critics Association, member of the International Federation of Film Critics (FIPRESCI).



ΦΑΙΔΡΑ ΒΟΚΑΛΗ

Παραγωγός
Σπούδασε Κινηματογράφο στο University College London ως μεταπτυχιακή υπότροφος του ΙΚΥ. Έχει εργαστεί στους τομείς της διανομής, κριτικής και φεστιβάλ ενώ από το 2013 είναι παραγωγός και διευθύντρια της Marni Films, με περισσότερες από 30 διεθνώς βραβευμένες ταινίες μικρού και μεγάλου μήκους.

PHAEDRA VOKALI

Producer
Studied Film at UCL, as a post-graduate fellow student of State Scholarship Foundations. She has worked in the field of distribution, in film reviewing and festivals. As of 2013 she is the producer and director of Marni Films, in the creation of more than 30 internationally awarded short and feature films.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Βασίλης Χριστοφιλάκης / Vassilis Christofilakis
Μιχάλης Γιαγκουνίδης / Michalis Yiagkounidis
Δημήτρης Τσιλιφώνης / Dimitris Tsilifonis
Πάυλος Ιορδανόπουλος / Pavlos Iordanopoulos
Γιώργος Νικόπουλος / Giorgos Nikopoulos
Γαβριήλ Τζάφκας / Gavriil Tzafkas
Νάνου Μπινιαδάκη / Nancy Biniadaki
Αλέξανδρος Σιπσιδης / Alexandros Sipsidis
Μάκης Μωραΐτης / Makis Moraitis
Ελίνα Ψύκου / Elina Psykou
Μορτέζα Τζαφαρί / Morteza Jafari
Ανδρέας Μορφονιός / Andreas Morfonios

ΗΘΟΠΟΙΟΙ / PRINCIPAL CAST

Βασίλης Χριστοφιλάκης / Vassilis Christofilakis
Κλαίρη Γραμματική, Γιάννης Παπαδόπουλος / Klairi Grammatiki, Yiannis Papadopoulos
Φωτεινή Λεβογιάννη, Γιώργο Αδαμαντιάδη / Foteini Levogianni, Giorgos Adamantiadis
Κώστας Καρβουνιάρης / Kostas Karvouniaris
Αρτέμιος Χαβάλιτς & Βίκτορας Κόμουτ / Artemios Havalits & Victor Khomut
Τώνια Ανδριανάκη / Tonia Andrianaki
Τάσος Δήμας / Tasos Dimas
Νικολέττα Κοτσαλίδου / Nikoletta Kotsailidou
Ελένη Ουζουνίδου / Eleni Ouzounidou
Βασίλης Μαγκουλιώτης / Vassilis Magkouliotis
Φιόνα Γεωργιάδη, Αννίτα Κουλή / Fiona Georgiadi, Annita Kouli
Γιώργος Χριστοδούλου / Giorgos Christodoulou
Δομνίκη Μητροπούλου / Dominiki Mitropoulou
Αλέξανδρος Χρυσανθόπουλος / Alexandros Chrysanthopoulos
Ναταλία Σουίφτ / Natalia Swift
Σελεστίν Αποσπώρη
Θάνος Αλεξίου / Thanos Alexiou
Βασίλης Γεωργιοσόπουλος, Θέκλα Γαίτη / Vassilis Georgiosopoulos, Thekla Gaiti

ΤΑΙΝΙΑ / MOVIE

Too much Info Clouding Over My Head
4 Μέρες / 4 Days
Do It Yourself
People
The Ox
Αγκάθι / Thorn
Η επιφάνεια των πραγμάτων / The Surface of Things
Η Μπλε Βασίλισσα / Blue Queen
Ληξούρι, αντίο / Goodbye, Lixouri
Ο γιος της Σοφίας / Son of Sofia
Η νύφη του ISIS / Bride of ISIS
Jamaica

ΤΑΙΝΙΑ / MOVIE

Too much Info Clouding Over My Head
4 Μέρες/ 4 Days
Η Μπλε Βασίλισσα / Blue Queen
Ληξούρι, αντίο / Goodbye, Lixouri
Ο γιος της Σοφίας / Son of Sofia
Η νύφη του ISIS / Bride of ISIS
Το τελευταίο σημείωμα / The Last Note
JAMAICA
Γυναίκες που περάσατε από δω / Women Who Passed my Way
Happy Birthday / Χρόνια πολλά
Success Story
Επαφή / Approach
Επαφή / Approach
Επαφή / Approach
Επαφή / Approach
Love Me Not
USSAK
Γραμμές 2016 / Lines (2016)

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ
/ GREEK SHORT STORIES IN COMPETITION JURY



ΕΛΙΝΑ ΨΥΚΟΥ
Σκηνοθέτης, σεναριογράφος, παραγωγός, Πρόεδρος Επιτροπής
Γεννήθηκε στην Αθήνα όπου και σπούδασε σκηνοθεσία κινηματογράφου. Έχει σκηνοθετήσει και γράψει τα σενάρια για δύο μεγάλου μήκους ταινίες και δύο μικρού μήκους.

ELINA PSYKOU
Director, writer, producer, president of the Jury.
Born in Athens where she studied film direction. She has written and directed two feature films and two shorts.



MARINA ΚΑΛΟΓΗΡΟΥ
Ηθοποιός
Σπούδασε στη Δραματική Σχολή του Σύγχρονου Θεάτρου Αθήνας (Γ. Κιμούλη). Από το 1996 μέχρι σήμερα έχει πρωταγωνιστήσει σε 11 κινηματογραφικές ταινίες, θεατρικά έργα και τηλεοπτικές σειρές. Από το 2014 παραδίδει σεμινάρια για ηθοποιούς.

MARINA KALOGIROU
Actress
She studied at the Athens Acting School of Modern Theatre (G. Kimoulis). Since 1996 she has starred in 11 films, theatre plays and several TV shows. Since 2014 she conducts seminars for actors.



MARINA KONTHI
Υπεύθυνη Κινηματογραφικών Πωλήσεων
Ξεκίνησε στη διανομή ταινιών το 2000 στην Προοπτική. Τρία χρόνια μετά συνεργάστηκε με το Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου και συν-ίδρυσε το Filmcenter ενώ από το 2010 επέστρεψε στην διανομή ταινιών στην StraDa Films..

MARINA KONTI
Head of Film Sales
She started working as a film distributor in 2000 for Prooptiki. Three years later I she collaborated with the Greek Film Centre and co-founded Filmcenter. Since 2010 she's back to film distributing for StraDa Films.



ΛΑΜΠΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ
Μοντέρ
Σπούδασε σκηνοθεσία και μοντάζ κινηματογράφου και τηλεόρασης στην Αθήνα. Ξεκίνησε να εργάζεται ως βοηθός μοντέρ το 1998. Έχει κάνει το μοντάζ σε είκοσι ταινίες μεγάλου μήκους. Έχει βραβευθεί με τρία Βραβεία της Ελληνικής Ακαδημίας Κινηματογράφου για καλύτερο μοντάζ ταινίας μεγάλου μήκους.

LAMBIS HARALAMPIDIS
Editor
He studied Directing and Editing for Film and Television in Athens. He started working as an assistant editor in 1998. He has worked at 20 feature films and has won three Greek Academy Awards for Best Editing in Feature Film.



ΘΟΔΩΡΗΣ ΔΗΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ
Κριτικός κινηματογράφου
Προγραμματιστής της 14ης διοργάνωσης των Νυχτών Πρεμιέρας. Κριτικός κινηματογράφου στην εφημερίδα ΕΘΝΟΣ και κριτικός τηλεόρασης στο σάιτ Flix.gr.

THODORIS DIMITROPOULOS
Film critic
Programmer for the 14th AIFF, film critic for ETH-NOS newspaper and TV critic for Flix.gr.

ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ / ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ / GREEK SHORT STORIES / IN COMPETITION

37 ΜΕΡΕΣ / 37 DAYS
Η ΑΛΙΚΗ ΠΑΝΤΑ ΦΕΥΓΕΙ / ALICE ALWAYS LEAVES
ΑΡΙΑ / ARIA
ΑΒΑΝΟΣ / AVANOS
BEYOND GOOD & EVIL (OR THE EXUBERANTLY PAINFUL PROCESS OF TEETHING)
CALLING
ΠΟΛΥΕΛΛΙΟΣ / CHANDELIE
ΔΙΑΒΑΣΗ / CROSSING
DEATHCAR
ΕΝΤΡΟΠΙΑ / ENTROPIA
FAKE NEWS
ΤΕΤΑΡΤΟΣ ΤΟΙΧΟΣ / FOURTH WALL
ΟΛΑ ΓΙΑ ΟΛΑ / GO FOR BROKE
GRIEF (A PLACE NONE OF US KNOW UNTIL WE REACH IT)
ΕΚΤΟΡΑΣ ΜΑΛΟ - Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΜΕΡΑ ΤΗΣ ΧΡΟΝΙΑΣ / HECTOR MALOT - THE LAST DAY OF THE YEAR
HIPPO / HIPPO
ICEBERGS
ΟΤΑΝ ΗΜΟΥΝ ΣΤΟ ΛΥΚΕΙΟ, ΗΜΟΥΝ ΕΡΩΤΕΥΜΕΝΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ANNA / IN HIGH SCHOOL I WAS IN LOVE WITH ANNA
INSIDE THE WOMB
ΚΙΟΚΟΥ ΠΡΙΝ ΕΡΘΕΙ ΤΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ / KIOKU BEFORE SUMMER COMES
LET'S TALK ABOUT LOVE
ΜΟΛΛΥ 6 ΜΕ 8 / MOLLY 6 TO 8

MUFFIN
NOWHERE
ΜΗ.ΣΥ.ΦΑ (ΜΗ ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΟΥΜΕΝΑ ΦΑΡΜΑΚΑ) / O.T.C. (OVER THE COUNTER)
ONE WAY TICKET
ΠΑΣΧΑ / PASCHA
PHALAEOPSIS ALBA
PHARMAKOS
QUIDNUNC
Η ΚΟΚΚΙΝΗ ΜΥΘΗ / RED NOSE
PITA / RITA
SHAPES OF MINE
SODIUM NIGHTS
SPRINGTIME REST
STILL LIFE
SUNDAY 11.00-12.00
TANGLES AND KNOTS
ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ / THE COLLECTOR
Η ΦΑΜΠΡΙΚΑ / THE FACTORY
ΤΟ ΔΑΣΟΣ / THE FOREST
LA ULTIMA HIJA / THE LAST DAUGHTER
Η ΣΙΓΗ ΤΩΝ ΨΑΡΙΩΝ ΟΤΑΝ ΠΕΘΑΙΝΟΥΝ / THE SILENCE OF THE DYING FISH
Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΣΤΟ ΔΩΜΑΤΙΟ / THE WOMAN IN THE ROOM
ΟΜΠΡΕΛΑ / UMBRELLA
ΒΟΥΡΒΟΥΡΟΥ / VOURVOUROU
YAWTH

ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ / ΕΚΤΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΥ / GREEK SHORT STORIES / OUT OF COMPETITION

THIRD KIND
THE LIAISON
ΑΛΙΜΑ / ALIMA
ΝΑΡΚΗ / TORPOR



37 ΜΕΡΕΣ / 37 DAYS

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 23' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ΝΙΚΟΛΕΤΑ ΛΕΟΥΣΙ

Όταν η Μαρία, μια νεαρή έγκυος που δουλεύει σε ένα κατάστημα μανικιούρ-πεντικιούρ απολύεται, αποφασίζει να κάνει απεργία γέννας.

When Maria, a young pregnant woman is fired, she goes on a birth strike



ΑΒΑΝΟΣ / AVANOS

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 20' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ΠΑΝΑΓΙΟΤΙΣ ΧΑΡΑΜΙΣ

Ο Τάσος, πρώην κατάδικος, νιώθει ενοχές για το εργατικό ατύχημα του φίλου του στα σφαγεία όπου εργάζεται. Η Κική, σερβιτόρα στην ταβέρνα του χωριού, πέφτει για μια ακόμα φορά θύμα σεξουαλικής παρενόχλησης. Όταν βρεθούν κάτω από αφόρητη πίεση, η έκρηξη είναι αναπόφευκτη και οι συνέπειές της δεν αργούν να έρθουν.

Tasos, an ex-convict, is feeling responsible for his friend's accident at their workplace, the local slaughterhouse. Kiki, a waitress at the local tavern falls once again victim to sexual harassment. When they both find themselves under extreme pressure, the eruption is unavoidable and the consequences are imminent.



Η ΑΛΙΚΗ ΠΑΝΤΑ ΦΕΥΓΕΙ / ALICE ALWAYS LEAVES

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 20' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ΙΡΕΝΕ ΓΑΝΤΕΡΙ

Ο Ορέστης εγκλωβισμένος μέσα σε ένα ταξίδι που γίνεται κυνηγητό, προσπαθεί να κρατήσει την Αλίκη στη ζωή του.

Orestis is trapped in a journey that shortly becomes a chase to keep Alice in his life.



ΑΡΙΑ / ARIA

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 14' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ΜΥΡΣΙΝΙ ΑΡΙΣΤΙΔΟΥ

Αθήνα σήμερα. Η νεαρή Άρια, που εργάζεται στο σουβλατζίδικο του Τζίμη, περιμένει να πάει για μάθημα οδήγησης με τον πατέρα της. Όταν αυτός φτάνει, δεν είναι για να την πάρει στο μάθημα, αντιθέτως, της φορτώνει την επίβλεψη μιας νεαρής Κινέζας μετανάστριας, αδήλωτου επαγγέλματος, που δεν μιλά ούτε ελληνικά ούτε αγγλικά.

Athens, today. Seventeen-year-old Aria, who is working at Jimmy's local kebab place is waiting for a driving lesson with her father. When he finally arrives, it is not to go for a drive; on the contrary, he con des in her the care of a young Chinese immigrant who speaks neither Greek nor English.



ΒΟΥΡΒΟΥΡΟΥ / VOURVOUROU

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 22' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ΚΑΡΙΝΑ ΛΟΓΟΘΗΤΙΣ

Στην απομονωμένη Βουρβουρού, ο Παππούς μένει με τους συγγενείς του, τα αβγά. Κατά την επίσκεψη των πραγματικών εγγονών του, ο μικρότερος, ο Μάρκος, είναι αποφασισμένος να ανακαλύψει πού κοιμάται ο ήλιος όταν νυχτώνει. Έρχεται αντιμέτωπος για πρώτη φορά με το μαγικό παραμύθι που αποκαλούμε ζωή.

In isolated Vourvourou, Grandpa lives with his imaginary egg-relatives. While his real grandsons pay him a visit, the youngest, Markos, is determined to find out where the sun sleeps at night. Unexpectedly, a magical tale unravels before Marko's eyes. The circle of life.



Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΣΤΟ ΔΩΜΑΤΙΟ / THE WOMAN IN THE ROOM

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 17' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ROMANOS PAPAIOANNOU

Η προσπάθεια ενός άντρα που βρίσκεται σε συναισθηματικό αδιέξοδο να πάρει μια απόφαση. Αυτή η απόφαση είναι να κάνει ευθανασία στην μητέρα του που πλήττεται από μια ανίατη ασθένεια που καταβάλλει το μυαλό και το σώμα της.

A man, plagued by deep remorse and his demons. The film concerns his decision to euthanize his terminally ill mother with painkillers.



ΤΟ ΔΑΣΟΣ / THE FOREST

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 18' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ΛΙΑ ΤΣΑΛΤΑ

Σε έναν κόσμο χωρίς φύση, υπάρχει ένα τουριστικό θεματικό πάρκο με λίγα εναπομείναντα φυτά. Μία Ξεναγός καθοδηγεί ένα γκρουπ Τουριστών στην λιγοστή εναπομείνασα βιοποικιλότητα που εκτίθεται σε γκαλερί, σε εμπορικά κέντρα και υπό κατασκευή βουνά.

In a non-existing nature future world, a theme park with a few remaining plants exists. A Guide leads a group of Tourists to the extant biodiversity exhibited in galleries, leading them to shopping malls and under-construction mountains.



ΔΙΑΒΑΣΗ / CROSSING

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 5' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ΝΙΚΟΣ ΜΑΘΗΙΟΣ

Μια νέα γυναίκα κάνει μια ευχάριστη βόλτα στο δάσος. Ή μήπως όχι;

A young woman is having a pleasant walk in the forest. Or not?



ΕΚΤΟΡΑΣ ΜΑΛΟ - Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΜΕΡΑ ΤΗΣ ΧΡΟΝΙΑΣ / HECTOR MALOT - THE LAST DAY OF THE YEAR

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 23' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: JACQUELINE LENTZOU

Η τελευταία μέρα της χρονιάς ξημερώνει κάτω από το φεγγάρι, ενώ η Σοφία βλέπει ένα όνειρο και δεν το λέει σε κανέναν: περπατώντας στην έρημο, μαθαίνει πώς είναι άρρωστη. Υποκρίνεται ότι δεν την νοιάζει. Μήπως έχασε την καρδιά της;

New Year's eve dawns in a moon-kissed car, and Sofia has a dream that she tells no-one: while walking on a desert, she gets to know that she is sick. She pretends she does not care. Has she lost her heart?



ΕΝΤΡΟΠΙΑ / ENTROPIA

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 17' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: CHRISTOS TATSIS

Η Ελένη έχει γενέθλια. Φίλοι και συγγενείς συγκεντρώνονται. Οι σχέσεις τους θα δοκιμαστούν.

Eleni is celebrating her birthday. Friends and relatives gather round the family table. Their ties will be put to the test as underlying tensions emerge.



ΚΙΟΚΟΥ ΠΡΙΝ ΕΡΘΕΙ ΤΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ / KIOKU BEFORE SUMMER COMES

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 18' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: KOSTIS CHARAMOUNTANIS

Δύο αδέρφια, ο Κωνσταντίνος και η Έλσα αναπολούν το καλοκαίρι μέσα από γρήγορα πλάνα με ήχους από ζώα και άλλα για να δείξουμε τι είναι ζωή και μη.

Two siblings, Konstantinos and Elsa are longing for the summer through quick shots with animal sounds and other things to show what is life and what isn't.



Η ΚΟΚΚΙΝΗ ΜΥΤΗ / RED NOSE

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 21' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ANDREAS KYRIACOU

Μετά από μια ανεπιθύμητη επίσκεψη, ένας Παλαιστίνιος μετανάστης έρχεται αντιμέτωπος με το παρελθόν του.

A Palestinian immigrant will have to face his past, when an unwanted visit will disturb his everyday life.



ΜΗ.ΣΥ.ΦΑ. (ΜΗ ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΟΥΜΕΝΑ ΦΑΡΜΑΚΑ) / O.T.C. (OVER THE COUNTER)

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 8' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: SPYROS KOPANITSAS

Ένας αποξενωμένος άντρας εξερευνά τον εαυτό του μέσα από εβδομαδιαίες συναντήσεις με μια συνοδό πολυτελείας, όταν ένα βράδυ θα τεθεί απρόσμενα αντιμέτωπος με τα όρια του.

An estranged young man explores himself through his meetings with a particular female escort on a weekly basis, when one night his inner space is surprisingly being challenged.



ΜΟΛΛΥ 6 ΜΕ 8 / MOLLY 6 TO 8

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 18' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: EFTHIMIS MIHELOUDAKIS

Μέσα δεκαετίας του '60. Ένα ραντεβού ανάμεσα στον Σπόρο και στην Μόλλυ, το κορίτσι των 6 με 8 από τα χρόνια της εφηβείας του. Μία συνάντηση που θα φέρει στην επιφάνεια χαμένα όνειρα και ανεκλήρωτες επιθυμίες. Ένας γλυκόπικρος αποχαιρετισμός σε μια ολοκληρη εποχή.

It's the '60s and Sporos has a date with Molly his "6 to 8 girl" from the wild teenage years. Their meeting will bring about lost dreams and unfulfilled desires. A bittersweet farewell to a relationship and an era.



ΟΛΑ ΓΙΑ ΟΛΑ / GO FOR BROKE

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 30' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: MARINOS SKLAVOUNAKIS

Ο Μιχάλης είναι χρεωμένος στις τράπεζες. Ο Αντρέας πληροφορείται από τον φίλο του Μιχάλη ότι το προηγούμενο βράδυ έπαιξε χαρτιά στον τοκογλύφο του νησιού, γνωστό ως Καρχαρία. Ο Αντρέας δεν έχει άλλη επιλογή παρά μόνο να τα βάλει μαζί του. Έτσι η μόνη λύση είναι να μπει ένα στοίχημα...

Michalis is swamped in bank debt and during a desperate attempt to win the required amount, at a poker table, he ends up owing a loan shark. Andreas, Michalis' friend, wants to help. His only solution, to place a bet.



ΟΜΠΡΕΛΑ / UMBRELLA

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 13' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: AMERISSA BASTA

Ένα ηλιόλουστο φθινοπωρινό πρωινό ένα ζευγάρι 70άρηδων, ο Αλέκος και η Τασία ξεκινούν για να επισκεφθούν την κόρη τους. Ο Αλέκος θέλει να πάρει μαζί του την ομπρέλα του.

On a sunny autumn morning, Alekos and Eleni, a couple in their seventies are getting ready to visit their daughter. Alekos wants to take an umbrella.



**ΟΤΑΝ ΗΜΟΥΝ ΣΤΟ ΛΥΚΕΙΟ, ΗΜΟΥΝ ΕΡΩΤΕΥΜΕΝΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ANNA
/ IN HIGH SCHOOL I WAS IN LOVE WITH ANNA**

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 10' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ELENI MITROPOULOU

Ο Λουκάς δουλεύει σε νεκροταφείο. Ο Λουκάς είναι μόνος. Ο Λουκάς θέλει να ερωτευτεί και συνεχώς αποτυγχάνει. Ο Λουκάς είναι ένας νεκροθάφτης που παίρνει δουλειά στο σπίτι.

Luke works in a cemetery. Luke is alone. Luke wants to fall in love and constantly fails. Luke is a grave digger who sometimes works at home.



ΠΟΛΥΕΛΑΙΟΣ / CHANDELIER

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 10' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ANTONIS GLAROS

Ο Ευμένης Νολάκης, αξιωματικός του στρατού βρίσκεται παγιδευμένος σ' ένα σκοτεινό κουτί. Σύντομα θα συνειδητοποιήσει ότι πρόκειται για το φέρετρό του, ανήμερα της κηδείας του. Αναπόφευκτα θα έρθει ενώπιος ενωπίω με όλους τους σημαντικούς ανθρώπους της ζωής του, για τον τελικό απολογισμό. Κι οι ανατροπές είναι προ των πυλών του... Άδη.

Menis Nolakis, an army officer, is trapped in a dark box. Soon he will realize that it is his coffin, on his funeral day. He will inevitably come face to face with all the important people of his life for the final encounter... and the twists and turns are just around the corner of... Hades.



PITA / RITA

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 20' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: GEORGE DANOPOULOS

Η Ρίτα μία παλιάς κοπής ιερόδουλη της Αθήνας μιλάει για τα γεγονότα και τις πτυχές του χαρακτήρα της που καθόρισαν την ζωή της. Με την απαλή χροιά της φωνής της συνοδεύει τις εικόνες που συνθέτουν την ταινία, αποκαλύπτοντάς μας τον τραχύ και σκληρό κόσμο των πορνείων της Αθήνας.

Rita, an old-school prostitute, in Athens, talks about facts and aspects of her life and character. With her soft adorable voice she escorts an acute variety of images while wandering inside the whorehouse, showing us the abrasive and strident world of the brothels in Athens.



Η ΣΙΓΗ ΤΩΝ ΨΑΡΙΩΝ ΟΤΑΝ ΠΕΘΑΙΝΟΥΝ / THE SILENCE OF THE DYING FISH

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 20' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: VASILIS KEKATOS

Ένα πρωί, καθ' οδόν για τη δουλειά του, ο Μάκης πληροφορείται πως πέθανε την προηγούμενη μέρα. Ακούγεται να αποδείξει πως είναι ζωντανός, αποδέχεται απαθώς την κατάστασή του και αποφασιάζει να αφιερώσει την τελευταία μέρα του στα δύο αγαπημένα του καναρίνια.

One morning Makis is informed he died the previous day. Unable to prove he's alive accepts impassionately his condition and decides to devote the last day to his two loveable canaries.



ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ / THE COLLECTOR

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 29' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: THODORIS VOURNAS

Όταν ο Συλλέκτης εντοπίζει σε κάποιον ένα χαρακτηριστικό που θαυμάζει, πρέπει να το αποκτήσει. Ο τρόπος του σύντομος και αποτελεσματικός. Τον σκοτώνει. Φροντίζει, όμως, πάντα να κρατήσει ένα αναμνηστικό. Ένα αντικείμενο σχεδόν ασήμαντο, που περνάει απαρατήρητο από το ανυποψίαστο μάτι. Alexis is a serial killer who collects his victims' attributes and skills. Angelos, an aspiring writer, becomes obsessed with Alexis and tries to decode his personality in order to write the perfect book.



ΤΕΤΑΡΤΟΣ ΤΟΙΧΟΣ / FOURTH WALL

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 10' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: DIMITRIS GKOTSIS

Ο τέταρτος τοίχος αποτελεί την αδιόρατη πλευρά του κοινωνικού ιστού, που μοιάζει αμετάβλητος, έχοντας ως μόνη διαφορά τα χαρακτηριστικά των ανθρώπων. Ένας κόσμος που αναπαράγεται για να παράγει, επιβιώνοντας μάλλον ενστικτωδώς. Η ταινία βασίζεται πάνω στις σημειώσεις ενός οδοιπορικού που διήρκεσε δέκα μήνες. "The 4th Wall" is the side of the society that remains invisible, but similar throughout the globe. The only significant difference is people's characteristics. A world that is reproducing itself in order to produce, surviving rather instinctively. The film is based on the notes of a ten-month trek.



Η ΦΑΜΠΡΙΚΑ / THE FACTORY

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 20' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ALEXANDER SIKALIAS

Ένας τίμιος εργάτης, μετά από ένα τυχαίο γεγονός, ανακαλύπτει ότι υπεύθυνος των κλοπών στο εργοστάσιο που δουλεύει είναι ο καλύτερός του φίλος. Ταυτόχρονα, τα οικογενειακά βάρη τον πιέζουν ακόμη περισσότερο. A decent worker, through accident, discovers that responsible for a theft in the factory he works is his best friend. Simultaneously family troubles burden him further more.



BEYOND GOOD & EVIL (OR THE EXUBERANTLY PAINFUL PROCESS OF TEETHING)

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 13' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ALEXANDROS PAPATHANASOPOULOS

Μια πρόσφατη απόφαση φέρνει έναν νεαρό ιδεαλιστή αντιμέτωπο με τις αξίες του. Μηροστά του, ο μέντοράς του και μια αιωνιότητα. Πίσω του η ανθρωπότητα. Μέσα στα σκοτάδια ενός καταγωγίου, τα νυκτοπερηπατήματα θα αποκτήσουν διαφορετική σημασία. A recent decision has forced young Danny into questioning his place within the ethical confines of human society. Cringing at the bitter taste of dark spirits inside an equally dark and dreary bar, Sidney, his much older and cynical mentor, reminds Danny of his place in the world, advising him to be gone with this self-indulgent guilt of his.



CALLING

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 16' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ARTEMIS ANASTASIADOU

Ένα τραγικά βίαιο συμβάν διαρρηγνύει τη σχέση μιας μεξικανοαμερικάνας μοδίστρας και του ενήλικα γιου της, που πάσχει από νοσητική υστέρηση. A violent event fractures the relationship between a Mexican-American seamstress and her intellectually challenged adult son.



DEATHCAR

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 12' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ANDREAS VAKALIOS

Ένα κορίτσι τσακώνεται με τον πατέρα της. 80 χλμ/ώρα. Ένα αγόρι οδηγεί μεθυσμένο. 100 χλμ/ώρα. Ένα αγόρι κρέμεται από το παράθυρο. 120 χλμ/ώρα. Ένα κορίτσι φλερτάρει χύμα. 140 χλμ/ώρα. Ένα αγόρι μοιράζει χαπάκια. 160 χλμ/ώρα. Ένα αγόρι παθαίνει επιληπτική κρίση. 180 χλμ/ώρα. A girl quarrels with her dad. 80 km/hour. A guy drives drunk. 100 km/hour. A guy gets his body out the window. 120 km/hour. A girl flirts indiscreetly. 140 km/hour. A guy passes ouzo and weed around. 160 km/hour. A guy has an epileptic seizure. 180 km/hour.



FAKE NEWS

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 15' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: DIMITRIS KATSIMIRIS

Μια YouTuber και ο συνεργάτης της, σχεδιάζουν να σκηνοθετήσουν το βιασμό μιας κοπέλας από δύο μαύρους. Στόχος τους είναι να αυξήσουν τους συνδρομητές στο κανάλι τους. Την ημέρα του γυρίσματος, όμως, τα πράγματα δεν εξελίσσονται όπως αρχικά είχαν υπολογίσει. A YouTuber and her partner are planning to direct the raping of a girl by two black guys. Their goal is to get more subscribers on their YouTube channel. However, on the day of the shooting things don't go as planned.



GRIEF (A PLACE NONE OF US KNOW UNTIL WE REACH IT)

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 8' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ALEXANDRA MATHEOU

Μια μητέρα με την κόρη της, βρίσκονται σ' ένα ταξίδι στη Σικελία, αναζητώντας μια τοποθεσία για να σκορπίσουν την τέφρα του αγαπημένου τους συζύγου/πατέρα. Καθώς η μέρα προχωράει, οι δύο γυναίκες δεν καλούνται μόνο να διαχειριστούν την απώλεια, αλλά και το να αντέξουν η μια την άλλη. A mother and a daughter are on a journey to Sicily looking for a spot to scatter their beloved husband/father's ashes. As the day progresses, the mother's solid plan of what to do with the ashes, becomes a critical and compelling turning point in the troubled relationship between the two women, as they each try to process their loss.



HIPPO

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 24' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: THEOFLAKTOS ARGYROU

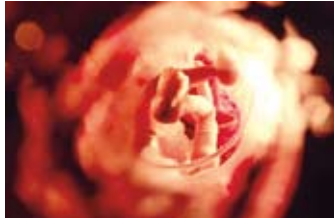
Ο Σωτήρης ένας εύσωμος μαθητής με ιδιαίτερο ταλέντο στο σχέδιο, δέχεται καθημερινή ψυχολογική και σωματική βία. Η παρέα με έναν από τους μεγαλύτερους ταραχοποιούς του σχολείου, θα τον βγάλει από το καβούκι του. Ακόμα κι αν αυτό σημαίνει πως θα υποκύψει στα πιο ζωώδη ένστικτά του. Sotiris is an overweight boy and a student with a special talent in the drawing, that receives daily psychological and physical violence in school. Joy, one of the school's biggest troublemakers, will help Sotiris to get out of his shell. Even if that means Sotiris will succumb to his most bestial instincts.



ICEBERGS

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 9' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: EIRINI VIANELLI

Βασισμένο στο βιβλίο «Σκηνές» του βραβευμένου σεναριογράφου Ευθύμι Φιλίππου («Κυνόδοντας», «Ο Αστακός», «Ο Θάνατος του Ιερού Ελαφιού»), το «Icebergs» είναι μια υπαρξιακή, μαύρη κωμωδία που αποτελείται από 14 σύντομες σκηνές, που κυμαίνονται από το κοινότοπο ως το παράλογο. Based on the book "Scenes" by award-winning screenwriter Efthymis Filippou ("Dogtooth", "The Lobster", "The Killing of a Sacred Deer"), "Icebergs" is an existential, dark comedy consisting of 14 short vignettes, ranging from the mundane to the absurd.



INSIDE THE WOMB

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 3' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: DOMINIKI PAPADOPOULOU

«Μια stop motion αναπαράσταση του ότι η ζωή είναι διαιρεμένη σε κύκλους αρχής και τέλους. Μέσω της ταινίας απεικονίζω την συναισθηματική διεργασία του τι φέρνει κάθε κύκλος και μου γίνεται αντιληπτό ότι κάθε τέλος είναι και μια καινούρια αρχή- όλα αυτά απεικονίζονται μέσω του αρχέτυπου της σύλληψης και της γέννησης». "A stop motion animation film depicting my realisation that life is divided in cycles of beginnings and endings. I go through the emotional process of what every cycle brings and become aware that every end is a new beginning; all of which is portrayed through the archetype of conception and birth".



LA ULTIMA HIJA / THE LAST DAUGHTER

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 21' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: EVI KARAMPATSOU

Ποια είναι μάνα;... Οποιαδήποτε... Οποιαδήποτε... Θα μπορούσα να είμαι η μητέρα της... Και η Aurora θα μπορούσε να είναι κόρη μου... Δεν την υποδέχθηκα ζωντανή, αλλά νεκρή... Όμως, είναι το ίδιο... Who becomes a mother? Anyone... Anyone I could have been her mother... And Aurora could have been my daughter... I didn't receive her alive, but I received her dead... But it's the same...



LET'S TALK ABOUT LOVE

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 9' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ALEXIS QUANTAS

Η δύναμη της συνέχειας. Έρωτας, ζωή, θάνατος. Ας τα πάρουμε από την αρχή. Ας μιλήσουμε για τον έρωτα και θα φτάσουμε στον θάνατο. The power of continuity. Love, life, death. Let's get it from scratch. Let's talk about love and get to death.



MUFFIN

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 17' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: DANIEL BOLDA

Πρόθυμος να πληρώσει το τίμημα για μια νέα, φανταστική ζωή, ένας άνθρωπος σταματάει το αυτοκίνητό του στη μέση του πουθενά και αναγκάζει τον πατέρα του να βγει από το αυτοκίνητο, αφήνοντάς τον μόνο του στο δάσος. Όντας στοιχειωμένος από τις τύψεις του, προσπαθεί στη συνέχεια να ακυρώσει τη συμφωνία και να φέρει πίσω τον πατέρα του. Willing to pay the price for a new, fancy life, a man stops his car in the middle of nowhere and forces his father out, leaving him all alone in the woods; Haunted by his regrets, he then tries to cancel the agreement and bring his father back.



NOWHERE

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 14' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: SOTIRIS PALASKAS

Τη μια στιγμή έχεις οικογένεια, σπίτι, ζωή. Την επόμενη τα έχεις χάσει όλα. Και η βία σε ακολουθεί παντού. You have a family, a house, a life. Then, in a moment, you lose everything. And violence seems to follow you in every step you make.



ONE WAY TICKET

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 20' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: VASILIS MICHALARIAS

Ένας εσωστρεφής νέος που ζει ακόμα με την Μητέρα του έρχεται αντιμέτωπος με την απόφαση του να εγκαταλείψει την μέχρι τώρα συμβατική ζωή του και να κάνει το ταξίδι που πάντα ονειρευόταν. An introvert young man who still lives with his mother has to make the decision of leaving his whole life behind and go on the journey he always dreamt about.



ΠΑΣΧΑ / PASCHA

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 15' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: ISMENE DASKAROLIS

Τον Οκτώβρη του 2017, δυο εραστές επιβίβαστηκαν σε ένα πλοίο για το τέλος του κόσμου. On October 2017, two lovers boarded a boat to the end of the world.



PHALAEOPSIS ALBA

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 15' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: YEORGIA M. SOTIRHOU

Όλα στη ζωή της Κατερίνας μοιάζουν τακτοποιημένα. Η ίδια ωστόσο αισθάνεται βαθιά μοναξιά και αναζητά τη λύση με έναν μάλλον ασυνήθιστο τρόπο. Everything in Katerina's life seems in order. However, she's feeling deeply lonely and she's looking for a solution following a rather unusual way.



PHARMAKOS

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 13' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: LAURA VANDEWYNCKEL

Ένα σιωπηλό ζευγάρι, αποβιβάζεται σε ένα ελληνικό νησί, όπου θα αναβιώσει τον Φαρμακό, ένα αρχαίο τελετουργικό κατά το οποίο κακόμοιροι άνθρωποι επιλέγονταν για να θυσιάσουν με την ελπίδα να εξαγνιστεί η υπόλοιπη κοινότητα. A silent couple disembarks on a Greek island where they reenact the ancient Pharmakos ritual, in which ill-fated people were sacrificed in hope of purifying the community.



QUIDNUNC

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 25' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: HARRY AYIOTIS

Μια ψυχικά άρρωστη γυναίκα, η Μέλανι αποφασίζει να τερματίσει τη ζωή της στο δωμάτιο ενός έρημου ξενοδοχείου. Ξαφνικά μια κραυγή για βοήθεια από το διπλανό δωμάτιο την προτρέπει να διακόψει την διαδικασία αυτοκτονίας της και να διερευνήσει την ταραχή. A mentally ill Melanie is determined to end her life whilst staying in a desolate hotel. A woman's cry for help from the room next door prompts Melanie to pause her suicide plan and investigate the disturbance.



SHAPES OF MINE

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 15' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: GIORGOS KAPSANAKIS

Στο μέλλον, η ψηφιακή εφαρμογή SOMA έχει δώσει τη δυνατότητα στους χρήστες της, να αλλάζουν την εικόνα τους κατά βούληση, μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα. Εντωμεταξύ, η Αλίσ προσπαθεί να πείσει τον αδιάφορο σύζυγό της να φάει το δείπνο που του ετοίμασε, ενώ αυτός τηρεί σιγή ιχθύος...
In the near future where people can change their bodies into anything they want, a woman tries to persuade her husband to eat a fish that she has lovingly prepared for dinner.



SODIUM NIGHTS

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 4' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: KONSTANTINOS STAGKIKAS

Αυτή δεν είναι μία σημαντική ταινία. Δεν είναι μια ταινία για «κάτι». Πρόκειται για μία γιορτή του καθημερινού. Μια ωδή στις φυλές της νύχτας. Είναι η δική μας εκδοχή της δικής σας εκδοχής του εαυτού σας.
This is not an important film. It is not a film about something. This is the glorification of the mundane. An ode to the tribes of the night. This is our version of your version of you.



SPRINGTIME REST

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 15' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: YANNIS ZAFIRIS

Ένας νεαρός άντρας ταξιδεύει με σκοπό να συναντήσει την γιαγιά του. Όταν ο νεαρός άντρας φτάσει στο σπίτι της γιαγιάς, εκείνη θα απουσιάζει.
A young man travels in order to meet his grandmother. When the young man reaches his grandmother's home, she will be absent.



STILL LIFE

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 5' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: IORDANIS THEODOSIADIS

Ένας ζωγράφος της παλιάς σχολής που αντιστέκεται σε οτιδήποτε μοντέρνο, δημιουργεί αναπάντεχα ένα πρωτοποριακό έργο τέχνης.
An old-fashioned painter tries to avoid modern influences at any cost, only to create his most progressive artwork ever.



SUNDAY 11.00 - 12.00

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 10' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: STELIOS KOUKOUVITAKIS

Ένα νεαρό ζευγάρι επιστρέφει από βραδινή βόλτα. Σε ένα δρομάκι δέχονται επίθεση. Το πώς θα αντιδράσουν, θα καθορίσει τη ζωή τους. Μια ταινία για τα διλήμματα, τις αποφάσεις και το κόστος των επιλογών.
A young couple returns from a night out. Suddenly, they are attacked in the street. Their reaction will mark their lives. A film about dilemmas, choices and the price to pay for them.



TANGLES AND KNOTS

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 17' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: RENÉE MARIE PETROPOULOS

Ο ξεχωριστός, στενός δεσμός μεταξύ μιας νέας, όμορφης μητέρας και της αδέλφιας έφηβης κόρης της απειλείται, όταν η μητέρα αποφασίζει να οργανώσει ένα πάρτι για να εντυπωσιάσει τους νέους, δημοφιλείς φίλους της κόρης της.
A sticky, intimate bond between mother and daughter becomes threatened when the teenage daughter seeks to impress her new, popular friends.



YAWTH

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 10' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: DIMITRIS TSAKALEAS, LIDA VARTZIOTI

Ένα συνηθισμένο βράδυ Παρασκευής, η Βίκυ θέλει να πάει σε ένα πάρτι, αλλά η νύχτα δεν εξελίσσεται όπως είχε προγραμματίσει. Μια βραδιά στη ζωή των παιδιών που ανήκουν στη γενιά των social media.
Yawth is a story about the social media generation. On a typical Friday night, Vicky wants to reach the party her crush is going, but the night does not go as planned.

ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ / ΕΚΤΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΥ GREEK SHORT STORIES / OUT OF COMPETITION



THIRD KIND

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 32' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: YORGOS ZOIS

Η Γη έχει εγκαταλειφθεί και το ανθρώπινο είδος έχει αναζητήσει καταφύγιο στο διάστημα. Τρεις αρχαιολόγοι του μέλλοντος επιστρέφουν, για να αναζητήσουν την πηγή ενός μυστηριώδους πεντάτονου σήματος που εκπέμπεται από την Γη.
Earth has been abandoned for a long time and humanity has found refuge in outer space. Three archaeologists return to Earth to investigate the origin of a mysterious five tone signal...



THE LIAISON

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 18' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: PANOS KOSTOUIROS

Η Κόρη, σύζυγος του Άδη, είναι αναγκασμένη να μοιράζει το χρόνο της ανάμεσα στον Πάνω και τον Κάτω Κόσμο. Ο Άδης την καλεί όταν φεύγει το Καλοκαίρι και έρχεται ο Χειμώνας... Ο Χειμώνας έφτασε.
Ever since her kidnapping from Hades, Kore, now his wife and queen, has to split her time between our World and the Underworld. Hades sends for her when it's time for Summer to end and Winter to begin... Winter is here.



ALIMA / ALIMA

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 30' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: LOUKAS KOUBOURIS, NICKOLAS PAPADIMITRIOU

Οι Μεσολογγίτες ψαράδες έχουν μια ειδική λέξη για το ψάρεμα στα ιβάρια, τα παραδοσιακά φυσικά ιχθυοτροφεία του Μεσολογγίου: Άλιμα.
Mesologgi fishermen have a special word for fishing at ivaria, their traditional natural fish farms: Alima.



NAPKH / TORPOR

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 22' ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR: DIMITRIS TSALAPATIS

Ο 16χρονος Αλέξανδρος ζει με τους δικούς του στα Μεσόγεια Αττικής, προσπαθώντας να παραμείνει ένα παιδί της ηλικίας του κόντρα στις επιταγές των καιρών και των άλλων.
Alexandros, 16, lives with his parents at Mesogeia trying to withstand the pressure of changing times.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ / INTERNATIONAL SHORT STORIES

ALDRILAND / NEVERLAND

THE VELVET UDERGROUND PLAYED AT MY HIGH SCHOOL

HARBOUR

BLOEISTRAAT 11

VERMIN / VERMINE

ALL THESE CREATURES

TRZECZ ZNANYCH P. / THREE KNOWN F.

CAROLINE

RAPAZ / RAPTOR

EMMA UND DIE WUT / EMMA AND THE FURY

MY DEAD DAD'S PORNO TAPES

DOLFIN MEGUMI / RUBBER DOLPHIN

O ORFAO / THE ORPHAN

UN JOUR DE MARIAGE / A WEDDING DAY

LITTLE PYONGYANG

ZONES



NEVERLAND / ALDRILAND

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 18' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΝΟΡΒΗΓΙΑ / NORWAY ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ /
DIRECTOR: HAVARD FANDREM

Ο 15χρονος Μάρκους νιώθει κάτι που κανείς δεν θα 'θελε να νιώσει. Ξέρει πως είναι λάθος και φοβάται πως αν σταματήσει να το ελέγχει, θα τον μετατρέψει σε ένα ανθρωπόμορφο τέρας.
15-year-old Markus, feels something no one wants to feel; he knows it is wrong, and he is afraid it can make him into a monster if he loses control.



THE VELVET UDERGROUND PLAYED AT MY HIGH SCHOOL

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 8' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΗΠΑ / USA ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ / DIRECTORS:
ROBERT PIETRI, TONI JANNELLI

Το χρονικό της καταστροφικής πρώτης δημόσιας εμφάνισης των VU. Με το σεντ τους να διαρκεί περίπου 20 λεπτά, πρόλαβαν να παίξουν τρία τραγούδια, ενώ οι μισοί από το κοινό αποχώρησαν ανδισαμένοι.
The story of the VU's disastrous first public performance. 20 minutes and three songs on, half of the audience walked out disgusted.



HARBOUR

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 13' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΟΛΛΑΝΔΙΑ / NETHERLANDS ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ /
DIRECTOR: STEFANIE KOLK

Δύο μπογιατζήδες εκτελούν δουλειά ρουτίνας στο λιμάνι του Ρότερνταμ. Η ανακάλυψη ενός πτώματος που επιπλέει στο νερό, τους αφήνει μετέωρους μεταξύ το ηθικά ορθού και της αποσιώπησης του συμβάντος.
Two industrial painters are at work in the Rotterdam harbour. The discovery of a dead body in the water forces them to reflect on their situation.



BLOEISTRAAT 11

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 10' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΒΕΛΓΙΟ, ΟΛΛΑΝΔΙΑ / BELGIUM, THE
NETHERLANDS ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ / DIRECTOR:
NIENKE DEUTZ

Η εφηβεία φαίνεται αποφασισμένη να διακόψει το ανέμελο καλοκαίρι δύο ακώριστων φιλενάδων.
Adolescence decidedly disraptes the carefree summer of two inseparable girlfriends.



VERMINE / VERMIN

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 6' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΔΑΝΙΑ / DENMARK ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ / DIRECTOR:
JEREMIE BECQUER

Ένας ποιητής Αρουαίος, που η ελπιδοφόρα ποίησή του έρχεται σε πλήρη αντίθεση με τον κόσμο που κατοικεί, έρχεται αντιμέτωπος με τον καθημερινό ρατσισμό της κοινωνίας απέναντι στα ποντίκια.
A Rat poet, whose hopeful poetry contrasts the world in which he lives in, gets confronted with the harshness of a society bias towards Mice.



ALL THESE CREATURES

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 13' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / AUSTRALIA ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ /
DIRECTOR: CHARLES WILLIAMS

Ένα αγόρι προσπαθεί να ξετυλίξει το κουβάρι των αναμνήσεών του από τον πατέρα του, μια μυστηριώδη μόλυνση και τα μικρά πλάσματα που κατοικούν μέσα στον καθένα μας.
An adolescent boy attempts to untangle his memories of a mysterious infestation, the unraveling of his father, and the little creatures inside us all.



TRZECZ ZNANYCH P. / THREE KNOWN F.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 25' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΠΟΛΩΝΙΑ / POLAND ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ /
DIRECTOR: KAROLINA FORD

Κομμουνιστική Πολωνία, τέλη '70s. Τρεις φίλοι μπαίνουν σε μια εγκαταλελειμμένη έπαυλη, προσπαθώντας να διασκεδάσουν την καταπιεστικότητα του καθεστώτος. Ένα απρόοπτο όμως θα τους δοκιμάσει.
Poland, the end of the 1970s. Three friends in an abandoned mansion try to recreate some kind of freedom. However, unexpected events will separate them irreversibly.



CAROLINE

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 12' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΗΠΑ / USA / ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ / DIRECTOR:
LOGAN GEORGE, CELINE HELD

Εν μέσω καύσωνα, στο Τέξας, τα σχέδια για μια μπέμπι στέρ ναυαγούν και η εξάχρονη Caroline αναλαμβάνει να προσέχει τα δύο μικρότερα αδέρφια της. Διαγωνιστικό Μικρού Μήκους στις Κάννες.
In the middle of a hot Texas summer, plans for a babysitter fall through and six-year-old Caroline is left in charge of her two younger siblings. Shorts Competition in Cannes.



RAPAZ / RAPTOR

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 13' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΧΙΛΗ / CHILE / ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ / DIRECTOR:
FELIPE GÁLVEZ

Το δίλημμα ενός εφήβου ανάμεσα στον όλο κι έναν νεαρό μικροαπατεώνα που πρέπει να αποφασίσει ποιού το μέρος θα πάρει.

Ariel's moral dilemma between a lynching mob and a petty thief.



MY DEAD DAD'S PORNO TAPES

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 13' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΚΑΝΑΔΑΣ / CANADA / ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ / DIRECTOR:
CHARLIE TYRELL

Ο Τσάρλι προσπαθεί να κατανοήσει περισσότερα τον μόλις εκλειπόντα πατέρα του, μέσα από τα τυχαία αντικείμενα που κληρονόμησε, συμπεριλαμβανομένου ενός σωρού από VHS πορνοταινίες.

Charlie tries to uncover a better understanding of his deceased father through the random objects he inherited, including a pile of VHS dirty movies.



UN JOUR DE MARIAGE / A WEDDING DAY

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 15' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΑΛΓΕΡΙΑ, ΓΑΛΛΙΑ / ALGERIA, FRANCE
ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ / DIRECTOR: ELIAS BELKEDDAR

Ο Καρίμ, Γάλλος απατεώνας στην εξορία στο Αλγέρι, ζει από μικρές απάτες, και προσπαθεί να επιβιώσει σε αυτή την υπαίθρια φυλακή. Βραβείο στην Εβδομάδα Κριτικής των Κανών.

Karim, a French crook in exile in Algiers, lives off petty scams. In this open-air prison, he tries to survive. Canal+ Award in Semaine de la Critique, in Cannes.



LITTLE PYONGYANG

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 25' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UK ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTOR:
ROXY REZVANY

Ένας πρώην στρατιώτης της Β. Κορέας που ζει με την οικογένειά του σε ένα ήσυχο λονδρέζικο προάστιο αντιμετωπίζει την επιθυμία να επιστρέψει στη χώρα που τον πρόδωσε, μα ο ίδιος αποκαλεί ακόμη "σπίτι". Explore the mind of Joong-wha Choi: a former North Korean soldier who lives with his wife and kids in a sleepy London suburb and is battling a desire to return to the land that betrayed him but he still calls "home".



EMMA UND DIE WUT / EMMA AND THE FURY

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 15' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ / DIRECTOR:
ELISA MISHTO

Η Έμμα καταδικάζεται σε θεραπεία διαχείρισης θυμού αφού έριξε μια τοστιέρα στον πρώην φίλο της. Θα μπορέσει να ελέγξει την οργή της ή θα χάσει τα πάντα; Emma is sentenced to anger management therapy after having thrown a toaster at her ex boyfriend and broken his nose. Will she be able to control her anger or will she lose everything?



RUBBER DOLPHIN / DOLFIN MEGUMI

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 28' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΙΣΡΑΗΛ / ISRAEL ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ / DIRECTOR:
ORI AHARON

Μια queer ιστορία αγάπης τοποθετημένη σε ένα διαμέρισμα του Τελ Αβίβ. Συναντιούνται, κάνουν σεξ, ερωτεύονται. Θα κρατήσει όμως μέχρι το άλλο πρωί; A gay love story set in a one-bedroom apartment in Tel Aviv. They meet, they have sex, they fall in love. Will it last until the morning comes?



THE ORPHAN / O ORFAO

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 15' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΒΡΑΖΙΛΙΑ / BRAZIL ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ / DIRECTOR:
CAROLINA MARKOWICZ

Η ιστορία του Γιονάτας, ενός ορφανού που το είχαν υιοθετήσει, αλλά στην συνέχεια τον "επέστρεψαν" λόγω της θηλυρεπούς του συμπεριφοράς. Βασισμένο σε πραγματικά γεγονότα.

The story of Jonathas, an orphan who has been adopted and then "returned" due to his effeminate mannerisms. Based on true events.



ZONES

ΔΙΑΡΚΕΙΑ / DURATION: 24' ΧΩΡΑ / COUNTRY:
ΓΑΛΛΙΑ ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ / DIRECTOR: JEAN-BAPTISTE BONNET

Η Μαντλέν ζει σε μια κοινότητα χαμένη στα δάση. Είναι 30 ετών και έχει μόνο μία βεβαιότητα στη ζωή της: δεν θα επιτρέψει στον τόπο της να καταλήξει χωματερή πυρηνικών αποβλήτων. Madeleine lives in Sources, a community lost in the woods. She is 30 years old and she has only one certainty in her life: the Bois Brûlés will not become a nuclear dump.

anima
syros 11

26 - 30.09.2018

INTERNATIONAL
ANIMATION
FESTIVAL + AGORA

Syros island, Cyclades, Greece

powered by
ONASSIS
CULTURE

#animasyros11



www.cube11.gr



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ
MUNICIPALITY OF SYROS - HERMIOUPOLIS



animasyros.gr

24ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ
24th ATHENS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Το 24ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Αθήνας Νύχτες Πρεμιέρας ευχαριστεί τους
The 24th Athens International Film Festival wishes to thank

Υπουργούς: ΑΛΕΞΗ ΧΑΡΙΤΣΗ, ΛΥΔΙΑ ΚΟΝΙΟΡΔΟΥ, ΕΦΗ ΑΧΤΣΙΟΓΛΟΥ
Γενικό Διευθυντή Υπουργείου Οικονομίας: ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΚΟΡΚΟΛΗ, Περιφερειάρχη Αττικής: ΡΕΝΑ ΔΟΥΡΟΥ,
Αντιπεριφερειάρχη Πολιτισμού: ΕΥΗ ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΗ

κ.κ. ΓΙΩΡΓΟ ΚΑΜΙΝΗ, Δήμαρχο Αθηναίων, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟ ΜΠΙΤΖΑΝΗ, Πρόεδρο του ΟΠΑΝΔΑ, ΡΑΝΙΑ ΜΕΛΙΑΝΟΥ, ΑΡΓΥΡΩ ΚΟΡΣΟΛΟΥ,
ΒΙΒΗ ΧΑΡΙΤΟΥ του ΟΠΑΝΔΑ
κ.κ. ΓΙΩΤΑ ΜΑΝΩΛΗ, ΔΗΜΗΤΡΗ ΔΡΟΣΗ, ΑΓΓΕΛΟ ΣΠΗΛΙΩΤΗ, ΒΑΣΙΛΗ ΣΤΑΜΑΤΗ, ΑΝΔΡΕΑ ΚΑΤΣΑΝΙΚΟ, ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΜΑΥΡΟΓΟΝΑΤΟΥ,
Ειδική Υπηρεσία Διαχείρισης Περιφέρειας Αττικής
κ.κ. ΓΙΩΡΓΟ ΙΩΑΝΝΙΔΗ, ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ ΣΥΡΟΥ, ΚΥΡΙΑΚΗ ΓΕΩΡΓΟΓΛΟΥ, ΚΛΕΟΝΙΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΟΥ, ΠΕΡΣΑ ΠΑΥΛΑΚΗ, Ειδική Υπηρεσία Διαχείρισης
Ε.Π. «ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΤΟΜΕΑ»
κ.κ. ΡΕΝΑ ΣΥΚΙΩΤΑΚΗ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΠΙΣΧΙΤΖΗ, Υπουργείο Πολιτισμού

κ.κ. ΣΩΤΗΡΗ ΓΕΩΡΓΙΟΠΟΥΛΟ, ΗΛΙΑ ΓΕΩΡΓΙΟΠΟΥΛΟ (ΔΑΝΑΟΣ 1 & 2), ΣΠΥΡΟ ΣΠΕΝΤΖΟ, ΓΙΩΡΓΟ ΣΠΕΝΤΖΟ (ΙΝΤΕΑΛ), ΜΑΝΟ ΚΡΕΖΙΑ, ΓΙΩΡΓΟ
ΜΟΥΡΤΗ, ΓΙΩΡΓΟ ΔΑΓΛΑ (ΟΔΕΟΝ), ΜΑΡΙΑ ΚΟΜΝΗΝΟΥ, ΝΙΝΑ ΒΕΛΙΓΡΑΔΗ, ΦΑΙΔΡΑ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ (ΤΑΙΝΙΟΘΗΚΗ), ΜΠΑΜΠΗ ΚΟΝΤΑΡΑΚΗ,
ΣΑΚΗ ΤΣΙΤΟΜΕΝΕΑ, ΑΝΔΡΕΑ ΚΟΝΤΑΡΑΚΗ (ΑΣΤΟΡ), ΤΖΟΝ ΚΕΝΤ, ΛΑΜΠΡΙΝΗ ΒΕΡΓΟΥ, ΔΗΜΗΤΡΗ ΣΚΑΝΔΑΜΗ, ΚΩΣΤΑ ΠΡΙΦΤΗ (ΠΑΛΛΑΣ),
ΝΙΚΟ ΘΕΟΧΑΡΑΚΗ, ΖΕΝΙΑ ΚΕΡΑΣΙΔΟΥ, ΕΛΕΝΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΥ, ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΚΟΥΖΕΛΗ, ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΣΤΗΝΙΟΥ, ΜΑΡΙΑ ΚΑΣΙΜΑΤΗ (ΜΕΓΑΡΟ
ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΘΗΝΩΝ), ΑΛΕΞΑΝΔΡΟ ΧΑΡΚΙΟΛΑΚΗ, ΣΤΕΦΑΝΙΑ ΜΕΡΑΚΟΥ, ΕΛΕΝΗ ΜΗΤΣΙΑΚΗ (ΠΟΛΥΧΩΡΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ),
ΔΙΟΜΗΔΗ ΓΕΩΡΓΑ, ΦΑΝΗ ΣΩΤΟΥ (ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΙΚΟ ΚΟΛΛΕΓΙΟ), ΑΝΤΩΝΗ ΡΕΛΛΑ, ΘΑΝΑΣΗ ΠΑΠΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟ, ΘΕΟΔΩΡΑ ΤΣΑΠΟΪΤΗ
(ΚΙΝΗΣΗ ΑΝΑΠΗΡΩΝ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΩΝ)

κ.κ. ΕΛΕΝΗ ΑΛΕΞΑΚΗ (ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΩΝ Η.Π.Α.), ΛΑΕΤΙΤΙΑ ΚΥΛΥΚ, ΜΙΚΑΕΛ HAUTCHAMP (INSTITUT FRANCAIS DE GRECE), ΜΑΡΙΑ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ,
ΒΑΓΓΕΛΗ ΚΡΑΒΒΑΡΙΤΗ (BRITISH COUNCIL), ΣΟΦΙΑ ΜΙΧΑΗΛΙΔΟΥ (GOETHE INSTITUT ATHEN), ΙΩΝΑ ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗ (ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΙΣΡΑΗΛ),
ΣΟΦΙΑ ΚΕΡΑΜΥΔΑ (ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ)

κ.κ. ΜΑΚΗ ΑΝΤΥΠΑ, ΧΑΡΗ ΚΑΡΩΝΗ, ΒΑΓΓΕΛΗ ΜΗΤΣΗ, ΞΕΝΙΑ ΦΡΑΓΚΙΣΚΟΥ, ΟΡΕΣΤΗ ΤΣΑΤΣΗ, ΔΗΜΗΤΡΗ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ, ΓΙΑΝΝΗ ΑΝΔΡΙΟΠΟΥΛΟ
(VIVA.GR, VIVA WALLET)

κ.κ. ΒΑΣΙΛΗ ΚΟΣΜΟΠΟΥΛΟ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟ ΑΪΒΑΛΙΩΤΗ, ΜΑΡΙΝΟ ΚΡΗΤΙΚΟ, ΛΙΖΑ ΛΙΝΑΡΔΟΥ, ΑΝΝΑ ΚΑΣΙΜΑΤΗ (ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ), ΒΑΣΙΛΗ ΚΑΡΑΜΗΤΣΑΝΗ, ΜΑΡΙΑ ΑΝΕΣΤΟΠΟΥΛΟΥ (ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ & ΑΓΟΡΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΤΗΣ ΣΥΡΟΥ
ANIMASYROS), ΧΡΗΣΤΟ ΒΑΡΒΑΝΤΑΚΗ, ΣΙΛΑ ΜΙΧΑΛΑΚΑ (ΕΤΗΝΟΦΕΣΤ), ΚΑΛΛΙΟΠΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ ΚΡΙΕΦ, ΑΜΑΝΤΑ ΛΙΒΑΝΟΥ,
ΜΑΡΑ ΘΕΟΔΩΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ (ΠΑΙΔΙΚΟ & ΕΦΗΒΙΚΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΑΘΗΝΑΣ "ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 18"),
ΑΥΡΑ ΓΕΩΡΓΙΟΥ, ΡΕΑ ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗ, ΗΛΕΚΤΡΑ ΠΑΠΠΑ, ΚΥΒΕΛΗ ΣΟΡΤ, ΔΑΝΑΗ ΑΝΕΖΑΚΗ, ΙΩΑΝΝΑ ΠΕΤΕΙΝΑΡΑΚΗ (CINEDOC),
ΣΤΕΦΑΝΟ ΛΟΥΚΟΠΟΥΛΟ (VOULIWATCH), ΑΝΤΩΝΗ ΚΟΤΖΙΑ (ΥΑΦΚΑ), ΑΛΕΞΗ ΦΡΑΓΚΙΑΔΗ, ΕΛΕΝΗ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ, ΕΛΕΝΑ ΤΣΑΓΚΑΡΗ,
ΒΑΛΙΑ ΚΑΡΑΚΙΤΣΟΥ (ΣΤΑΔΙΟΝ Α.Ε.), ΤΙΝΑ ΤΟΡΙΜΠΑΜΠΑ & ΧΡΗΣΤΟ ΝΤΙΤΟΡΑ (HILTON), ΜΑΡΙΑ ΒΑΖΟΥΡΑ (KING GEORGE HOTEL),
ΤΑΚΗΣ ΦΡΑΤΖΗΣ, ΤΑΣΟΣ ΣΙΜΙΤΖΗΣ, ΒΑΣΩ ΤΟΛΙΟΥ (AIR EXELIXI TRAVEL), ΤΗΝ ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΚΡΙΤΙΚΩΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ

κ.κ. ΑΝΛΗ ΕΛΙΕΖΕΡ, ΣΤΕΛΛΑ ΣΑΜΑΡΑ, ΣΤΕΛΛΑ ΜΠΕΝΙΟΥΔΑΚΗ, ΒΑΣΩ ΜΑΡΓΕΛΟΥ, ΧΑΡΗ ΚΟΝΙΝΗ, ΓΡΗΓΟΡΗ ΚΟΚΚΙΝΑΚΗ (COSMOTE
TV), ΝΙΚΟ ΤΣΟΝΙΩΤΗ, ΝΑΤΑΛΙΑ ΛΙΒΙΤΣΑΝΟΥ (PERNOD RICARD HELLAS), ΑΝΝΑ ΠΕΤΡΙΔΟΥ, ΒΑΣΙΛΗ ΧΑΛΚΙΑ (ΑΤΤΙΚΗ ΟΔΟΣ), ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΑΚΟΠΟΥΛΟΥ (TGI FRIDAYS GREECE), ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟ ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟ (COOKOONAYA), ΓΙΩΡΓΟ ΠΑΠΑΛΕΞΗ, ΜΙΡΕΛΛΑ ΖΑΧΑΡΑΚΗ,
ΒΕΡΟΝΙΚΑ ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ (ΖΟΛΟΤΑΣ), ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΤΣΟΥΓΚΡΗ, ΙΩΑΝΝΑ ΣΤΡΟΥΜΠΗ (ΑΘΗΝΑΪΚΗ ΖΥΘΟΠΟΙΑ), ΑΛΕΞΙΑ ΚΕΦΑΛΑ (TV5 MONDE),
ΜΑΡΙΟ ΔΑΦΝΟΜΗΛΗ, ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΜΠΟΥΤΣΙΚΑ (ΑΘΗΝΟΡΑΜΑ), ΜΑΡΙΑ ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ ΠΟΥΛΙΝΤΖΕΡ, ΒΑΛΕΡΙΑ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΟΥ

A LANDMARK HOTEL



506 ROOMS AND SUITES WITH PRIVATE BALCONIES
4 RESTAURANTS AND 2 BARS
IMPRESSIVE ACROPOLIS VIEW
LARGEST HOTEL OUTDOOR POOL IN THE CITY CENTER
FITNESS CENTER, SPA, AND INDOOR POOL
WALKING DISTANCE FROM THE CITY CENTER




Hilton
ATHENS

46 VASSILISSIS SOFIAS AVENUE | TEL +30 210 72 81 000 | SALES.ATHENS@HILTON.COM
WWW.ATHENS.HILTON.COM

24ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ
24th ATHENS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

ΤΙΣ ΠΡΕΣΒΕΙΕΣ Η.Π.Α., ΙΣΡΑΗΛ, ΣΟΥΗΔΙΑΣ
ΤΑ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΑ: ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΛΛΑΔΟΣ, ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΓΟΕΤΗ ΑΘΗΝΑΣ, BRITISH COUNCIL

ΤΟΥΣ ΚΑΛΕΣΜΕΝΟΥΣ
PAWEL PAWLIKOWSKI, NATHANIEL KAHN, PETER STRICKLAND, PETER MEDAK, MAHMUT FAZIL COSCUN, THOMAS STUBER, LORENZO FERRO,
PAUL ΙΑΚΟΒΟΥ, ANDREW STARKE

ΜΑΡΚΟ ΦΡΑΓΚΟ, ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΜΑΛΙΧΙΝ, ΚΑΛΛΙΑ ΠΑΠΑΔΑΚΗ, ΤΑΣΟΥΛΑ ΒΕΡΒΕΝΙΩΤΗ, ΕΛΕΝΗ ΚΟΣΣΥΦΙΔΟΥ, ΠΕΝΝΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ,
ΕΛΕΝΑ ΧΡΗΣΤΟΠΟΥΛΟΥ, ΚΟΡΑ ΚΑΡΒΟΥΝΗ, ΓΙΑΝΝΗ ΚΥΦΩΝΙΔΗ, ΘΕΟΔΟΣΗ ΜΙΧΟ, ΒΑΣΙΛΗ ΦΩΤΟΠΟΥΛΟ, ΕΙΡΗΝΗ ΜΗΤΣΑΚΗ

ΤΙΣ ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ AMA FILMS, DANAOS FILMS, FEELGOOD ENTERTAINMENT, FILMTRADE, NEO FILMS, ODEON SA, ROSEBUD.21,
SEVEN FILMS, SPENTZOS FILMS, STRADA FILMS, WEIRDWAVE

ΤΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
VISIT FILMS and JOE YANICK and TAREK SHOUKRI, HERETIC OUTREACH and CHRISTINA LIAPI, BANKSIDE FILMS and KRISZTINA LASZLO,
M-APPEAL and TORSTEN SCHULZE, SEVILLE INTERNATIONAL and RUBY RONDINA, TVCO and GEREMIA BIAGIOTTI and ALESSANDRO CINTOLI,
STUDIO FILMOWE KADR and TOMASZ HAGSTRÖM, STUDIO FILMOWE TOR and WERONIKA MAŁACZEK and IRENA STRZAŁKOWSKA,
AUTLOOK FILMSALES and STEPHANIE FUCHS, BETA CINEMA and COSIMA FINKBEINER, PROTAGONIST PICTURES and DAVID BARTHOLOMEW
and ANNE-LISE FERNANDEZ, ELLE DRIVER and SEMIRA HEDAYATI and FLORIANE BŒUF, MK2 and MARGOT ROSSI and ANNE-LAURE BARBARIT
and MADELEINE LOURENÇO, SCREENBOUND INTERNATIONAL PICTURES and MARCIA BLAGG, SONY PICTURES and SUSAN SENK and
TANIA REED, TAMASA DISTRIBUTION and LAURENCE BERBON, NEW EUROPE FILM SALES and EWA BOJANOWSKA

THE MATCH FACTORY and THANIA DIMITRAKOPOULOU and SERGI STEEGMANN, CERCAMON and SEBASTIEN CHESNEAU and EDGAR ROCHE,
STRAY DOGS and LISON HERVÉ, BE FOR FILMS and CLAIRE BATTISTONI, WIDE and MATTHIAS ANGOULVANT, FILMS BOUTIQUE and
ISABEL IVARS and RAPHAELLE EZERZER, FANDANGO and SOFIA KURDOGLU, MEDIA ASIA and VIENNA CHENG, DOGWOOOF and LUKE BRAWLEY,
URBAN DISTRIBUTION INTL and ARNAUD BÉLANGEON-BOUAZIZ, SYNDICADO and JASMINA VIGNJEVIC, KINOLOGY and GRÉGOIRE GRAESSLIN,
THE FILM SALES COMPANY and LUCAS VERGA and GRAHAM FINE, THE BUREAU and GERALDINE BRYANT, SWEDISH FILM INSTITUTE
and JOSEFINA MOTHANDER, MPI MEDIA and DIANE PARADISO, ALTIMETER FILMS and WILL HOLT and GRAHAM HIGH, FINECUT
and YOUNGKYUNG SOHN

FILM CONSTELLATION and CHLOE TAI, CELLULOID DREAMS, PASCALE RAMONDA, SCREENBOUND PICTURES and MARCIA BLAGG, KYLE
MARTIN, TRAVIS WILKERSON, ARENA FILMS and FATIM-ZOHRA ESSOUCI, MICHAEL IRISH, WOLFE RELEASING and JIM STEPHENS, SALAUD
MORISSET and ZOE ROSSION and JIM CUMMINGS and BENJAMIN WIESSNER, PLUTO FILM DISTRIBUTION NETWORK GmbH and DANIELA
CHLAPIKOVA, INDIE SALES and MARTIN GONDRE and ELISE CAMOIN, CONTRAST FILM and STEFAN EICHENBERGER and IVAN MADEO, THE FILM
COLLABORATIVE and JEFFREY WINTER, GOLDEN SCENE CO. LTD. and FELIX TSANG, LUXBOX and VALENTIN CARRE, SALON INDIEN FILMS and
GUILLERMO LOGAR, VMI WORLDWIDE and KATHLEEN LEE, WAX TRAX! FILMS and MARK, METFILM SALES and VESNA KUDIC, PARK CIRCUS
and JACK BELL, INDEPENDENT FILM COMPANY and RACHEL BROWN, EMBANKMENT FILMS and JON CLIFFORD, LITTLE BEAR INC. and EVA
LINDEMANN, MOVING ROOSTER PRODUCTIONS and IOANNA PETINARAKI, THIRD WINDOW FILMS and ADAM TOREL, VEGAS MEDIA and PAUL
IACOVOU, TF1 and DIEYNABA N'DIAYE, THE WORKS FILM GROUP LTD. and BRIAN SHINGLES, AMY ADRIAN, HAVARD FANDREM, AYA KAIDO

LAURE GOASGUEN and LUCE GROSJEAN and MIYU PEODUCTION, ORI AHARON, WOUTER JANSEN and SOME SHORTS, KAROLINA FORD,
EMILY SKEFFINGTON and JULIE BALDASSI, ELISA MISHTO, CELINE AND LOGAN and ELO FILMS, FERNANDO BASCUÑAN, ELIAS BELKEDDAR,
RENATO GALAMBA

Όλους τους εθελοντές και τη φωτογραφική ομάδα

Το Φεστιβάλ ευχαριστεί θερμά όλους τους συνεργάτες και χορηγούς για την υποστήριξή τους



BREAK YOUR ROUTINE CITROËN C1 URBAN RIDE

Μοναδικά Στοιχεία Εξοπλισμού Urban Ride
6 Συστήματα Υποβοήθησης Οδηγού
Apple CarPlay™ και Android Auto
Νέος Κινητήρας 1.0 VTi 72HP
Οθόνη Αφής 7"
Κάμερα Οπισθοπορείας
15" Ζάντες Αλουμινίου

NEO CITROËN C1
ΑΠΟ **10.050€**
Ή ΜΕ **36** ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ
ΑΤΟΚΕΣ ΔΟΣΕΙΣ
ΚΑΙ 5 ΧΡΟΝΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ*



INSPIRED BY YOU

*2 χρόνια εργοστασιακή εγγύηση συν 3 χρόνια επέκταση εργοστασιακής εγγύησης.
Μικτή κατανάλωση και εκπομπές CO₂ Citroën C1: από 4,1 έως 4,2 lt/100km και από 93 έως 95 gr/km.

www.citroen.gr





ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ
ΚΑΙ ΜΑΓΕΥΤΙΚΗ ΘΕΑ ΣΤΗΝ ΑΚΡΟΠΟΛΗ

ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: ΓΕΥΜΑ 13:00 - 18:00 | ΔΕΙΠΝΟ 18:00 - 01:15 (ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΠΑΡΑΓΕΛΙΑ)
ΕΝΔΥΜΑΣΙΑ: ΚΟΜΨΗ / ΑΝΕΠΙΣΗΜΗ
ΓΙΑ ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΚΑΛΕΣΤΕ ΣΤΟ 210 3330 766
Ή ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ GBROOFGARDEN.GR

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΜΕΓΑΛΗ ΒΡΕΤΑΝΝΙΑ
ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ Α΄
ΠΛΑΤΕΙΑ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ - 10564 ΑΘΗΝΑ

PHOTO: © SPINAKIS/STUDIO

ΜΕΓΑΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ



ΜΕΓΑΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΗΣ



ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ



ΧΟΡΗΓΟΣ
ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΩΝ



ΧΟΡΗΓΟΣ
ΒΡΑΒΕΙΟΥ ΚΟΙΝΟΥ



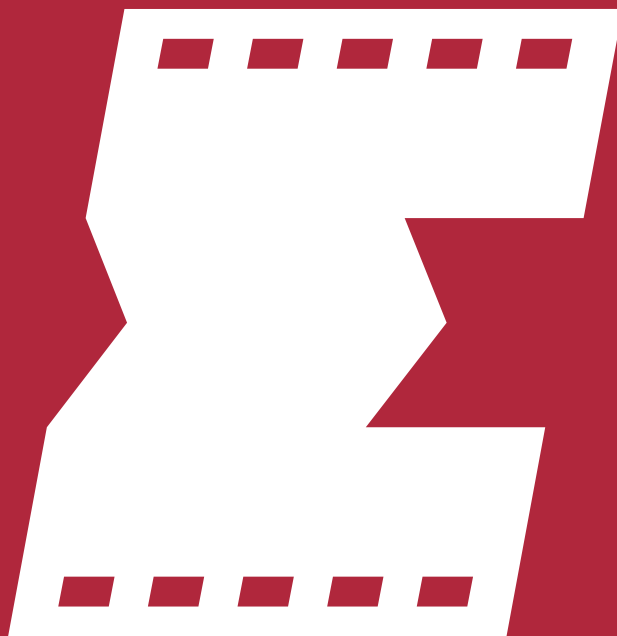
ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΩΝ



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



Σ Ο Π Ω Σ Σ Ι Ν Ε Μ Α



CINEMAGAZINE

#CINEMAGAZINE

CINEMAGAZINE.GR